HSM®

Great Products, Great People.



Pure 740 max

BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE D'UTILISATION
MANUALE OPERATIVO
INSTRUCCIONES DE SERVICIO
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUGSVEJLEDNING
DRIFTINSTRUKTIONEN
KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD NA OBSLUHU
KASUTUSJUHEND
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NAVODILO ZA UPORABO
ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
MANUAL DE EXPLOATARE
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
KULLANIM KILAVUZU
UPUTE ZA UPORABU
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
操作说明书

دليل التشغيل

2.372.999.201 A
12/2022

deutsch: Aktenvernichter HSM Pure 740 max 3

english Document shredder HSM Pure 740 max 10

français Destructeur de documents HSM Pure 740 max 17

italiano Distruggidocumenti HSM Pure 740 max 24

español Destructora de documentos HSM Pure 740 max 31

português Destruidora de documentos HSM Pure 740 max 38

nederlands Papiervernietiger HSM Pure 740 max 45

dansk Makulator HSM Pure 740 max 52

svenska Dokumentförstörare HSM Pure 740 max 59

suomi Paperisilppuri HSM Pure 740 max 66

norsk Makuleringsmaskin HSM Pure 740 max 73

polski Niszczarka dokumentów HSM Pure 740 max 80

čeština Skartovač HSM Pure 740 max 87

slovenščina Uničevalnik dokumentov HSM Pure 740 max 94

eesti Paberipurustaja HSM Pure 740 max 101

slovensky Skartátor HSM Pure 740 max 108

magyar HSM Pure 740 max iratmegsemmisítő 115

română Distrugător de documente HSM Pure 740 max 122

Български Машина за унищожаване на документи HSM Pure 740 max 129

Ελληνικά Καταστροφέας εγγράφων HSM Pure 740 max 136

hrvatski Uništavač dokumenata HSM Pure 740 max 143

latviski Dokumentu smalcinātājs HSM Pure 740 max 150

lietuvių k. Dokumentų naikiklis „HSM Pure 740 max“ 157

Türkçe: Evrak imha makinesi HSM Pure 740 max 164

Русский: Шредер HSM Pure 740 max 171

中文: HSM Pure 740 max 碎纸机 178

العربية: مفرمة الورق HSM Pure 740 max 191

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

Sicherheits- und Warnhinweise kennzeichnen Situationen, in denen es zu Personen- oder Sachschäden kommen kann und nennen Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr.

Das Warndreieck mit dem Signalwort **WARNUNG** und grau hinterlegter Text weisen Sie auf die Gefahr schwerer bis lebensgefährlicher Verletzungen hin.

HINWEIS kennzeichnet Informationen für einen effektiven Betrieb der Maschine ohne Gefährdungsrisiko.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter.

Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



Warnung vor Verletzungen durch das Schneidwerk

Schnittverletzungen sind durch das scharfe Schneidwerk möglich.



Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.

Verletzungsgefahr durch Einziehen!





Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals– und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.



Gefahren für Kinder und andere Personen!

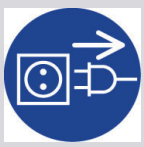
Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.



Gefährdung durch elektrischen Strom

Gefährliche Netzspannung kann bei fehlerhaftem Umgang mit der Maschine zu elektrischem Stromschlag führen.



- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden.
- Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Verhindern Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Der Aktenvernichter ist zum Zerkleinern von Papier bestimmt.
Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern.

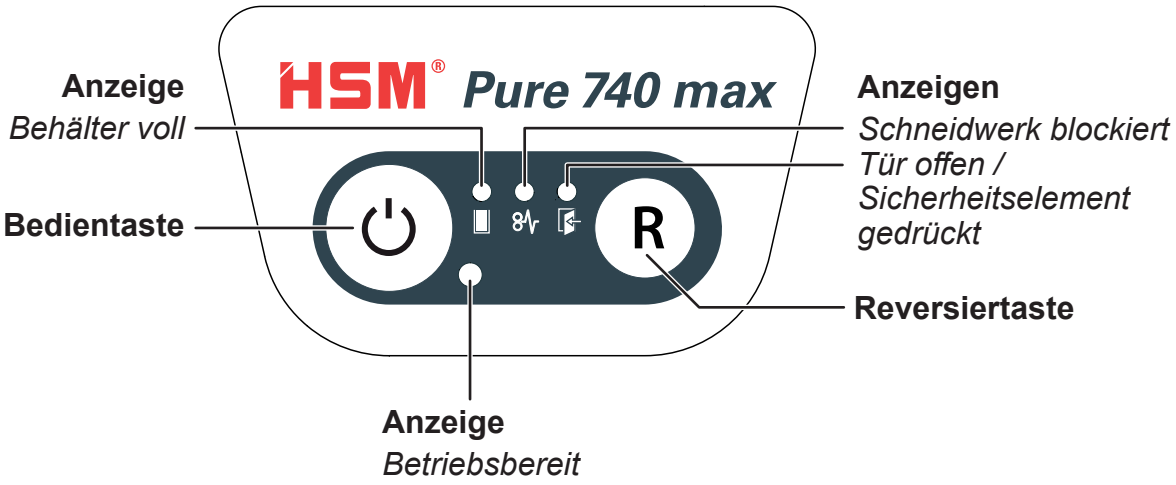
Die Garantiezeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Es gilt eine von der Gewährleistung unabhängige Garantie für HSM Vollstahl-Schneidwellen der Aktenvernichter während der gesamten Gerätelebensdauer (HSM Lifetime Warranty). Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.
HSM gewährleistet die Lieferung von Ersatzteilen bis 10 Jahre nach Auslaufen der Produktion dieses Modells.

3 Übersicht



1 Schnittgutbehälter (kundenseitig)
2 Tür
3 Zuführschlitz
4 Sicherheitselement
5 Sicherheitshinweise
6 Bedien- und Anzeigeelemente
7 Typenschild
8 Netzschalter
9 Externer Öler
10 Unterschrank

Bedien- und Anzeigeelemente



4 Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

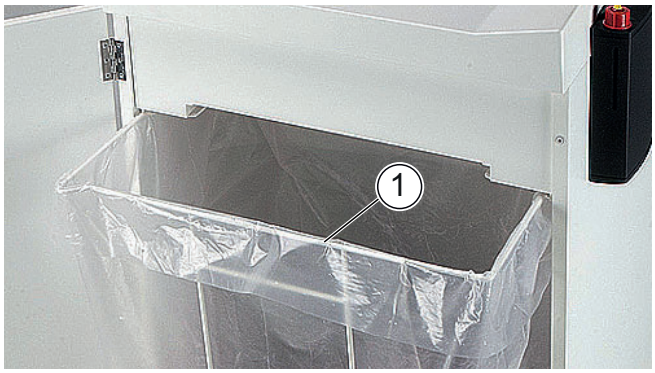
Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Verwenden Sie den Aktenvernichter nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie ihn nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder im Regen.
- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

- Schließen Sie das gelieferte Netzkabel an der Rückseite des Aktenvernichters an und stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

5 Bedienung

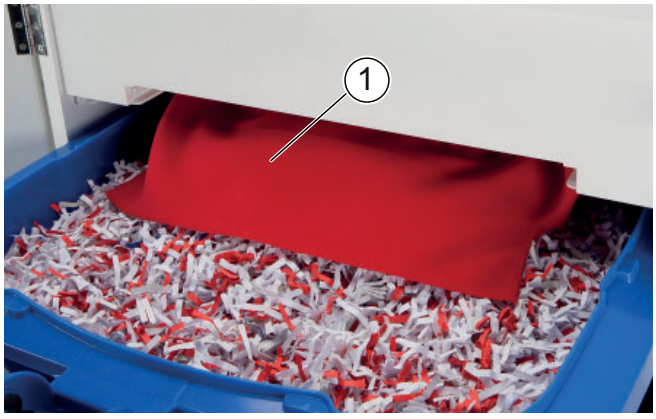
Schnittgutbeutel einhängen



- Öffnen Sie die Tür und ziehen den Rahmen (1) heraus.
- Hängen Sie einen Schnittgutbeutel in den Rahmen ein.
- Schieben Sie den Rahmen in die Führung und schließen die Tür.

Alternatives Auffangsystem

Sie können eine 240l-Papiertonne aus HB-Werkstoff (Norm DIN EN 840) als Auffangbehälter integrieren. Maße der Tonne: BxHxT 580+/-5 x 1100 x 740 mm.

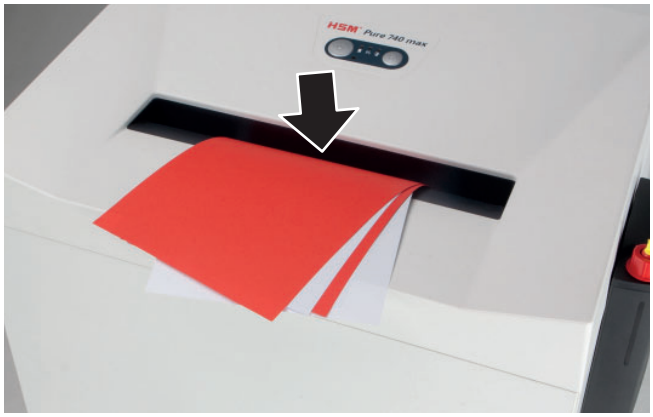


- Entfernen Sie den Schnittgutbeutelrahmen aus dem Unterschrank.
- Schieben Sie den Schnittgutverteiler (1) in die Führung.
- Platzieren Sie die Tonne im Unterschrank und achten darauf, dass der Schnittgutverteiler in die Tonne mündet.

Aktenvernichter einschalten

- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „I“.
- Drücken Sie die Bedientaste.
  ► Anzeige „Betriebsbereit“ leuchtet.

Papier vernichten



- Führen Sie das Papier in der Mitte des Papierschlitzes zu. Die Lichtschranke startet das Schneidwerk automatisch. Achten Sie deshalb bei schmalen Papierstreifen darauf, dass diese von der Lichtschranke erfasst werden können.

► 3 Sekunden nachdem die Lichtschranke in der Papierzufuhr wieder frei ist wird das Schneidwerk automatisch abgeschaltet und der Aktenvernichter geht in Betriebsbereitschaft.

Aktenvernichter ausschalten

- Drücken Sie die Bedientaste.
  ► Anzeige „Betriebsbereit“ verlischt.
- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „0“.

Weitere Funktionsmodi

- **Permanent-Modus**

Funktion: Schneidwerk läuft ununterbrochen.
Wenn 2 Minuten kein Material zugeführt wird, schaltet das Schneidwerk ab und der Aktenvernichter geht in Betriebsbereitschaft.
Start: Drücken Sie die Bedientaste 3 Sekunden lang.
Vorzeitiger Abbruch: Drücken Sie die Bedientaste.

- **Stand-by-Modus**

Funktion: 2 Minuten nach der letzten Papierzufuhr werden automatisch alle unnötigen Verbraucher abgeschaltet. Die Anzeige „Betriebsbereit“ blitzt in regelmäßigen Abständen kurz auf. Bei Papierzufuhr läuft der Aktenvernichter selbstständig an.

6 Störungsbeseitigung

Hinweis

Das Sicherheitselement ist mit einem Berührungsschutz ausgestattet. Der Aktenvernichter schaltet ab, wenn Sie während des Vernichtungsvorgangs auf das Sicherheitselement drücken.

Anzeige	Störung	Störungsbehebung
 Dauerlicht	Papierstau	**Sie haben zu viel Papier auf einmal zugeführt.** ► Das Schneidwerk läuft einige Sekunden rückwärts und schiebt das Papier heraus. • Drücken Sie gegebenenfalls noch die Reversiertaste „R“, um den Papierstapel zu entnehmen. • Halbieren Sie den Papierstapel. • Führen Sie das Papier nacheinander zu.
	Überlast	**Der Motor wurde überlastet.** • Lassen Sie den Aktenvernichter vor erneuter Inbetriebnahme 20 Minuten abkühlen.
Blinklicht	allg. Störungsanzeige	**Während der Papiervernichtung ist ein Fehler aufgetreten.** • Ziehen Sie das Papier aus dem Eingabeschlitz, sodass die Lichtschranke frei ist.
	Schnittgutbehälter voll	• Leeren Sie den Schnittgutbehälter. **Hinweis** Wenn Sie vor dem Entnehmen des Behälters die Reversiertaste kurzzeitig betätigen, wird ein Teil des Schnittgutes in das Schneidwerk zurückgezogen und fällt nicht in den Innenraum des Aktenvernichters.
	Tür offen	• Schließen Sie die Tür.
	Sicherheits-element gedrückt	• Drücken Sie nicht auf das Sicherheitselement.

7 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.



Schalten Sie den Aktenvernichter vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Servicearbeiten, die mit dem Entfernen von Gehäuseabdeckungen verbunden sind, dürfen nur vom HSM-Kundendienst und Service-Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.
Kundendienstadressen siehe Seite 192.

Reinigen Sie den Aktenvernichter nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

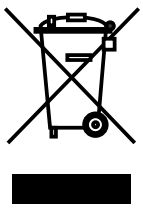


Nur bei Partikelschnitt: Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuschentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters. Verwenden Sie dazu nur Schneidblockspezialöl:

- Spritzen Sie das Spezialöl durch die Papierzufuhr auf ganzer Breite auf die Schneidwellen.
- Lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzufuhr ca. 10 Sekunden im Permanent-Modus laufen.

► Papierstaub und Partikel werden gelöst.

8 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch das Verpackungsmaterial einer umweltgerechten Entsorgung zu.

9 Lieferumfang

- Aktenvernichter in Karton verpackt
- Netzanschlussleitung
- Rahmen mit 5 Schnittgutsäcken
- Schnittgutverteiler
- Betriebsanleitung
- Externer Öler in Karton verpackt, inkl. HSM-Schneidblock-Spezialöl (250 ml)

10 Zubehör

- 10 Schnittgutsäcke Best.-Nr. 1.513.995.000
- HSM Schneidblock-Spezialöl (250 ml) Best.-Nr. 1.235.997.403

Kundendienstadressen siehe Seite 192.

11 Technische Daten

Schnittart	Partikelschnitt	
Schnittgröße (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Sicherheitsstufe DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Schnittleistung* (Blatt), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Gewicht (kg)	79	79
Schnittgeschwindigkeit	80 mm/s	
Eingabebreite	395 mm	
Anschluss	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Leistungsaufnahme bei max. Blattzahl	700 W	
Betriebsart	Dauerbetrieb	
Umgebungsbedingungen im Betrieb: Temperatur relative Luftfeuchte Höhe über NN	 -10 °C bis +25 °C max. 90 %, nicht kondensierend max. 2000 m	
Maße B x T x H (mm)	676 x 785 x 1346	
Auffangvolumen	240 l	
Emissionsschalldruckpegel (im Leerlauf / unter Last)	53 dB(A) / 54-58 dB(A)	

* Die max. Anzahl der Blätter (DIN A4, 70 g/m² bzw. 80 g/m²), längs zugeführt, die in einem Durchgang zerschnitten werden. Die Ermittlung der angegebenen Leistungsdaten erfolgt mit neuem, geöltem Schneidwerk und kaltem Motor und bezieht sich auf eine Spannung von 230 V / 50 Hz bzw. 120 V / 60 Hz. Eine schwächere Netzspannung oder andere Netzfrequenz als angegeben kann zu einer geringeren Blattleistung und zu erhöhten Laufgeräuschen führen. Je nach Struktur und Eigenschaften des Papiers und der Art der Eingabe kann die Blattleistung abweichen.

Der Aktenvernichter erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union:

CE

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

1 Explanation of symbols and safety instructions

Safety and warning signs indicate situations in which personal injuries or property damage may occur and provide measures to prevent this danger.

The warning triangle with the signal word **WARNING** and a text on a grey background alert you to the risk of serious to life-threatening injuries.

NOTE Indicates information for the effective operation of the machine without the risk of danger.

Safety instructions

Before starting up the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users.

Observe all safety instructions attached to the machine.



Risk of injury from the cutting unit

Cutting injuries are possible because of the sharp cutting unit.



Risk of injuries from sharp blades!

Never reach into the slot of the paper feed.

Risk of injury from being pulled in!





Do not go near the infeed opening with long hair, loose clothing, ties, scarves, necklaces, bracelets etc. Do not shred any material that might become tangled, such as tapes, binder ties or soft plastic film.



Danger to children and other persons!

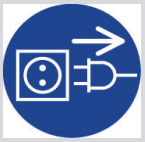
The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the device.

Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.



Danger from electric current

Dangerous mains voltage can lead to electrocution in the event of improper handling of the machine.



- Check the machine and cable regularly for damage.
- Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

- Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water. Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.

2 Proper use, warranty

The document shredder is intended for shredding paper.
Its sturdy cutting unit is not damaged by paper clips and staples.

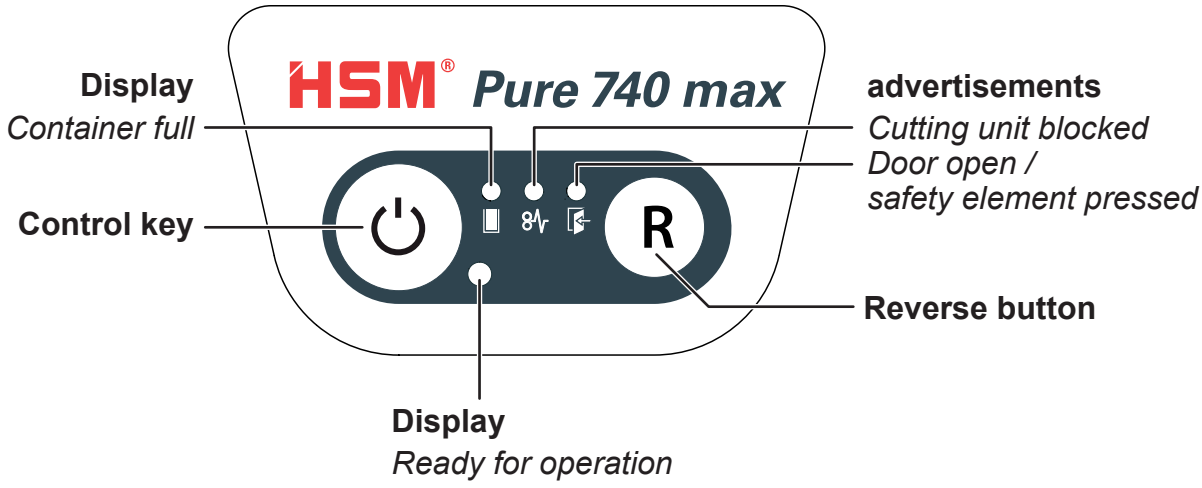
The warranty period for the document shredder is 2 years. There is a special warranty for the HSM solid steel cutting rollers in the document shredder, which is provided independently of the guarantee, and remains valid for the entire service life of the machine (HSM Lifetime Warranty). This warranty and guarantee exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.
HSM guarantees the delivery of spare parts for up to 10 years after the production of this model has been discontinued.

3 Overview



1 Shredder material container (customer provided)
2 Door
3 Infeed slot
4 Safety element
5 Safety instructions
6 Operating and display elements
7 Name plate
8 Mains switch
9 External oiler
10 Base cabinet

Operating and display elements



4 Initial start-up

⚠ WARNING

Dangerous mains voltage!

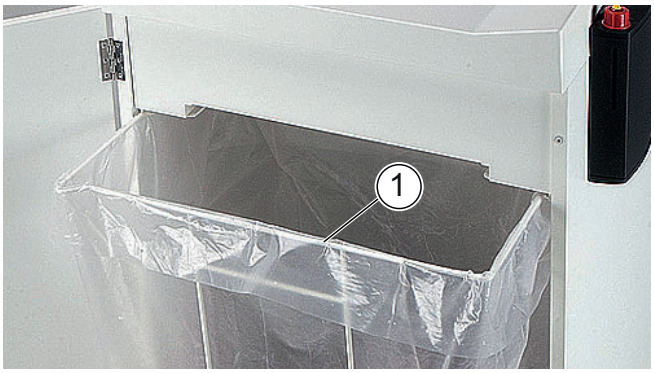
Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Only use the document shredder in dry rooms indoors. Do not operate the device in rooms with high humidity or the rain.
- Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.
- Make sure that the power plug is easily accessible.
- Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.

- Connect the provided power cable to the back of the document shredder and insert the power plug into a properly installed socket.

5 Operation

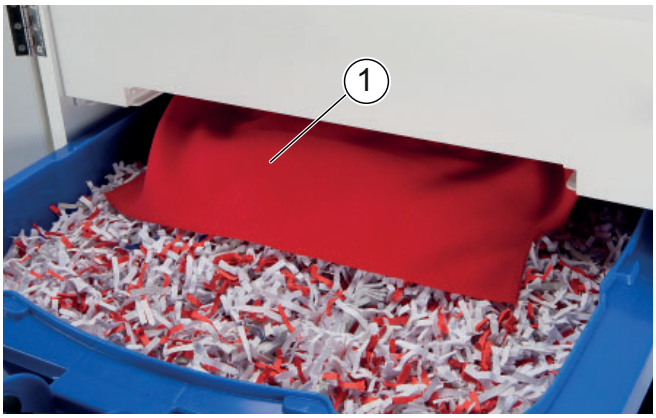
Hook in the shredded material bag



- Open the door and pull out the frame (1).
- Hook the shredded material bag into the frame.
- Slide the frame into the guide and close the door.

Alternative collection system

A 240 l paper bin made from HB material (standard DIN EN 840) can be integrated as a waste container. Dimensions of bin: WxHxD 580+/-5x1100x740 mm.

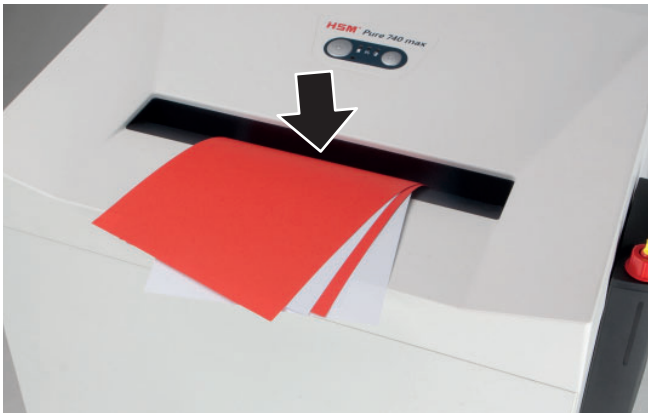


- Remove the shredded material bag frame from the base cabinet.
- Slide the shredded material distributor (1) into the guide.
- Place the bin into the base cabinet and ensure that the shredded material distributor leads to the bin.

Switching on the document shredder

- Move the power switch on the back of the document shredder to position “I”.
- Press the operation button.
  ► The “Ready for operation” indicator lights up.

Shredding paper



- Feed the paper to the middle of the paper slot. The light barrier starts the cutting unit automatically. Therefore, with thin paper strips, make sure the light barrier detects them.

► Three seconds after the light barrier in the paper infeed is free again, the cutting unit is switched off automatically and the document shredder switches to standby.

Switching off the shredder

- Press the operation button.
  ► The “Ready for operation” indicator goes out.
- Move the power switch on the right-hand side of the document shredder to position “0”.

Other function modes

- **Permanent mode**

Function: Cutting unit runs continuously.
If no material is fed in within a period of 2 minutes, the cutting unit shuts down and the document shredder switches to standby.
Start: Press the operation button for 3 seconds.
Premature cancellation: Press the operation button.

- **Standby mode**

Function: Two minutes after the last paper feed operation, all consumers that are not required are switched off automatically. The “Ready for operation” indicator flashes briefly at regular intervals.
The shredder starts automatically when paper is fed in.

6 Troubleshooting

Note

The safety element is fitted with contact protection. The document shredder switches off if you press the safety element during the shredding process.

Display	Fault	Remedy
 Continuous lamp	Paper jam	**You have fed in too much paper at once.** ► The cutting unit runs in reverse for a few seconds and pushes the paper back out again. • If necessary, press the reverse button “R” to remove the stack of paper. • Take half the stack of paper. • Feed in the paper in sheet at a time.
	Over-loading	**The motor was overloaded.** • Let the document shredder cool down for 20 minutes before starting it up again.
Flashing light	General fault indicator	**A fault has occurred while shedding paper.** • Pull the paper out of the slot to clear the light barrier.
	Full shredded material container	• Empty the shredded material container. **Note** If you briefly press the reversing button before removing the container, some of the shredded material will be pulled back into the cutting unit and will not fall into the interior of the document shredder.
	Door is open	• Close the door.
	Safety element pressed	• Do not press the safety element.

7 Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Dangerous mains voltage!

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.



Switch off the document shredder before relocating or cleaning and disconnect the power plug.



Service work which requires the housing covers to be removed may only be carried out by HSM Customer Service and service technicians from our contractual partners.
For our customer service addresses see page 192.

Clean the document shredder only with a soft cloth and a mild soap-water solution.
Do not allow water to enter the equipment when doing this.

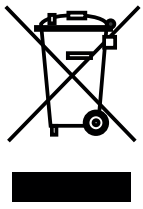


Only in the event of particle cutting: Oil the cutting unit when cutting performance decreases or the device becomes noisy, or every time you empty the waste container. Only use special cutting head lubricating oil to do this:

- Spray the special cutting unit oil through the paper feed along the entire width of the cutting shafts.
- Let the cutting unit run in permanent mode for about 10 seconds without any paper.

► This loosens paper dust and particles.

8 Disposal / recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for functionality and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the residual waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Also dispose of the packaging material in an environmentally-responsible way.

9 Scope of delivery

- Document shredder packed in a cardboard box
- Power supply cable
- Frame with 5 shredded material sacks
- Shredded material distributor
- Operating manual
- External oiler packed in box, including HSM special cutting head lubricating oil (250 ml)

10 Accessories

- 10 shredded material sacks, order no. 1.513.995.000
- HSM special cutting head lubricating oil (250 ml) Order no. 1.235.997.403

For our customer service addresses see page 192.

11 Technical data

Cutting type	Particle cut	
Cutting size (mm)	4.5 x 30	1.9 x 15
Security level DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Cutting capacity* (sheet), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Weight (kg)	79	79
Cutting speed	80 mm/s	
Intake width	395 mm	
Power supply	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Power consumption with max. number of sheets	700 W	
Operating mode	Continuous operation	
Operating ambient conditions: Temperature relative humidity height above SL	 -10 °C up to +25 °C max. 90%, non-condensing max. 2000 m	
Dimensions W x D x H (mm)	676 x 785 x 1346	
Collection volume	240 l	
Emission sound pressure level (idle running / under load)	53 dB(A) / 54 - 58 dB(A)	

* The maximum number of sheets (DIN A4, 70 g/m² or 80 g/m²) fed in lengthways which can be cut in one cycle. The specified capacity is determined with the cutting unit new and freshly oiled and with a cold motor, and relates to a voltage of 230 V / 50 Hz or 120 V / 60 Hz. A weaker mains voltage or different mains frequency than that specified may reduce the sheet capacity and increase the operation noises. The sheet capacity may vary depending on the structure and properties of the paper and the way it is fed.

CE

This document shredder meets the applicable harmonisation legislation of the European Union:

- Low Voltage directive 2014/35/EU
- EMC directive 2014/30/EU
- RoHS directive 2011/65/EU

The EU declaration of conformity can be requested from the manufacturer.

UK CA

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

The EU declaration of conformity can be requested from the manufacturer.

Traduction de la notice d'utilisation originale

1 Explication des symboles et consignes de sécurité

Les consignes de sécurité et d'avertissement désignent des situations dans lesquelles des dommages de personnes ou des dommages matériels peuvent se produire et mentionnent des mesures permettant d'éviter le danger.

Le triangle d'avertissement portant le mot **AVERTISSEMENT** et le texte sur fond gris vous indique un risque de blessures graves, voire mortelles.

REMARQUE désigne des informations utiles pour une exploitation efficace de la machine en évitant tout risque.

Consignes de sécurité

Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service, conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs.

Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité lisibles sur le destructeur de documents.



Avertissement de blessures possibles causées par le bloc de coupe

Des blessures dues à des coupures causées par le bloc de coupe tranchant sont possibles.



Risque de blessure dû à des lames acérées !

N'introduisez jamais les mains dans la fente d'alimentation en papier.

Risque de blessure par enchevêtrement !





Tenez cheveux longs, vêtements lâches, cravates, écharpes, colliers, bracelets, etc. éloignés de l'orifice d'alimentation. Ne procédez jamais à la destruction de matériel provoquant la formation de boucles, p. ex. bandes, lacets, pochettes plastiques.



Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !

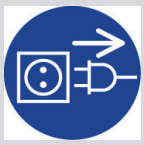
La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.



Danger dû au courant électrique

Une tension du secteur dangereuse peut entraîner une électrocution en cas de manipulation non conforme de la machine.



- Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage.
- Éteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

- Évitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau. Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.

2 Utilisation conforme, garantie

Le destructeur de documents est conçu pour le découpage du papier.
Le bloc de coupe robuste résiste aux agrafes et aux trombones.

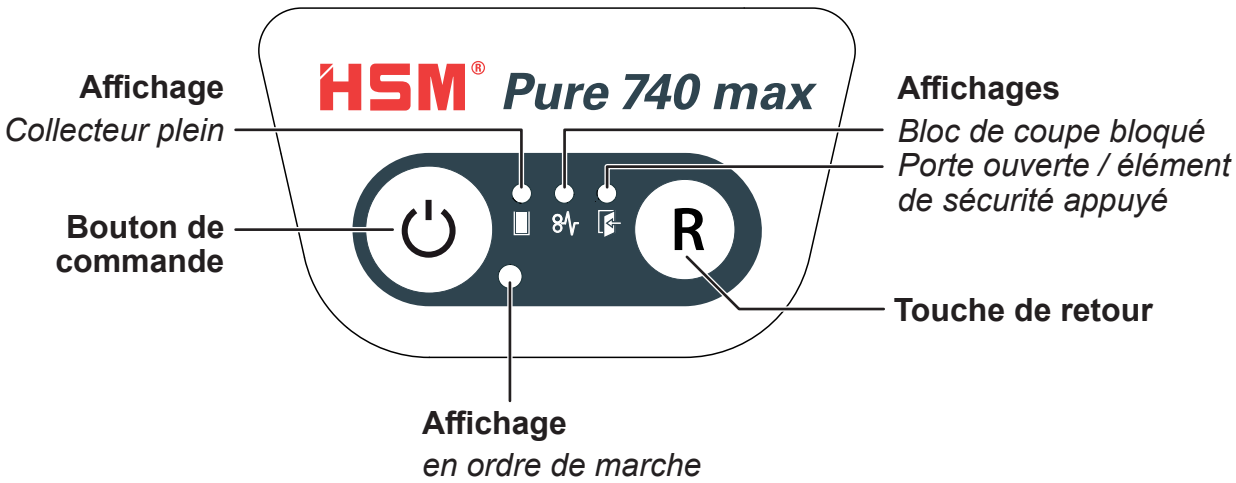
La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. HSM accorde une garantie spéciale (HSM Lifetime Warranty), indépendante de la garantie, sur les cylindres de coupe en acier fabriqués d'une seule pièce des destructeurs de documents, pendant toute la durée de vie de l'appareil. L'usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d'un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie.
HSM garantit la livraison de pièces détachées jusqu'à 10 ans après la fin de la production de ce modèle.

3 Vue d'ensemble



1 Collecteur (du client)
2 Porte
3 Fente d'introduction
4 Dispositif sécurité
5 Consignes de sécurité
6 Éléments de commande et d'affichage
7 Plaque signalétique
8 Commutateur secteur
9 Huileur externe
10 Caisson d'armoire

Éléments de commande et d'affichage



4 Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

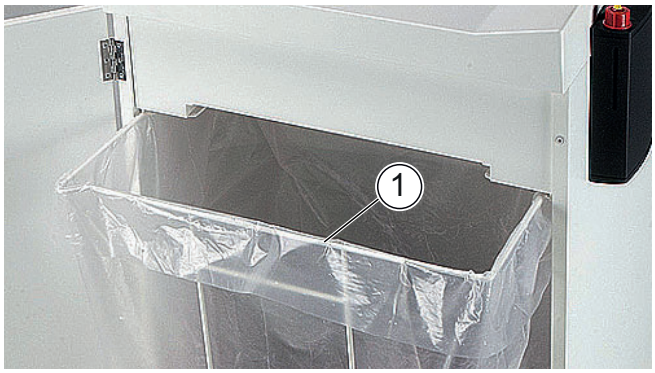
Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- N'utilisez le destructeur de documents qu'à l'intérieur, dans des pièces non humides. Ne l'utilisez pas dans les pièces avec une humidité élevée de l'air ou sous la pluie.
- Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées et à ce que l'appareil se trouve à au moins 5 cm du mur ou des meubles avoisinants.
- Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.

- Raccordez le câble secteur fourni à l'arrière du destructeur de documents et branchez la prise secteur à une prise correctement installée.

5 Exploitation

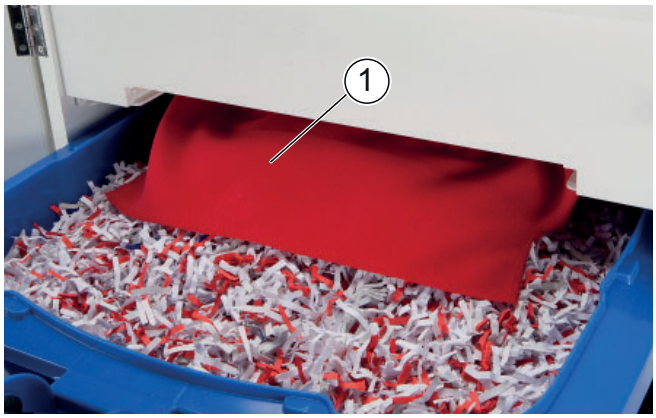
Accrochage du sachet collecteur



- Ouvrez la porte et retirez le bâti (1).
- Accrochez le sachet collecteur dans le bâti.
- Insérez le bâti dans le guidage et refermez la porte.

Système alternatif de collecte

Vous pouvez intégrer une poubelle à papier de 240 l en plastique HB (norme DIN EN 840) afin qu'elle serve de collecteur. Dimensions de la poubelle : l x h x p 580+/-5x1100x740 mm.

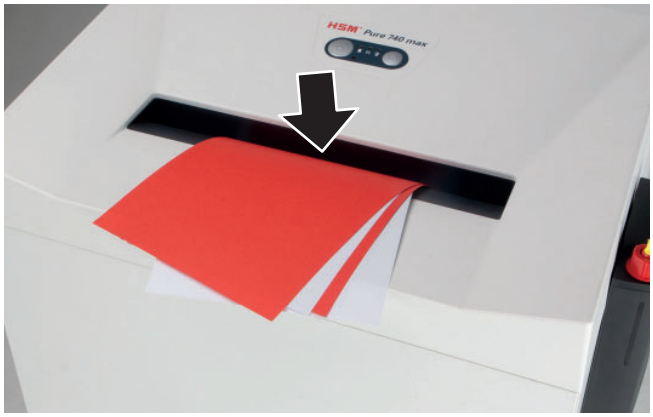


- Retirez le bâti pour sachet collecteur de l'armoire inférieure.
- Introduisez le distributeur de matériau (1) dans le guidage.
- Placez la poubelle à papier dans l'armoire inférieure en faisant attention à ce que le distributeur de matériau arrive dans la poubelle.

Mise en marche du destructeur de documents

- Basculez le commutateur secteur à l'arrière du destructeur de documents en position « I ».
- Appuyez sur le bouton de commande.
  ► Le témoin « En ordre de marche » s'allume.

Destruction du papier



- Introduisez le papier au milieu de la fente prévue à cet effet. La cellule photoélectrique active automatiquement le dispositif de coupe. Par conséquent, lorsque vous introduisez des bandes de papier étroites, vérifiez que la cellule photoélectrique les détecte.

► 3 secondes après que la cellule photoélectrique de l'alimentation en papier est de nouveau libre, le dispositif de coupe se met automatiquement à l'arrêt et le destructeur de documents se met en veille.

Mise à l'arrêt du destructeur de documents

- Appuyez sur le bouton de commande.
  ► Le voyant « en ordre de marche » s'éteint.
- Basculez le commutateur secteur à l'arrière du destructeur de documents en position « 0 ».

Autres modes de fonctionnement

- **Mode permanent**

Fonction : le dispositif de coupe fonctionne en continu.
Si aucun matériau n'est introduit au bout de 2 minutes, le dispositif de coupe se met à l'arrêt et le destructeur de documents se met en veille.
Démarrage : appuyez sur le bouton de commande pendant 3 secondes.
Interruption prématurée : appuyez sur le bouton de commande.

- **Mode veille**

Fonction : tous les consommateurs de courant inutiles sont automatiquement mis à l'arrêt 2 minutes après la dernière introduction de documents. L'affichage « en ordre de marche » clignote à intervalles réguliers.
Le destructeur de documents fonctionne de manière autonome lors de l'alimentation en papier.

6 Dépannage

Remarque

Le dispositif de sécurité est équipé d'une protection de contact. Le destructeur de documents s'arrête si vous appuyez sur le dispositif de sécurité pendant la procédure de destruction.

Affichage	Dysfonctionnement/ panne	Résolution de la panne
 Allumage ininterrompu	Bourrage papier	**Vous avez introduit trop de papier à la fois.** ► Le bloc de coupe fonctionne en sens inverse pendant quelques secondes, puis expulse le papier. • Appuyez si nécessaire sur le bouton retour « R » pour enlever la pile de papier. • Retirez la moitié de la pile de papier. • Introduisez le papier peu à peu.
	Surcharge	**Le moteur a subi une surcharge.** • Laissez refroidir le destructeur de documents pendant 20 minutes environ avant de le mettre à nouveau en service.
Témoin clignotant	Témoin général de dysfonctionnement	**Une erreur est survenue pendant la destruction du papier.** • Retirez le papier de la fente d'alimentation, de sorte que la cellule photoélectrique soit libre.
	Collecteur plein	• Videz le collecteur. **Remarque** Si vous actionnez brièvement la touche retour avant de retirer le collecteur, une partie du matériau découpé est ramenée dans le bloc de coupe et ne tombe pas à l'intérieur du destructeur de documents.
	Porte ouverte	• Refermez la porte.
	Élément de sécurité appuyé	• N'appuyez pas sur l'élément de sécurité.

7 Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.



Éteignez le destructeur de documents et débranchez la prise secteur avant de changer le destructeur de place ou de le nettoyer.



Les travaux d'entretien liés au retrait de caches du bâti ne doivent être effectués que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires agréés.
Adresses du service, voir page 192.

Nettoyez le destructeur de documents uniquement avec un chiffon doux et une solution savonneuse non corrosive. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

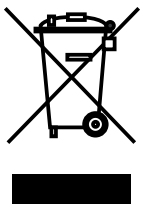


Uniquement en cas de coupe en particules : huilez le dispositif de coupe en cas de diminution du rendement de coupe, d'apparition de bruits ou à chaque fois que vous videz le collecteur. Utilisez uniquement de l'huile spéciale pour bloc de coupe :

- Vaporisez l'huile spéciale sur toute la largeur des cylindres de coupe par l'alimentation papier.
- Laissez le dispositif de coupe fonctionner sans papier pendant env. 10 secondes en mode permanent.

  ► Poussière de papier et particules sont ainsi éliminées.

8 Élimination/recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.



9 Contenu de la livraison

- Destructeur de documents emballé dans un carton
- Câble de raccordement secteur
- Bâti avec 5 sacs collecteurs
- Distributeur de matériau
- Notice d'utilisation
- Huileur externe emballé dans un carton, avec huile spéciale pour bloc de coupe HSM (250 ml)

10 Accessoires

- 10 sacs collecteurs, n° de commande 1.513.995.000
- Huile spéciale pour bloc de coupe (250 ml), n° de commande 1.235.997.403

Pour les adresses du service clientèle, voir page 192.

11 Caractéristiques techniques

Type de coupe	Coupe en particules	
Largeur de coupe (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Classe de sécurité DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Rendement de coupe* (feuilles), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Poids (kg)	79	79
Vitesse de coupe	80 mm/s	
Largeur d'introduction	395 mm	
Raccordement	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Puissance consommée avec nombre max. de feuilles	700 W	
Mode de fonctionnement	Fonctionnement permanent	
Conditions ambiantes d'utilisation : Température Humidité relative de l'air Hauteur au-dessus du niveau zéro	 -10 °C à +25 °C max. 90 %, sans condensation max. 2000 m	
Dimensions l x p x h (mm)	676 × 785 × 1346	
Capacité	240 l	
Niveau sonore (à vide / sous charge)	53 dB(A) / 54–58 dB(A)	

* Le nombre de feuilles (format A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), introduites en longueur, qui sont déchiquetées en un passage. La mesure des données de rendement s'effectue avec un dispositif de coupe neuf, huilé et un moteur à froid, avec une tension de 230 V/50 Hz ou 120 V/60 Hz. Une tension inférieure du secteur ou une autre fréquence du secteur que celles indiquées peuvent entraîner une diminution de la puissance de coupe et une augmentation du bruit pendant le fonctionnement. Selon la structure et les propriétés du papier et selon le type d'introduction des feuilles, la puissance peut varier.

Le destructeur de documents est conforme aux normes harmonisées en vigueur de l'Union Européenne :

CE

- Directive basse tension 2014 / 35 / UE
- Directive CEM 2014 / 30 / UE
- Directive RoHS 2011 / 65 / UE

La déclaration de conformité CE peut être demandée au fabricant.

1 Spiegazione dei simboli e delle avvertenze per la sicurezza

Le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni di avvertimento definiscono situazioni in cui possono verificarsi danni a persone o cose indicando le misure per prevenire i rischi.

Il triangolo di emergenza con il simbolo **AVVERTIMENTO** e testo in grigio indica pericoli di lesioni da gravi a mortali.

AVVERTENZA definisce informazioni per un funzionamento effettivo della macchina senza rischio di pericolo.

Avvertenze per la sicurezza

Prima della messa in funzione della macchina, leggere il manuale d'uso, conservarlo per poterlo consultare in seguito e consegnarlo a futuri utenti.

Prestare attenzione a tutte le avvertenze di sicurezza riportate sul distruggidocumenti.



Avvertimento da lesioni causate da utensile da taglio
Sono possibili lesioni da taglio causate da utensile da taglio affilato.



Pericolo di lesioni dovuto a lame affilate!
Non intervenire mai nella fessura dell'alimentazione della carta.

Pericolo di lesioni per trascinamento!





Non indossare indumenti ampi, cravatte, sciarpe, collane e braccialetti, né tenere i capelli lunghi sciolti nei pressi dell'apertura di alimentazione. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde e pellicole in plastica morbida.

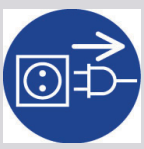


Pericoli per bambini e altre persone!
La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso del dispositivo. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.



Pericolo dovuto a scossa elettrica
In un uso improprio della macchina una tensione di rete pericolosa può causare scosse elettriche.



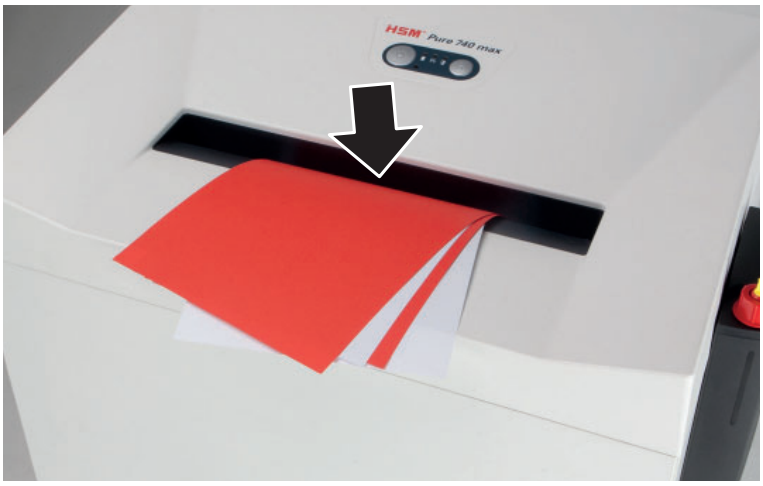
- Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati.
- Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete se danneggiato o se non funziona correttamente, in caso di cambio di posizione o durante la pulizia.
- Impedire che penetri acqua nel distruggidocumenti. Non immergere il cavo e la spina di rete in acqua. Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
- Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.

2 Uso conforme alla destinazione, garanzia

Il distruggidocumenti è concepito per la distruzione della carta.
Il robusto utensile da taglio può ridurre in frammenti anche materiali con punti metallici e graffette.

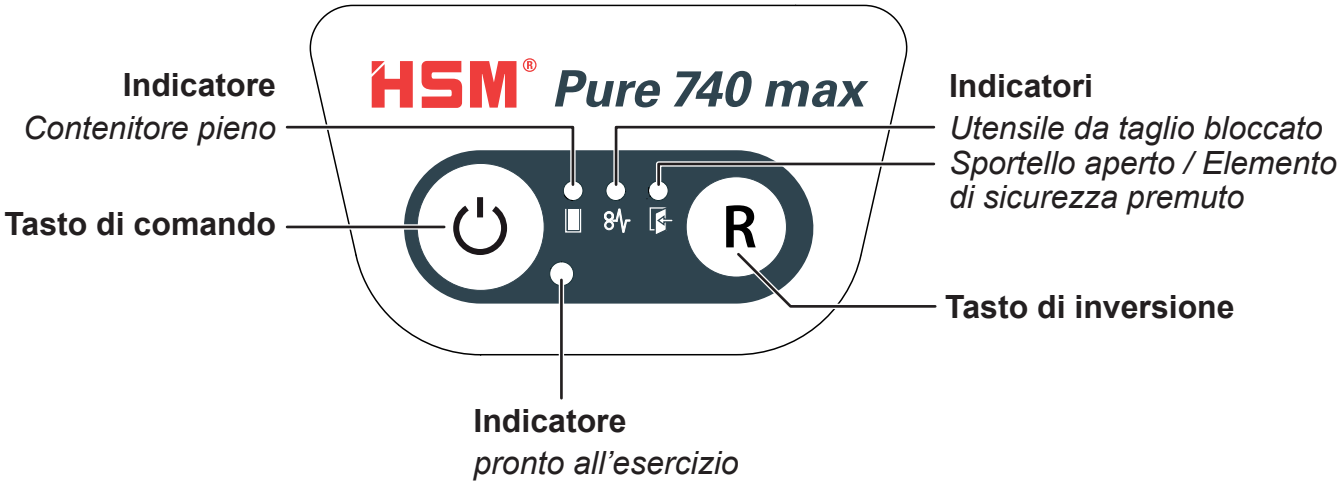
Il distruggidocumenti è coperto da garanzia per 2 anni. Si applica una garanzia indipendente dalla responsabilità per gli alberi da taglio completamente in acciaio HSM dei distruggidocumenti per l'intera durata degli apparecchi (HSM Lifetime Warranty). Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.
HSM garantisce la consegna di pezzi di ricambio fino a 10 anni dall'uscita di produzione del presente modello.

3 Panoramica



1 Contenitore per materiale di taglio (fornito dal cliente)
2 Sportello
3 Asola di alimentazione
4 Elemento di sicurezza
5 Avvertenze per la sicurezza
6 Elementi di comando e d'indicazione
7 Targhetta
8 Interruttore di linea
9 Oliatore esterno
10 Base

Elementi di comando e d'indicazione



4 Messa in funzione

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo: tensione di rete!

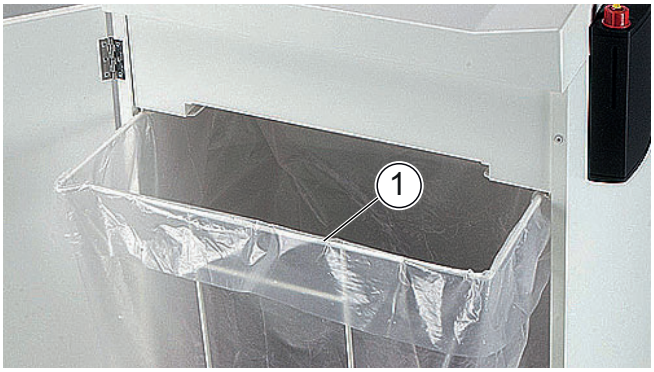
L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Utilizzare il distruggidocumenti esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo in ambienti ad alto tasso di umidità o sotto la pioggia.
- Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.

- Collegare il cavo di alimentazione in dotazione sul lato posteriore del distruggidocumenti e inserire la spina di rete in una presa installata correttamente.

5 Utilizzo

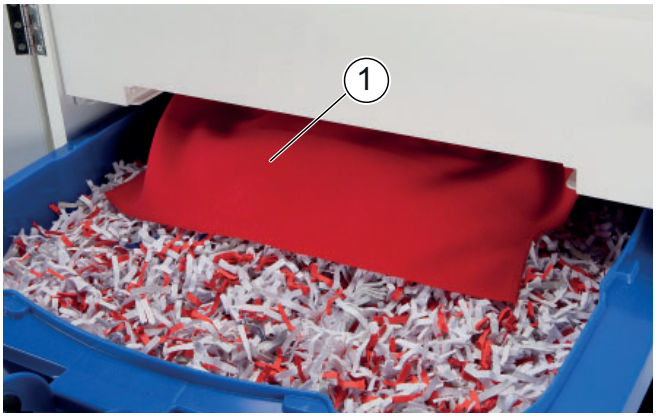
Agganciamento del sacchetto per materiali di taglio



- Aprire lo sportello ed estrarre il telaio (1).
- Agganciare nel telaio un sacchetto per materiali di taglio.
- Spingere il telaio nella guida e chiudere lo sportello.

Sistema di raccolta alternativo

Come contenitore di raccolta è possibile integrare un bidone per la carta da 240 l in materiale HB (norma DIN EN 840). Dimensioni del bidone: LxAxP 580+/-5x1100x740 mm.

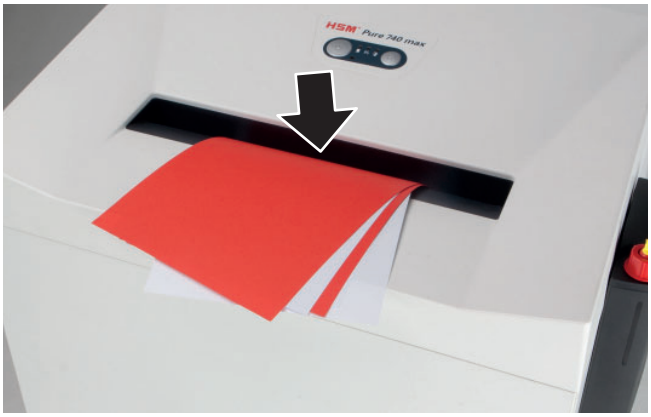


- Estrarre dalla base il telaio per sacchetto materiali di taglio.
- Spingere il distributore materiale di taglio (1) nella guida.
- Posizionare il bidone nella base e accertarsi che il distributore materiale di taglio non tocchi il bidone.

Accensione del distruggidocumenti

- Regolare l’interruttore di linea posto sul lato posteriore del distruggidocumenti su “I”.
- Premere il tasto di comando.
  ► L’indicatore “Pronto per il funzionamento” si accende.

Distruzione di carta



- Introdurre la carta nel centro dell’apertura di alimentazione carta. La fotocellula avvia l’utensile da taglio automaticamente. Quindi, in caso di strisce di carta sottile, assicurarsi che possano essere rilevate dalla fotocellula.

► 3 secondi dopo che la fotocellula è di nuovo libera nel dispositivo di alimentazione della carta, il meccanismo di taglio viene spento automaticamente e il distruggidocumenti passa alla modalità Pronto per il funzionamento.

Spegnimento del distruggidocumenti

- Premere il tasto di comando.
  ► L’indicatore “Pronto per il funzionamento” si spegne.
- Regolare l’interruttore di linea posto sul lato posteriore del distruggidocumenti su “0”.

Ulteriori modalità di funzionamento

- **Modalità permanente**

Funzione: il meccanismo di taglio procede ininterrottamente.
Se non viene alimentato alcun materiale nell’arco di 2 minuti, il meccanismo di taglio si spegne e il distruggidocumenti passa alla modalità Pronto per il funzionamento.
Avvio: premere il tasto di comando per 3 secondi.
Interruzione anticipata: premere il tasto di comando.

- **Modalità stand-by**

Funzione: 2 minuti dopo l’ultimo inserimento della carta, tutte le utenze non necessarie vengono spente automaticamente. L’indicatore “Pronto per il funzionamento” lampeggia brevemente ad intervalli regolari.
Durante l’alimentazione della carta il distruggidocumenti comincia ad avviarsi automaticamente.

6 Eliminazione dei guasti

Avvertenza

L’elemento di sicurezza è dotato di una protezione da contatto. Premendo l’elemento di sicurezza durante il processo di distruzione, il distruggidocumenti si spegne.

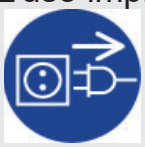
Indicatore	Guasto	Eliminazione del guasto
 Luce continua	Blocco carta	**È stata introdotta troppa carta in una volta sola.** ► L’utensile da taglio scorre alcuni secondi all’indietro ed espelle la carta. • Per rimuovere la pila di carta, premere eventualmente anche il tasto di inversione “R”. • Dimezzare la pila di carta. • Inserire la carta un po’ alla volta.
	Sovraccarico	**Il motore è stato sovraccaricato.** • Prima di una nuova messa in funzione, lasciar raffreddare il distruggidocumenti per ca. 20 minuti.
Spia intermittente	Indicatori generali di guasto	**Durante la distruzione della carta si è verificato un errore.** • Estrarre la carta dalla fessura di inserimento in modo che lacella fotoelettrica sia libera.
	Contenitore per materiali di taglio pieno	• Svuotare il contenitore per materiali di taglio. **Avvertenza** Se si aziona brevemente il tasto di inversione prima dell’estrazione del contenitore, una parte del materiale di taglio viene riportato nell’utensile da taglio e non cade nel vano interno del distruggidocumenti.
	Sportello aperto	• Chiudere lo sportello.
	Elemento di sicurezza premuto	• Non esercitare pressione sull’elemento di sicurezza.

7 Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo: tensione di rete!

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.



Prima di cambiarlo di posto o prima di effettuarne la pulizia, spegnere il distruggidocumenti e scollegare la spina di rete.



I lavori di assistenza legati alla rimozione delle coperture del corpo macchina devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati.
Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 192.

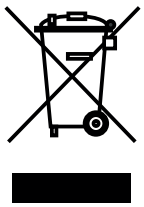
Pulire il distruggidocumenti solo con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.



Solo per taglio in particelle: Applicare uno strato d'olio al meccanismo di taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per materiali di taglio. A tal fine utilizzare solo olio speciale per il blocco di taglio:

- Spruzzare l'olio speciale attraverso l'alimentazione della carta su tutta la lunghezza degli alberi da taglio.
- Lasciare attivo l'utensile da taglio senza alimentare carta per ca. 10 secondi in modalità permanente.
  ► Vengono liberate polvere e particelle di carta.

8 Smaltimento / Recycling



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche il materiale da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

9 Dotazione

- Distruggidocumenti imballato in scatola di cartone
- Cavo di alimentazione
- Telaio con 5 sacchetti per materiale di taglio
- Distributore materiale di taglio
- Manuale d'uso
- Oliatore esterno in confezione di cartone incl. olio speciale per il blocco di taglio HSM (250 ml)

10 Accessori

- 10 sacchetti per materiale di taglio, N. ordine 1.513.995.000
- Olio speciale per il blocco di taglio HSM (250 ml) N. ordine 1.235.997.403

Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 192.

11 Dati tecnici

Tipo di taglio	Taglio a frammenti	
Lunghezza di taglio (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Classe di sicurezza DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Capacità di taglio* (foglio), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Peso (kg)	79	79
Velocità di taglio	80 mm/s	
Larghezza di entrata	395 mm	
Collegamento	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Potenza assorbita con numero di fogli max	700 W	
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo	
Condizioni ambientali durante il funzionamento: temperatura umidità relativa dell'aria altezza sopra il l.d.m.	 da -10 °C a +25 °C max 90%, senza condensa max 2000 m	
Dimensioni L x P x A (mm)	676 x 785 x 1346	
Volume di raccolta	240 l	
Livello di pressione sonora (a ciclo vuoto/con carico)	53 dB(A) / 54–58 dB(A)	

* Il numero massimo di fogli (DIN A4, 70 g/m² e 80 g/m²), introdotti longitudinalmente che vengono tagliati in un unico passaggio. I dati di potenza indicati vengono calcolati utilizzando un utensile da taglio nuovo, lubrificato e a motore freddo, e si riscalda a una tensione di 230 V / 50 Hz o di 120 V / 60 Hz. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità di taglio e un aumento dei rumori di scorrimento. La capacità di taglio può variare a seconda della struttura e delle caratteristiche della carta e dal tipo di immissione.

Il distruggidocumenti è conforme alle rispettive norme armonizzate stabilite dall'Unione Europea:

CE

- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al produttore.

Traducción de las instrucciones de servicio originales

1 Explicación de símbolos e indicaciones de seguridad

Las indicaciones de seguridad y de advertencia señalan situaciones en las que se pueden producir daños personales o materiales, y apuntan las medidas que se han de tomar para evitar el peligro.

El triángulo de advertencia con la palabra **ADVERTENCIA** y texto sobre fondo gris remiten a un peligro que puede provocar graves lesiones e incluso la muerte.

NOTA Proporciona información útil para un eficaz funcionamiento de la máquina sin que se corra peligro de que se produzcan daños.

Indicaciones de seguridad



Antes de la primera puesta en marcha de la máquina, lea las instrucciones de servicio, manténgalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios.

Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad acerca de la destructora de documentos.



Advertencia de lesiones mediante el mecanismo de corte
El mecanismo de corte afilado puede causar lesiones de corte.



¡Peligro de sufrir lesiones con el filo de la cuchilla!
No toque nunca la ranura por la que se introduce el papel.

¡Peligro de sufrir lesiones por tirones!





Impida que el pelo, la ropa, corbatas, bufandas, collares, pulseras, etc. penetren en el área de la ranura de entrada. No introduzca en la máquina ningún material proclive a la formación de bucles, por ejemplo, cintas, cordeles, láminas plásticas blandas.

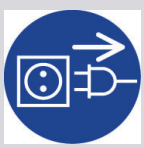


¡Peligros para niños y adultos!
Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato.

No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.



Daños por corriente eléctrica
Tensión de red peligrosa puede provocar electrocución en la manipulación errónea de la máquina.



- Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños.
- Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. No sumerja en agua ni el cable de red ni el conector de red. No agarre el conector de red con las manos húmedas.
- No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.

2 Uso conforme al previsto, garantía

La destructora de documentos está concebida para triturar papel.
El robusto mecanismo de corte es insensible a las grapas y clips.

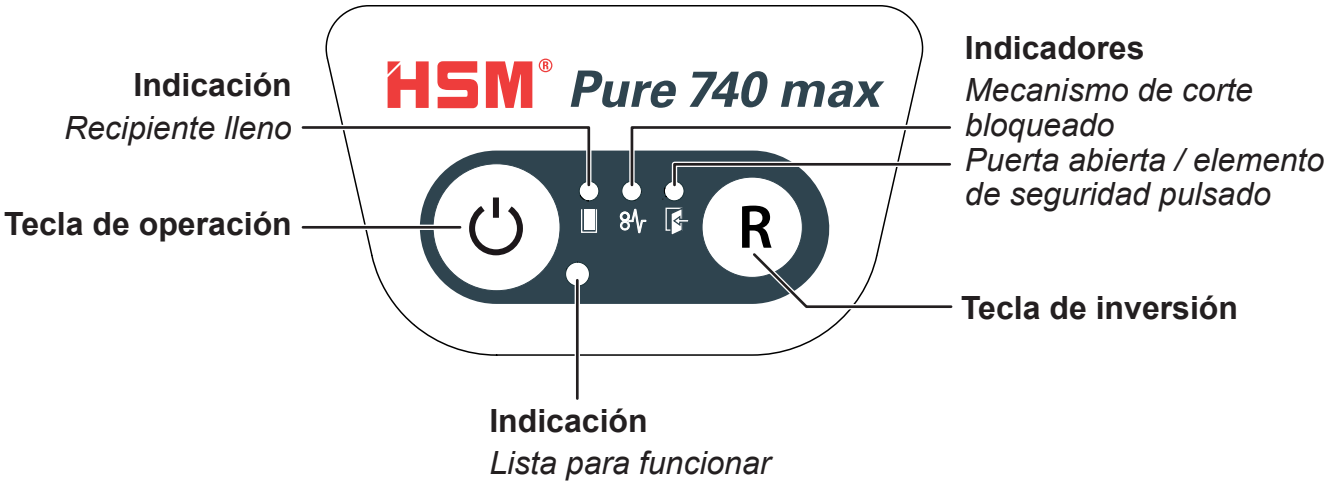
El período de garantía de la destructora de documentos es de 2 años. Para los cilindros de corte de acero de las destructoras de documentos HSM existe además una garantía independiente durante toda la vida útil del aparato (HSM Lifetime Warranty). La garantía no incluye el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inadecuado o por parte de terceras personas.
HSM garantiza el envío de piezas de recambio hasta 10 años tras finalizar la producción de este modelo.

3 Vista general



1 Depósito para material cortado (lado del cliente)
2 Puerta
3 Ranura de entrada
4 Elemento de seguridad
5 Indicaciones de seguridad
6 Elementos de mando e indicación
7 Placa de características
8 Interruptor de red
9 Engrasador externo
10 Armario inferior

Elementos de mando e indicación



4 Primera puesta en marcha

⚠ ADVERTENCIA

¡Tensión de red peligrosa!

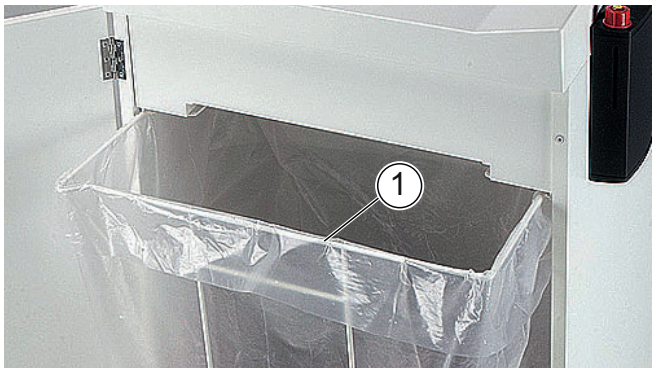
La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

- Utilice la destructora de documentos únicamente en interiores secos. No la utilice en entornos con elevada humedad o expuestos a la lluvia.
- Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.
- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.

- Conecte el cable de red suministrado a la parte trasera de la destructora de documentos y enchúfelo en una toma correctamente instalada.

5 Manejo

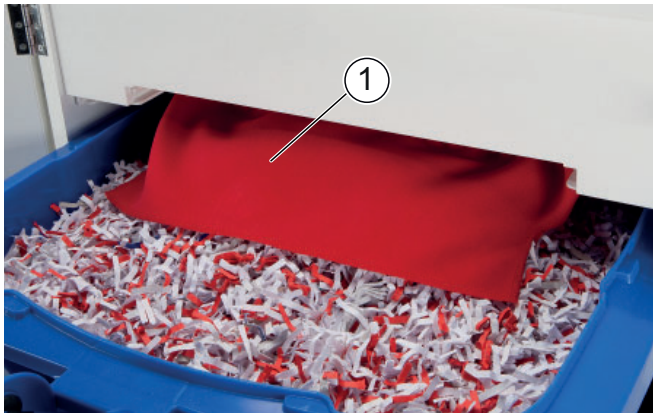
Enganchar la bolsa para el material cortado



- Abra la puerta y saque el marco (1).
- Enganche en el marco una bolsa para el material cortado.
- Introduzca el marco en la guía y cierre la puerta.

Sistema de recogida alternativo

Puede integrar un recipiente de 240 l de material HB (noma DIN EN 840) como recipiente de recogida. Dimensiones del recipiente: AnxAlxP 580+/-5x1100x740 mm.

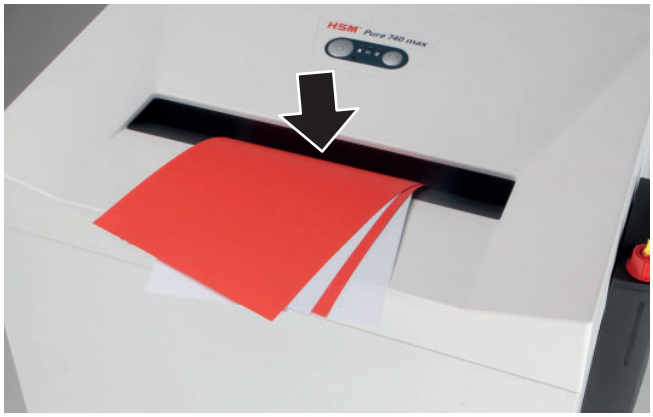


- Quite el marco de la bolsa para el material cortado del armario inferior.
- Deslice el distribuidor de material cortado (1) en la guía.
- Coloque el recipiente en el armario inferior y asegúrese de que el distribuidor de material cortado vierta en el recipiente.

Encender la destructora de documentos

- Conecte el interruptor de red en la parte trasera de la destructora de documentos en “I”.
- Pulse la tecla de operación.
  ► La indicación “Lista para el funcionamiento” se enciende.

Destruir el papel



- Introduzca el papel en el centro de la apertura para el papel. La barrera fotoeléctrica pone en marcha el mecanismo de corte automáticamente. Por ello, en el caso de tiras de papel estrechas preste atención a que las pueda detectar la barrera fotoeléctrica.

► Transcurridos 3 segundos después de que la célula fotoeléctrica vuelva a estar libre en la alimentación de papel, se desconecta de forma automática el mecanismo de corte y la destructora de documentos pasa a estar lista para el funcionamiento.

Apagar la destructora de documentos

- Pulse la tecla de operación.
  ► La indicación “Lista para el funcionamiento” se apaga.
- Conecte el interruptor de red en la parte trasera de la destructora de documentos en “0”.

Otros modos de funcionamiento

- **Modo continuo**

Función: el mecanismo de corte está en marcha continua.
Si no se introduce ningún material durante 2 minutos, se apaga el mecanismo de corte y la destructora de documentos pasa a estar lista para el funcionamiento.
Inicio: Pulse la tecla de operación durante 3 segundos.
Interrupción prematura: Pulse la tecla de operación.

- **Modo stand-by**

Función: Transcurridos 2 minutos desde la última alimentación de papel se desconectan de forma automática todos los dispositivos consumidores innecesarios. La indicación “Lista para el funcionamiento” parpadea brevemente a intervalos regulares.
Con alimentación de papel la destructora de documentos arranca de forma autónoma.

6 Solución de fallos

Nota

El elemento de seguridad está provisto de una protección contra contacto. Se apaga la destructora de documentos, si durante el proceso de destrucción se pulsa el elemento de seguridad.

Indicación	Fallo	Solución del fallo
 Luz constante	Atasco de papel	**Ha introducido demasiado papel de una vez.** ► El mecanismo de corte va marcha atrás durante unos segundos y expulsa el papel. • Si fuera necesario, pulse además la tecla de inversión “R” para extraer la pila de papel. • Dividir en dos la pila de papel. • Introduzca el papel uno tras otro.
	Sobrecarga	**El motor se ha sobrecargado.** • Antes de volver a poner en funcionamiento la destructora de documentos, deje que se enfríe 20 minutos.
Luz intermitente	indicador de fallo gen.	**Durante la destrucción de papel ha ocurrido un fallo.** • Saque el papel de la ranura de introducción de manera que la célula fotoeléctrica quede libre.
	Depósito de material cortado lleno	• Vacíe el depósito de material cortado. **Nota** Si antes de la retirada del depósito acciona brevemente el pulsador de inversión, una parte del material cortado será retirado del mecanismo de corte y no caerá en el interior de la destructora de documentos.
	Puerta abierta	• Cierre la puerta.
	Elemento de seguridad pulsado	• No presione sobre el elemento de seguridad.

7 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

¡Tensión de red peligrosa!

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.



Antes de cambiar de sitio o de limpiar la destructora de documentos, apáguela y desenchúfela del conector de red.



Los trabajos de mantenimiento que involucren quitar las cubiertas de la carcasa sólo deben ser realizados por el servicio postventa de HSM o los técnicos de servicio de nuestras partes contratantes.
Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 192.

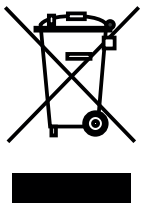
Utilice únicamente un paño suave y agua jabonosa suave para limpiar la destructora de documentos. No debe entrar nada de agua en la máquina.



Solo en corte en partículas: Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuye, cuando se producen ruidos o después de vaciar el depósito de material cortado. Para ello, utilice solo aceite limpiador especial para el bloque de corte:

- Inyecte el aceite especial por la apertura de entrada para papel en toda la anchura de los cilindros de corte.
- Deje funcionar el mecanismo de corte en modo continuo sin alimentación de papel durante aprox. 10 segundos.
  ► Con ello se sueltan las partículas y el polvo de papel.

8 Eliminación de residuos / reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o gestión de residuos incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en los materiales de residuo. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine el material de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

9 Volumen de suministro

- Destructora de documentos embalada en una caja de cartón
- Cable de alimentación de red
- Marco con 5 bolsas para material cortado
- Distribuidor de material cortado
- Instrucciones de servicio
- Engrasador externo embalada en una caja de cartón, incl. aceite limpiador especial para el bloque de corte HSM (250 ml)

10 Accesorios

- 10 bolsas para material cortado, n.º pedido 1.513.995.000
- Aceite limpiador especial para el bloque de corte HSM (250 ml), n.º pedido 1.235.997.403

Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 192.

11 Características técnicas

Tipo de corte	Corte en partículas	
Tamaño de corte (mm)	4,5 × 30	1,9 × 15
Nivel de seguridad DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Potencia de corte* (hoja), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Peso (kg)	79	79
Velocidad de corte	80 mm/s	
Anchura de entrada	395 mm	
Conexión	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Consumo de potencia con número máx. de hojas	700 W	
Modo de servicio	Funcionamiento continuo	
Condiciones ambientales en el funcionamiento: Temperatura Humedad relativa del aire Altura sobre el nivel del mar	 entre -10 °C y hasta +25 °C máx. 90%, sin condensar máx. 2000 m	
Dimensiones An × P × Al (mm)	676 x 785 x 1346	
Volumen de recogida	240 l	
Nivel de emisión de ruidos (marcha en vacío / cargada)	53 dB(A) / 54-58 dB(A)	

* El número máximo de hojas (DIN A4, 70 g/m² y/o 80 g/m²), introducidas longitudinalmente, que se cortan de una pasada. Los datos de potencia suministrados se calculan con un mecanismo de corte nuevo y engrasado y con el motor en frío y corresponden a una tensión de 230 V / 50 Hz o 120 V / 60 Hz. Una tensión de red menor u otras frecuencias de red diferentes a las indicadas pueden dar lugar a una potencia de corte menor y al aumento del ruido durante el funcionamiento. La potencia de corte puede fluctuar también dependiendo de la estructura y las características del papel, así como de la manera de introducirlo.

La destructora de documentos cumple con la legislación de armonización relevante de la Unión Europea:

CE

- Directiva de Baja Tensión 2014 /35/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Puede solicitarse al fabricante la declaración CE de conformidad.

1 Explicação dos símbolos e indicações de segurança

As indicações de segurança e as advertências sinalizam situações que podem dar origem a danos pessoais ou materiais e indicam as respetivas medidas a tomar de modo a evitar o perigo.

O triângulo de aviso com a palavra-sinal **AVISO** acompanhado de um texto com fundo cinzento aponta para um perigo de morte ou perigo de ferimentos graves.

NOTA sinaliza informações referentes a uma operação efetiva da máquina que não engloba quaisquer riscos.

Indicações de segurança

Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores.

Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.



Aviso de ferimentos provocados pelo mecanismo cortador

Possibilidade de ferimentos de corte causados pelo mecanismo cortador afiado.



Perigo de ferimentos devido às lâminas afiadas!

Nunca toque na ranhura para a inserção de papel.

Perigo de ferimentos por arrastamento!





Não aproxime cabelos compridos, vestuário largo, gravatas, cachecóis, fios e pulseiras, etc. da abertura de alimentação. Não destrua material com tendência para formar laços, por exemplo, fitas, cordões, películas de plástico suave.



Perigos para crianças e outras pessoas!

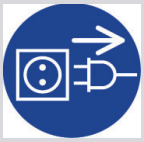
A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que recebam instruções por parte desta sobre como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.



Riscos de origem elétrica

Tensão de rede perigosa que, em caso de manuseamento incorreto da máquina, pode causar um choque elétrico.



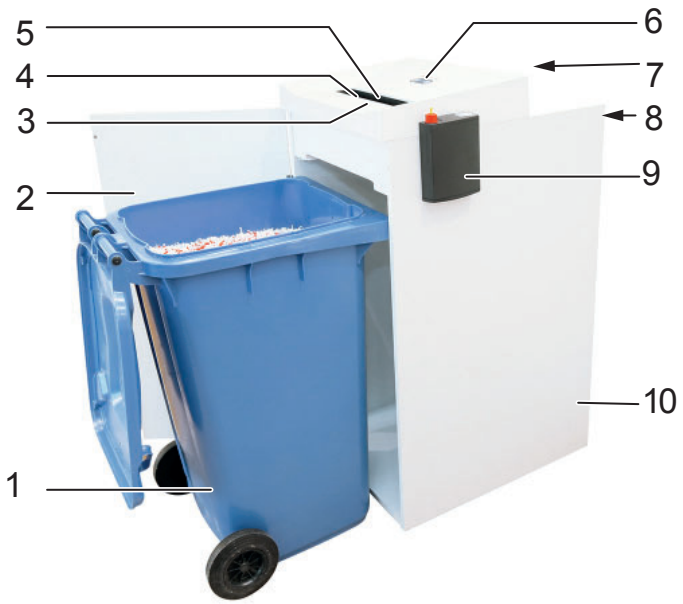
- Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos.
- Em caso de danos ou de um funcionamento inadequado, bem como antes de uma mudança de local ou limpeza, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha elétrica da tomada.
- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha elétrica na água. Nunca pegue na ficha elétrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha elétrica da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.

2 Utilização adequada, garantia

A destruidora de documentos destina-se à destruição de papel.
O mecanismo cortador robusto é insensível a agrafos e clipes.

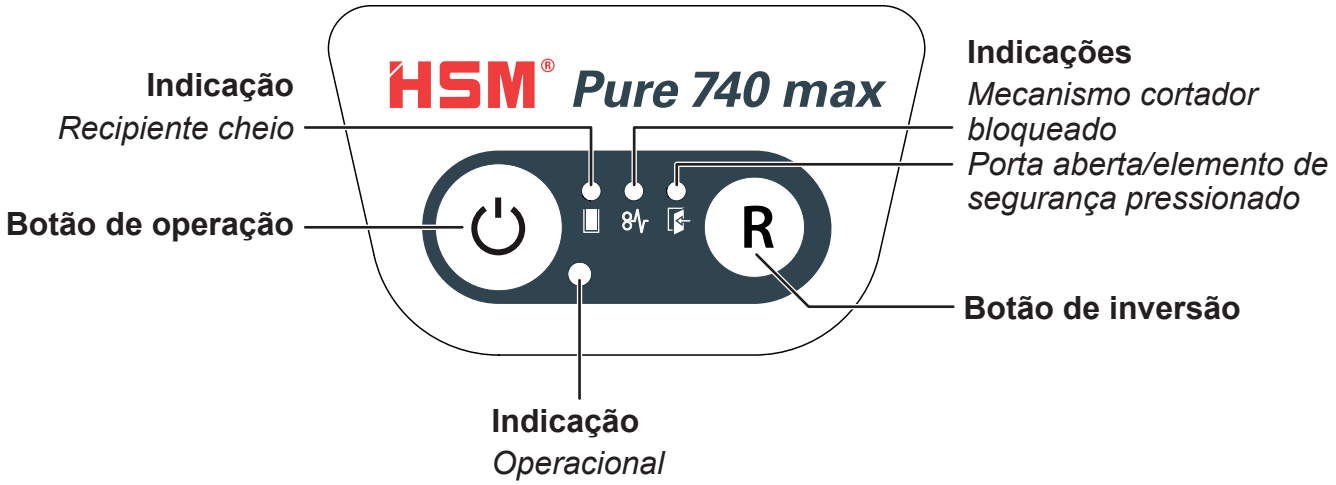
O período de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. Existe uma garantia independente da garantia principal para os veios de corte em aço maciço HSM das destruidoras de documentos que abrange toda a vida útil do aparelho (HSM Lifetime Warranty).
A garantia não cobre o desgaste natural, danos por manuseio não adequado nem intervenções realizadas por terceiros.
A HSM garante o fornecimento das peças de substituição até 10 anos após o fim da produção do modelo.

3 Vista geral



1 Recipiente de material cortado (a disponibilizar pelo cliente)
2 Porta
3 Ranhura de alimentação
4 Elemento de segurança
5 Indicações de segurança
6 Elementos de operação e indicação
7 Chapa de características
8 Interruptor de alimentação
9 Lubrificador externo
10 Armário inferior

Elementos de operação e indicação



4 Colocação em funcionamento

⚠ AVISO

Tensão de rede perigosa!

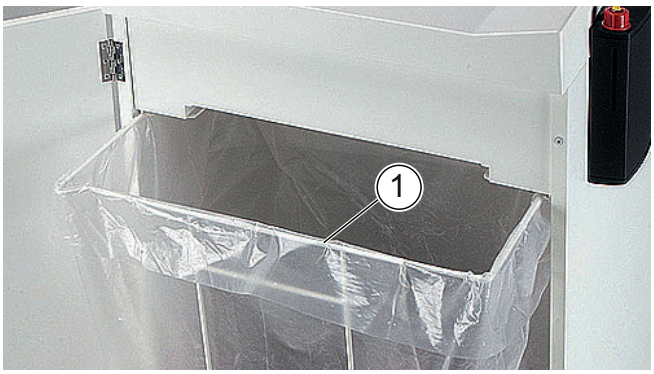
O manuseamento incorreto da máquina pode causar um choque elétrico.

- Utilize a destruidora de documentos apenas em espaços interiores secos. Não a utilize em espaços com elevada humidade atmosférica ou à chuva.
- Mantenha o aparelho, o cabo de alimentação e a ficha elétrica longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e é necessário manter uma distância mínima de 5 cm até à parede ou até aos móveis.
- Tenha atenção para que a ficha elétrica esteja facilmente acessível.
- Antes da introdução da ficha elétrica na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede elétrica coincidem com as indicações na chapa de características.

- Conecte o cabo de alimentação fornecido na parte de trás da destruidora de documentos e introduza a ficha elétrica numa tomada adequadamente instalada.

5 Operação

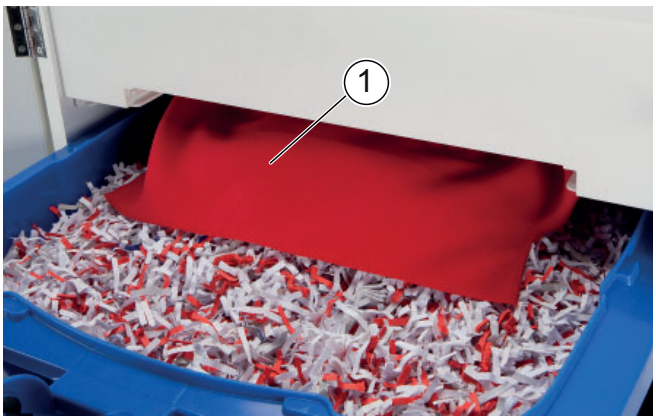
Pendurar o saco para material cortado



- Abra a porta e retire a armação (1).
- Pendure um saco para material cortado na armação.
- Introduza a armação na guia e feche a porta.

Sistema de recolha alternativo

Tem a possibilidade de integrar um contentor para papelão de 240 l fabricado em material HB (norma DIN EN 840) como recipiente coletor. Medidas do contentor:
LxAxP 580+/-5x1100x740 mm.

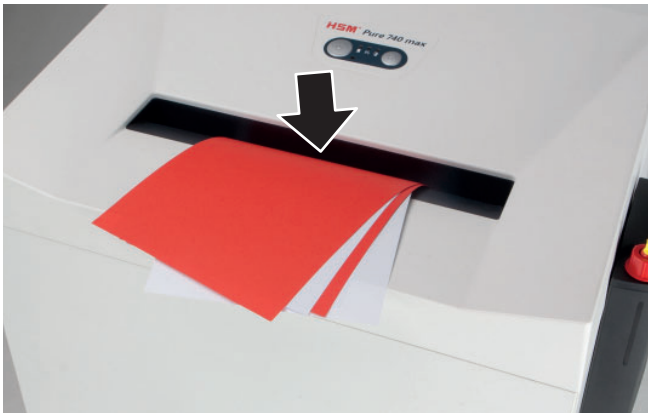


- Retire a armação do saco para material cortado do armário inferior.
- Introduza o distribuidor de material cortado (1) na guia.
- Coloque o contentor no armário inferior e verifique se o distribuidor de material cortado desemboca no contentor.

Ligar a destruidora de documentos

- Volte a ligar o interruptor de alimentação na parte de trás da destruidora de documentos, colocando-o na posição “I”.
- Prima o botão de operação.
  ► A indicação “Operacional” acende.

Destruir papel



- Introduza o papel no centro da ranhura para a inserção de papel. A barreira fotoelétrica coloca o mecanismo cortador automaticamente em funcionamento. Por isso, no caso de tiras de papel estreitas, tenha atenção para que estas sejam detetadas pela fotocélula.

► 3 segundos depois da barreira luminosa na abertura para a inserção de papel voltar a estar novamente livre, o mecanismo cortador é automaticamente desligado e a destruidora de documentos comuta para o estado operacional.

Desligar a destruidora de documentos

- Prima o botão de operação.
  ► A indicação “Operacional” apaga-se.
- Coloque o interruptor de alimentação na parte de trás da destruidora de documentos na posição “0”.

Outros modos de funcionamento

- **Modo permanente**

Funcionamento: o mecanismo cortador funciona de modo ininterrupto.
Quando não se introduz material durante 2 minutos, o mecanismo cortador desliga-se e a destruidora de documentos comuta para o estado operacional.
Início: prima o botão de operação durante 3 segundos.
Cancelamento atempado: prima o botão de operação.

- **Modo stand-by**

Funcionamento: 2 minutos após a última colocação de papel, todos os consumidores desnecessários são desligados. A indicação “Operacional” pisca por breves instantes em intervalos regulares.
Ao introduzir papel, a destruidora de documentos liga-se automaticamente.

6 Eliminação de avarias

Nota

O elemento de segurança está equipado com uma proteção contra contacto. A destruidora de documentos desliga-se quando o elemento de segurança é pressionado durante o processo de destruição.

Indicação	Avaria	Eliminação da avaria
 sempre aceso	Encravamento de papel	**Introduziu demasiado papel de uma vez.** ► O mecanismo cortador funciona durante alguns segundos para trás e empurra o papel para fora. • Se necessário, prima ainda o botão de inversão “R” para remover a pilha de papel. • Divida a pilha de papel ao meio. • Introduza o papel um a seguir ao outro.
	Sobrecarga	**O motor sofreu uma sobrecarga.** • Antes de a colocar novamente em funcionamento, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante cerca de 20 minutos.
Luz intermitente	Indicação de avaria geral	**Surgiu um erro durante a destruição do papel.** • Puxe o papel para fora da ranhura de introdução, de modo a que a barreira fotoelétrica fique desobstruída.
	Recipiente de material cortado cheio	• Esvazie o recipiente de material cortado. **Nota** Se premir o botão de inversão durante alguns instantes antes de retirar o recipiente, uma parte do material cortado é recolhida para dentro do mecanismo cortador e não cai para o interior da destruidora de documentos.
	Porta aberta	• Feche a porta.
	Elemento de segurança pressionado	• Não pressione o elemento de segurança.

7 Limpeza e manutenção

⚠ AVISO

Tensão de rede perigosa!

O manuseamento incorreto da máquina pode causar um choque elétrico.



Desligue a destruidora de documentos e retire a ficha elétrica da tomada antes de uma eventual mudança de local ou limpeza.



Os trabalhos de assistência técnica que impliquem a remoção de coberturas da caixa apenas devem ser efetuados pela assistência ao cliente da HSM e por técnicos da assistência dos nossos parceiros de contrato.
Para consultar os endereços da assistência ao cliente, ver página 192.

Limpe a destruidora de documentos apenas com um pano macio e uma solução de água e sabão suave. Durante a limpeza não pode haver infiltrações de água no aparelho.

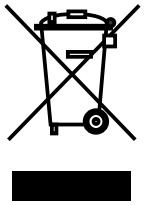


Apenas no caso de máquinas com corte de partículas: lubrifique o mecanismo cortador em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou cada vez que esvaziar o recipiente de material cortado.
Para o efeito, utilize apenas óleo especial para blocos de corte:

- Pulverize óleo especial em toda a largura dos veios de corte através da abertura para inserção de papel.
- Deixe o mecanismo cortador funcionar sem colocar papel durante aprox. 10 segundos no modo permanente.

  ► O pó de papel e as partículas são soltos.

8 Eliminação/reciclagem



Em muitos casos, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos ainda contêm materiais valiosos, mas alguns também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manuseamento incorretos, estas substâncias podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições atualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos elétricos e eletrónicos. Elimine também todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

9 Material fornecido

- Destruidora de documentos embalada em caixa de cartão
- Cabo de alimentação
- Armação com 5 sacos para material cortado
- Distribuidor de material cortado
- Manual de instruções
- Lubrificador externo embalado em caixa de cartão, incluindo óleo especial para blocos de corte HSM (250 ml)

10 Acessórios

- 10 sacos para material cortado, n.º de encomenda 1.513.995.000
- Óleo especial para blocos de corte HSM (250 ml) n.º de encomenda 1.235.997.403

Para consultar os endereços da assistência ao cliente, ver página 192.

11 Características técnicas

Tipo de corte	Corte de partículas	
Tamanho de corte (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Nível de segurança DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Capacidade de corte* (folha), A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Peso (kg)	79	79
Velocidade de corte	80 mm/s	
Largura de inserção	395 mm	
Conexão	220 - 240 V/50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Consumo de energia com a quantidade máx. de folhas	700 W	
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo	
Condições ambientais durante o funcionamento: Temperatura Humidade relativa do ar Altura acima do nível do mar	 -10 °C a +25 °C máx. 90 %, sem condensação máx. 2 000 m	
Dimensões L x P x A (mm)	676 x 785 x 1346	
Volume coletável	240 l	
Nível de pressão acústica emitido (marcha em vazio/sob carga)	53 dB(A)/54–58 dB(A)	

* A quantidade máxima de folhas (A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), inseridas ao comprido, que são cortadas numa passagem. Os dados de potência indicados são determinados com um mecanismo cortador novo e lubrificado e com o motor frio. Dizem respeito a uma tensão de 230 V / 50 Hz ou 120 V / 60 Hz. Uma tensão de rede mais fraca ou uma outra frequência de rede diferente da indicada pode levar a uma capacidade de corte de folhas mais reduzida e a ruídos de funcionamento mais elevados. Dependendo da estrutura e das características do papel e do tipo de introdução, a capacidade de corte de folhas pode divergir.

A destruidora de documentos respeita a legislação comunitária em matéria de harmonização da União Europeia:

CE

- Diretiva sobre baixa tensão 2014/35/UE
- Diretiva CEM 2014/30/UE
- Diretiva Europeia RoHS 2011/65/UE

A declaração de conformidade da UE pode ser solicitada junto do fabricante.

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

1 Symboolverklaring en veiligheidsaanwijzingen

Veiligheids- en waarschuwingsinstructies geven situaties aan waarin letsel of schade kan optreden en vermelden de maatregelen om het gevaar te voorkomen.

De waarschuwingsdriehoek met het signaalwoord **WAARSCHUWING** en tekst met grijze achtergrond wijzen op gevaar voor zwaar tot levensgevaarlijk letsel.

AANWIJZING kenmerkt informatie voor effectief bedrijf van de machine zonder risico voor gevaren.

Veiligheidsvoorschriften



Lees voor de inbedrijfstelling van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar deze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door.

Neem alle veiligheidsaanwijzingen op de papiervernietiger in acht.



Waarschuwing voor letsel door snijwerk

Snijletsel is mogelijk door het scherpe snijwerk.



Gevaar voor letsel door scherpe messen!

Grijp nooit in de sleuf van de papiertoevoer.

Gevaar voor letsel door naar binnen trekken!





Houd lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden enz. niet in de buurt van de toevoeropening. Vernietig geen materiaal dat de neiging heeft om lussen te vormen, bijv. tape, koorden, zachte plasticfolie.



Gevaren voor kinderen en andere personen!

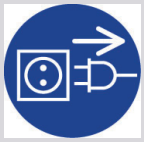
De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.



Gevaar door elektrische stroom

Gevaarlijke netspanning kan bij verkeerde omgang met de machine tot een stroomschok leiden.



- Controleer toestel en kabels regelmatig op schade.
- Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.
- Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch stekker in water. Pak de stekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.

2 Beoogd gebruik, garantie

De papiervernietiger is voor het verkleinen van papier bestemd.
Het robuuste snijwerk is ongevoelig voor nietjes en paperclips.

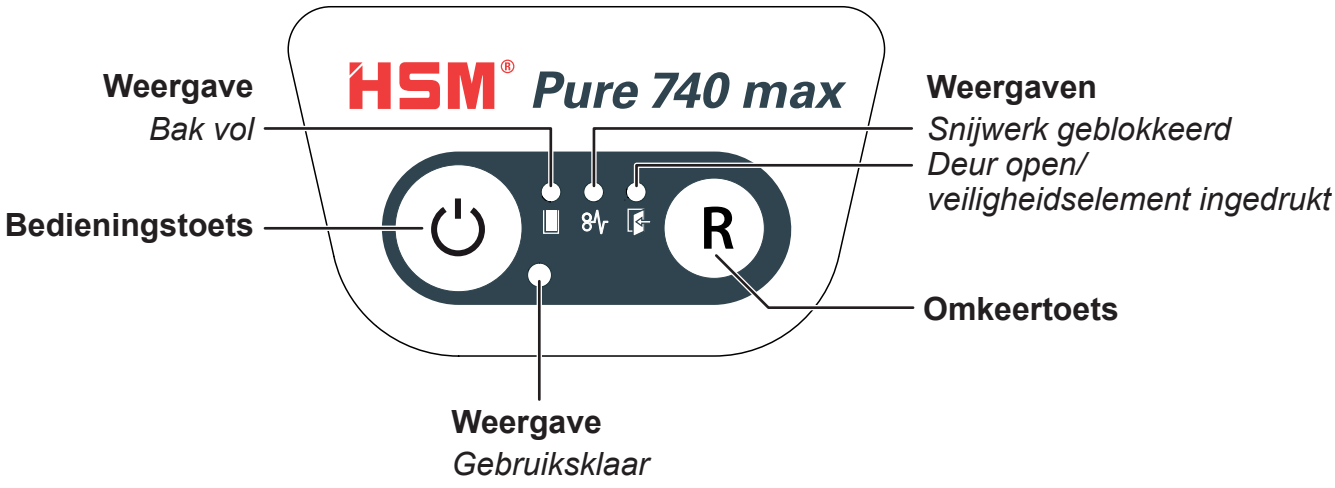
De garantieperiode van de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Er geldt een van de garantie onafhankelijke garantie voor HSM massief stalen snijwalsen van de papiervernietigers gedurende de volledige levensduur van het toestel (HSM Lifetime Warranty). Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie. HSM garandeert de levering van reserveonderdelen tot 10 jaar na einde van de productie van dit model.

3 Overzicht



1 Snijafvalbak (klant)
2 Deur
3 Toevoersleuf
4 Veiligheidselement
5 Veiligheidsvoorschriften
6 Bedienings- en weergave-elementen
7 Typeplaatje
8 Netschakelaar
9 Externe olie-voorziening
10 Onderkast

Bedienings- en weergave-elementen



4 Inbedrijfstelling

⚠ WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

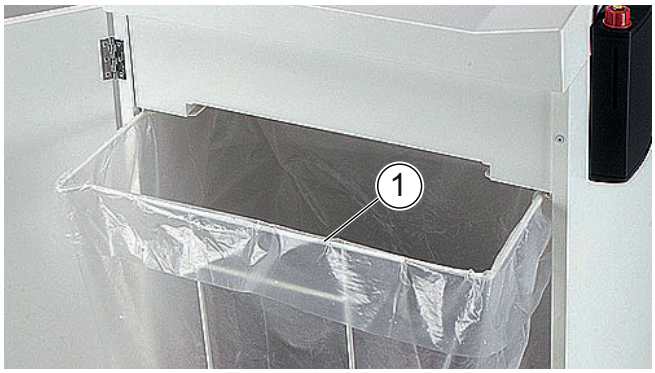
Foutieve omgang met de machine kan een elektrische schok veroorzaken.

- Gebruik de papiervernietiger alleen in droge binnenruimtes. Gebruik niet in ruimtes met hoge luchtvochtigheid of in de regen.
- Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.
- Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
- Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.

- Sluit de geleverde netkabel aan op de achterkant van de papiervernietiger en steek de stekker in een correct gemonteerde contactdoos.

5 Bediening

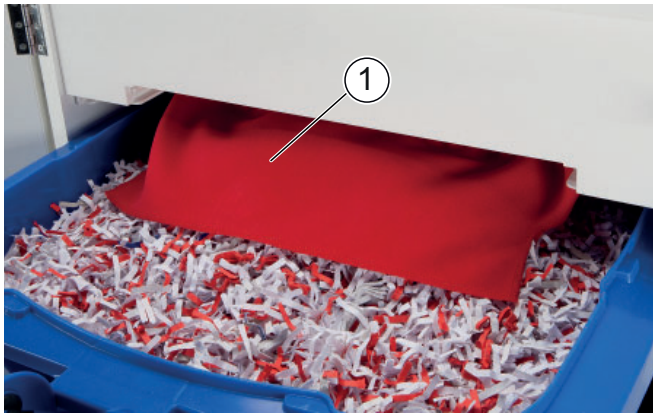
Snijgoedzak plaatsen



- Open de deur en trek het frame (1) eruit.
- Plaats een snijgoedzak in het frame.
- Schuif het frame in de geleiding en sluit de deur.

Alternatief opvangsysteem

Een 240 l-papierton van HB-materiaal (norm DIN EN 840) kan als opvangbak worden geïntegreerd. Afmetingen van de ton: BxHxD 580+/-5x1100x740 mm.

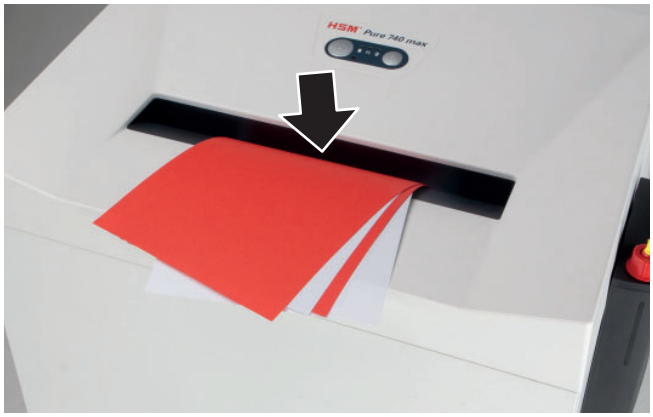


- Verwijder het snijgoedzakframe uit de onderkast.
- Schuif de snijgoedverdeler (1) in de geleiding.
- Plaats de ton in de onderkast en let op dat de snijgoedverdeler in de ton uitmondt.

Papiervernietiger inschakelen

- Schakel de netschakelaar aan de achterkant van de papiervernietiger op „I”.
- Druk op de bedieningstoets.
  ► Weergave „gebruiksklaar” brandt.

Papier vernietigen



- Voer het papier in het midden van de papiersleuf in. Het snijwerk wordt automatisch door de fotocel gestart. Let er daarom bij smalle papierstroken op, dat deze door de fotocel kunnen worden gedetecteerd.

► 3 seconden nadat de fotocel in de papiertoevoer weer vrij is, wordt het snijwerk automatisch uitgeschakeld en schakel de papiervernietiger naar stand-by.

Papiervernietiger uitschakelen

- Druk op de bedieningstoets.
  ► Weergave „Gebruiksklaar” gaat uit.
- Schakel de netschakelaar aan de achterkant van de papiervernietiger op „0”.

Andere functiemodi

- **Continumodus**

Functie: snijwerk loopt ononderbroken.
Als er 2 minuten geen materiaal wordt toegevoerd, schakelt het snijwerk uit en de gaat de papiervernietiger in stand-by.
Start: druk 3 seconden op de bedieningstoets.
Voortijdig annuleren: Druk op de bedieningstoets.

- **Stand-bymodus**

Functie: 2 minuten na de laatste papiertoevoer worden alle onnodige verbruikers automatisch uitgeschakeld. De weergave „Gebruiksklaar” licht met regelmatige intervallen kort op. Bij papiertoevoer start de papiervernietiger automatisch op.

6 Storingen verhelpen

Opmerking

Het veiligheidselement is met een contactbeveiliging uitgerust. De papiervernietiger schakelt uit als u tijdens het vernietigen op het veiligheidselement drukt.

Weergave	Storing	Storing verhelpen
 Brandt continu	Vastgelopen papier	**U heeft te veel papier in een keer toegevoerd.** ► Het snijwerk loopt enkele seconden achteruit en schuift het papier eruit. • Druk eventueel nog op de omkeertoets „R” om de papierstapel te verwijderen. • Halveer de papierstapel. • Voer het papier stuk voor stuk in.
	Overbelasting	**De motor werd overbelast.** • Laat de papiervernietiger voor de nieuwe inbedrijfstelling 20 minuten afkoelen.
Knipperlicht	Alg. storingsindicatie	**Tijdens de papiervernietiging is een fout opgetreden.** • Trek het papier uit de invoergleuf, zodat de fotocel vrij is.
	Snijgoedbak vol	• Leeg de snijgoedbak. **Aanwijzing** Als u voor het openen van de deur op „R” drukt, wordt een deel van het snijgoed in het snijwerk teruggetrokken en valt dus niet in de binnenruimte van de papiervernietiger.
	Deur open	• Sluit de deur.
	Veiligheidselement ingedrukt	• Druk niet op het veiligheidselement.

7 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

Foutieve omgang met de machine kan een elektrische schok veroorzaken.



Schakel de papiervernietiger voor verplaatsen of reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact.



Servicewerkzaamheden, die met het verwijderen van behuizingsafdekkingen zijn verbonden, mogen alleen door de HSM-klantenservice en service-technici van onze dealers worden uitgevoerd.
Klantendienstadressen zie pagina 192.

De papiervernietiger mag enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoongemaakt worden. Daarbij mag geen water in het apparaat binnendringen.

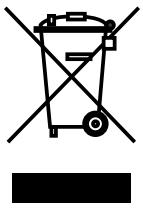


Alleen bij snippers: Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet u het snijwerk insmeren met olie. Gebruik daarvoor enkel speciale snijblokolie:

- Spuit de speciale olie door de papiertoevoer over de volledige breedte van de snijwalsen.
- Laat het snijwerk zonder papiertoevoer ca. 10 seconden in de permanente modus lopen.

► Hierdoor worden papierstof en snippers verwijderd.

8 Afvoer/recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat. Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze wordt afgevoerd.

9 Omvang van de levering

- Papiervernietiger in doos verpakt
- Netaansluitleiding
- Frame met 5 snijgoedzakken
- Snijgoedverdeler
- Gebruiksaanwijzing
- Externe olie-voorziening in doos verpakt, incl. speciale olie voor snijblok van HSM (250 ml)

10 Toebehoren

- 10 Snijgoedzak bestelnr. 1.513.995.000
- Speciale olie voor snijblok (250 ml) best.-nr. 1.235.997.403

Klantendienstadressen zie pagina 192.

11 Technische gegevens

Vernietigingswijze	Snippers	
Snijgrootte (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Veiligheidsniveau DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Snijcapaciteit* (blad), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Gewicht (kg)	79	79
Snijsnelheid	80 mm/s	
Invoerbreedte	395 mm	
Aansluiting	220 - 240 V/50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Opgenomen vermogen bij max. aantal vellen	700 W	
Bedrijfsmodus	Continubedrijf	
Omgevingsvoorwaarden tijdens bedrijf: Temperatuur Relatieve luchtvochtigheid Hoogte boven NAP	 -10 °C tot +25 °C max. 90%, niet-condenserend max. 2000 m	
Afmetingen B x D x H (mm)	676 x 785 x 1346	
Opvangvolume	240 l	
Geluidsemissie (onbelast/belast)	53 dB(A) / 54 - 58 dB(A)	

* Het max. aantal vellen (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), in de lengte aangevoerd, dat in een doorgang gesneden wordt. De bepaling van de aangegeven vermogensgegevens vindt plaats met een nieuw geolied snijwerk en koude motor en met een spanning van 230 V / 50 Hz of 120 V / 60 Hz. Een zwakkere netspanning of een andere netfrequentie dan opgegeven, kan leiden tot een geringere capaciteit en tot verhoogde geluiden tijdens de werking. Afhankelijk van de structuur en eigenschappen van het papier en het soort invoer kan de vellencapaciteit afwijken.

De papiervernietiger voldoet aan de geldende harmonisatiewetgeving van de EU:

CE

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant worden aangevraagd.

1 Symbolforklaring og sikkerhedshenvisninger

Sikkerheds- og advarselshenvisninger angiver situationer, hvor der kan forekomme person- eller materielle skader, og angiver foranstaltninger til forebyggelse af faren.

Advarselstrekanten med signalordet **ADVARSEL** og tekst med grå baggrund henviser til farer med alvorlige til livsfarlige kvæstelser.

BEMÆRK angiver oplysninger om en effektiv drift af maskinen uden risiko for fare.

Sikkerhedshenvisninger

Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere.

Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.



Advarsel mod kvæstelser på grund af skæreværket
Kvæstelser er mulige på grund af det skarpe skæreværk.



Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive!
Grib aldrig ind i spalten på papirtilførslens åbning.

Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!





Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.



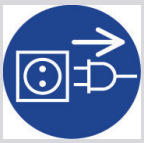
Farer for børn og andre personer!
Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.



Fare på grund elektrisk strøm
Farlig netspænding kan medføre elektrisk stød ved forkert omgang med maskinen.

- Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader.



- Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.
- Sørg for at forhindre, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand. Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.

2 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Makulatoren er beregnet til at makulere papir.
Det robuste skæreværk modstår clips.

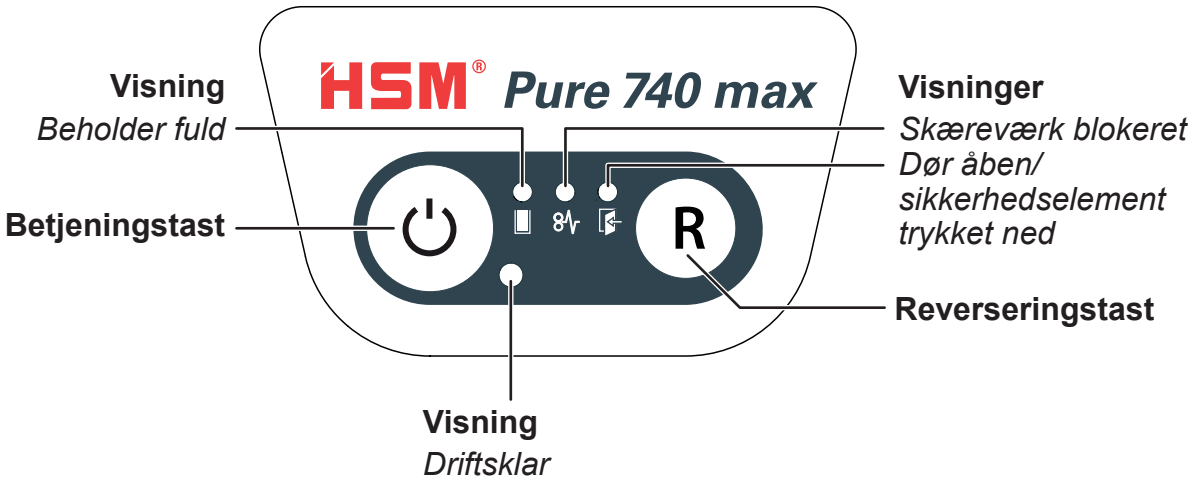
Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Uafhængigt af garantiydelsen gælder der en garanti for HSM makulatorernes skæreaksler af fuldstål i hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien.
HSM garanterer leveringen af reservedele i op til 10 år, efter denne model ikke længere produceres.

3 Oversigt



1 Materialebeholder (hos kunden)
2 Dør
3 Tilførselsåbning
4 Sikkerhedselement
5 Sikkerhedshenvisninger
6 Betjenings- og displayelementer
7 Typeskilt
8 Netafbryder
9 Ekstern smøreanordning
10 Underskab

Betjenings- og displayelementer



4 Idrifttagning

⚠ ADVARSEL

Farlig netspænding!

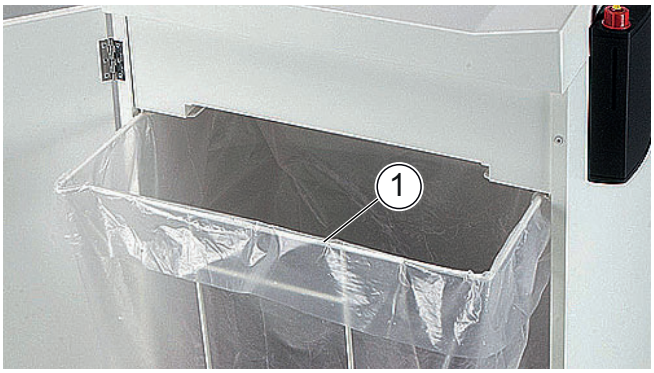
Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.

- Anvend kun makulatoren i tørre indendørs rum. Anvend den ikke i rum med høj luftfugtighed eller i regn.
- Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.

- Tilslut det leverede netkabel på bagsiden af makulatoren, og sæt netstikket i en korrekt installeret stikdåse.

5 Betjening

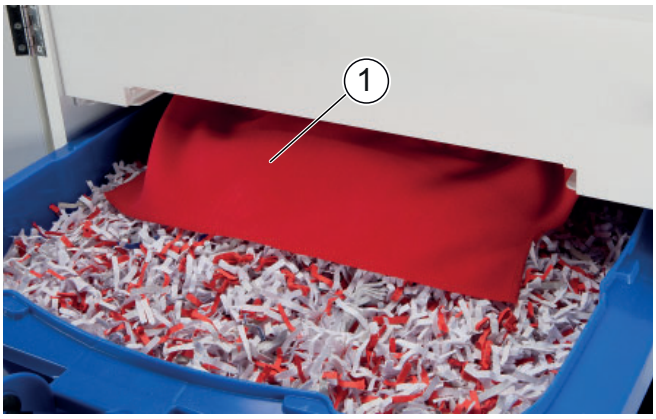
Montering af materialepose



- Åbn døren, og træk rammen (1) ud.
- Sæt en materialepose i rammen.
- Skub rammen indi føringen, og luk døren.

Alternativt opsamlingssystem

Du kan integrere en 240 l-papirtønde af HB-materiale (standard DIN EN 840) som opsamlingsbeholder. Spandens mål: BxHxD 580+/-5x1100x740 mm.

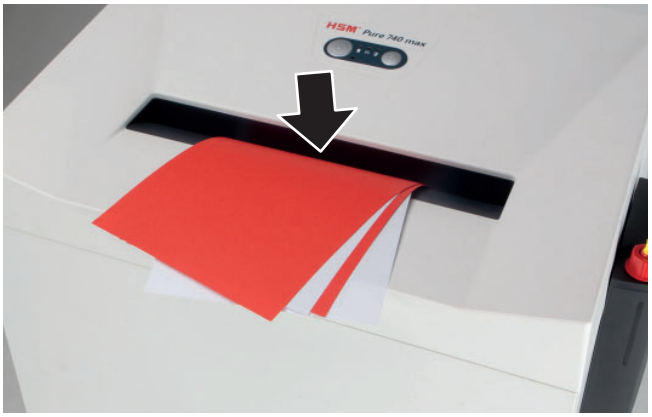


- Fjern materialerammen fra underskabet.
- Skub materialefordeleren (1) ind i føringen.
- Placér tønden i underskabet, og sørg for, at materialefordeleren udmunder i tønden.

Tilkobling af makulatoren

- Stil netafbryderen på bagsiden af makulatoren på “I”.
- Tryk på betjeningstasten.
  ► Visningen “Driftsklar” lyser.

Makulation af papir



- Før papiret ind i midten af papiråbningen. Fotocellen starter skæreværket automatisk. Sørg derfor ved smalle papirstrimler for, at de kan registreres af fotocellen.

► 3 sekunder efter at fotocellen i papirtilførslen igen er fri, frakobles skæreværket automatisk, og makulatoren skifter til standby.

Frakobling af makulatoren

- Tryk på betjeningstasten.
  ► Visningen “Driftsklar” slukker.
- Stil netafbryderen på bagsiden af makulatoren på “0”.

Yderligere funktionsmodi

- **Permanent-modus**

Funktion: Skæreværket kører uafbrudt.
Hvis der ikke tilføres materiale i 2 minutter, frakobles skæreværket, og makulatoren skifter til standby.
Start: Tryk på betjeningstasten i 3 sekunder.
Afbrydelse før tid: Tryk på betjeningstasten.

- **Standby-modus**

Funktion: 2 minutter efter den sidste papirtilførsel frakobles alle unødige forbrugere automatisk. Visning “Standby” blinker kort med regelmæssige mellemrum.
Ved papirtilførsel starter makulatoren automatisk.

6 Udbedring af fejl

Bemærk

Sikkerhedselementet er udstyret med en berøringsbeskyttelse. Makulatoren frakobles, når du trykker på sikkerhedselementet under makuleringen.

Visning	Fejl	Udbedring af fejl
 Lyser konstant	Papirstop	**Du har tilført for meget papir på én gang.** ► Skæreværket kører baglæns et par sekunder og skubber papiret ud. • Tryk evt. også på reverseringstasten “R” for at tage papirstablen ud. • Halvér papirstablen. • Tilfør papiret efter hinanden.
	Overbelastning.	**Motoren blev overbelastet.** • Lad makulatoren køle af i ca. 20 minutter, før den tages i drift igen.
Blinkende lys	Gen. fejlvisning	**Der er optrådt en fejl under papirmakuleringen.** • Træk papiret ud af indføringsslidsen, så fotocellen ikke blokeres.
	Materialebeholder fuld	• Tøm materialebeholderen. **Bemærk** Hvis du trykker kortvarigt på reverseringstasten, før beholderen tages ud, trækkes en del af materialet tilbage i skæreværket og falder ikke ned i makulatorens indvendige rum.
	Dør åben	• Luk døren.
	Sikkerheds-element trykket ned	• Tryk ikke på sikkerhedselementet.

7 Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Farlig netspænding!

Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.



Sluk makulatoren, og træk netstikket ud, før den flyttes eller gøres rent.



Servicearbejder, som er forbundet med fjernelse af husafdækninger, må kun udføres af HSM-kundeservice og service-teknikere fra vores samarbejdspartnere. Kundeserviceadresser, se side 192.

Rengør kun makulatoren med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.

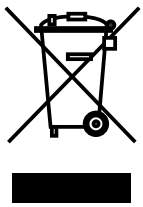


Kun ved partikelskæring: Smør skæreværket med olie, hvis skæreeffekten aftager, der opstår støj, og når materialebeholderen er blevet tømt. Anvend kun skæreblokspecialolie:

- Sprøjt specialolien på skæreakslerne i hele bredden gennem papirtilførslen.
- Lad skæreværket køre uden papirtilførsel ca. 10 sekunder i permanent modus.

► Papirstøv og partikler løsnes.

8 Bortskaffelse/recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også emballeringsmaterialet på en miljøvenlig måde.

9 Leveringsomfang

- Makulator emballeret i papkasse
- Nettilslutningsledning
- Rammen med 5 materialesække
- Materialefordeler
- Driftsvejledning
- Ekstern smøreanordning pakket i papkasse, inkl. HSM-skæreblok-specialolie (250 ml)

10 Tilbehør

- 10 materialesække, best.nr. 1.513.995.000
- HSM-skæreblok-specialolie (250 ml), best.nr. 1.235.997.403

Kundeserviceadresser, se side 192.

11 Tekniske data

Skæretype	Partikelskæring	
Snitstørrelse (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Sikkerhedstrin DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Skæreeffekt* (ark), DIN A4 80 g/m²	20–22	14–15
Vægt (kg)	79	79
Skærehastighed	80 mm/s	
Indføringsbredde	395 mm	
Tilslutning	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Strømforbrug ved maks. antal ark	700 W	
Driftsart	Konstant drift	
Omgivelsesbetingelser under driften: Temperatur Relativ luftfugtighed Højde over NN	 -10 °C til +25 °C Maks. 90 %, ikke-kondenserende Maks. 2000 m	
Mål B x D x H (mm)	676 x 785 x 1346	
Opsamlingsvolumen	240 l	
Emissionslydtrykniveau (i tomgang/under belastning)	53 dB(A) / 54–58 dB(A)	

* Det maks. antal ark (DIN A4, 70 g/m² eller 80 g/m²), tilført på langs, der kan skæres i et gennemløb. Beregningen af de anførte effektdata foretages med et nyt, smurt skæreværk og kold motor og henviser til en spænding på 230 V / 50 Hz eller 120 V / 60 Hz. En svagere netspænding eller en anden netfrekvens end angivet kan føre til en ringere arkeffekt og til forøget driftsstøj. Afhængigt af papirets struktur og egenskaber og indføringsmåden kan arkeffekten afvige.

Makulatoren opfylder EUs gældende harmoniseringsforskrifter:

CE

- Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-overensstemmlseserklæringen kan bestilles hos producenten.

Översättning av originalbruksanvisningen

1 Symbolförklaring och säkerhetsanvisningar

Säkerhets- och varningsanvisningar uppmärksammar dig på situationer där risk för person- och sakskador föreligger och beskriver åtgärder för att förebygga risken.

Varningstriangeln med signalordet **VARNING** och text på grå bakgrund uppmärksammar dig på situationer där risk för mycket svåra eller livshotande skador föreligger.

INFORMATION Uppmärksammar dig på information om hur maskinen kan användas på ett effektivt och säkert sätt.

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare.

Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



Varning för skador på grund av skärverket
Risk för skärskador på grund av det vassa skärverket.



Skaderisk på grund av vassa knivar!
Stick aldrig in handen i pappersöppningen.

Risk att fastna och dras in med personskador som följd!





Håll hår, lössittande klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. borta från inmatningsöppningen! Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.



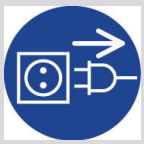
Fara för barn och andra personer!
Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.



Fara på grund av elektrisk ström
Farlig nätspänning kan vid felaktig hantering av maskinen leda till elektriska stötar.

- Kontrollera regelbundet att apparaten och kablar inte är skadade.



- Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt och om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.
- Förhindra att det kommer in vatten i dokumentförstöraren. Stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten. Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.

2 Ändamålsenlig användning, garanti

Dokumentförstöraren är avsedd för papper.
Det robusta skärverket klarar gem och häftklamrar.

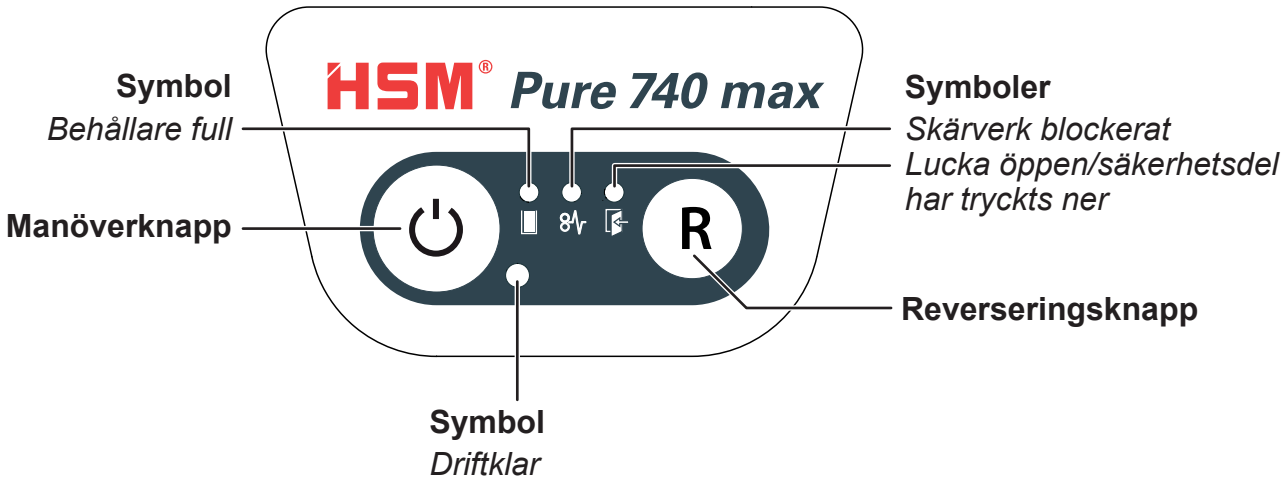
Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Oberoende av tillverkargarantin omfattas stål-knivaxlarna på HSM:s dokumentförstörare av en garanti som gäller under apparatens hela livstid (HSM Lifetime Warranty). Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.
HSM tillhandahåller reservdelar upp till 10 år efter att denna modell har slutat tillverkas.

3 Översikt



1 Behållare (hos kund)
2 Lucka
3 Inmatningsöppning
4 Säkerhetsdel
5 Säkerhetsanvisningar
6 Reglage och displayelement
7 Typskylt
8 Nätbrytare
9 Extern smörjenhet
10 Underskåp

Reglage och displayelement



4 Idrifttagande

⚠ VARNING

Farlig nätspänning!

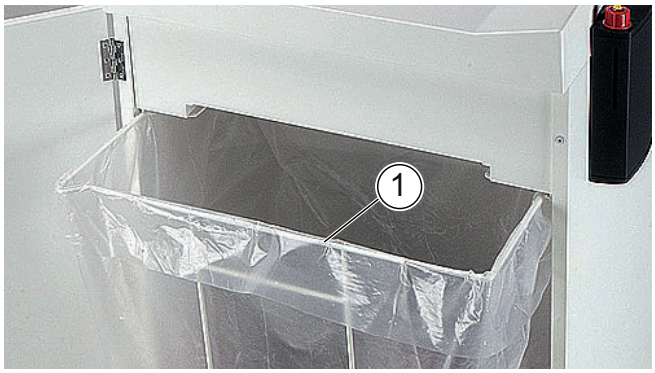
Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Använd endast dokumentförstöraren inomhus i torra rum. Använd inte apparaten i utrymmen med hög luftfuktighet eller i regn.
- Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Kontrollera att strömnätets spänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.

- Anslut den medföljande nätkabeln på dokumentförstörarens baksida och sätt in nätkontakten i ett korrekt installerat eluttag.

5 Användning

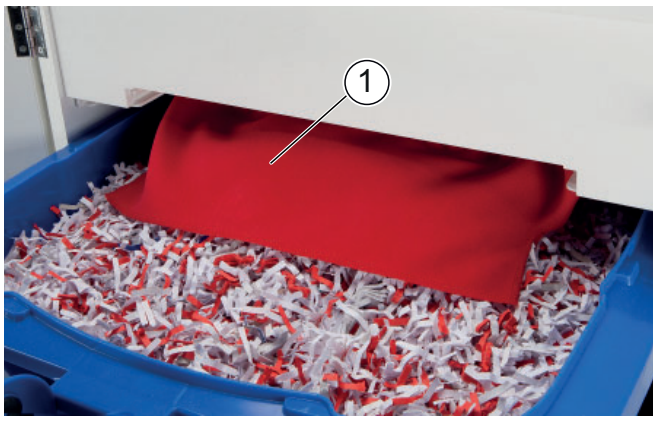
Haka fast behållaren



- Öppna luckan och dra ut ramen (1).
- Haka fast behållaren i ramen.
- Skjut in ramen i styrningen och stäng luckan.

Alternativt uppsamlingssystem

Du kan också integrera en 240 l-papperstunna av HB-material (standard DIN EN 840) som uppsamlingsbehållare. Tunnans mått: BxHxD 580+/-5 x 1 100 x 740 mm.

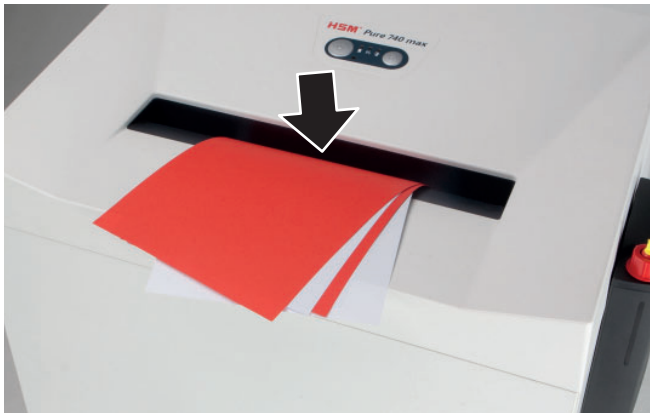


- Avlägsna behållarens ram ur underskåpet.
- Skjut in materialfördelaren (1) i styrningen.
- Placera tunnan i underskåpet och se till att materialfördelaren mynnar i tunnan.

Starta dokumentförstöraren

- Ställ nätbrytaren på baksidan av dokumentförstöraren på ”I”.
- Tryck på manöverknappen.
  ► Symbolen ”Driftklar” lyser.

Förstöra papper



- Mata in pappersarket genom pappersöppningens mitt. Fotocellen startar skärverket automatiskt. Det är därför särskilt viktigt att se till att smala pappersremsor registreras av fotocellen.

► 3 sekunder efter det att fotocellen i inmatningsöppningen för papper blivit fri igen stängs skärverket av automatiskt och dokumentförstöraren övergår till standby.

Stänga av dokumentförstöraren

- Tryck på manöverknappen.
  ► Symbolen ”Driftklar” slocknar.
- Ställ nätbrytaren på baksidan av dokumentförstöraren på ”0”.

Ytterligare funktionslägen

- **Kontinuerlig körning**

Funktion: Skärverket går oavbrutet.
Om det går 2 minuter utan att något material matas in stängs skärverket av och dokumentförstöraren övergår till standby.
Start: Tryck 3 sekunder på manöverknappen.
Avbryta i förtid: Tryck på manöverknappen.

- **Stand by-läge**

Funktion: 2 minuter efter den sista pappersinmatningen stängs alla onödiga förbrukare av automatiskt. Symbolen ”Driftklar” blinkar regelbundet.
När papperet matas in startar dokumentförstöraren automatiskt.

6 Åtgärdande av fel

Information

Säkerhetsdelen är utrustad med beröringsskydd. Dokumentförstöraren stängs av om man trycker på säkerhetsdelen medan den arbetar.

Symbol	Fel	Åtgärdande av fel
 Lyser konstant	Pappers-stopp	**För mycket papper har matas in på en gång.** ► Skärverket går bakåt några sekunder och skjuter ut papperet. • Tryck vid behov på reverseringsknappen ”R” för att ta bort pappersstapeln. • Ta bort halva pappersstapeln. • Mata in pappersarken ett åt gången.
	Överbe-lastning	**Motorn är överbelastad.** • Låt dokumentförstöraren svalna ca 20 minuter innan du startar den igen.
Blinkan-de ljus	Allmänt felmedde-lande	**Ett fel uppstod när papperet skulle förstöras.** • Dra ut papperet ur ingångsspåret så att fotocellen är fri.
	Behållaren full	• Töm behållaren. **Information** Om du pekar på skärmknappen ”R” kort innan behållaren tas ut, matas en del av det material som ska förstöras tillbaka till skär-verket och faller inte ner i dokumentförstöraren.
	Lucka öppen	• Stäng luckan.
	Säkerhets-del har tryckts ner	• Tryck inte på säkerhetsdelen.

7 Rengöring och underhåll

⚠ VARNING

Farlig nätspänning!

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.



Stäng av dokumentförstöraren och dra ut nätkontakten innan du ställer dokumentförstöraren på en ny plats eller rengör den.



Servicearbeten som innefattar att huskåpor avlägsnas får endast utföras av HSM:s kundservice och av servicetekniker från våra partners.
Kundtjänstadresser, se sidan 192.

Rengör dokumentförstöraren endast med en mjuk trasa och milt såpvatten.
Det får inte komma in vatten i enheten.

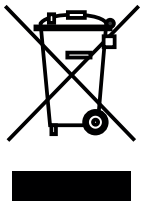


Endast vid cross cut (partiklar): Smörj skärverket med olja om skärkapaciteten minskar, vid oljud, eller efter varje tömning av behållaren.
Använd endast specialolja för knivblock:

- Spruta specialoljan över hela knivaxlarnas bredd; spruta genom pappersöppningen.
- Kör skärverket i cirka 10 sekunder i kontinuerlig körning.

► Pappersdamm och partiklar lossnar.

8 Avfallshantering/återvinning



Förbrukade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig avfallshantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

9 Leveransomfattning

- Dokumentförstörare, förpackad i kartong
- Nätkabel
- Ram med 5 säckar
- Materialfördelare
- Bruksanvisning
- Extern smörjenhet förpackad i kartong, inkl. HSM-specialolja för knivblock (250 ml)

10 Tillbehör

- 10 säckar, beställningsnummer 1.513.995.000
- HSM-specialolja för knivblock (250 ml)
  Beställningsnummer 1.235.997.403

Kundtjänstadresser, se sidan 192.

11 Tekniska data

Fördelningssätt		Partiklar (cross cut)	
Skärstorlek (mm)		4,5 x 30	1,9 x 15
Skyddsnivå DIN 66399		P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Skärkapacitet* (ark), DIN A4	80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Vikt (kg)		79	79
Skärhastighet		80 mm/s	
Inmatningsbredd		395 mm	
Anslutning		220 - 240 V/50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Effektbehov vid max. arkantal		700 W	
Driftsätt		Ständig körning	
Omgivningsförhållanden för drift: Temperatur Relativ luftfuktighet Höjd över havet		 -10 °C till +25 °C Max. 90 %, icke-kondenserande Max. 2 000 m	
Mått B x D x H (mm)		676 x 785 x 1 346	
Uppsamlingsvolym		240 l	
Emissionsljudtrycksnivå (i tomgång/under belastning)		53 dB(A)/54–58 dB(A)	

* Max. antal ark (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), matat på längden, som kan skäras sönder under en omgång. Uppgifterna baseras på användning av ett nytt och oljat skärverk och en kall motor vid en spänning på 230 V / 50 Hz resp.120 V / 60 Hz. En svagare nätspänning eller en annan nätfrekvens än den som anges, kan medföra att ett färre antal ark kan skäras sönder och att maskinen ger upphov till mer buller. Beroende på papperets struktur och egenskaper samt vilken typ av inmatning som används, kan antalet ark som skärs sönder under en omgång variera.

Dokumentförstöraren uppfyller den Europeiska unionens gällande harmoniseringslagstiftning:

CE

- Lågspänningsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-deklaration om överensstämmelse kan beställas hos tillverkaren.

1 Symboleiden selitykset ja turvallisuusohjeet

Turvallisuus- ja varoitusohjeet koskevat tilanteita, joissa voi syntyä henkilö- tai esinevahinkoja ja niistä löytyy toimenpiteitä vaaran ehkäisemiseksi.

Varoituskolmio ja merkkisana **VAROITUS** varoitus sekä harmaalla taustalla oleva teksti viittaavat vaikeisiin ja hengenvaarallisiin loukkaantumisiin.

OHJE merkitsee tietoja koneen tehokkaasta käytöstä ilman turvariskejä.

Turvaohjeita

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana.

Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.



Leikkauskoneisto voi aiheuttaa loukkaantumisia

Terävä leikkauskoneisto voi aiheuttaa viiltohaavoja.



Terävät terät aiheuttavat loukkaantumisvaaran!

Älä koskaan kosketa paperinsyötön rakoa.

Loukkaantumisvaara syntyy sisäänvedon alueella!





Älä päästä pitkiä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon alueelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.



Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!

Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella.

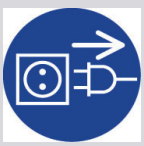
Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.



Vaaratilanne sähkövirrasta

Vaarallinen verkkojännite voi koneen virheellisessä käytössä aiheuttaa sähköiskun.

- Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti.



- Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.
- Estä veden joutuminen paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen. Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.

2 Tarkoituksenmukainen käyttö, tuotevastuu

Paperisilppuri on tarkoitettu paperin silppuamiseen.
Laitteen luja leikkauskoneisto sietää niittejä ja klemmareita.

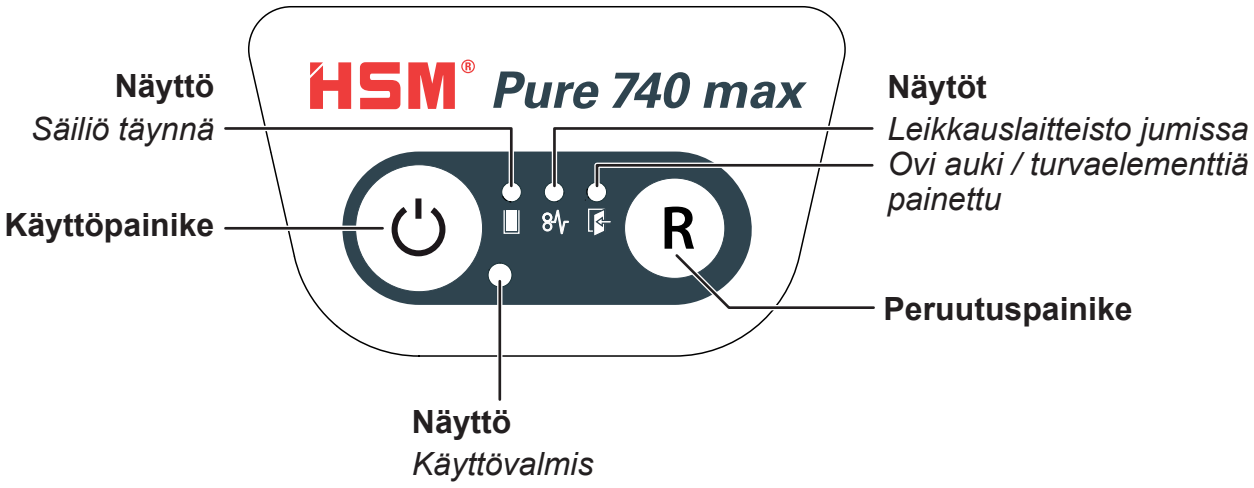
Paperisilppurin takuuaika on 2 vuotta. Tässä pätee tuotevastuusta riippumaton HSM:n paperisilppureiden teräksisiä leikkausakseleita koskeva takuu laitteen koko käyttöiän ajan (HSM Lifetime Warranty). Valmistajan tuotevastuu ja takuu eivät kata kulumista ja vahinko-ja, jotka johtuvat laitteen virheellisestä käytöstä tai sivullisten kajoamisesta laitteeseen. HSM takaa varaosien toimittamisen jopa 10 vuotta tämän mallin valmistuksen lopettamisen jälkeen.

3 Yleiskuva



1 Silppusäiliö (asiakkaan oma)
2 Ovi
3 Syöttöaukko
4 Turvaelementti
5 Turvaohjeita
6 Käyttö- ja näyttölaitteet
7 Tyyppikilpi
8 Verkkokytkin
9 Erillinen öljyäjä
10 Alakaappi

Käyttö- ja näyttölaitteet



4 Käyttöönotto

⚠ VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

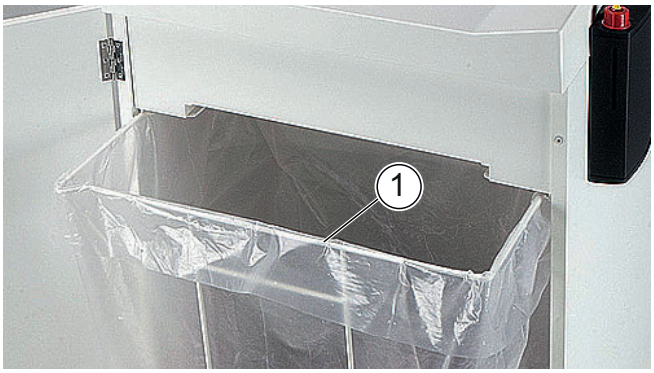
Koneen virheellisestä käsittelystä voi seurata sähköisku!

- Käytä paperisilppuria ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä tiloissa, joissa on korkea ilmankosteus, eikä sateessa.
- Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähettyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.
- Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.

- Liitä toimituksessa mukana ollut verkkojohto paperisilppurin takaosaan ja työnnä verkkopistoke asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

5 Käyttö

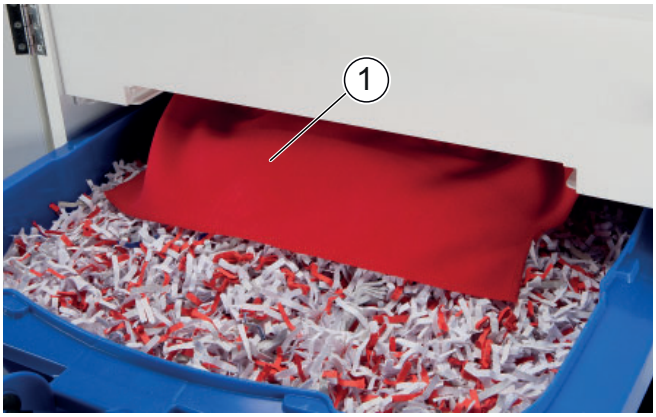
Silppupussin ripustaminen



- Avaa ovi ja vedä kehys (1) ulos.
- Ripusta silppupussi kehykseen.
- Työnnä kehys ohjaimeen ja sulje ovi.

Vaihtoehtoinen keräysjärjestelmä

Voit liittää myös 240 litran paperisäiliön HB-materiaalista (Norm DIN EN 840) keräyssäiliöksi. Säiliön mitat: LxKxS 580+/-5x1100x740 mm.

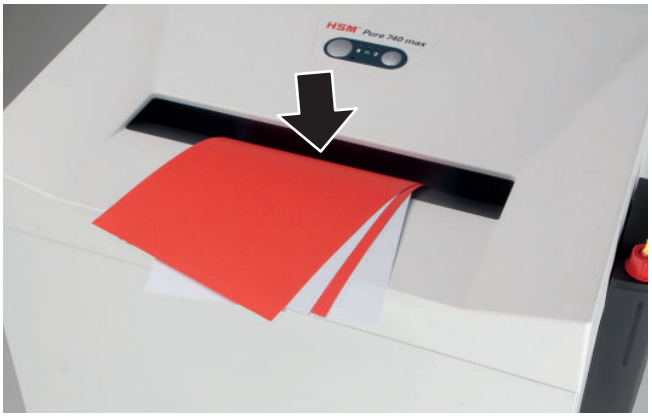


- Poista silppusäiliön kehys alalaatikosta.
- Työnnä silppujakaja (1) ohjaimeen.
- Aseta säiliö alalaatikolle ja varmista, että silppujakaja osuu säiliöön.

Paperisilppurin päälle kytkeminen

- Kytke verkkokytkin paperisilppurin takapuolella asentoon ”I”.
- Paina käyttöpainiketta.
  ► Näyttö ”käyttövalmis” palaa.

Paperin silppuaminen



- Ohjaa paperi paperiaukon keskelle. Valokenno käynnistää leikkauslaitteiston automaattisesti. Huomaa sen vuoksi kapeiden paperisuikaleiden kohdalla, että nämä osuvat valokennon alueelle.

► 3 s sen jälkeen, kun valokenno paperinsyöttöaukossa on jälleen vapaa, kytkeytyy leikkauskoneisto automaattisesti pois ja paperisilppuri palaa käyttövalmiuteen.

Paperisilppurin kytkeminen pois päältä

- Paina käyttöpainiketta.
  ► Näyttö ”käyttövalmis” sammuu.
- Kytke verkkokytkin paperisilppurin takapuolella asentoon ”0”.

Muita toimintotiloja

- **Jatkuva tila**

Toiminto: leikkauskoneisto toimii jatkuvasti.
Jos 2 minuuttiin ei syötetä materiaalia, leikkauskoneisto kytkeytyy pois ja paperisilppuri menee käyttövalmiuteen.
Käynnistys: Paina käyttöpainiketta 3 sekunnin ajan.
Ennenaikainen keskeytys: Paina käyttöpainiketta.

- **Valmiustila**

Toiminto: 2 minuuttia viimeisen paperinsyötön jälkeen kaikki tarpeettomat laitteet kytketään automaattisesti pois. Näyttö ”käyttövalmis” vilkkuu lyhyesti säännöllisin välein.
Kun syötät paperia, paperisilppuri käynnistyy itsestään.

6 Häiriöiden poisto

Ohje

Turvaelementissä on varusteena kosketussuoja. Paperisilppuri kytkeytyy pois päältä, jos kosketat turvaelementtiä silppuamismenettelyn aikana.

Näyttö	Häiriö	Häiriöiden poisto
 Jatkuva valo	Paperitukos	**Laitteeseen on syötetty kerralla liikaa paperia.** ► Leikkauskoneisto käy jonkin aikaa takaperin ja työntää paperia ulos. • Paina tarvittaessa vielä ”R”-peruutuspainiketta poistaaksesi paperitukoksen. • Puolita paperinippu. • Ohjaa paperi sisään yksitellen.
	Ylikuormitus	**Moottori on ylikuormittunut.** • Anna paperisilppurin jäähtyä noin 20 minuutin ajan, ennen kuin käynnistät silppurin uudelleen.
Vilkkuva valo	Yleinen häiriönäyttö	**Paperin silppuamisen aikana on tapahtunut virhe.** • Vedä paperi pois syöttöraosta niin, että valokenno on vapaa.
	Silppusäiliö täynnä	• Tyhjennä silppusäiliö. **Ohje** Jos painat peruutuspainiketta lyhyesti ennen oven avaamista, osa silpusta vedetään takaisin leikkuulaitteistoon, eikä se putoa paperisilppurin sisätilaan.
	Ovi auki	• Sulje ovi.
	Turvaelementtiä painettu	• Älä paina turvaelementtiä.

7 Puhdistus ja huolto

⚠ VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

Koneen virheellisestä käsittelystä voi seurata sähköisku!



Kytke paperisilppuri pois päältä ja irrota verkkopistoke, ennen kuin siirrät konetta tai puhdistat sitä.



Ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskumppaniemme huoltoteknikot saavat tehdä huoltotöitä, jotka edellyttävät katteiden irrottamista.
Asiakaspalvelun osoitteet, katso sivu 192.

Puhdista paperisilppuri ainoastaan pehmeällä liinalla ja miedolla saippualiuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.

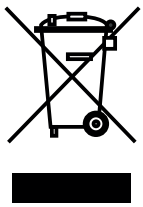


Vain silppuleikkauksessa: Voitele leikkauslaitteisto, kun leikkausteho heikkenee, kuulet ylimääräistä melua ja aina kun silppusäiliö tyhjennettiin. Käytä ainoastaan leikkuuterien erikoisöljyä:

- Suihkuta erikoisöljyä paperinsyöttöaukon läpi koko leveydeltä teräakseleille.
- Anna leikkauslaitteiston toimia ilman paperin syöttämistä noin 10 sekuntia jatkuvalla toiminnolla.

► Paperipöly- ja hiukkaset irtoavat.

8 Hävittäminen / kierrättäminen



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

9 Toimituskokonaisuus

- Paperisilppuri pakattu kartonkiin
- Verkkoliitäntäjohto
- Kehys 5 silppusäkillä
- Silppujakaja
- Käyttöohje
- Erillinen öljyäjä pakattu kartonkiin, sis. HSM-leikkuuterien erikoisöljy (250 ml)

10 Lisävarusteet

- 10 silppusäkkiä, tilausnro 1.513.995.000
- HSM-leikkuuterien erikoisöljy (250 ml), tilausnro 1.235.997.403

Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 192.

11 Tekniset tiedot

Leikkaustapa	Silppuleikkaus	
Leikkauskoko (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Turvataso DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Leikkausteho* (arkki), DIN A4 80 g/m²	20–22	14–15
Paino (kg)	79	79
Leikkausnopeus	80 mm/s	
Syöttöleveys	395 mm	
Liitäntä	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Ottoteho maks. arkkimäärällä	700 W	
Toimintatapa	Jatkuva käyttö	
Ympäristöolosuhteet käytössä: Lämpötila Suhteellinen ilmankosteus Maantieteellinen korkeus (NN:n yläpuolella)	 -10 °C ... +25 °C maks. 90 %, ei tiivistyvä maks. 2000 m	
Mitat L x S x K (mm)	676 x 785 x 1346	
Keräystilavuus	240 l	
Päästöjen äänenpainetaso (tyhjäkäynnillä / kuorman kanssa)	53 dB(A) / 54–58 dB(A)	

*Yhdellä kerralla leikkattavien arkkien määrä (DIN A4, 70 g/m² tai 80 g/m²), pitkittäin syötettynä. Annettujen tehotietojen määritys koskee uutta, öljyttyä leikkauslaitteistoa ja kylmää moottoria ja 230 V / 50 Hz:n tai 120 V / 60 Hz:n jännitettä. Heikompi verkkojännite tai toinen verkkotaajuus voi aiheuttaa heikomman arkkitehon ja korkeamman melutason. Paperin rakenteesta ja ominaisuuksista sekä syöttötavasta riippuen voi arkkiteho poiketa.

Paperisilppuri on Euroopan Unionin asianomaisten harmonisoitujen standardien mukainen:

CE

- Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU
- RoHS-direktiivi 2011/65/EU

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi pyytää valmistajalta.

Oversettelse av originalbruksanvisningen

1 Symbolforklaring og sikkerhetsinstrukser

Sikkerhets- og varselinformasjon definerer situasjoner hvor det kan oppstår skader på personer eller utstyr, og hvor det må iverksettes tiltak for å unngå faren.

Varseltrekanten med signalordet **ADVARSEL** og tekst på grå bakgrunn gjør oppmerksom på en fare med alvorlige og dødelige personskader til følge.

MERK betegner informasjon om effektiv drift av maskinen uten risikoer involvert.

Sikkerhetsinstrukser

Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere.

Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen.



Advarsel om personskader på grunn av skjæreapparatet

Det er mulig å kutte seg på det skarpe skjæreapparatet.



Fare for personskade på grunn av skarpe kniver!

Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.

Fare for personskade på grunn av inntrekking!





Unngå langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd osv. i området ved tilførselsåpningen. Ikke makuler materiale som kan danne slynger, f.eks. bånd, tråd, myke plastfolier.



Fare for barn og andre personer!

Maskinen skal ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person med ansvaret for sikkerheten deres eller har fått opplæring i hvordan maskinen brukes. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

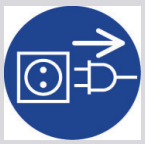
La ikke makulatoren være innkoblet når den ikke er under oppsikt.



Fare på grunn av elektrisk strøm

Farlig spenning kan føre til elektrisk støt ved feil håndtering av maskinen.

- Kontroller apparatet og kabelen regelmessig på skader.



- Slå av makuleringsmaskinen ved skader eller funksjonssvikt, men også før flytting eller rengjøring, og ta ut støpslet fra stikkontakten.
- Forhindre at vann trenger inn i makuleringsmaskinen. Verken nettkabelen eller nettstøpslet må dykkes ned i vann. Ta ikke i nettstøpslet med våte hender.
- Trekk aldri i kabelen for å dra ut støpslet fra stikkontakten, men ta alltid tak i støpslet.

2 Tiltenkt bruk, garanti

Makulatoren skal brukes til destruksjon av papir.
Det robuste skjæreverket er ufølsomt overfor stifter og binders.

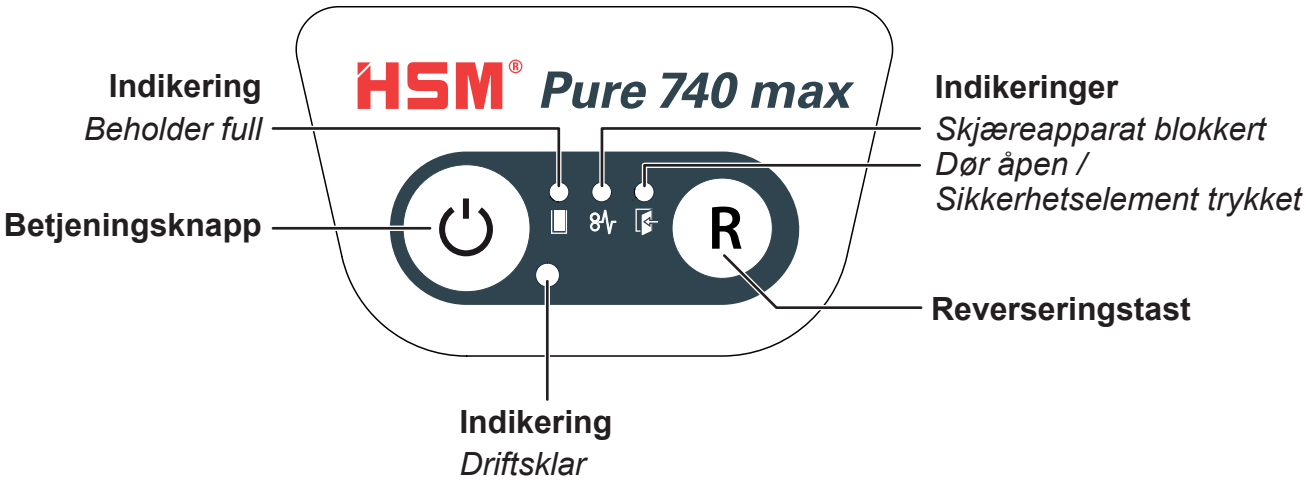
Garantiperioden for makuleringsmaskinen er 2 år. Det gjelder en uavhengig garanti for HSM-helstål-kutteakselen i makuleringsmaskinen for hele levetiden av maskinen (HSM Lifetime Warranty). Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk samt inngrep fra tredje part omfattes ikke av garantien.
HSM garanterer levering av reservedeler i 10 år etter at produksjonen av denne modellen opphører.

3 Oversikt



1 Makulaturbeholder (kundens)
2 Dør
3 Matespor
4 Sikkerhetselement
5 Sikkerhetsinstrukser
6 Betjenings- og indikeringselementer
7 Typeskilt
8 Nettbryter
9 Ekstern oljer
10 Underskap

Betjenings- og indikeringselementer



4 Igangsetting

⚠ ADVARSEL

Farlig nettspenning!

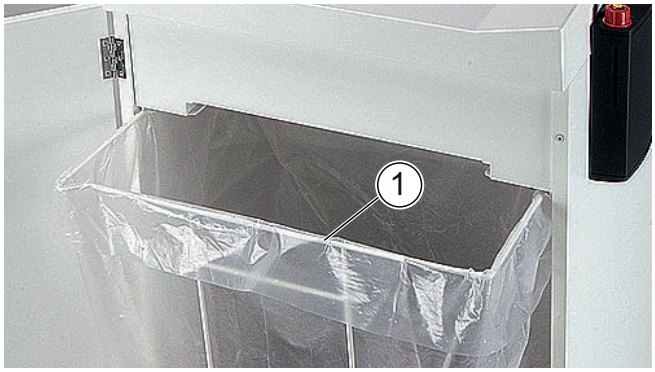
Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Bruk makuleringsmaskinen kun i tørre lukkede rom. Bruk den ikke i rom med høy luftfuktighet eller i regn.
- Hold maskinen, støpslet og strømkabelen unna åpen ild og varme overflater. Lufteslissen må være fri og ha en avstand til veggen eller til møbler på min. 5 cm.
- Sørg for at nettstøpslet er lett tilgjengelig.
- Sjekk at spenningen og frekvensen i strømnettet ditt stemmer overens med angivelsene på typeskiltet før du setter støpslet i stikkontakten.

- Plugg den medfølgende strømkabelen inn på baksiden av makuleringsmaskinen, og sett nettstøpslet inn i en korrekt installert stikkontakt.

5 Betjening

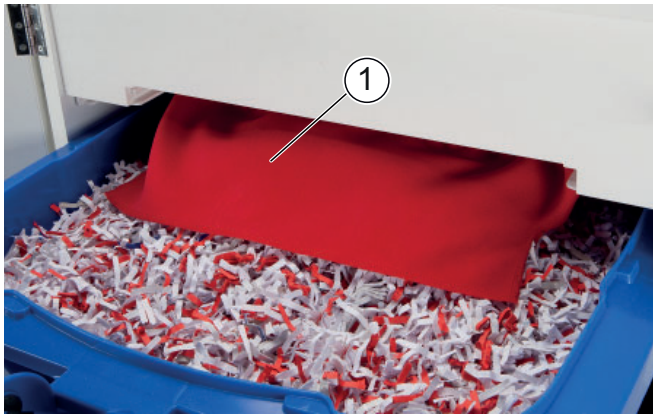
Henge inn makulaturposen



- Åpne døren og trekk ut rammen (1).
- Heng makulaturposen inn i rammen.
- Skyv rammen inn i føringen og lukk døren.

Alternativt mottakssystem

Du kan også sette inn en 240 l papirtønne i HB-materiale (norm NS-EN 840) som mottaksbeholder. Tønnemål: BxHxD 580+/-5x1100x740 mm.

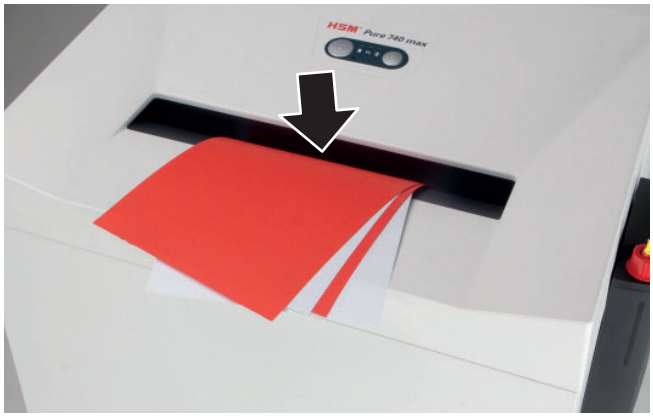


- Fjern makulaturposerammen fra underskapet.
- Skyv makulaturfordeleren (1) inn i føringen.
- Sett tønnen i underskapet og pass på at makulaturfordeleren leder inn i tønnen.

Slå på makuleringsmaskinen

- Sett nettbryteren på baksiden av makuleringsmaskinen på “I”.
- Trykk på betjeningsknappen.
  ► Indikeringen “Driftsklar” lyser.

Makulere papir



- Før papiret inn i midten av papirsporet. Fotocellen starter kutteverket automatisk. Påse derfor at fotocellen klarer å registrere smale papirstrimler.

► 3 sekunder etter at fotocellen i papirinnmatingen er frigjort igjen, slår skjæreapparatet seg automatisk av, og makuleringsmaskinen går i driftsklar modus.

Slå av makuleringsmaskinen

- Trykk på betjeningsknappen.
  ► Indikeringen “Driftsklar” slukner.
- Sett nettbryteren på baksiden av makuleringsmaskinen på “0”.

Flere funksjonsmoduser

- **Permanent-modus**

Funksjon: Skjæreapparat går uavbrutt.
Hvis det ikke mates inn materiale innen 2 minutter, slår skjæreapparatet seg automatisk av, og makuleringsmaskinen går i driftsklar modus.
Start: Trykk på betjeningsknappen i 3 sekunder.
Avbrudd før tiden: Trykk på betjeningsknappen.

- **Standbymodus**

Funksjon: 2 minutter etter den siste papirinnføringen blir alle unødvendige forbrukere slått av automatisk. Indikatoren “Driftsklar” lyser kort i jevne intervaller.
Makuleringsmaskinen starter automatisk når papir mates inn.

6 Feilretting

Merk

Sikkerhetselementet er utstyrt med en berøringsbeskyttelse. Makuleringsmaskinen slår seg av, hvis du trykker på sikkerhetselementet under makuleringen.

Indikering	Feil	Feilretting
 Konstant lys	Papirtil-stopping	**Du har ført inn for mye papir på en gang.** ► Skjæreapparatet går bakover i noen sekunder og skyver ut papiret. • Trykk eventuelt ennå på reverseringstasten “R” for å ta utpapirbunken. • Halver papirbunken. • Mat papirbunkene inn etter hverandre.
	Overlast	**Motoren er overbelastet.** • La makuleringsmaskinen kjøle seg ned i 20 minutter før du setter den i gang igjen.
Blinklys	generell feil	**Det har oppstått en feil under papirmakuleringen.** • Trekk papiret ut av innmatingssporet, slik at fotocellen frigjøres.
	Beholder for makula-tur full	• Tøm beholderen for makuleringsmasse. **Merk** Hvis du trykker kort på reverseringstasten før du tar ut beholderen, trekkes en del av makulaturen inn i skjæreapparatet og faller ikke inn i makuleringsmaskinens indre.
	Dør åpen	• Lukk døren.
	Sikkerhets-element trykket	• Ikke trykk på sikkerhetselementet.

7 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

Farlig nettspenning!

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.



Slå av makuleringsmaskinen før flytting eller rengjøring, og ta ut støpslet fra stikkontakten.



Servicearbeid der det er nødvendig å fjerne maskindeksler, skal kun gjennomføres av HSM-kundetjenesten og serviceteknikerne fra våre avtalepartnere. Adresser til kundeservice, se side 192.

Rengjøring av makuleringsmaskinen må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Det skal ikke trenge vann inn i apparatet.

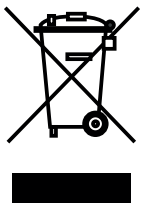


Bare ved partikkelskjæring: Olje skjæreapparatet hvis skjæreeffekten blir redusert, ved støyutvikling eller hver gang makuleringsbeholderen tømmes. Bruk bare skjæreblokk-spesialolje:

- Sprut spesialoljen gjennom papirinnmatingen på kutteakslene i hele bredden.
- La skjæreapparatet kjøre uten papirinnmating i ca. 10 sekunder i permanent-modus.

► Papirstøv og partikler løsner.

8 Kassering / gjenvinning



El-avfall inneholder ofte materialer som ennå er verdifulle, men også skadelige stoffer som var nødvendige for driften og sikkerheten. Ved feil kassering eller håndtering kan disse medfører fare for mennesker helse og for miljøet. Kasser aldri brukte apparater i restavfallet. Følg de aktuelle gjeldende forskriftene og bruk mottaksplasser for retur og resirkulering av brukte elektriske og elektroniske apparater. Lever også innpakningsmateriale til miljøvennlig avfallsbehandling.

9 Leveringsomfang

- Makuleringsmaskin i eske
- Strømkabel
- Ramme med 5 makulatursekker
- Makulaturfordeler
- Bruksanvisning
- Ekstern oljer i eske, inkl. HSM-skjæreblokk-spesialolje (250 ml)

10 Tilbehør

- 10 makulatursekker best.nr. 1.513.995.000
- HSM skjæreblokk-spesialolje (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

Adresser til kundeservice, se side 192.

11 Tekniske data

Skjæremetode		Partikkelskjæring	
Kuttstørrelse (mm)		4,5 x 30	1,9 x 15
Sikkerhetsnivå DIN 66399		P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Skjæreytelse* (ark), DIN A4	80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Vekt (kg)		79	79
Skjærehastighet		80 mm/s	
Innmatingsbredde		395 mm	
Tilkobling		220 - 240 V / 50 Hz 110 -120 V / 60 Hz	
Effektforbruk ved maks. antall ark		700 W	
Driftsmåte		Konstant drift	
Omgivelsesbetingelser ved drift: Temperatur Relativ luftfuktighet Høyde over havet		 –10 °C til +25 °C maks. 90 %, ikke-kondenserende maks. 2000 m	
Mål B x D x H (mm)		676 x 785 x 1346	
Mottaksvolum		240 l	
Lydtrykknivå (i tomgang / under last)		53 dB(A) / 54–58 dB(A)	

* Maks. antall ark (DIN A4, 70 g/m² eller 80 g/m²), matet inn på langs, som kan makuleres i én gjennomgang. Ytelsesdataene er basert på et nytt, oljet skjæreapparat og kald motor, og en spenning på 230 V / 50 Hz eller 120 V / 60 Hz. En svakere nettspenning eller en annen nettfrekvens enn de nevnte kan føre til mindre arkytelse eller mer støy. Avhengig av papirets struktur og egenskaper, og av type mating, kan arkytelsen avvike.

Makuleringsmaskinen oppfyller gjeldende harmoniseringsforskrifter i EU:

CE

- Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-samsvarserklæringen kan fås hos produsenten.

1 Objaśnienie symboli i wskazówek bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia dotyczą sytuacji, w których może dojść do obrażeń ciała lub szkód rzeczowych i opisują środki zapobiegania zagrożeniom.

Trójkąt ostrzegawczy ze słowem **OSTRZEŻENIE** i tekst na szarym tle wskazują na ryzyko ciężkich a nawet zagrażających życiu obrażeń.

NOTYFIKACJA oznacza informacje dotyczące efektywnej pracy maszyny bez ryzyka zagrożenia.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi.

Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów.



Ostrzeżenie przed obrażeniami spowodowanymi zespołem tnącym
Możliwe rany cięte przez ostry zespół tnący.



Niebezpieczeństwo obrażeń przez ostre noże!
Nigdy nie wkładać rąk w otwór podajnika papieru.

Niebezpieczeństwo obrażeń przez wciągnięcie.





Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się w otwór podajnika. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, miękkie folie z tworzywa sztucznego.

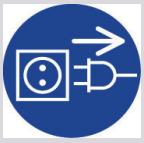


Zagrożenie dla dzieci i innych osób!
Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy.

Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.



Zagrożenie przez prąd elektryczny
Niebezpieczne napięcie sieciowe może przy nieprawidłowym obchodzeniu się z urządzeniem doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.



- Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać po względem uszkodzeń.
- W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej. Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Niszczarka dokumentów jest przeznaczona do rozdrabniania papieru.
Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe.

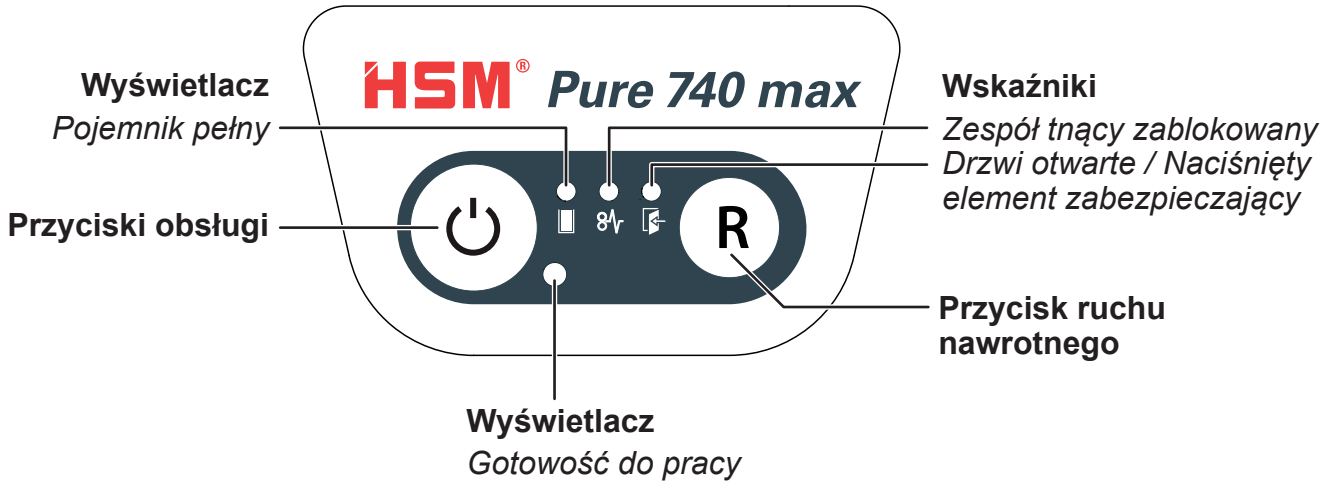
Okres gwarancji na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Na walce nożowe ze stali jednolitej będące elementami niszczarki dokumentów HSM istnieje gwarancja niezależna od rękojmi (gwarancja dożywotnia HSM), która obowiązuje w całym okresie życia urządzenia. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.
HSM gwarantuje dostawę części zamiennych do 10 lat po zakończeniu produkcji tego modelu.

3 Przegląd



1 Pojemnik na pocięte dokumenty (zapewnia klient)
2 Drzwi
3 Szczelina wlotowa
4 Element zabezpieczający
5 Wskazówki bezpieczeństwa
6 Elementy obsługi i wskaźnikowe
7 Tabliczka znamionowa
8 Wyłącznik sieciowy
9 Smarownica zewnętrzna
10 Szafka dolna

Elementy obsługi i wskaźnikowe



4 Uruchamianie

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

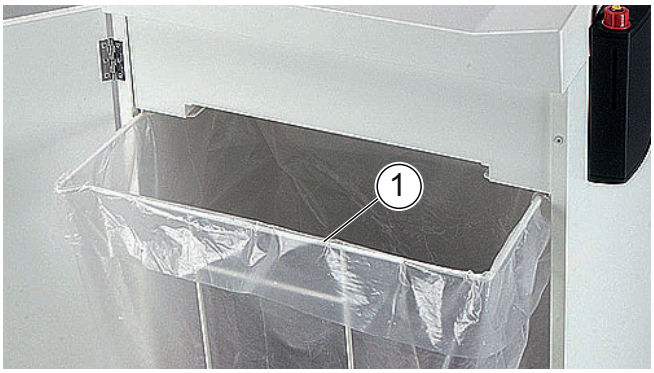
Nieprawidłowe obchodzenie się z maszyną może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Niszczarkę należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie używać w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza lub na deszczu.
- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.

- Podłączyć dostarczony kabel sieciowy z tyłu niszczarki dokumentów i włożyć wtyczkę zasilania do odpowiednio zainstalowanego gniazda.

5 Obsługa

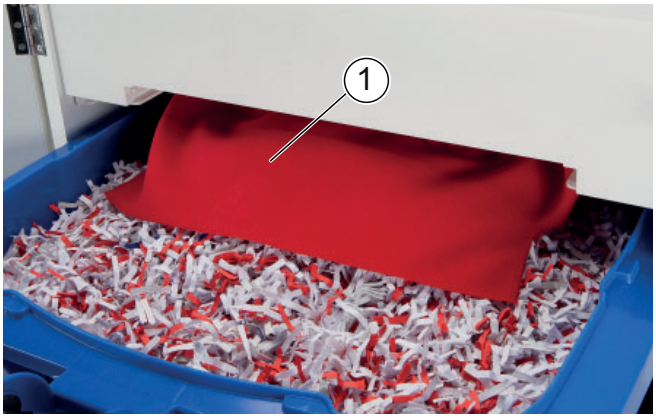
Zawieszanie worka na pocięty materiał



- Otworzyć drzwi i wyciągnąć ramkę (1).
- Zawiesić worek na ramce.
- Wsunąć ramkę w prowadnicę i zamknąć drzwi.

Alternatywny system zawieszania

Jako pojemnik na odpady można zastosować 240-litrowy pojemnik na papier z materiału HB (norma DIN EN 840). Rozmiary pojemnika: SxWxG 580+/-5x1100x740 mm.

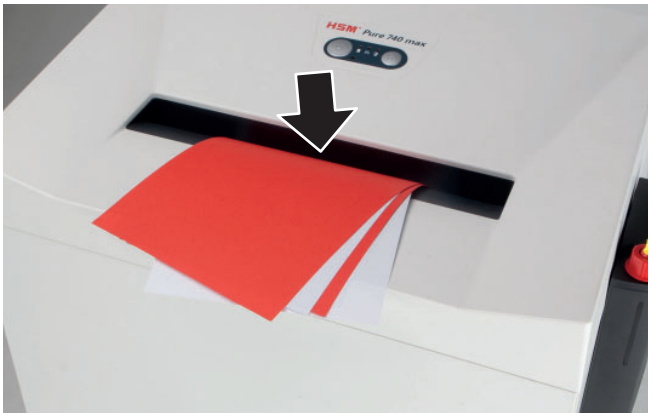


- Wyjąć z szafki dolnej ramkę na worek na pocięte dokumenty.
- Wsunąć rozdzielacz pociętego materiału (1) w prowadnicę.
- Umieścić zbiornik w szafce dolnej i sprawdzić, czy rozdzielacz pociętego materiału dosięga do zbiornika.

Włączanie niszczarki dokumentów

- Ustawić wyłącznik sieciowy z tyłu niszczarki na „I”.
- Nacisnąć przycisk obsługowy.
  ► Świeci się wskaźnik „Gotowość do pracy”.

Niszczenie papieru



- Wprowadzić papier w środkową część otworu na papier. Bariera świetlna uruchamia automatycznie zespół tnący. Dlatego w przypadku wąskich pasków papieru należy zwrócić uwagę, aby znajdowały się one w zasięgu bariery świetlnej.

► 3 sekundy po ponownym zwolnieniu bariery świetlnej w podajniku papieru następuje automatyczne wyłączenie mechanizmu tnącego i niszczarka dokumentów przechodzi w stan gotowości.

Wyłączanie niszczarki dokumentów

- Nacisnąć przycisk obsługowy.
  ► Wskaźnik „Gotowa do pracy” gaśnie.
- Ustawić wyłącznik sieciowy z tyłu niszczarki na „0”.

Pozostałe tryby pracy

- **Tryb pracy ciągłej**

Działanie: mechanizm tnący pracuje nieprzerwanie.
Jeżeli przez 2 minuty nie zostanie doprowadzony materiał, mechanizm tnący wyłącza się i niszczarka dokumentów przechodzi w stan gotowości.
Start: Wcisnąć przycisk obsługowy na 3 sekundy.
Wcześniejsze przerwanie: Nacisnąć przycisk obsługowy.

- **Tryb czuwania (stand by)**

Działanie: 2 minuty po ostatnim wprowadzeniu papieru wyłączane są automatycznie wszystkie niepotrzebne podzespoły. Wskaźnik „Gotowa do pracy” pulsuje krótko w regularnych odstępach czasu.
Po wprowadzeniu papieru niszczarka dokumentów uruchamia się samoczynnie.

6 Usuwanie zakłóceń

Wskazówka

Osłona posiada zabezpieczenie przed dotykiem. Niszczarka wyłącza się, gdy podczas pracy zostanie naciśnięty element zabezpieczający.

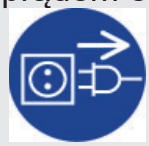
Wyświetlacz	Zakłócenie	Usuwanie zakłócenia
 Światło ciągłe	Zakleszczenie papieru	**Wprowadzono za dużo papieru na raz.** ► Mechanizm tnący cofa się przez kilka sekund i wysuwa papier. • Ewentualnie nacisnąć jeszcze przycisk ruchu nawrotnego „R”, aby wyjąć stos papieru. • Zmniejszyć o połowę grubość stosu papieru. • Wprowadzać kartki papieru po kolei.
	Przeciążenie	**Silnik został przeciążony.** • Przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok. 20 min, aż urządzenie przestygnie.
Migające światło	Ogólny wskaźnik zakłócenia	**Podczas niszczenia papieru wystąpił błąd.** • Należy wyciągnąć papier ze szczeliny podajnika, tak aby odsłonić zaporę świetlną.
	Pojemnik na ścinki zapełniony	• Opróżnić pojemnik na ścinki. **Wskazówka** Gdy przed wyjęciem pojemnika zostanie naciśnięty przycisk ruchu nawrotnego, część pociętego papieru zostanie cofnięta do zespołu tnącego i nie wpadnie do wnętrza niszczarki.
	Otwarte drzwi	• Zamknąć drzwi.
	Naciśnięty element zabezpieczający	• Nie naciskać na element zabezpieczający.

7 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Nieprawidłowe obchodzenie się z maszyną może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.



Przed czyszczeniem lub zmianą miejsca niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.



Prace serwisowe wymagające zdjęcia pokrywy obudowy mogą być wykonywane tylko przez personel serwisowy HSM i techników serwisowych naszych partnerów kontraktowych. Adresy punktów serwisowych, patrz strona 192.

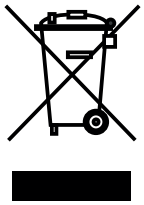
Czyścić niszczarkę tylko przy użyciu miękkiej szmatki i łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza maszyny nie wniknęła woda.



Tylko w przypadku cięcia na kawałki: W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący. W tym celu należy użyć specjalnego oleju do smarowania zespołu tnącego:

- Spryskać specjalnym olejem walce nożowe przez otwór podajnika papieru na całej ich szerokości.
- Włączyć mechanizm tnący na około 10 sekund bez wkładania papieru w trybie pracy ciągłej.
  ► Kurz i kawałki papieru zostaną wówczas usunięte.

8 Utylizacja / Recycling



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwej utylizacji lub nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami może dojść do zagrożenia dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i oddawać zużyte urządzenia do punktów przyjmowania i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

9 Zakres dostawy

- Zapakowana w karton niszczarka dokumentów
- Przewód zasilania sieciowego
- Ramka z 5 workami na ścinki
- Rozdzielacz pociętego materiału
- Instrukcja obsługi
- Zewnętrzna smarownica zapakowana w karton wraz z specjalnym olejem smarowym HSM (250 ml)

10 Akcesoria

- 10 worków na ścinki, nr kat. 1.513.995.000
- Specjalny olej smarowy HSM (250 ml) nr kat. 1.235.997.403

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 192.

11 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Cięcie w ścinki	
Rozmiar cięcia (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Poziom bezpieczeństwaDIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Wydajność cięcia* (arkusz), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Masa (kg)	79	79
Szybkość cięcia	80 mm/s	
Szerokość otworu wlotowego	395 mm	
Zasilanie	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Pobór mocy przy maks. liczbie arkuszy	700 W	
Tryb pracy	praca ciągła	
Warunki otoczenia w czasie pracy: temperatura wilgotność względna wysokość n.p.m.	 od –10°C do +25°C maks. 90%, brak kondensacji maks. 2 000 m	
Wymiary S x G x W (mm)	676 x 785 x 1346	
Pojemność	240 l	
Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego (na biegu jałowym/pod obciążeniem)	54 dB(A) / 53–58 dB(A)	

* Maksymalna liczba arkuszy (DIN A4, 70 g/m² lub 80 g/m²), włożonych dłuższym bokiem, która zostanie przecięta za jednym razem. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego naoliwionego zespołu tnącego i zimnego silnika i odnoszą się do napięcia 230 V / 50 Hz lub 120 V / 60 Hz. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność cięcia arkuszy może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy. Wydajność cięcia arkuszy uzależniona jest od struktury i właściwości papieru oraz sposobu wprowadzania.

Niszczarka dokumentów jest zgodna z odnośnymi zharmonizowanymi przepisami Unii Europejskiej:

CE

- Dyrektywa Niskiego Napięcia 2014/35/UE
- Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

O wydanie deklaracji zgodności UE można zwrócić się do producenta.

Překlad originálního provozního návodu

1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění označují situace, při nichž může dojít ke zranění osob nebo poškození věcí, a popisují opatření k odvrácení nebezpečí.

Výstražný trojúhelník se signálním slovem **VÝSTRAHA** a text na šedém podkladu poukazují na nebezpečí těžkých až smrtelných úrazů.

UPOZORNĚNÍ označuje informace důležité pro efektivní provoz stroje bez nebezpečí ohrožení.

Bezpečnostní pokyny



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte provozní návod, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovači.



Výstraha před zraněním řezným mechanismem

Z důvodu ostrého řezného mechanismu může dojít k řezným poraněním.



Nebezpečí úrazu o ostré nože!

Nikdy nesahejte do štěrbiny otvoru na přívod papíru.

Nebezpečí úrazu vtažením!





Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízky, náramky atd. nepřibližujte k oblasti vstupního otvoru. Neskartujte materiál, který se při zpracování může namotat, např. pásky, šňůry použité ve vazbě, měkké umělohmotné fólie atd.



Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!

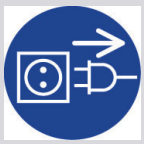
Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získaly informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.

Nenechávejte skartovač zapnutý bez dozoru.



Ohrožení elektrickým proudem

Nebezpečné síťové napětí při nesprávné manipulaci se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.



- Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu.
- V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním skartovač vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Zabraňte tomu, aby se do skartovače dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrýma rukama.

- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.

2 Použití v souladu s určením, záruka

Skartovač je určen ke skartování papíru.
Robustní řezný mechanismus je odolný proti sešívacím a kancelářským sponám.

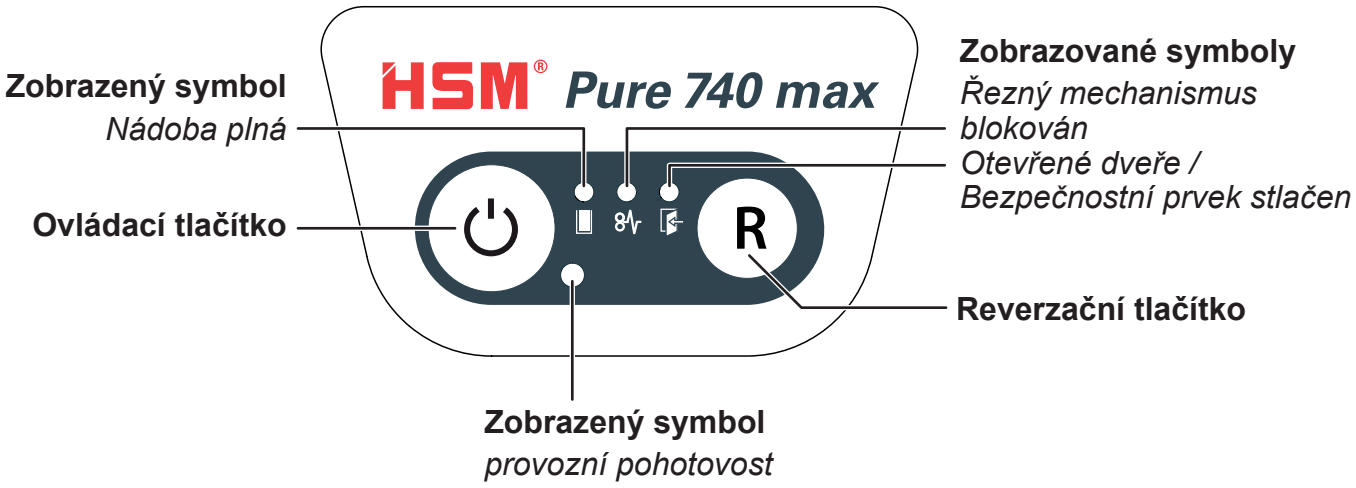
Záruční lhůta skartovače je 2 roky. Záruka nezávislá na odpovědnosti za vady ocelových řezacích hřídelí HSM skartovače je platná po celou dobu životnosti přístroje (doživotní záruka HSM Lifetime Warranty). Na opotřebení, škody způsobené nesprávným použitím a zásahem třetí osoby se nevztahuje záruka ani ručení.
Společnost HSM zaručuje dodání náhradních dílů po dobu 10 let po ukončení výroby tohoto modelu.

3 Přehled



1 Odpadní nádoba (strana zákazníka)
2 Dveře
3 Vstupní štěrbina
4 Bezpečnostní prvek
5 Bezpečnostní pokyny
6 Ovládací a zobrazovací prvky
7 Typový štítek
8 Síťový vypínač
9 Externí olejnička
10 Spodní část skříně

Ovládací a zobrazovací prvky



4 Uvedení do provozu

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

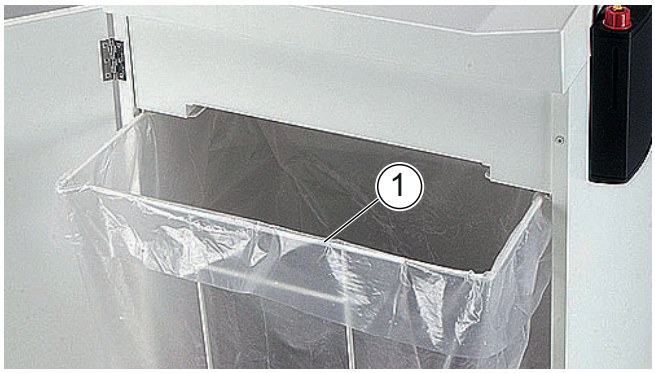
Nesprávná manipulace se strojem může způsobit úraz elektrickým proudem.

- Používejte skartovač pouze v suchých místnostech. Neprovozujte jej v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu ani v dešti.
- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musí být volné a je třeba dbát na dodržení vzdálenosti min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.

- Připojte síťový kabel z dodávky na zadní straně skartovače a elektrickou zástrčku zasuňte do řádně nainstalované zásuvky.

5 Obsluha

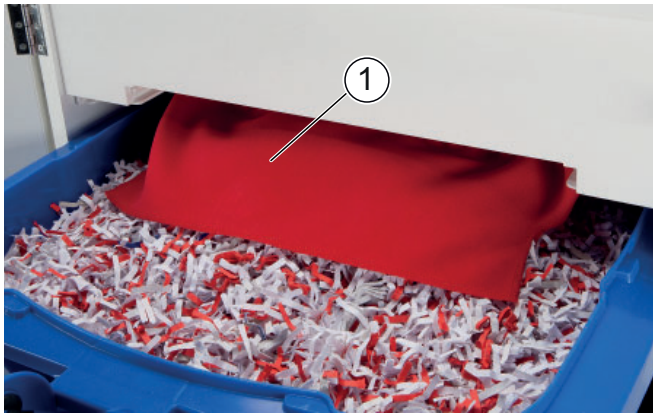
Zavěšení pytle na skartovaný materiál



- Otevřete dveře a vytáhněte rám (1).
- Zavěste pytel na skartovaný materiál do rámu.
- Zasuňte rám do vedení a zavřete dveře.

Alternativní sběrný systém

Jako sběrný systém lze integrovat 240 l nádobu na papír z materiálu HB (norma DIN EN 840). Rozměry nádoby: ŠxVxH 580+/-5x1100x740 mm.

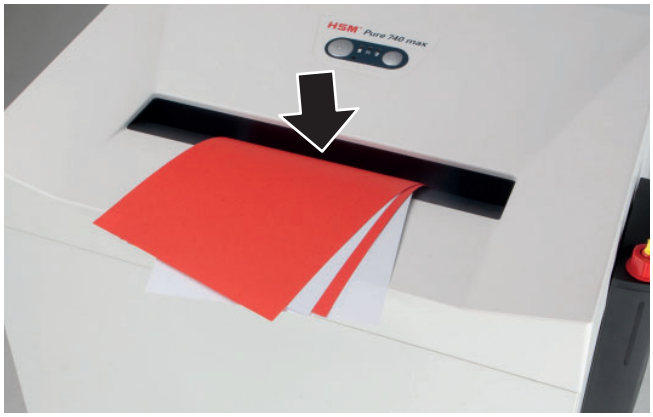


- Ze spodní části skříně odstraňte rám pytle na skartovaný materiál.
- Zasuňte rozdělovač skartovaného materiálu (1) do vodítka.
- Umístěte nádobu ve spodní části skříně a dbejte na to, aby rozdělovač skartovaného materiálu byl vyústěn do nádoby.

Spuštění skartovače

- Síťový vypínač na zadní straně skartovače přepněte na „I“.
- Stiskněte ovládací tlačítko.
  ► Svítí indikátor „Připraven k provozu“.

Skartace papíru



- Zaveďte papír do středu štěrbiny ke vložení papíru. Optická závora automaticky spustí řezný mechanismus. U úzkých proužků papíru proto zajistěte, aby je optická závora identifikovala.

► 3 sekundy poté, co bude světelná závora na přívodu papíru opět volná, dojde k automatickému vypnutí řezného mechanismu a skartovač se přepne do pohotovostního režimu.

Vypnutí skartovače

- Stiskněte ovládací tlačítko.
  ► Indikace „Připraven k provozu“ zhasne.
- Síťový vypínač na zadní straně skartovače přepněte na „0“.

Další režimy funkcí

- **Režim permanentního provozu**

Funkce: Řezný mechanismus pracuje kontinuálně, bez přerušení.
V případě, že po dobu 2 min. nebude vložen žádný materiál, řezný mechanismus se vypne a skartovač přejde do režimu provozní pohotovosti.
Spuštění: Stiskněte ovládací tlačítko na 3 sekundy.
Předčasné přerušení: Stiskněte ovládací tlačítko.

- **Pohotovostní režim**

Funkce: 2 minuty po posledním vložení papíru dojde k automatickému vypnutí všech nepoužívaných spotřebičů. Symbol „Připraven k provozu“ bliká krátce v pravidelných intervalech. Po vložení papíru se skartovač automaticky zapne.

6 Odstraňování poruch

Upozornění

Bezpečnostní prvek je vybaven ochranou proti nebezpečnému dotyku. Skartovač se vypne, jakmile během skartace zatlačíte na bezpečnostní prvek.

Zobrazený symbol	Porucha	Odstranění závady
 Svítí	Zaseknutí papíru	**Vložili jste příliš velké množství papíru najednou.** ► Řezný mechanismus se pohybuje několik vteřin zpět a vysouvá papír ven. • Stiskněte případně ještě tlačítko zpětného chodu „R“, abyste mohli vyjmout zaseknutý papír. • Vložte pouze poloviční množství vytaženého papíru. • Přivádějte papír jeden po druhém.
	Přetížení	**Motor byl přetížen.** • Skartovač nechejte před opětovným použitím asi na 20 minut vychladnout.
Blikání	Všeobecná indikace poruchy	**Během skartace papíru došlo k závadě.** • Vytáhněte papír z vkládacího otvoru tak, abyste uvolnili optickou závoru.
	Odpadní nádoba je plná	• Vysypte obsah odpadní nádoby. **Upozornění** Jestliže jste před otevřením dvířek stiskli ikonu „R“, vtáhne se část skartovaného materiálu do řezného mechanismu a nespadne do vnitřního prostoru skartovače.
	Otevřené dveře	• Zavřete dveře
	Bezpeč-nostní prvek stlačen	• Netiskněte bezpečnostní prvek.

7 Čištění a údržba

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit úraz elektrickým proudem.



Před přemísťováním či čištěním vypněte skartovač a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Servisní práce, které jsou spojeny s odstraněním krytů, smí provést pouze zákaznický servis společnosti HSM a servisní technici našich smluvních partnerů. Adresy zákaznických servisů viz strana 192.

K čištění skartovače používejte pouze měkký hadr a jemný mýdlový roztok.
Do stroje se přitom nesmí dostat žádná voda.

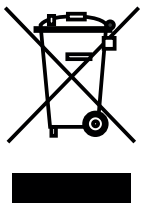


Pouze při řezání na částice: Řezný mechanismus namažte olejem při snižujícím se řezném výkonu, vývinu hluku nebo po každém vyprázdnění odpadní nádoby. Používejte pouze speciální oleje na řezací bloky:

- Nastříkejte speciální olej na řezací hřídele otvorem na podávání papíru po celé šířce.
- Nechejte řezný mechanismus bez vkládání papíru cca 10 sekund v režimu permanentního provozu.

► Dojde k uvolnění papírového prachu a nečistot.

8 Likvidace / recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. Veškerý obalový materiál odevzdejte k ekologické likvidaci.

9 Rozsah dodávky

- Skartovač zabalený v krabici
- Síťový připojovací kabel
- Rám s 5 pytli na skartovaný materiál
- Rozdělovač skartovaného materiálu
- Provozní návod
- Externí olejnička zabalená v krabici, vč. speciálního oleje na řezací blok HSM (250 ml)

10 Příslušenství

- 10 pytlů na skartovaný materiál, obj. čís. 1.513.995.000
- Speciální olej na řezací blok HSM (250 ml) Obj. č. 1.235.997.403

Adresy zákaznických servisů viz strana 192.

11 Technické údaje

Typ řezu		Řezání na částice	
Velikost řezu (mm)		4,5 x 30	1,9 x 15
Stupeň utajení DIN 66399		P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Řezný výkon* (list), DIN A4	80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Hmotnost (kg)		79	79
Rychlost řezu		80 mm/s	
Šířka vhozu		395 mm	
Připojení		220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Příkon při max. počtu listů		700 W	
Provozní režim		Trvalý provoz	
Okolní podmínky za provozu: teplota relativní vlhkost vzduchu nadmořská výška		 -10 °C až +25 °C max. 90 %, bez tvorby kondenzátu max. 2 000 m	
Rozměry Š x H x V (mm)		676 x 785 x 1346	
Sběrný objem		240 l	
Emisní hladina akustického tlaku (chod naprázdno / při zatížení)		53 dB(A) / 54 –58 dB(A)	

* Déle podávaný maximální počet listů (DIN A4, 70 g/m² nebo 80 g/m²), které jsou skartovány během jednoho procesu. Stanovení uvedených výkonových dat probíhá s novým naolejovaným řezným mechanismem a při studeném motoru a vztahuje se na napětí 230 V / 50 Hz, resp. 120 V / 60 Hz. Slabší síťové napětí nebo jiná síťová frekvence než je uvedeno může mít za následek nižší výkon s menším počtem skartovaných listů a zvýšenou hlučnost. V závislosti na struktuře a vlastnostech papíru a způsobu podávání se může počet skartovaných listů lišit.

Skartovač splňuje příslušné harmonizační předpisy Evropské unie:

CE

- Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- Směrnice RoHS 2011/65/EU

EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat u výrobce.

1 Razlaga simbolov in varnostna navodila

Varnostna navodila in opozorila označujejo situacije, v katerih lahko pride do poškodb oseb in do materialne škode ter navajajo ukrepe za preprečevanje nevarnosti.

Opozorilni trikotnik s signalno besedo **OPOZORILO** in besedilo na sivem ozadju opozarjata na nevarnost, katere posledica so hude do življenjsko nevarne poškodbe.

NAVODILO označuje informacije za učinkovito delovanje stroja brez tveganja nevarnosti.

Varnostna navodila

Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo, nato pa jih shranite, saj jih boste v prihodnje morda potrebovali, in jih izročite naslednjim uporabnikom.

Upoštevajte vse varnostne napotke, ki so nameščeni na uničevalniku dokumentov.



Opozorilo na poškodbe zaradi rezalnega mehanizma
Nevarnost ureznin zaradi ostrega rezalnega mehanizma.



Nevarnost poškodb zaradi ostrih nožev!
Nikoli ne segajte v režo za dovajanje papirja.

Nevarnost poškodb zaradi uvlečenja!





Dolgih las, ohlapnih oblačil, kravat, šalov, ogrlic in zapestnic ipd. ne približujte dovajalni odprtini. Ne uničujte materialov, ki lahko tvorijo zanke, npr. trakov, vrvic, folij iz mehke plastike.

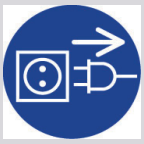


Nevarnosti za otroke in druge osebe!
Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi oz. brez potrebnih izkušeni in/ali znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so od nje prejele navodila, kako je napravo treba uporabljati. Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.

Uničevalnika dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.



Nevarnost zaradi električnega toka
Nevarna omrežna napetost lahko pri napačnem ravnanju z napravo povzroči električni udar.



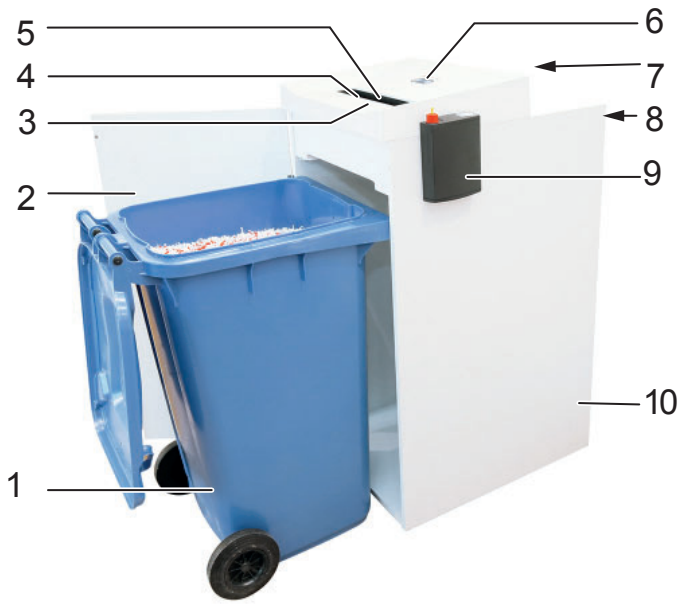
- Napravo in kabel redno preverjajte, če sta morda poškodovana.
- Če je uničevalnik dokumentov poškodovan ali ne deluje pravilno ter pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalnik dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.
- Preprečite vstop vode v uničevalnik dokumentov. Napajalnega kabla in električnega vtiča ne potapljajte v vodo. Električnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.

2 Uporaba v skladu z določili, garancija

Uničevalnik dokumentov je predviden za rezanje papirja.
Robusten rezalni mehanizem je neobčutljiv za sponke.

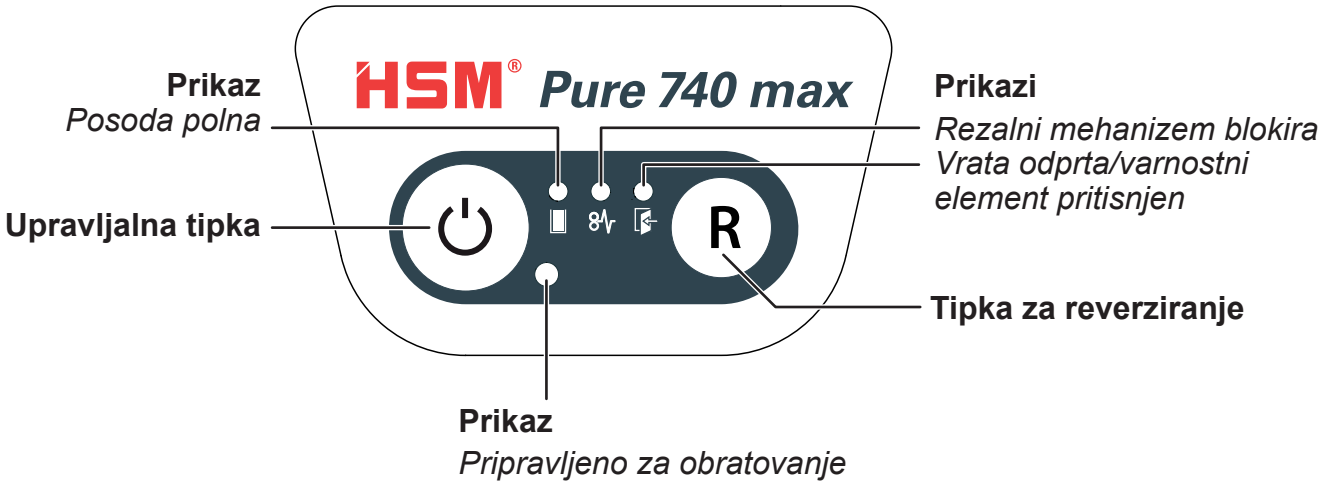
Garancijski čas za uničevalnik dokumentov je 2 leti. Za jeklene rezalne gredi HSM uničevalnikov dokumentov velja od jamstva neodvisna garancija za celotno življenjsko dobo naprave (HSM Lifetime Warranty). Jamstvo in garancija ne veljata za obrabo, poškodbe zaradi nestrokovne uporabe in poseganja s tretje strani.
Podjetje HSM zagotavlja dobavo nadomestnih delov do 10 let po koncu proizvodnje tega modela.

3 Pregled



1 Zbiralnik za razrezani material (strankin)
2 Vrata
3 Dovajalna reža
4 Varnostni element
5 Varnostna navodila
6 Upravljalni in prikazovalni elementi
7 Tipska tablica
8 Omrežno stikalo
9 Zunanja oljna mazalka
10 Spodnja omarica

Upravljalni in prikazovalni elementi



4 Zagon

⚠ OPOZORILO

Nevarna omrežna napetost!

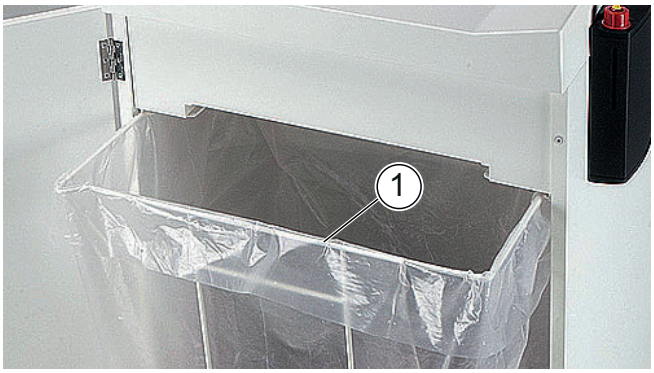
Napačno ravnanje z napravo lahko povzroči električni udar.

- Uničevalnik dokumentov uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Ne uporabljajte ga v prostorih z visoko zračno vlažnostjo ali v dežju.
- Naprave, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene najm. 5 cm.
- Pazite, da bo omrežni vtič lahko dostopen.
- Preden vklopite električni vtič, preverite skladnost napetosti in frekvence svojega električnega omrežja s podatki na tipski tablici.

- Priključite dobavljeni napajalni kabel na hrbtni strani uničevalnika dokumentov in vstavite električni vtič v pravilno inštalirano vtičnico.

5 Upravljanje

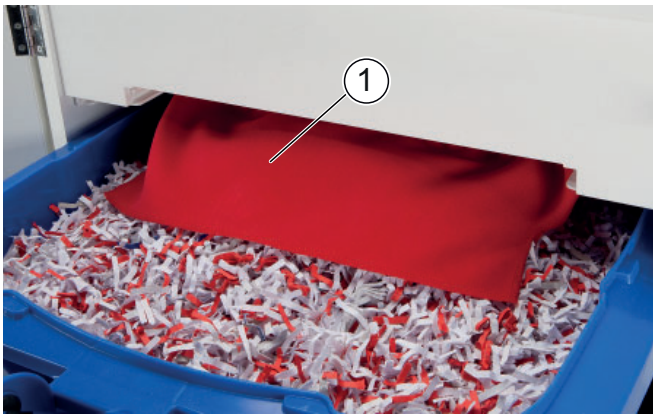
Obešanje vrečke za razrezani material



- Odprite vrata in izvlecite okvir (1).
- Obesite vrečko za razrezani material v okvir.
- Potisnite okvir v vodilo in zaprite vrata.

Alternativni lovilni sistem

Kot lovilno posodo lahko vgradite 240-l zbiralnik za papir iz materiala HB (standard EN 840). Mere posode: ŠxVxG 580+/-5x1100x740 mm.

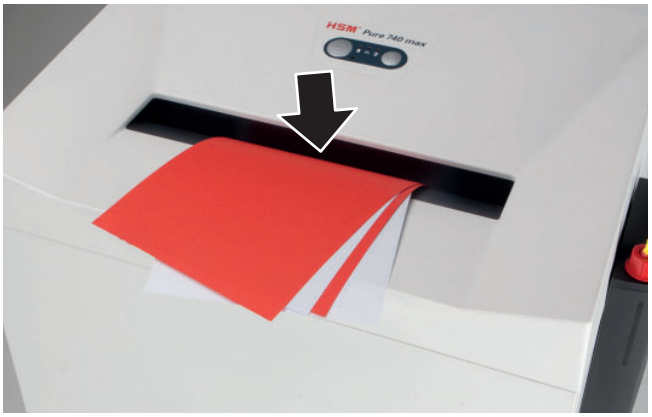


- Iz spodnje omare odstranite okvir zbiralnika za razrezani material.
- Potisnite razdelilnik razrezanega materiala (1) v vodilo.
- Namestite posodo v spodnjo omarico in bodite pozorni, da bo razdelilnik razrezanega materiala gledal v posodo.

Vklop uničevalnika dokumentov

- Omrežno stikalo na hrbtni strani uničevalnika dokumentov preklopite na „I“.
- Pritisnite upravljalno tipko.
  ► Sveti prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.

Uničevanje papirja



- Papir vstavite v sredino zareze za papir. Fotocelica samodejno vklopi rezalni mehanizem. Pri vstavljanju ozkih papirnatih trakov zato bodite pozorni, da jih bo fotocelica lahko zaznala.

► 3 sekunde po sprostitvi fotocelice v dovodu papirja se rezalni mehanizem samodejno izklopi in uničevalnik dokumentov preklopi v stanje pripravljenosti.

Izklop uničevalnika dokumentov

- Pritisnite upravljalno tipko.
  ► Ugasne prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.
- Omrežno stikalo na hrbtni strani uničevalnika dokumentov preklopite na „0“.

Dodatni načini delovanja

- **Neprekinjeni način**

Delovanje: rezalni mehanizem deluje neprekinjeno.
Če več kot 2 minuti ne boste dovajali materiala, se bo rezalni mehanizem izklopil in uničevalnik dokumentov bo preklopil v stanje pripravljenosti.
Zagon: upravljalno tipko pritiskajte 3 sekunde.
Predčasna prekinitev: pritisnite upravljalno tipko.

- **Način pripravljenosti**

Delovanje: 2 minuti po zadnjem dovajanju papirja se izklopijo vsi nepotrebni porabniki.
V krajših časovnih presledkih utripa prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.
Pri dovajanju papirja se bo uničevalnik dokumentov samodejno vklopil.

6 Odpravljanje motenj

Napotek

Varnostni element ima zaščito pred dotiki. Uničevalnik dokumentov se izklopi, če med uničevanjem pritisnete varnostni element.

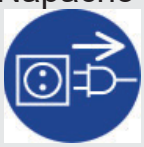
Prikaz	Motnja	Odpravljanje motnje
 Sveti nepreki-njeno	Zastoj papirja	**Naenkrat ste vstavili preveč papirja.** ► Rezalni mehanizem deluje nekaj sekund vzvratno in potiska papir nazaj ven. • Če je potrebno, pritisnite še tipko za reverziranje „R“, da odstranite odvečni papir. • Zmanjšajte količino papirja na polovico. • Še enkrat vstavite papir.
	Preobre-menitev	**Motor je bil preobremenjen.** • Pred ponovnim zagonom počakajte 20 minut, da se uničevalnik dokumentov ohladi.
Utripa	Splošni prikaz motnje	**Med uničevanjem papirja se je pojavila napaka.** • Izvlecite papir iz reže za vstavljanje, da bo fotocelica prosta.
	Zbiralnik za razre-zani mate-rial je poln	• Izpraznite zbiralnik za razrezani material. **Napotek** Če tipko za reverziranje za kratek čas pritisnete, prede odstra-nite posodo, se del materiala za rezanje povleče nazaj v rezalni mehanizem in ne pade v notranjost uničevalnika dokumentov.
	Odprta vrata	• Zaprite vrata.
	Pritisnjen varnostni element	• Ne pritisnite na varnostni element.

7 Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Nevarna omrežna napetost!

Napačno ravnanje z napravo lahko povzroči električni udar.



Preden spremenite mesto postavitve ali pred čiščenjem, izklopite uničevalnik dokumentov in izvlecite omrežni vtič.



Servisna dela, pri katerih je treba odstraniti pokrove ohišja, sme izvajati samo servisna služba podjetja HSM in servisni tehniki naših pogodbenih partnerjev. Za naslove servisnih služb glejte stran 192.

Uničevalnik dokumentov čistite le z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme vstopiti v napravo.

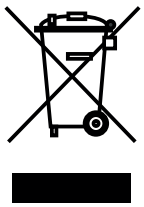


Le pri rezanju na delce: rezalni mehanizem naoljite, če se zmogljivost rezanja zmanjša, se pojavijo zvoki ali po vsakem praznjenju zbiralnika za rezani material. Uporabljajte samo specialno olje za rezalne mehanizme:

- Brizgnite specialno olje skozi odprtino za dovajanje papirja po celotni širini na rezalne gredi.
- Rezalni mehanizem pustite brez dovajanja papirja pribl. 10 sekund teči v neprekinjenem načinu delovanja.

  ► Sprostijo se papirni prah in delci.

8 Odstranjevanje/recikliranje



Električna in elektronska odpadna oprema pogosto vsebuje dragocene materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko te nevarne za zdravje ljudi in okolje. Odpadnih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte trenutno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električne in elektronske odpadne opreme. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

9 Obseg dobave

- Uničevalnik dokumentov, zapakiran v karton
- Napajalni priključni kabel
- Okvir s 5 vrečami za razrezan material
- Razdelilnik razrezanega materiala
- Navodila za uporabo
- Zunanja oljna mazalka, zapakirana v kartonu, vklj. s specialnim oljem za rezalne mehanizme HSM (250 ml)

10 Pribor

- 10 vreč za razrezan material, naročilna št. 1.513.995.000
- Specialno olje za rezalne mehanizme (250 ml), naročilna št. 1.235.997.403

Za naslove servisnih služb glejte stran 192.

11 Tehnični podatki

Vrsta rezanja		Rezanje na delce	
Velikost rezanja (mm)		4,5 x 30	1,9 x 15
Varnostna stopnja DIN 66399		P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Rezalna moč* (list), DIN A4	80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Teža (kg)		79	79
Hitrost rezanja		80 mm/s	
Vnosna širina		395 mm	
Priključek		220 - 240 V/50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Poraba električne energije pri maks. številu listov		700 W	
Način delovanja		Neprekinjeno delovanje	
Pogoji v okolici med delovanjem: Temperatura Relativna zračna vlaga Nadmorska višina		 -10 °C do +25 °C najv. 90 %, ne kondenzira najv. 2.000 m	
Mere Š x G x V (mm)		676 x 785 x 1346	
Prostornina		240 l	
Raven emisij zvočnega tlaka(v prostem teku/pri obremenitvi)		53 dB(A)/54–58 dB(A)	

* Najv. število listov (DIN A4, 70 g/m² oz. 80 g/m²), dovajanih vzdolžno, za razrez v enem hodu. Ugotavljanje navedenih podatkov o zmogljivosti je bilo izvedeno z novim, naoljenim rezalnim mehanizmom in hladnim motorjem ter se nanaša na napetost 230 V / 50 Hz oz. 120 V / 60 Hz. Manjša omrežna napetost ali druga omrežna frekvenca od navedene lahko vplivata na manjšo zmogljivost in večji hrup med delovanjem. Glede na strukturo in lastnosti papirja ter vrsto vnosa lahko zmogljivost listov odstopa.

Uničevalnik listov izpolnjuje veljavne usklajene predpise Evropske unije:

CE

- Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU
- Direktiva o EMZ 2014/30/EU
- Direktiva RoHS 2011/65/EU

Izjavo ES o skladnosti lahko na povpraševanje dobite pri proizvajalcu.

Originaalkasutusjuhendi tõlge

1 Sümbolite selgitused ja ohutusjuhised

Ohutus- ja hoiatussuunised tähistavad olukordi, kus inimesed võivad saada vigastada või tekib varakahju, ja kirjeldavad ohu vältimiseks vajalikke meetmeid.

Ohukolmnurk märgusõnaga **HOIATUS** ja halli taustaga tekst osutavad keskmiste kuni eluohtlike vigastuste ohule.

Sümbol **JUHIS** tähistab masina efektiivseks ja riskivabaks kasutamiseks vajalikku teavet.

Ohutusjuhised

Lugege enne masina kasutusele võtmist läbi kasutusjuhend, hoidke see hilisemaks kasutamiseks kindlas kohas ja andke see järgmistele kasutajatele edasi.

Pöörake tähelepanu paberipurustaja ohutusjuhistele.



Hoiatus lõikeseadmest tingitud vigastuste eest

Terav lõikeseade võib põhjustada lõikevigastusi.



Vigastusoht teravate nugade tõttu!

Ärge kunagi pistke kätt paberi toiteava pilusse.

Vigastusoht sissetõmbamise tõttu!





Ärge laske pikkadel juustel, avaratel riietel, kaelasidemetel, sallidel, kaela- ja käekettidel jms sattuda sisestusava piirkonda. Ärge purustage materjali, mis kipub moodustama silmuseid, näiteks paelu, nööre ja pehmeid plastkilesid.



Ohtlik lastele ja teistele inimestele!

Masinat ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse ega vaimupuudega isikud (sealhulgas alla 14-aastased lapsed) ega isikud, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nimetatud isik on neid eelnevalt masina kasutamise osas juhendanud. Valvake lapsi, et nad seadmega ei mängiks.

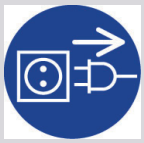
Ärge jätke paberipurustajat ilma järelevalveta sisselülitatuks.



Ohtlik elektrivoolu tõttu

Ohtlik võrgutoide võib seadme vale käsitsemise korral põhjustada elektrilöögi.

- Kontrollige korrapäraselt, et seadmel ja kaablil ei oleks kahjustusi.



- Lülitage paberipurustaja kahjustuste või mittenõuetekohase toimimise korral, samuti asukoha vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepistikust.
- Vältige vee sattumist paberipurustajasse. Ärge pistke toitekaablit ega -pistikut vette. Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega.
- Toitepistiku lahutamiseks pistikupesast ärge tõmmakse seda kunagi juhtmest, vaid võtke alati kinni toitepistikust endast.

2 Sihipärane kasutamine, garantii

Paberipurustaja on ette nähtud paberi tükeldamiseks.
Tugev lõikamismehhanism on vastupidav vihiku- ja kirjaklambrite suhtes.

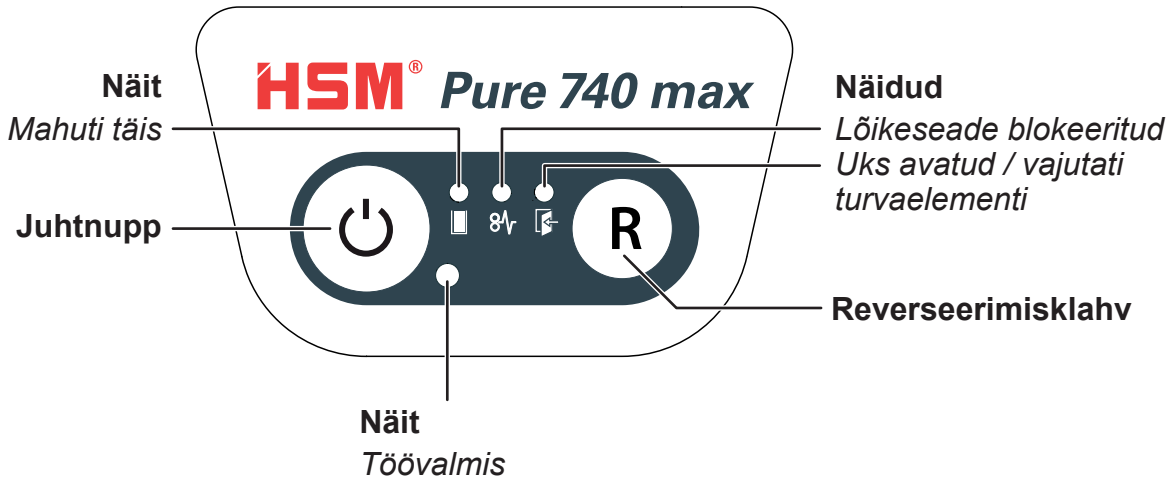
Paberipurustaja garantiiaeg on 2 aastat. HSMi paberipurustaja terasest lõikerullikutele kehtib eraldi sõltumatu garantii kogu seadme kasutusaja jooksul (HSM Lifetime Warranty). Kulumine, mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud ning kolmandate poolte sekkumisest tekkinud kahjustused ei kuulu seadusest tuleneva ega ka tootjapoolse garantii alla. HSM garanteerib varuosade tarnimise kuni 10 aastat pärast antud mudeli tootmise lõpetamist.

3 Ülevaade



1 Jäätmemahuti (kliendi poolt)
2 Uks
3 Sisestuspilu
4 Turvaelement
5 Ohutusjuhised
6 Juht- ja näiduelemendid
7 Tüübisilt
8 Toitelüliti
9 Väline õlitaja
10 Aluskapp

Juht- ja näiduelemendid



4 Kasutuselevõtt

⚠ HOIATUS

Ohtlik toitepinge!

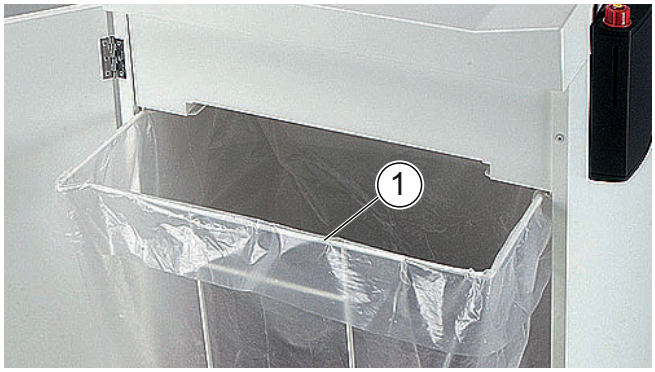
Masina vale käsitsemisega kaasneb elektrilöögi oht.

- Kasutage paberipurustajat ainult kuivades siseruumides. Ärge kasutage seda väga niisketes ruumides või vihma käes.
- Hoidke seade, toitepistik ja toitekaabel eemal lahtisest tulest ja kuumadest pindadest. Õhutusavad peavad olema vabad ning seinast ja mööblist vähemalt 5 cm kaugusel.
- Hoolitsege selle eest, et toitepistikule oleks kerge ligi pääseda.
- Veenduge enne pistiku sisselükkamist, et vooluvõrgu pinge ja sagedus ühtiksid andmetega seadme tüübisildil.

- Ühendage tarnekomplekti kuuluv toitekaabel paberipurustaja tagapaneeliga ja pistke toitepistik nõuetekohaselt paigaldatud pistikupessa.

5 Kasutamine

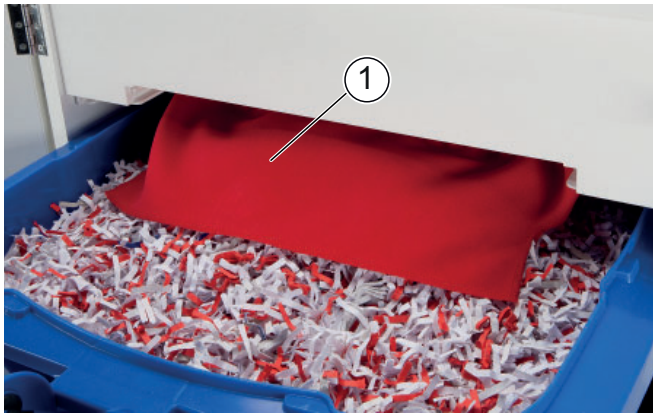
Jäätmekoti riputamine



- Avage uks ja tõmmake raam (1) välja.
- Riputage jäätmekott raamile.
- Lükake raam juhikule ja sulgege uks.

Alternatiivne kogumissüsteem

Te võite kogumismahutiks paigaldada HB-klassi materjalist 240 l paberikonteineri (standard DIN EN 840). Konteineri mõõdud: L × K × S 580+/–5 × 1100 × 740 mm.

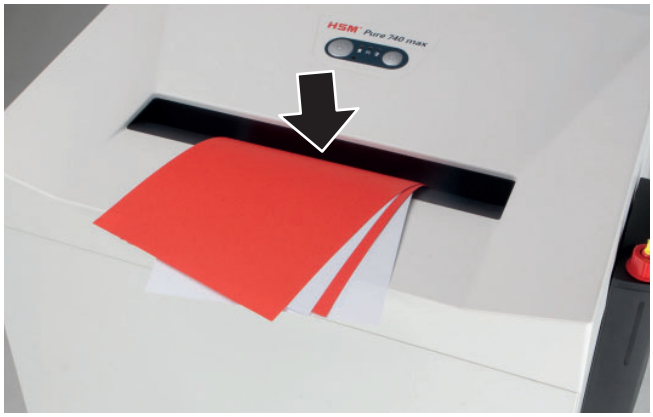


- Eemaldage jäätmekoti raam aluskapist.
- Lükake jäätmejaotur (1) juhikule.
- Paigutage konteiner aluskappi ja jälgige, et jäätmejaotur suubuks konteinerisse.

Paberipurustaja sisselülitamine

- Keerake paberipurustaja tagaküljel olev toitelüliti asendisse „I”.
- Vajutage juhtnuppu.
  ► Süttib näit „Töövalmis”.

Paberi purustamine



- Juhtige paber paberipilu keskelt sisse. Valgusbarjäär käivitab lõikeseadme automaatselt. Jälgige seetõttu kitsaste paberiribade puhul, et valgusbarjäär need tuvastaks.

► 3 sekundit pärast paberisisestuse valgusbarjääri vabanemist lülitatakse lõikeseade automaatselt välja ja paberipurustaja lülitub töövalmis olekusse.

Paberipurustaja väljalülitamine

- Vajutage juhtnuppu.
  ► Näit „Töövalmis” kustub.
- Keerake paberipurustaja tagaküljel olev toitelüliti asendisse „0”.

Muud töörežiimid

- **Püsirežiim**

Funktsioon: lõikeseade töötab pausideta.
Kui 2 minuti vältel materjali ei lisata, lülitub lõikeseade välja ja paberipurustaja töövalmis olekusse.
Käivitamine: hoidke juhtnuppu 3 sekundit vajutatuna.
Enneaegseks katkestamiseks: vajutage juhtnuppu.

- **Ooterežiim**

Funktsioon: 2 minutit pärast viimast paberi lisamist lülitatakse kõik ebavajalikud tarbijad automaatselt välja. Näit „Töövalmis” pulseerib regulaarselt.
Paberi lisamisel käivitub paberipurustaja automaatselt.

6 Tõrgete kõrvaldamine

Märkus

Turvaelement on varustatud puutumiskaitsega. Paberipurustaja lülitub välja, kui vajutate paberi purustamise ajal turvaelemendile.

Näit	Tõrge	Tõrke kõrvaldamine
 Pidev tuli	Paberiummistus	**Sisestasite korraga liiga palju paberit.** ► Lõikeseade töötab mõni sekund tagurpidi ja lükkab paberi välja. • Vajaduse korral vajutage veel reverseerimisklahvi „R”, et paberipakk välja võtta. • Tehke paberipakk pooleks. • Sisestage paber üksteise järel.
	Ülekoormus	**Mootor on üle koormatud.** • Laske paberipurustajal enne uuesti kasutusele võtmist 20 minutit jahtuda.
Tuli vilgub	Üldine tõrkenäit	**Paberipurustamise käigus tekkis viga.** • Tõmmake paber sisestuspilust välja, nii et valgusbarjäär oleks vaba.
	Jäätmemahuti täis	• Tühjendage jäätmemahuti. **Märkus** Kui vajutate enne mahuti eemaldamist lühidalt reverseerimisklahvi, tõmbab lõikeseade osa lõigatavast materjalist tagasi ja see ei kuku paberipurustaja sisemusse.
	Uks avatud	• Sulgege uks.
	Vajutati turvaelementi	• Ärge vajutage turvaelemendile.

7 Puhastamine ja hooldamine

⚠ HOIATUS

Ohtlik toitepinge!

Masina vale käsitsemisega kaasneb elektrilöögi oht.



Lülitage paberipurustaja enne asukoha vahetamist või puhastamist välja ja lahutage toitepistik.



Hooldustöid, mille käigus tuleb korpuse kaas eemaldada, on lubatud teha vaid HSMi klienditeenindusel ja meie lepingupartnerite hooldustehnikutel. Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 192.

Puhastage paberipurustajat ainult pehme lapi ja õrnatoimelise seebilahusega.
Sealjuures ei tohi vesi seadmesse sattuda.

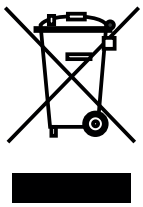


Ainult peenestamise korral: õlitage lõikeseadet, kui lõikamisvõime väheneb, kui tekib müra või iga kord pärast jäätmemahuti tühjendamist. Kasutage selle jaoks lõikeploki spetsiaalset õli.

- Pritsige paberi sisestusava kaudu spetsiaalset õli kogu lõikerullikule.
- Laske lõikeseadmel ilma paberit sisestamata u 10 sekundit püsikäituse režiimis töötada.

► Eralduvad paberitolm ja -osakesed.

8 Jäätmekäitlus/ringlussevõtt



Vanad elektri- või elektroonikaseadmed sisaldavad mitmesugust väärtuslikku materjali, ent neis sisaldub ka talitluseks ja ohutuseks vaja läinud kahjulikke aineid. Vale jäätmekäitluse või käsitsemise korral võivad need ohustada inimeste tervist ja keskkonda. Ärge visake vanu seadmeid kunagi olmejäätmete hulka. Järgige kehtivaid eeskirju ning kasutage vanade elektri- ja elektroonikaseadmete tagastamise ja taaskasutuse kogumispunkte. Suunake ka kõik pakendimaterjalid keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.

9 Tarnekomplekt

- Pappkasti pakitud paberipurustaja
- Toitejuhe
- Raam koos 5 jäätmekotiga
- Jäätmejaotur
- Kasutusjuhend
- Väline õlitaja on pappkasti pakitud, sh HSMi lõikeploki spetsiaalne õli (250 ml)

10 Tarvikud

- 10 jäätmekotti, tellimisnr 1.513.995.000
- HSM-i lõikeploki spetsiaalne õli (250 ml), tellimisnr 1.235.997.403

Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 192.

11 Tehnilised andmed

Purustamisviis	Tükeldamine	
Lõikesuurus (mm)	4,5 × 30	1,9 × 15
Kaitseaste DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Lõikamismaht* (leht), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Kaal (kg)	79	79
Purustamiskiirus	80 mm/s	
Sisestuslaius	395 mm	
Elektriühendus	220 - 240 V / 50 Hz 110 -120 V / 60 Hz	
Võimsustarve max lehtede arvu korral	700 W	
Käitusviis	Pidevkäitus	
Keskkonnatingimused töö ajal: temperatuur suhteline õhuniiskus kõrgus üle merepinna	 –10 °C kuni +25 °C max 90%, mittekondenseeruv max 2000 m	
Mõõtmed L × S × K (mm)	676 × 785 × 1346	
Kogumismaht	240 l	
Müratase (tühikäigul/koormusel)	53 dB(A) / 54–58 dB(A)	

* Lehtede maksimaalne arv (DIN A4, 70 g/m² või 80 g/m²), pikisuunas sisestatuna, mis korraga purustada suudetakse. Esitatud võimsusandmed kehtivad uue, õlitatud lõikeseadme ja külma mootori korral ning põhinevad pingel 230 V / 50 Hz või 120 V / 60 Hz. Etteantust nõrgem võrgupinge või muu võrgusagedus võivad põhjustada väiksemat lehtede purustamisvõimsust ja suuremat töötamismüra. Lehtede purustamisvõimsus võib erineda olenevalt paberi struktuurist ja omadustest ning paberi sisestamisviisist.

CE

Paberipurustaja on kooskõlas Euroopa Liidu asjaomaste ühtlustamiseeskirjadega:

- Madalpingedirektiiv 2014/35/EL
- EMÜ direktiiv 2014/30/EL
- RoHS-i direktiiv 2011/65/EL

ELi vastavusdeklaratsiooni võib tellida tootjalt.

Preklad originálneho návodu na používanie

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny a výstražné upozornenia označujú situácie, v ktorých môže dôjsť k zraneniam osôb alebo vecným škodám a uvádzajú opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

Výstražný trojuholník so signálnym slovom **VAROVANIE** a šedou farbou podfarbený text odkazuje na nebezpečenstvo vzniku ťažkých až smrteľných poranení.

UPOZORNENIE označuje informácie efektívnej prevádzky zariadenia bez rizika ohrozenia.

Bezpečnostné pokyny

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom.

Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny umiestnené na skartátore.



Varovanie pred poraneniami spôsobenými rezacím ústrojenstvom

Ostré rezacie ústrojenstvo môže spôsobiť rezné poranenia.



Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi!

Nikdy nesiahajte do štrbiny prívodu papiera.

Nebezpečenstvoporanenia vtiahnutím!





Dlhé vlasy, voľné oblečenie, kravaty, šály, náhrdelníky a náramky atď. sa nesmú dostať do priestoru vhadzovacieho otvoru. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, mäkké plastové fólie.



Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!

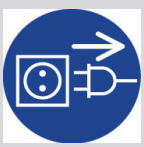
Zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom kompetentnej osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhe zariadenia. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

Nenechávajte skartátor zapnutý bez dozoru.



Ohrozenie elektrickým prúdom

Nebezpečné sieťové napätie môže pri nesprávnej manipulácii so zariadením viesť k úrazu elektrickým prúdom.



- Pravidelne kontrolujte, či prístroj alebo kábel nie je poškodený.
- Ak je skartátor poškodený, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Zabráňte vniknutiu vody do skartátora. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody. Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.

2 Použitie na stanovený účel, záruka

Skartátor je určený na skartovanie papiera.
Robustný rezací mechanizmus je odolný proti zošívacím a kancelárskym sponkám.

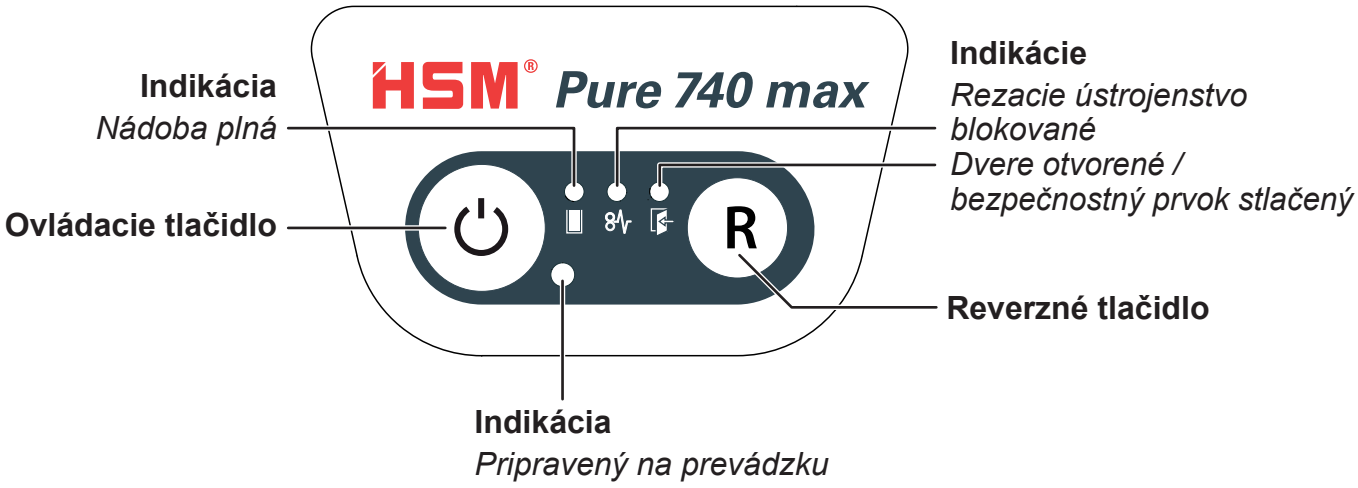
Záručná doba na skartátor je 2 roky. Po celú dobu životnosti zariadenia platí záruka na rezacie hriadele skartátora HSM, ktorá je nezávislá od záruky (HSM Lifetime Warranty). Opotrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do záruky.
HSM zabezpečí dodávku náhradných dielcov do 10 rokov po ukončení výroby tohto modelu.

3 Prehľad



1 Odpadová nádoba (zabezpečí zákazník)
2 Dvierka
3 Podávacia štrbina
4 Bezpečnostný prvok
5 Bezpečnostné pokyny
6 Ovládacie a zobrazovacie prvky
7 Typový štítok
8 Sieťový spínač
9 Externá olejnička
10 Spodná skrinka

Ovládacie a zobrazovacie prvky



4 Uvedenie do prevádzky

⚠ VAROVANIE

Nebezpečné sieťové napätie!

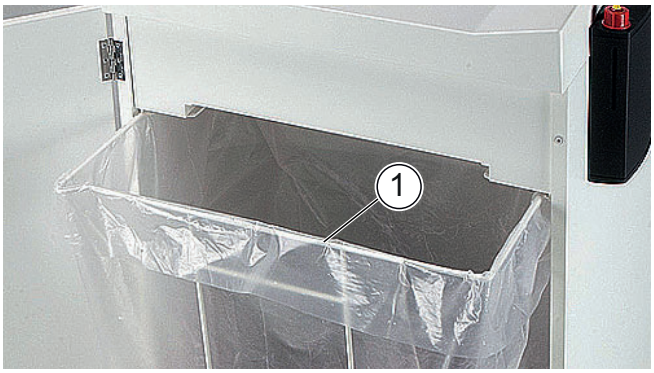
Nesprávna manipulácia so zariadením môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Skartátor používajte len v suchých miestnostiach. Neprevádzkujte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu alebo na daždi.
- Prístroj, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny nesmú byť blokované a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Pred pripojením sieťovej zástrčky sa presvedčte o tom, či sa napäťové a kmitočtové hodnoty Vašej elektrickej siete zhodujú s údajmi na typovom štítku.

- Pripojte dodaný sieťový kábel k zadnej strane skartátora a zapojte elektrickú zástrčku do správne nainštalovanej elektrickej zásuvky.

5 Obsluha

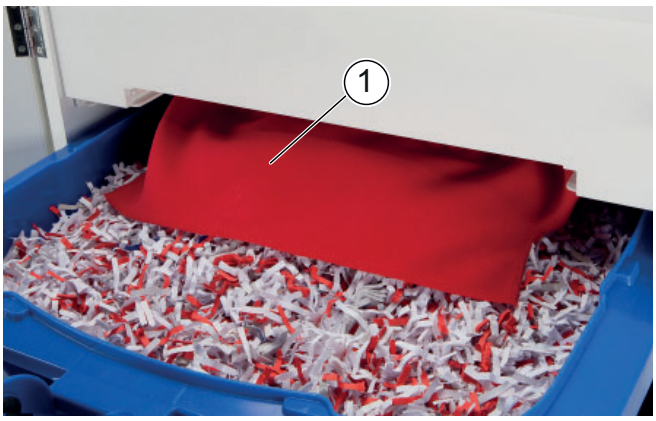
Zavesenie odpadového vrecka



- Otvorte dvere a vytiahnite rám (1).
- Zaveste odpadové vrecko do rámu.
- Zasuňte rám do vedenia a zatvorte dvere.

Alternatívny záchytný systém

Ako záchytnú nádobu môžete integrovať papierový kontajner s objemom 240 l z HB materiálu (norma DIN EN 840). Rozmery kontajnera: Š×V×H 580+/-5×1 100×740 mm.

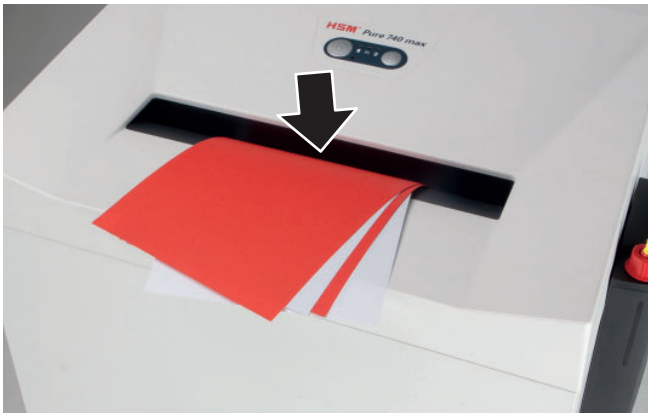


- Vyberte rám s odpadovým vreckom zo spodnej skrinky.
- Zasuňte rozdeľovač rezaného materiálu (1) do vedenia.
- Umiestnite kontajner do spodnej skrinky a dbajte na to, aby rozdeľovač rezaného materiálu ústil do kontajnera.

Zapnutie skartátora

- Prepnite sieťový vypínač na zadnej strane skartátora na „I“.
- Stlačte ovládacie tlačidlo.
  ► Rozsvieti sa indikátor „Pripravený na prevádzku“.

Skartovanie papiera



- Priveďte papier do stredu štrbiny pre papier. Svetelná závora automaticky spustí rezacie ústrojenstvo. Preto pri úzkych pásoch papiera dbajte, aby tieto mohla svetelná závora zachytiť.

► 3 sekundy po uvoľnení svetelnej závory v podávači papiera sa rezacieho ústrojenstvo automaticky vypne a skartátor sa prepne do stavu pripravenosti na prevádzku.

Vypnutie skartátora

- Stlačte ovládacie tlačidlo.
  ► Indikátor „Pripravený na prevádzku“ zhasne.
- Prepnite sieťový vypínač na zadnej strane skartátora na „0“.

Ďalšie režimy funkcie

- **Permanentný režim**

Funkcia: Rezací mechanizmus pracuje nepretržite.
Ak po dobu 2 minút nedôjde k podaniu žiadneho materiálu, rezací mechanizmus sa vypne a skartátor prejde do režimu pripravenosti na prevádzku.
Spustenie: Stlačte ovládacie tlačidlo a držte ho stlačené 3 sekundy.
Predčasné prerušenie: Stlačte ovládacie tlačidlo.

- **Pohotovostný režim**

Funkcia: 2 minúty po poslednom podaní papiera sa automaticky vypnú všetky nepotrebné spotrebiče. Indikácia „Pripravený na prevádzku“ krátko zabliká v pravidelných intervaloch. Pri vložení papiera sa skartátor automaticky spustí.

6 Odstraňovanie porúch

Upozornenie

Bezpečnostný prvok je vybavený ochranou proti dotyku. Skartátor sa vypne, keď zatlačíte počas skartovania na bezpečnostný prvok.

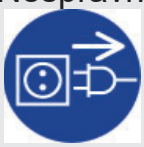
Indikácia	Porucha	Odstraňovanie porúch
 Nepretržité svetlo	Nahromadenie papiera	**Naraz ste vložili priveľa papiera.** ► Rezacie ústrojenstvo niekoľko sekúnd pracuje v reverznom chode a vysunie papier. • Prípadne ešte stlačte reverzné tlačidlo „R“, aby ste mohli vybrať stoh papiera. • Stoh papiera zmenšite na polovicu. • Papier podávajte postupne.
	Preťaženie	**Motor bol preťažený.** • Nechajte skartátor pred opätovným uvedením do prevádzky 20 minút vychladnúť.
Blikajúce svetlo	všeob. indikácia poruchy	**Počas skartovania papiera sa vyskytla chyba.** • Vytiahnite papier z podávacej štrbiny, aby sa svetelná závora uvoľnila.
	Odpadová nádoba plná	• Vyprázdnite odpadovú nádobu. **Upozornenie** Ak pred vybratím nádoby krátko stlačíte reverzné tlačidlo, časť rezaného materiálu bude vtiahnutá späť do rezacieho mechanizmu a nepadne do vnútorného priestoru skartátora.
	Otvorenie dverí	• Zatvorte dvierka.
	Bezpečnostný prvok stlačený	• Nestláčajte bezpečnostný prvok.

7 Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE

Nebezpečné sieťové napätie!

Nesprávna manipulácia so zariadením môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.



Skartátor pred presunutím alebo čistením vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.



Servisné práce spojené s odstránením krytov telesa smie vykonávať len zákaznícky servis HSM a servisní technici našich zmluvných partnerov. Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 192.

Skartátor čistite len mäkkou handrou a jemným roztokom mydlovej vody. Pritom sa do zariadenia nesmie dostať žiadna voda.

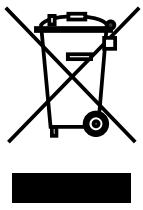


Iba pri reze na častice: Pri zhoršenom rezacom výkone, tvorbe hluku alebo po každom vyprázdnení odpadovej nádoby naolejujte rezacie ústrojenstvo. Na tomu používajte len špeciálny olej pre rezací blok:

- Špeciálny olej nastriekajte cez papierový prívod po celej šírke na nožové hriadele.
- Rezacie ústrojenstvo nechajte bežať v permanentom režime bez podávania papiera cca 10 sekúnd.

► Prach z papiera a častice sa uvoľnia.

8 Likvidácia / recyklácia



Odpad z elektrických a elektronických zariadení často obsahuje ešte cenné materiály, čiastočne však aj škodlivé materiály, ktoré boli potrebné pre funkciu a bezpečnosť. Pri nesprávnej likvidácii alebo manipulácii môžu byť nebezpečné pre zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenia nikdy nevyhadzujte do ostatného odpadu. Riaďte sa aktuálne platnými predpismi a využite zberné miesta na odovzdanie a zhodnotenie elektrického a elektronického odpadu. Obalový materiál tiežo odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

9 Rozsah dodávky

- Skartátor zabalený v kartóne
- Sieťový kábel
- Rám s 5 odpadovými vreckami
- Rozdeľovač rezaného materiálu
- Návod na použitie
- Externá olejnička zabalená v kartóne vrát. špeciálneho oleja na rezací blok HSM (250 ml)

10 Príslušenstvo

- 10 odpadových vreciek, obj. č. 1.513.995.000
- Špeciálny olej na rezací blok HSM (250 ml), obj. č. 1.235.997.403

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 192.

11 Technické údaje

Typ rezu		Rez na častice	
Dĺžka rezania (mm)		4,5 × 30	1,9 × 15
Stupeň utajenia DIN 66399		P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Rezací výkon* (list), DIN A4	80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Hmotnosť (kg)		79	79
Rezacia rýchlosť		80 mm/s	
Šírka vkladania		395 mm	
Napájanie		220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Príkon pri max. počte listov		700 W	
Druh prevádzky		Trvalá prevádzka	
Podmienky okolia pri prevádzke: Teplota relatívna vlhkosť Výška n.m.		 -10 °C až +25 °C max. 90 %, nekondenzujúca max. 2 000 m	
Rozmery Š × H × V (mm)		676 × 785 × 1346	
Objem zachytávacej nádoby		240 l	
Emisná hladina akustického tlaku (chod naprázdno / pri záťaži)		53 dB(A) / 54 – 58 dB(A)	

* Max. počet listov (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), podávaných pozdĺžne, skartovaných v jednom prechode. Stanovenie uvedených výkonových údajov sa uskutočňuje s novým, naolejovaným rezacím ústrojenstvom a studeným motorom a vzťahuje sa na napätie 230 V / 50 Hz príp. 120 V / 60 Hz. Slabšie sieťové napätie alebo iná sieťová frekvencia ako je uvedené, môže viesť k nižšiemu počtu listov a vyššiemu hluku. V závislosti od štruktúry a vlastností papiera a spôsobu podávania sa počet listov môže líšiť.

Skartátor spĺňa príslušne harmonizované predpisy Európskej únie:

CE

- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- Smernica o EMK 2014/30/EÚ
- Smernica RoHS 2011/65/EÚ

EÚ vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať od výrobcu.

Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása

1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági útmutatások

A biztonsági-, és figyelmeztető útmutatások olyan helyzeteket jelölnek, melyekben személyi sérülés és anyagi kár keletkezhet, valamint leírják a veszély elhárításának módjait.

A figyelmeztető háromszög a **FIGYELMEZTETÉS** jelzőszóval és a szürke hátterű szöveggel súlyos, akár életveszélyes sérüléssel járó veszélyre utal.

Az **ÚTMUTATÁS** a gép hatékony üzemeltetésére vonatkozó információkat jelöli, veszélyre nem utal.

Biztonsági útmutatások



A gép használatba vétele előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak.

Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.



A vágószerkezet által okozott sérülésekre vonatkozó figyelmeztetés

Az éles vágószerkezet vágási sérüléseket okozhat.



Sérülésveszély az éles kések által!

Tilos belenyúlni a papírbeadagoló nyílásba.

Behúzás általi sérülésveszély!





Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlánc stb. ne kerüljön az adagolónyílás közelébe. Ne semmisítsen meg a berendezéssel hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát.



Gyermekek és más személyek veszélyeztetése!

A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelő személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. Gyermekek a készülék közelében csak szülői felügyelettel tartózkodhatnak és a készülékkel nem játszhatnak.

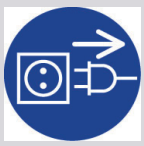
Ne hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.



Áramütés általi veszélyek

A gép hibás kezelése esetén a veszélyes hálózati feszültség áramütést okozhat.

- Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét.



- Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót. Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.

2 Rendeltetésszerű használat, szavatosság

Az iratmegsemmisítő papír aprítására szolgál.
A stabil vágószerkezet tűzőgép- és gemkapcsokkal szemben érzéketlen.

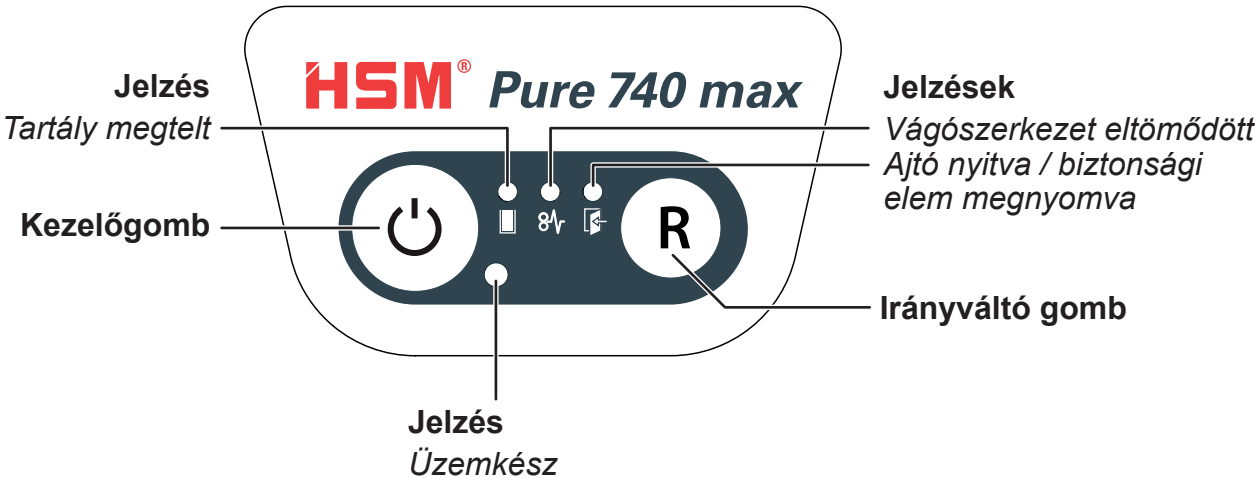
Az iratmegsemmisítőre vonatkozó garanciális idő 2 év. Az iratmegsemmisítő HSM acél vágótengelyeire a szavatosságtól független, a készülék teljes élettartamára vonatkozó garancia vonatkozik (HSM Lifetime Warranty). A kopásra, a szakszerűtlen kezelés okozta károkra, valamint harmadik fél általi beavatkozásokra sem a jótállás, sem a garanciális kötelezettség nem vonatkozik.
A HSM pótalkatrészek szállítását jelen modell gyártásának megszüntetésétől számított legfeljebb 10 évig biztosítja.

3 Áttekintés



1 Aprítéktartály (az ügyfél biztosítja)
2 Ajtó
3 Beadagolónyílás
4 Biztonsági elem
5 Biztonsági útmutatások
6 Kezelő- és kijelzőelemek
7 Adattábla
8 Hálózati kapcsoló
9 Külső olajozó
10 Alsó szekrény

Kezelő- és kijelzőelemek



4 Üzembe helyezés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes hálózati feszültség!

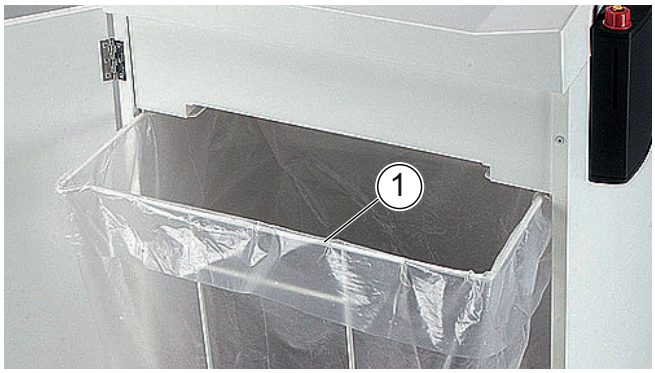
A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- Az iratmegsemmisítőt kizárólag száraz, beltéri helyiségekben használja. Ne üzemeltesse párás helyiségekben, vagy esőnek kitéve.
- Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.

- Csatlakoztassa az iratmegsemmisítő hátoldalához a melléklet hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót csatlakoztassa egy szabályszerűen telepített dugaszolóaljzathoz.

5 Kezelés

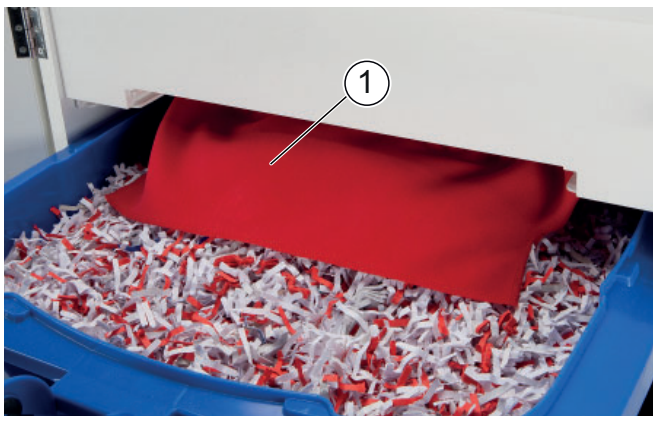
Aprítékzsák beakasztása



- Nyissa ki az ajtót és húzza ki a keretet (1).
- Akassza be az aprítékzsákot a keretbe.
- Tolja be a keretet a vezetőbe és zárja be az ajtót.

Alternatív felfogórendszer

Felfogótartályként beszerelhet egy HB-nyersanyagból készült 240 literes papírszemét-tárolót is (DIN EN 840 szabvány). A szeméttároló mérete: szé x ma x mé: 580+/-5x1100x740 mm.

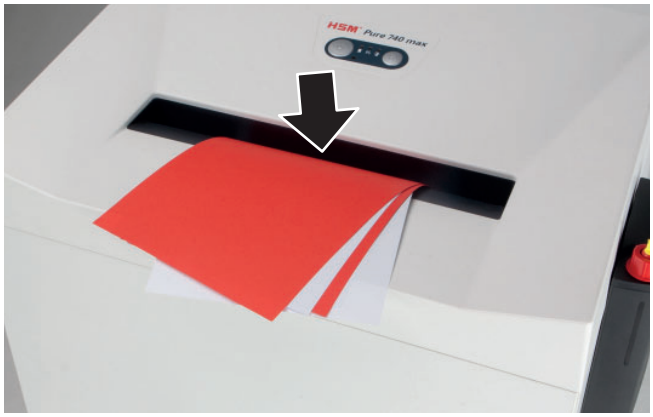


- Távolítsa el az aprítéktartályt az alsó szekrényből.
- Tolja be az aprítékelosztót (1) a vezetőbe.
- Helyezze a szeméttárolót az alsó szekrénybe és ügyeljen arra, hogy az aprítékelosztó a szeméttárolóba torkolljon.

Az iratmegsemmisítő bekapcsolása

- Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „I” állásba.
- Nyomja meg a kezelőgombot.
  ► Világít az „Üzemkész” jelzés.

Papír megsemmisítése



- Helyezze a papírt a papírnyílás közepébe. Afénysorompó automatikusan elindítja a vágószerkezet. Emiatt ügyeljen arra vékony papírok esetén, hogy a fénysorompó érzékelje a papírt.

► 3 másodperccel az után, hogy papírbeadagolóban lévő fotocella ismét szabaddá válik, automatikusan kikapcsol a vágószerkezet és az iratmegsemmisítő üzemkész állapotba kapcsol.

Az iratmegsemmisítő kikapcsolása

- Nyomja meg a kezelőgombot.
  ► Kialszik az „Üzemkész” jelzés.
- Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „0” állásba.

További üzemmódok

- **Állandó üzemmód**

Működés: A vágószerkezet folyamatosan jár.
Ha 2 percig nem történi anyagbeadagolás, akkor a vágószerkezet kikapcsol és az iratmegsemmisítő üzemkész állapotba kapcsol.
Elindítás: 3 másodpercig tartsa lenyomva a kezelőgombot.
Idő előtti megszakítás:: Nyomja meg a kezelőgombot.

- **Készenléti üzemmód**

Működés: A berendezés a legutolsó papírbeadagolást követően 2 perccel automatikusan lekapcsolja az összes felesleges fogyasztót. Rendszeresen rövid időkre felvillan az „Üzemkész” jelzés.
Papírbeadagolás esetén az iratmegsemmisítő automatikusan elindul.

6 Üzemzavar-elhárítás

Útmutatás

A biztonsági elem érintésvédelemmel van felszerelve. Az iratmegsemmisítő kikapcsol, ha a megsemmisítési művelet során megnyomja a biztonsági elemet.

Jelzés	Üzemzavar	Az üzemzavar elhárítása
 Folya-matosan világít	Papírtorló-dás	**Túl sok papírt helyezett bele egyszerre.** ► A vágószerkezet néhány másodpercig visszafelé működik és kitolja a papírt. • Nyomja meg adott esetben még az „R” irányváltógombot is a papírköteg kivételéhez. • Felezze meg a papírköteget. • Egymás után adagolja be a papírt.
	Túlterhelés	**A motor túl van terhelve.** • Az iratmegsemmisítő újbóli használata előtt várjon 20 percet alehűléshez.
Villogó lámpa	ált. üzemza-var jelzés	**A papírmegsemmisítés során hiba történt.** • Húzza ki a papírt az adagolónyílásból annyira, hogy a fénysorompó szabaddá váljon.
	Megtelt az aprítéktartály	• Ürítse ki az aprítéktartályt. **Útmutatás**Ha a tartály eltávolítása előtt megnyomja a hátramenet gombot, akkor a gép az aprítandó anyag egy részét visszahúzza a vágószerkezetbe és ez nem esik bele az iratmegsemmisítő belső terébe.
	Ajtó nyitva	• Zárja be az ajtót.
	Megnyomták a biztonsági elemet	• Ne nyomja meg a biztonsági elemet.

7 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes hálózati feszültség!

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.



Áthelyezés előtt kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



A burkolatelemek eltávolításával járó szervizmunkákat csak a HSM-vevőszolgálat, illetve szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetik.
A vevőszolgálat címét lásd: 192. oldal.

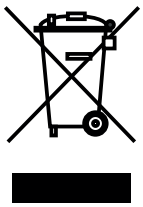
Csak puha kendővel és kímélő szappanos vízzel tisztítsa az iratmegsemmisítőt.
Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.



Csak apróra vágási funkciónál: Olajozza meg az aprítókészüléket gyengülő aprítási teljesítmény és megnövekedett zaj esetén, illetve az aprítéktartály minden ürítésekor. Ehhez csak speciális vágóblokk olajat használjon:

- Fecskendezze a speciális olajat a papíradagolón keresztül a vágótengelyre teljes szélességében.
- Állandó üzemmódban papír beadagolása nélkül járassa kb. 10 másodpercig a vágószerkezetet.
  ► A vágószerkezetről papírpor és apró darabok válnak le.

8 Leselejtezés / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagot is a környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

9 A csomag tartalma

- Az iratmegsemmisítő egy kartondobozba van becsomagolva
- Hálózati csatlakozóvezeték
- Keret 5 aprítékzsákkal
- Aprítékelosztó
- Üzemeltetési útmutató
- Külső olajozó kartonpapírba csomagolva HSM vágóblokk speciális olajjal (250 ml)

10 Tartozékok

- 10 db aprítékzsák, rendelési sz.: 1.513.995.000
- HSM speciális olaj vágóblokkhoz (250 ml), rendelési s.: 1.235.997.403

A vevőszolgálat címét lásd: 192.

11 Műszaki adatok

Vágási mód	Apróra vágás	
Vágási méret (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Biztonsági fokozat DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Vágási teljesítmény* (lap), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Súly (kg)	79	79
Vágási sebesség	80 mm/s	
Bemeneti szélesség	395 mm	
Csatlakoztatás	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Teljesítményfelvétel max. lapszámnál	700 W	
Üzemmód	Folyamatos üzem	
Környezeti hőmérséklet üzem közben: Hőmérséklet Relatív páratartalom Tengerszint feletti magasság	 -10 °C és +25 °C között max. 90%, nem kondenzálódó max. 2000 m	
Méretek szé x mé x ma (mm)	676 x 785 x 1346	
Befogadási mennyiség	240 l	
Hangnyomásszint (üresjáratban / terhelés alatt)	53 dB(A) / 54-58 dB(A)	

Az egy menetben vágni kívánt, hosszanti irányban bevezetett lapok (DIN A4, 70 g/m², ill. 80 g/m²) maximális száma. A megadott teljesítményadatok meghatározása új, olajozott vágószerkezet és hideg motor mellett történik, 230 V / 50 Hz ill. 120 V / 60 Hz feszültség esetén. A megadottnál alacsonyabb hálózati feszültség vagy eltérő hálózati frekvencia kisebb lapteljesítményt és nagyobb működési zajt okozhat. A papír minőségétől és tulajdonságaitól, valamint a bevezetés jellegétől függően a lapteljesítmény eltérhet.

Az iratmegsemmisítő megfelel az Európai Unió alábbi harmonizált előírásainak:

CE

- Kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv
- Elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól igényelhető.

1 Explicitarea simbolurilor şi indicaţiilor de securitate

Indicaţiile de securitate şi de avertizare indică situaţiile, în care sunt posibile vătămări de persoane sau prejudicii materiale şi desemnează măsuri pentru evitarea pericolelor.

Triunghiul de avertizare cu cuvântul semnal **AVERTIZARE** şi textul pe fond gri indică un pericol de vătămări grave până la accidente care pun în pericol viaţa.

INDICAŢIE marchează informaţii pentru o funcţionare eficientă a maşinii fără risc de pericol.

Indicaţii de siguranţă



Înainte de punerea în funcţiune a maşinii, citiţi manualul de exploatare, păstraţi-l pentru utilizare ulterioară şi predaţi-l noilor utilizatori atunci când înstrăinaţi maşina.

Acordaţi atenţie tuturor indicaţiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente.



Avertizare împotriva vătămărilor de către aparatul de tăiat
Vătămările prin tăiere sunt posibile de către aparatul de tăiat ascuțit.



Pericol de vătămare datorită cuțitului ascuțit!
Nu introduceţi mâna niciodată în fanta de alimentare cu hârtie.

Pericolde vătămare prin tragere în interior!





Nu aduceţi părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lănţişoarele de gât şi mână etc. în zona deschiderii de alimentare. Nu distrugeţi material care tinde să formeze bucle, de ex. benzi, şnururi, folii moi de plastic.

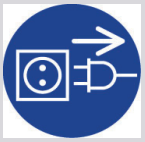


Pericole pentru copii şi alte persoane!
Maşina nu are voie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii sub 14 ani) cu aptitudini fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu experienţă scăzută şi / sau cunoştinţe deficitare, exceptând cazul în care ele sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranţa lor sau au primit de la aceasta dispoziţii privind folosirea aparatului. Copiii trebuie supravegheaţi, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Nu lăsaţi distrugătorul de documente să pornească nesupravegheat.



Pericol datorită curentului electric
Tensiunea periculoasă a reţelei poate conduce în cazul lucrului defectuos cu maşina la şoc electric.



- Verificaţi regulat dacă aparatul şi cablul au deteriorări.
- În cazul deteriorării sau al unei funcţionări incorecte, precum şi înainte de schimbarea locului sau la curăţare, deconectaţi distrugătorul de documente şi scoateţi fişa de reţea.
- Evitaţi ca apa să ajungă în distrugătorul de documente. Nu scufundaţi nici cablul de reţea, nici fişa de reţea în apă. Nu apucaţi niciodată fişa de reţea cu mâini umede.
- Nu trageţi niciodată fişa de reţea din priză de cablul de alimentare, ci apucaţi întotdeauna de fişa de reţea.

2 Utilizarea conform destinaţiei, garanţia producătorului

Distrugătorul de documente este destinat pentru mărunțirea hârtiei.
Aparatul solid de tăiat nu este sensibil la agrafele de caiet sau de birou.

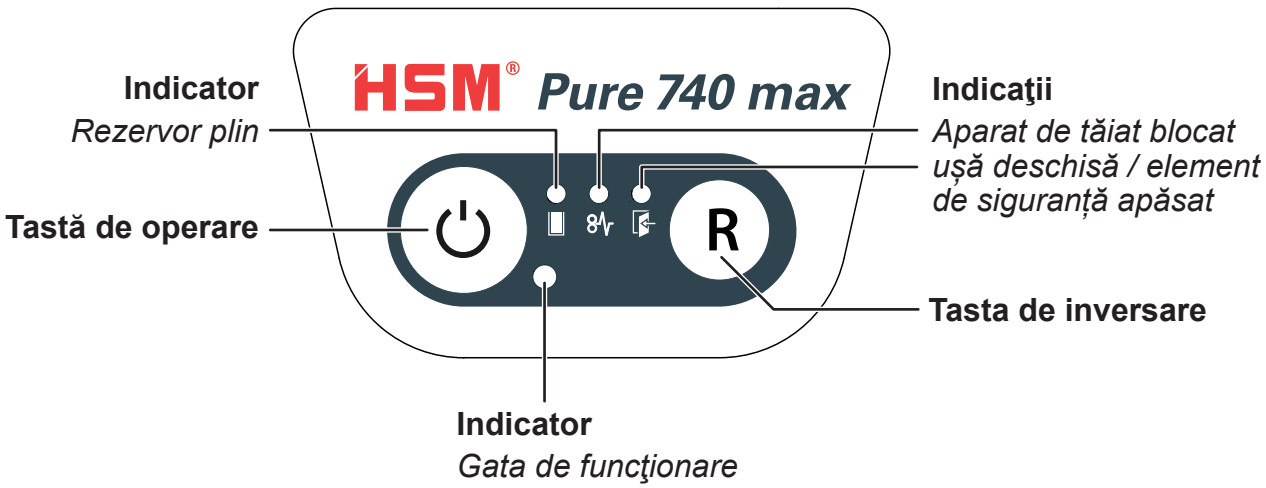
Perioada de garanţie acordată de vânzător pentru distrugătorul de documente este de 2 ani. Pe toată durata de serviciu a aparatului este valabilă o garanţie pentru produs independentă de garanţia legală pentru axele de tăiere din oţel masiv ale distrugătoarelor de documente HSM (HSM Lifetime Warranty). Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinaţia, precum şi intervenţiile unei terţe părţi, nu fac obiectul garanţiei producătorului sau vânzătorului.
HSM asigură livrarea pieselor de schimb până la 10 ani după încetarea producţiei acestui model.

3 Vedere generală



1 Recipient de material tăiat (furnizat de client)
2 Uşă
3 Fantă de alimentare
4 Element de siguranţă
5 Indicaţii de siguranţă
6 Elementele de operare şi de afişare
7 Plăcuţa de fabricaţie
8 Întrerupătorul de reţea
9 Gresor de ulei extern
10 Raftul de jos

Elementele de operare şi de afişare



4 Punere în funcţiune

⚠ AVERTIZARE

Tensiune de reţea periculoasă!

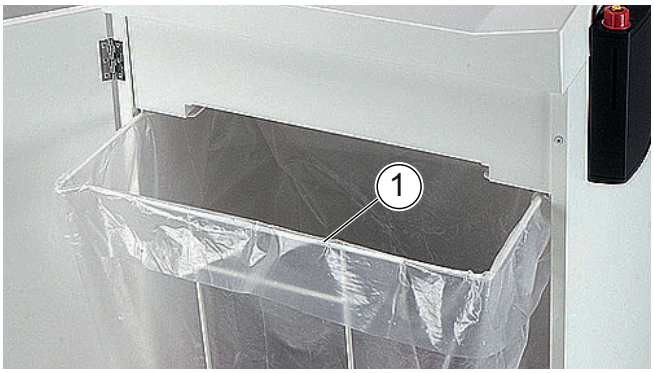
Lucrul defectuos cu maşina poate conduce la şoc electric.

- Folosiţi distrugătorul de documente numai în încăperi uscate. Nu exploataţi aparatul în spaţii cu umiditate ridicată a aerului sau în ploaie.
- Ţineţi aparatul, fişa de reţea şi cablul de reţea departe de surse deschise de foc şi de suprafeţe fierbinţi. Fantele de aerisire trebuie să fie libere şi trebuie respectată o distanţă de min. 5 cm faţă de perete sau de mobilă.
- Aveţi în vedere ca fişa de reţea să fie uşor accesibilă.
- Înainte de introducerea fişei de reţea, verificaţi dacă tensiunea şi frecvenţa reţelei dumneavoastră de curent coincid cu datele de pe plăcuţa de fabricaţie.

- Racordaţi cablul de reţea livrat la partea posterioară a distrugătorului de documente şi introduceţi fişa de reţea într-o priză instalată în conformitate cu prescripţiile.

5 Operarea

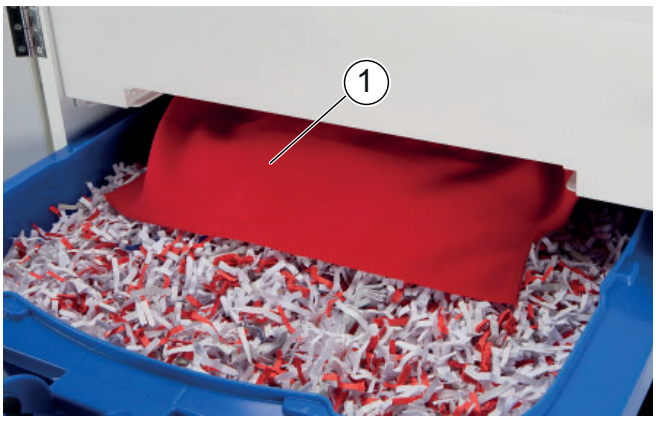
Suspendare pungă cu material tăiat



- Deschideți ușa și extrageți cadrul (1).
- Suspendați o pungă de material tăiat în cadru.
- Împingeți cadrul în ghidaj și închideți ușa.

Sistem alternativ de colectare

Puteți integra un recipient de hârtie de 240 l din material-HB (norma DIN EN 840) ca recipient de colectare. Dimensiune recipient: lxÎxA 580+/-5x1100x740 mm.

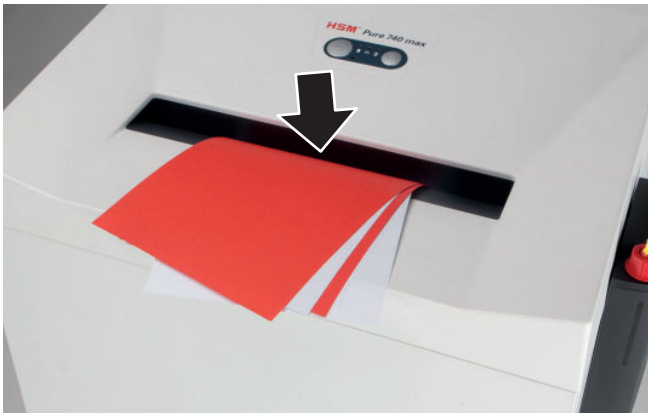


- Îndepărtați cadrul pungii de material tăiat din raftul de jos.
- Împingeți distribuitorul de material tăiat (1) în ghidaj.
- Plasați recipientul în raftul de jos și fiți atenți ca distribuitorul de material tăiat să se verse în recipient.

Pornirea distrugătorului de documente

- Comutați întrerupătorul de reţea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente în poziţia „I“.
- Apăsaţi tasta de operare.
  ► Indicatorul „Pregătit de funcţionare” se aprinde.

Distrugerea hârtiei



- Introduceţi hârtia în centrul fantei pentru hârtie. Bariera fotoelectrică porneşte automat aparatul de tăiat. De aceea, în cazul benzilor înguste de hârtie aveţi în vedere ca acestea să poată fi detectate de bariera fotoelectrică.

► După 3 secunde după ce bariera fotoelectrică este din nou liberă în alimentarea cu hârtie, aparatul de tăiat este oprit automat și distrugătorul de documente trece în starea de funcționare.

Oprirea distrugătorului de documente

- Apăsaţi tasta de operare.
  ► Indicatorul „Pregătit de funcţionare“ se stinge.
- Comutați întrerupătorul de reţea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente pe poziţia „0“.

Alte moduri funcţionale

- **Modul permanent**

Funcţionarea: aparatul de tăiere funcţionează neîntrerupt.
Dacă timp de 2 minute nu se introduce material, aparatul de tăiere se deconectează şi distrugătorul de documente trece în starea pregătită de funcţionare.
Pornirea: Apăsaţi tasta de operare timp de 3 secunde.
Întrerupere prematură: Apăsaţi tasta de operare.

- **Mod stand-by**

Funcţionarea: la 2 minute după ultima alimentare cu hârtie, toţi consumatorii inutili sunt deconectaţi automat. Indicatorul „Pregătit de funcţionare“ se aprinde intermitent la intervale regulate. La alimentarea cu hârtie, distrugătorul de documente porneşte automat.

6 Înlăturare avarii

Indicație

Elementul de siguranţă este dotat cu o apărătoare anti-atingere. Distrugătorul de documente se deconectează când apăsaţi pe elementul de siguranţă în timpul procesului de distrugere.

Indicator	Defecţiune	Remedierea defecţiunii
 Lumina permanentă	Blocaj de hârtie	**Aţi introdus prea multă hârtie dintr-odată.** ► Aparatul de tăiere rulează câteva secunde spre înapoi şi împinge hârtia în afară. • Dacă este cazul, apăsaţi şi tasta de inversare a sensului „R“, pentru a extrage stiva de hârtie. • Împărţiţi în două stiva de hârtie. • Introduceţi hârtia succesiv.
	Suprasarcină	**Motorul a fost suprasolicitat.** • Înainte de repunerea în funcţiune, lăsaţi distrugătorul de documente să se răcească aprox. 20 minute.
Lumina intermitentă	afișaj general defecțiune	**În timpul distrugerii de hârtie a apărut o eroare.** • Scoateţi hârtia din fanta de introducere, astfel încât bariera fotoelectrică să fie liberă.
	Recipientul pentru material tăiat este plin	• Goliţi recipientul pentru material tăiat. **Indicație** Dacă acţionaţi suprafaţa de operare „R” înainte de deschiderea uşii, o parte a materialului de tăiat este trasă înapoi în aparatul de tăiere şi nu cade în spaţiul interior al distrugătorului de documente.
	Uşă deschisă	• Închideţi uşa.
	Element de siguranță apăsat	• Nu apăsaţi pe elementul de siguranţă.

7 Curăţare şi întreţinere

⚠ AVERTIZARE

Tensiune de reţea periculoasă!

Lucrul defectuos cu maşina poate conduce la şoc electric.



Înainte de schimbarea locului sau curăţare, opriţi distrugătorul de documente şi scoateţi fişa de reţea.



Lucrările de service care sunt legate de îndepărtarea capacelor carcasei pot fi efectuate numai de serviciul pentru clienţi HSM şi tehnicienii de service ai partenerilor noştri contractuali.
Pentru adresele serviciului pentru clienţi, a se vedea pagina 192.

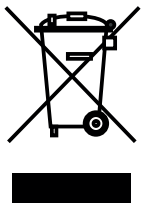
Curăţaţi distrugătorul de documente numai cu o cârpă moale şi cu o soluţie neagresivă de săpun. Nu este voie să pătrundă apă în aparat.



Numai la tăiere în particule: Lubrifiaţi cu ulei aparatul de tăiat în cazul în care randamentul de tăiere scade, dacă apar zgomote sau după fiecare golire a recipientului pentru material tăiat. În acest scop, utilizaţi numai ulei special pentru blocul de tăiere:

- Pulverizaţi uleiul special prin alimentarea pentru hârtie pe întreaga lăţime, pe axele de tăiere.
- Lăsaţi aparatul de tăiere să funcţioneze aprox. 10 secunde pe mod permanent fără alimentare cu hârtie.
  ► Se desprind praf de hârtie şi particule.

8 Eliminare ca deşeu / reciclare



Aparatele electrice şi electronice vechi conţin încă multe materiale valoroase, parţial însă şi substanţe nocive care au fost necesare pentru funcţionare şi securitate. În caz de eliminare ca deşeu sau manipulare greşite, acestea pot deveni periculoase pentru sănătatea omului şi pentru mediu. Nu depuneţi niciodată aparatele vechi la gunoiul menajer. Respectaţi prescripţiile actuale în vigoare şi folosiţi centrele de colectare pentru returnarea şi valorificarea aparatelor electrice şi electronice vechi. Depuneţi şi materialul de ambalare la un centru de eliminare care respectă prescripţiile de mediu.

9 Pachetul de livrare

- Distrugător de documente ambalat în cutie de carton
- Cablu de conexiune la reţea
- Cadru cu 5 saci pentru material tăiat
- Distribuitor de material tăiat
- Manual de exploatare
- Gresor extern de ulei ambalat în carton, incl. Ulei special HSM-bloc de tăiere (250 ml)

10 Accesoriu

- 10 saci pentru material tăiat, nr. comandă 1.513.995.000
- Ulei special bloc de tăiere (250 ml) nr. comandă 1.235.997.403

Pentru adresele serviciului pentru clienţi, a se vedea pagina 192.

11 Date tehnice

Tip de tăiere	Tăiere în particule	
Dimensiunea de tăiere (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Treapta de siguranţă DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Putere de tăiere* (foaie), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Masa (kg)	79	79
Viteza de tăiere	80 mm/s	
Lăţime de introducere	395 mm	
Conexiune	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Consum de curent la număr max. de foi	700 W	
Mod de funcţionare	Regim de funcţionare permanentă	
Condiţii ambientale la funcţionare: Temperatură umiditate relativă a aerului Înălţime peste NN	 -10 °C până la +25 °C max. 90%, fără condens max. 2000 m	
Dimensiuni l x A x Î (mm)	676 x 785 x 1346	
Volum de colectare	240 l	
Nivel presiune acustică emisii (la mers în gol / sub sarcină)	53 dB(A) / 54-58 dB(A)	

* Numărul max. de foi (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), alimentate longitudinal, care sunt mărunţite într-un proces de trecere. Determinarea datelor de randament indicate se realizează cu un aparat de tăiat nou, lubrifiant și cu motorul rece și se referă la o tensiune de 230 V / 50 Hz resp. 120 V / 60 Hz. O tensiune de reţea mai scăzută sau altă frecvenţă a reţelei decât cea indicată pot diminua capacitatea de tăiere şi pot produce zgomote mari în funcţionare. În funcţie de structura şi de proprietăţile hârtiei şi de tipul introducerii, capacitatea de tăiere poate să difere.

Distrugătorul de documente îndeplineşte normele armonizate aplicabile ale Uniunii Europene:

CE

- Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2014/35/UE
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
- Directiva privind restricţii de utilizare a substanţelor periculoase în aparatele electrice şi electronice 2011/65/UE

Declaraţia de conformitate CE poate fi solicitată la producător.

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

1 Обяснение на символите и указания за безопасност

Указанията за безопасност и предупрежденията указват ситуации, в които може да се стигне до нараняване на хора или до материални щети и посочват мерки за предотвратяване на опасността.

Предупредителният триъгълник със сигналната дума **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и текстът на сив фон указват опасност от тежки до опасни за живота наранявания.

УКАЗАНИЕТО обозначава информация за ефективна работа на машината без възможни опасности.

Указания за безопасност

Преди пускане в експлоатация на машината прочетете инструкцията за експлоатация, съхранете я за бъдещо използване и я предайте на бъдещите потребители.

Съблюдавайте всички поставени върху машината за унищожаване на документи указания за безопасност.



Предупреждение за наранявания от режещия инструмент
Възможни са порязвания от острия режещ инструмент.



Опасност от нараняване от остри ножове!
В никакъв случай не пъхайте ръка в подаването на хартията.

Опасност от нараняване от издърпване!





В сектора на отвора за въвеждане не носете спусната дълга коса, свободно облекло, вратовръзки, шалове, колиета и гривни и др. Не унищожавайте материали, които могат да се увият, например ленти, шнурове, пластмасово фолио.

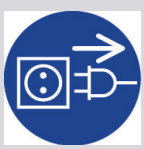


Опасности за деца и други лица!
Машината не трябва да се използва от лица (включително деца под 14 години) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и/или познание, освен ако са под надзора на отговарящо за тяхната сигурност лице или са получили указания от него как да използват уреда. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда.

Не оставяйте включена машината за унищожаване на документи без надзор.



Опасност от електрически ток
Опасно мрежово напрежение може да доведе до токов удар при неправилна работа с машината.



- Редовно проверявайте уреда и кабела за повреди.
- При повреда или неправилно функциониране, както и преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.
- Внимавайте да не попадне вода в машината за унищожаване на документи. Не потапяйте мрежовия кабел или щепсела във вода. Не пипайте никога щекера с влажни ръце.
- Никога не дърпайте щекера за кабела от контакта, хващайте винаги за щекера.

2 Използване по предназначение, гаранция

Шредерът е предназначен за нарязване на хартия.
Здравият режещ инструмент е нечувствителен към кламери и телбод.

Машината за унищожаване на документи има гаранционен срок от 2 години. За стоманените режещи валове HSM на машините за унищожаване на документи важи гаранция, която е независима от законовата гаранция за недостатъци, по време на целия срок на експлоатация (HSM Lifetime Warranty). Износване, щети от използване не по предназначение както и интервенции от трети лица не се покриват от гаранцията. HSM гарантира доставянето на резервни части до 10 години след спиране на производството на този модел.

3 Преглед



1 Кош за изрезки (предоставя се от клиента)
2 Врата
3 Отвор за подаване
4 Предпазител
5 Указания за безопасност
6 Управляващи и индикаторни елементи
7 Фирмена табелка
8 Мрежов прекъсвач
9 Външна масльонка
10 Долен шкаф

Управляващи и индикаторни елементи



4 Пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение!

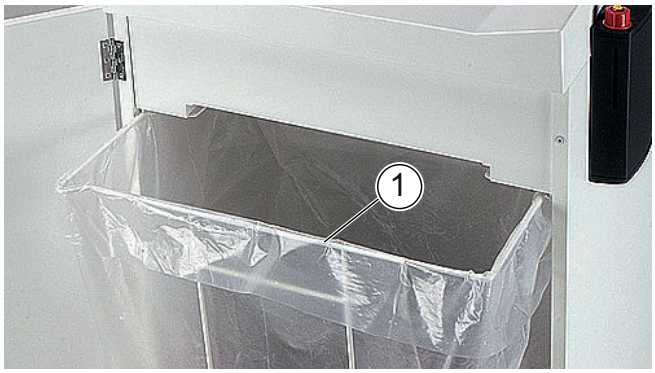
Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.

- Използвайте машината за унищожаване на документи само в сухи вътрешни помещения. Не я експлоатирайте в помещения с висока влажност на въздуха или под дъжда.
- Дръжте уреда, щекера и мрежовия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности. Вентилационните отвори трябва да са свободни и да са на разстояние от стени и от мебели най-малко 5 см.
- Внимавайте щепселът да е лесно достъпен.
- Преди включване на щепсела се убедете, че напрежението и честотата на вашата електрическа мрежа отговарят на данните от фирмената табелка.

- Свържете доставения мрежов кабел към задната страна на машината за унищожаване на документи и поставете щепсела в добре инсталиран контакт.

5 Обслужване

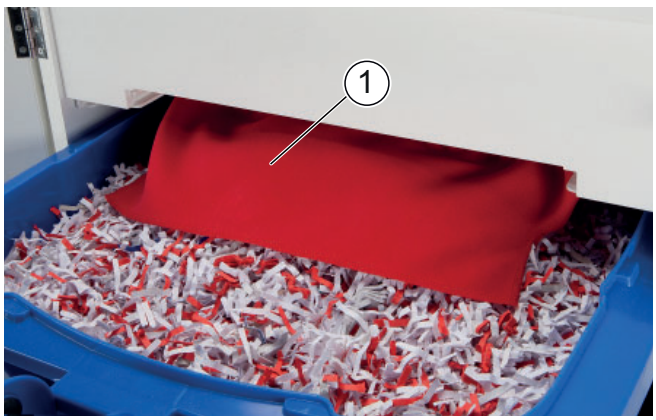
Закачване на торба за изрезките



- Отворете вратата и издърпайте рамката (1).
- Закачете торба за изрезките на рамката.
- Избутайте рамката във водача и затворете вратата.

Алтернативна система за събиране

Можете да интегрирате като съд за събиране 240-литров контейнер за хартия от материал с твърдост HB (стандарт DIN EN 840). Размери на контейнера: ШхВхД 580+/-5x1100x740 мм.

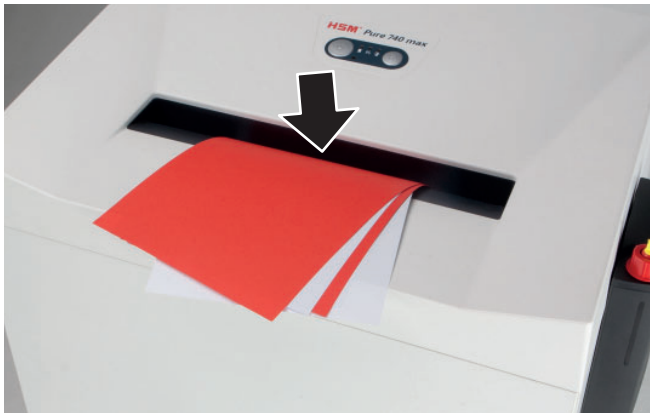


- Отстранете рамката на торбата за изрезките от долния шкаф.
- Плъзнете разпределителя на изрезките (1) във водача.
- Поставете контейнера в долния шкаф и внимавайте за това разпределителят на изрезките да е насочен в контейнера.

Включване на машината за унищожаване на документи

- Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „I“.
- натиснете бутона за управление.
  ► Индикацията „Готовност за работа“ светва.

Унищожаване на хартия



- Пъхайте хартията в средата на шлица за хартия. Фотоклетката задейства автоматично режещия инструмент. Затова при тесни хартиени ивици внимавайте те да бъдат обхванати от фотоклетката.

► 3 секунди, след като фотоклетката в подаването на хартия отново е свободна, режещият инструмент се изключва автоматично и машината за унищожаване на документи преминава в готовност за работа.

Изключване на машината за унищожаване на документи

- натиснете бутона за управление.
  ► Индикацията „Готовност за работа“ изгасва.
- Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „0“.

Други работни режими

- **Постоянен режим**

Функция: Режещият инструмент се движи непрекъснато.
Ако в продължение на 2 минути не се подаде материал, режещият инструмент се изключва и машината за унищожаване на документи преминава в готовност за работа.
Стартиране: Натиснете бутона за управление в продължение на 3 секунди.
Предварително прекъсване: натиснете бутона за управление.

- **Режим stand-by**

Функция: 2 минути след последното подаване на хартия автоматично се изключват всички ненужни потребители. Индикацията „Готовност за работа“ примигва кратко на равни интервали.
При подаване на хартия машината за унищожаване на документи автоматично се задвижва.

6 Отстраняване на повреди

Указание

Елементът за безопасност е оборудван със защита срещу допир. Машината за унищожаване на документи се изключва, ако в процеса на унищожаване натиснете елемента за безопасност.

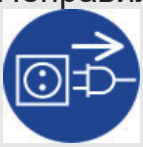
Индикация	Смущение	Отстраняване на повреда
 Постоянна светлина	Задръстване на хартия	**Пъхнали сте наведнъж прекалено много хартия.** ► Режещият инструмент работи няколко секунди на заден ход и избутва навън хартията. • Евентуално натиснете и реверсиращия бутон R, за да извадите топчето хартия. • Намалете наполовина купчината хартия. • Пъхайте хартията една след друга.
	Претоварване	**Двигателят е претоварен.** • Преди ново пускане в експлоатация оставете машината за унищожаване на документи да се охлади за 20 минути.
Мигаща светлина	Обща индикация за неизправности	**По време на унищожаването на хартия е възникнала грешка.** • Издърпайте хартията от шлица за подаване, така че да се освободи фотоклетката.
	Пълен резервоар за събиране на унищожения материал	• Изпразнете резервоара за събиране на унищожения материал. **Указание** Ако преди отстраняването на коша натиснете за кратко реверсиращия бутон, част от материала за рязане се връща назад в режещия инструмент и не пада вътре в машината за унищожаване на документи.
	Отворена врата	• Затворете вратата.
	Натиснат предпазител	• Не натискайте елемента за безопасност.

7 Почистване и техническа поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение!

Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.



Преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.



Дейности по сервизното обслужване, свързани с отстраняване на капаците на корпуса, трябва да се извършват само от службата за работа с клиенти на HSM и от сервизните техници на нашите търговски партньори.
Вижте адресите на служби за работа с клиенти на страница 192.

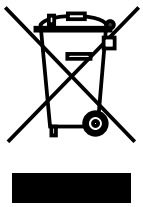
Почиствайте машината за унищожаване на документи само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор. Не трябва да прониква вода в уреда.



Само при раздробяване: Смазвайте режещия инструмент при намаляване на капацитета на рязане, поява на шумове или след всяко изпразване на резервоара за събиране на унищожения материал. За това използвайте само специално масло за режещия блок:

- Пръснете специалното масло през отвора за подаване на хартия по цялата ширина върху режещите валци.
- Оставете режещия инструмент да работи без подаване на хартия около 10 секунди в постоянен режим на работа.
  ► Освобождава се хартиен прах и частици.

8 Изхвърляне/рециклиране



Старите електрически и електронни уреди съдържат често пъти ценни материали, но и също вредни вещества, които са били необходими за функционирането и безопасността. При неправилно изхвърляне или боравене те могат да са опасни за човешкото здраве и за околната среда. Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с останалия боклук. Съблюдавайте актуалните валидни разпоредби и използвайте пунктовете за събиране на отпадъци за предаване и рециклиране на електрически и електронни стари уреди. Изхвърляйте и опаковъчния материал по екологично съобразен начин.

9 Комплект на доставка

- Машината за унищожаване на документи е опакована в кашон
- Проводник за присъединяване към мрежа
- Рамка с 5 торби за изрезки
- Разпределител на изрезките
- Инструкция за експлоатация
- Външната масльонка е опакована в кашон, включително специално масло за режещия блок на HSM (250 мл)

10 Принадлежности

- 10 торби за изрезки, кат. № 1.513.995.000
- Специално масло за режещия блок на HSM (250 мл), кат. № 1.235.997.403

Вижте адресите на служби за работа с клиенти на страница 192.

11 Технически данни

Вид на рязане	Рязане на частици	
Големина на изрезките (мм)	4,5 x 30	1,9 x 15
Клас на безопасност DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Капацитет на рязане* (лист), DIN A4 80 г/м²	20 - 22	14 - 15
Тегло (кг)	79	79
Скорост на рязане	80 мм/с	
Работна ширина	395 мм	
Електрическо свързване	220 - 240 V / 50 Hz 110 -120 V / 60 Hz	
Мощност при макс. брой листове	700 W	
Работен режим	Постоянен режим на работа	
Условия на околната среда при работа: Температура Относителна влажност на въздуха Височина над морското равнище	 -10 °C до +25 °C макс. 90%, некондензираща макс. 2000 м	
Размери Ш x Д x В (мм)	676 x 785 x 1346	
Обем на съда за събиране	240 l	
Ниво на звуково налягане на емисиите (на празен ход/при натоварване)	53 dB(A)/54 –58 dB(A)	

Макс. брой листове (DIN A4, 70 г/м² или 80 г/м²), подадени надлъжно, които могат да се нарежат с едно пускане. Дадените данни за производителността се определят с нов, смазан режещ инструмент и студен двигател и се отнасят за напрежение от 230 V / 50 Hz или 120 V / 60 Hz. По-слабо мрежово напрежение или друга честота на мрежата от дадената може да доведе до по-ниска производителност на рязане на листите или до повече шумове при работа. Производителността на рязане на листите може да е различна в зависимост от структурата и качествата на хартията и в зависимост от вида на въведеното.

Машината за унищожаване на документи отговаря на съответните директиви на Европейския Съюз за хармонизиране:

CE

- Директива за ниско напрежение 2014/35/EC
- Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC
- Директива за ограничаване използването на опасни и вредни вещества (RoHS) 2011/65/EC

Декларацията на ЕС за съгласуване може да се поиска от производителя.

1 Επεξήγηση συμβόλων και οδηγίες ασφαλείας

Οι οδηγίες ασφαλείας και οι προειδοποιήσεις χαρακτηρίζουν περιστάσεις κατά τις οποίες μπορούν να προκληθούν τραυματισμοί ή υλικές ζημιές και προτείνουν μέτρα για την αποφυγή του κινδύνου.

Το προειδοποιητικό τρίγωνο με τη λέξη επισήμανσης **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** και με κείμενο σε γκρι φόντο σας επισημαίνει κινδύνους για σοβαρούς έως και θανατηφόρους τραυματισμούς.

Η **ΥΠΟΔΕΙΞΗ** επισημαίνει πληροφορίες για αποτελεσματική λειτουργία του μηχανήματος χωρίς διακινδύνευση.

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίες. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικούς χρήστες.

Τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας που είναι τοποθετημένες επάνω στον καταστροφέα εγγράφων.



Προειδοποίηση για τραυματισμούς από τον κοπτικό μηχανισμό
Δεν αποκλείονται οι τραυματισμοί από τον κοφτερό κοπτικό μηχανισμό.



Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά μαχαίρια!
Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας στη σχισμή εισαγωγής χαρτιού.

Κίνδυνος τραυματισμού από μάγκωμα!





Κοντά στο άνοιγμα εισόδου δεν επιτρέπεται να πλησιάζουν μακριά μαλλιά, φαρδιά ρούχα, γραβάτες, κασκόλ, αλυσίδες λαιμού και καρπού κλπ. Μην καταστρέφετε υλικά τα οποία έχουν την τάση να γίνονται σαν θηλιά π.χ. ταινίες, δεσίματα, διαφάνειες από μαλακό πλαστικό.

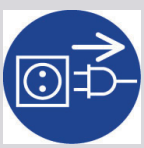


Κίνδυνοι για παιδιά και για άλλα άτομα!
Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή νοητικές ικανότητες (ούτε από παιδιά κάτω των 14 ετών), ούτε και από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από αυτό για τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη όταν αυτή δεν επιτηρείται.



Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα
Κατά τη λανθασμένη μεταχείριση του μηχανήματος μπορεί από επικίνδυνη ηλεκτρική τάση να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



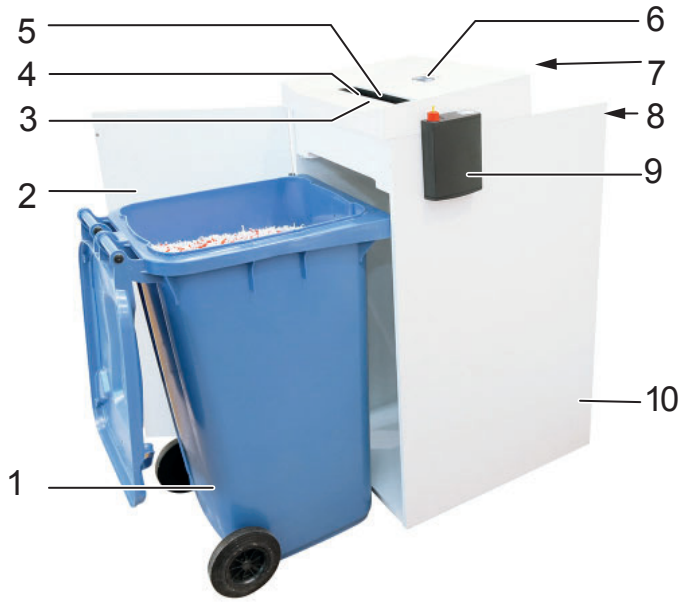
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για ζημιές.
- Σε περίπτωση ζημιάς ή προβληματικής λειτουργίας καθώς και πριν μετακινήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το φις.
- Μέσα στον καταστροφέα εγγράφων δεν επιτρέπεται να διεισδύσει νερό. Μη βυθίζετε ούτε το καλώδιο ρεύματος ούτε το φις μέσα σε νερό. Ποτέ μην πιάνετε το φις του καλωδίου με υγρά χέρια.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Πρέπει να πιάνετε μόνο από τον ρευματολήπτη.

2 Προβλεπόμενη χρήση, εγγύηση

Ο καταστροφέας εγγράφων προορίζεται αποκλειστικά για τον τεμαχισμό χαρτιών.
Ο ανθεκτικός κοπτικός μηχανισμός δεν επηρεάζεται από συνδετήρες και σύρματα συρραπτικών.

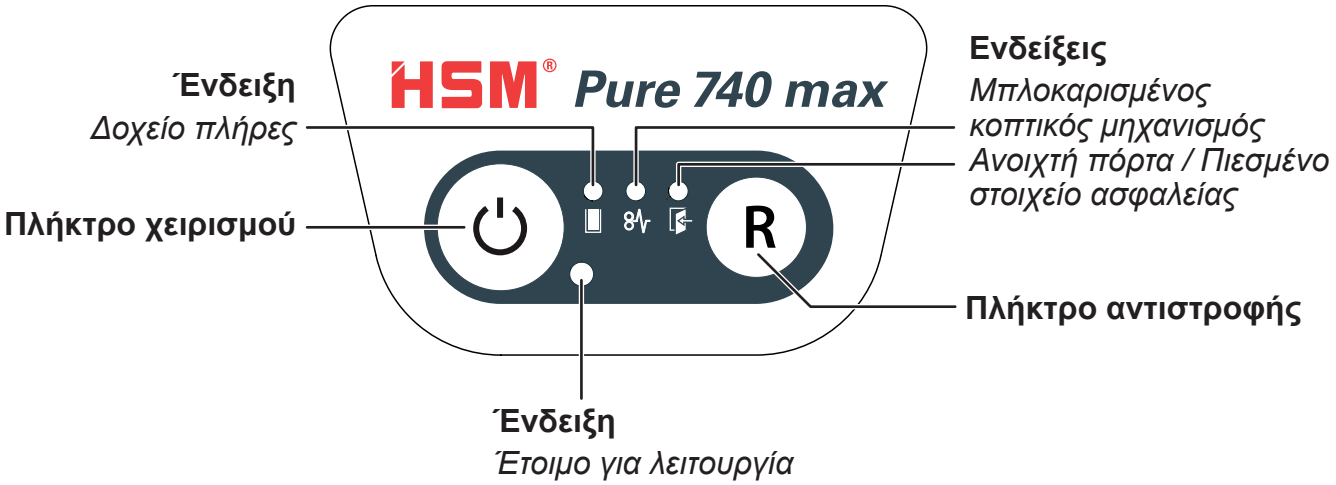
Η εγγύηση για τον καταστροφέα εγγράφων διαρκεί 2 χρόνια. Ανεξάρτητα από τη γενική εγγύηση, για τους ατσάλινους άξονες κοπής HSM παρέχεται εγγύηση για όλη τη διάρκεια ζωής του καταστροφέα εγγράφων (HSM Lifetime Warranty). Η φθορά χρήσης, οι ζημιές από λανθασμένη χρήση καθώς και οι ζημιές από επεμβάσεις τρίτων δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
Η HSM εγγυάται την παράδοση ανταλλακτικών μέχρι και για 10 χρόνια μετά το πέρας παραγωγής αυτού του μοντέλου.

3 Επισκόπηση



1 Δοχείο τεμαχισμένων υλικών (πελάτη)
2 Πόρτα
3 Σχισμή τροφοδοσίας
4 Στοιχείο ασφαλείας
5 Υποδείξεις ασφαλείας
6 Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων
7 Πινακίδα τύπου
8 Γενικός διακόπτης
9 Εξωτερικό λαδικό
10 Κάτω ερμάριο

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων



4 Έναρξη χρήσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

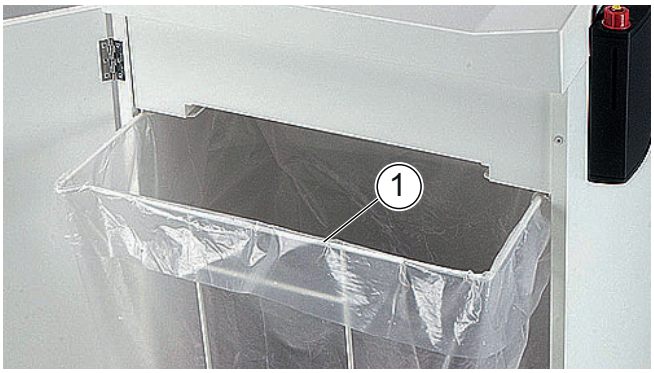
Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους. Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε χώρους με υψηλή υγρασία ή στη βροχή.
- Η συσκευή, ο ρευματολήπτης και το καλώδιο πρέπει να παραμένουν μακριά από ανοικτές εστίες και καυτές επιφάνειες. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι ανοικτά και να υπάρχει απόσταση από τον τοίχο ή τα έπιπλα τουλάχιστον 5 cm.
- Ο ρευματολήπτης σύνδεσης στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσιτός.
- Πριν από τη σύνδεση του φις στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.

- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο στην πίσω πλευρά του καταστροφέα εγγράφων και συνδέστε το φις σε μια κατάλληλη πρίζα.

5 Χειρισμός

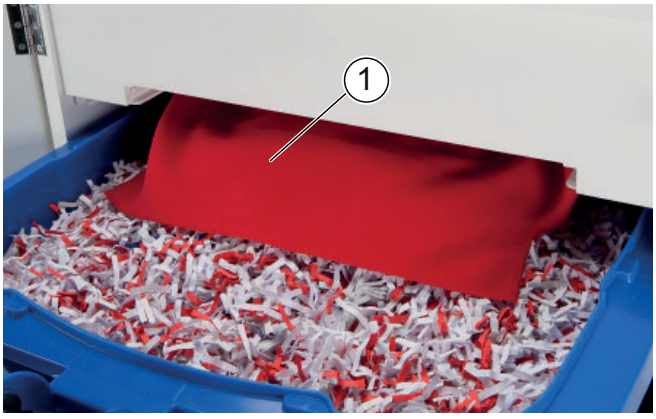
Σύνδεση σάκου τεμαχισμένων υλικών



- Ανοίξτε την πόρτα και τραβήξτε έξω το πλαίσιο (1).
- Στερεώστε στο πλαίσιο ένα σάκο για τα τεμαχισμένα υλικά.
- Σπρώξτε το πλαίσιο μέσα στον οδηγό και κλείστε την πόρτα.

Εναλλακτικό σύστημα συλλογής

Ως δοχείο συλλογής μπορείτε να ενσωματώσετε έναν κάδο 240 l από HB (πρότυπο DIN EN 840). Διαστάσεις κάδου: ΠxYxB 580+/-5x1100x740 mm.

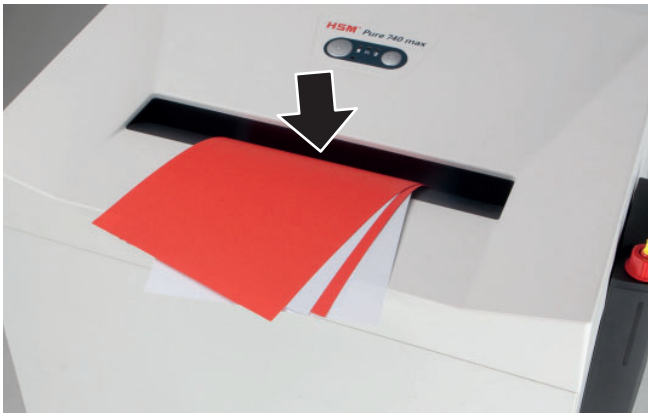


- Αφαιρέστε το πλαίσιο για τον σάκο τεμαχισμένων υλικών από το κάτω ερμάριο.
- Σπρώξτε τον διανομέα τεμαχισμένων υλικών (1) μέσα στον οδηγό.
- Τοποθετήστε τον κάδο στο κάτω ερμάριο και προσέξτε ώστε ο διανομέας να καταλήγει στον κάδο.

Ενεργοποίηση της συσκευής

- Φέρτε τον γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «I».
- Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού.
  ► Ανάβει η ένδειξη «Ετοιμότητα λειτουργίας».

Τεμαχισμός χαρτιών



- Εισάγετε τα χαρτιά στο μέσον της σχισμής χαρτιών. Το φωτοκύτταρο θα ενεργοποιήσει αυτόματα τον μηχανισμό τεμαχισμού. Για τον λόγο αυτό προσέχετε ώστε οι λεπτές λωρίδες χαρτιού να μπορούν να αναγνωριστούν από το φωτοκύτταρο.

► Μετά από 3 δευτερόλεπτα που το φωτοκύτταρο στο άνοιγμα τροφοδοσίας είναι πάλι ελεύθερο ο μηχανισμός τεμαχισμού απενεργοποιείται αυτόματα και ο καταστροφέας τίθεται σε κατάσταση ετοιμότητας.

Απενεργοποίηση της συσκευής

- Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού.
  ► Η ένδειξη «Ετοιμότητα λειτουργίας» σβήνει.
- Φέρτε τον γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «0».

Άλλοι τρόποι λειτουργίας

- **Συνεχής λειτουργία**

Λειτουργία: Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί αδιάκοπα.
Αν για 2 λεπτά δεν τοποθετηθούν καθόλου χαρτιά ο μηχανισμός τεμαχισμού απενεργοποιείται και ο καταστροφέας τίθεται σε κατάσταση ετοιμότητας.
Έναρξη: Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού για 3 δευτερόλεπτα.
Πρόωρη ακύρωση: Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού.

- **Λειτουργία αναμονής**

Λειτουργία: 2 λεπτά μετά την τελευταία τροφοδοσία με χαρτιά απενεργοποιούνται αυτόματα όλοι οι περιττοί καταναλωτές. Η ένδειξη «Ετοιμότητα λειτουργίας» αναβοσβήνει για λίγο σε τακτικά διαστήματα.
Αν ο καταστροφέας τροφοδοτηθεί με χαρτιά θα ξεκινήσει αυτόματα.

6 Αντιμετώπιση βλαβών

Υπόδειξη

Το στοιχείο ασφαλείας είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό κάλυμμα. Ο καταστροφέας απενεργοποιείται αν κατά τη λειτουργία πιέσετε το στοιχείο ασφαλείας.

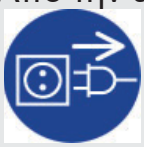
Ένδειξη	Βλάβη	Επιδιόρθωση βλάβης
 Μόνιμο φως	Συμφόρηση χαρτιών	**Εισάγατε με μιας πάρα πολλά χαρτιά.** ► Ο μηχανισμός κοπής λειτουργεί μερικά δευτερόλεπτα αντίστροφα και σπρώχνει τα χαρτιά έξω. • Ενδεχομένως πιέστε επίσης το κουμπί αντιστροφής «R», ώστε να αφαιρέσετε τα χαρτιά. • Μειώστε τη στοίβα χαρτιών στο μισό. • Εισάγετε τα χαρτιά διαδοχικά.
	Υπερφόρτωση	**Το μοτέρ υπερφορτώθηκε.** • Πριν από μια νέα χρήση αφήστε τον καταστροφέα εγγράφων να κρυώσει για 20 λεπτά.
Φως αναλαμπής	Γενική ένδειξη βλάβης	**Κατά τον τεμαχισμό χαρτιών προέκυψε κάποιο σφάλμα.** • Αφαιρέστε το χαρτί από τη σχισμή εισαγωγής ώστε να ελευθερωθεί το φωτοκύτταρο.
	Γεμάτο δοχείο τεμαχισμένων υλικών	• Αδειάστε το δοχείο τεμαχισμένων υλικών. **Υπόδειξη** Αν πριν από την αφαίρεση του δοχείου πιέσετε για λίγο το κουμπί αναστροφής, ένα μέρος των κομμένων χαρτιών επιστρέφει στο μηχανισμό κοπής και δεν πέφτει μέσα στον εσωτερικό χώρο του καταστροφέα.
	Πόρτα ανοιχτή	• Κλείστε την πόρτα.
	Πατημένο στοιχείο ασφαλείας	• Μην εξασκείτε πίεση στο στοιχείο ασφαλείας.

7 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



Πριν από την αλλαγή θέσης και τον καθαρισμό απενεργοποιήστε τον καταστροφέα εγγράφων και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.



Οι εργασίες συντήρησης όπου πρέπει να αφαιρεθούν τα καλύμματα επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και τους τεχνικούς σέρβις της HSM.
Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 192.

Καθαρίζετε τον καταστροφέα μόνο με μαλακό πανί και με ήπιο διάλυμα σαπουνάδας.
Στη συσκευή δεν επιτρέπεται να διεισδύσει καθόλου νερό.

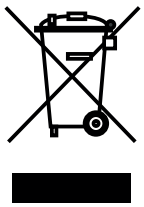


Μόνο για κοπή σωματιδίων: Λιπαίνετε τον κοπτικό μηχανισμό όταν μειωθεί η απόδοση κοπής, αν δημιουργούνται θόρυβοι ή μετά από κάθε άδειασμα του δοχείου κομμένων τεμαχίων. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε μόνο ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής:

- Μέσα από το άνοιγμα εισόδου του χαρτιού ψεκάστε ειδικό λάδι στους κυλίνδρους κοπής καθόλο το πλάτος.
- Λειτουργήστε για 10 δευτερόλεπτα τον κοπτικό μηχανισμό σε διαρκή λειτουργία χωρίς να βάζετε χαρτιά.

  ► Η σκόνη και τα σωματίδια χαρτιού αποκολλούνται.

8 Απόρριψη / Ανακύκλωση



Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν διάφορα πολύτιμα υλικά, αλλά και επικίνδυνες ουσίες, που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία και την ασφάλεια. Αν γίνει λανθασμένη απόρριψη ή μεταχείριση, αυτές οι ουσίες μπορεί να αποβούν επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον. Ποτέ μην πετάτε τις παλιές συσκευές στα απορρίμματα. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς και χρησιμοποιείτε τα σημεία συλλογής για την επιστροφή και ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών. Επίσης και τα υλικά συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.

9 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Καταστροφέας εγγράφων συσκευασμένος σε κούτα
- Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης
- Πλαίσιο με 5 σάκους για τεμαχισμένα υλικά
- Διανομέας τεμαχισμένων υλικών
- Εγχειρίδιο λειτουργίας
- Εξωτερικό λαδικό σε κούτα, μαζί με ειδικό λάδι HSM για το μπλοκ κοπής (250 ml)

10 Παρελκόμενα

- 10 σάκοι τεμαχισμένων υλικών, κωδικός 1.513.995.000
- Ειδικό λάδι HSM για το μπλοκ κοπής (250 ml), κωδικός 1.235.997.403

Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 192.

11 Τεχνικά στοιχεία

Είδος κοπής	Κοπή χαρτοπολέμου	
Μέγεθος κοπής (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Βαθμός ασφαλείας DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Απόδοση κοπής* (φύλλα), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Βάρος (kg)	79	79
Ταχύτητα κοπής	80 mm/s	
Πλάτος εισαγωγής	395 mm	
Ηλ. σύνδεση	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Κατανάλωση ισχύος με μέγιστο αριθμό φύλλων	700 W	
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία	
Συνθήκες περιβάλλοντος σε λειτουργία: Θερμοκρασία Σχετική υγρασία Υψόμετρο	 -10 °C έως +25 °C έως 90 %, χωρίς συμπύκνωση έως 2.000 m	
Διαστάσεις Π x Β x Υ (mm)	676 x 785 x 1346	
Όγκος συγκράτησης	240 l	
Στάθμη θορύβου (χωρίς φορτίο / με φορτίο)	53 dB(A) / 54-58 dB(A)	

* Ο μέγιστος αριθμός φύλλων (DIN A4, 70 g/m² bzw. 80 g/m²), με εισαγωγή κατά μήκος, που μπορούν να κοπούν σε μία φάση. Ο μέτρηση των αναγραφόμενων στοιχείων ισχύος έγινε με καινούργιο, λαδωμένο μηχανισμό κοπής και με κρύο μοτέρ και αφορά ηλεκτρική τάση 230 V / 50 Hz ή αντίστοιχα 120 V / 60 Hz. Πιο μικρή ηλεκτρική τάση ή άλλη συχνότητα από τις αναγραφόμενες μπορεί να σημαίνουν μικρότερη απόδοση φύλλων και αυξημένο θόρυβο λειτουργίας. Ανάλογα τη δομή και τις ιδιότητες του χαρτιού και το είδος της εισαγωγής η απόδοση χαρτιών μπορεί να διαφέρει.

Ο καταστροφέας εγγράφων εκπληρώνει τους σχετικούς κανονισμούς εναρμόνισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

CE

- Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ
- Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ
- Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να ζητηθεί από τον κατασκευαστή.

Prijevod originalnih uputa za uporabu

1 Objašnjenje simbola i sigurnosne napomene

Sigurnosne napomene i upozorenja obilježavaju situacije u kojima može doći do ozljeda i oštećenja te navode mjere za suzbijanje opasnosti.

Upozorni trokut sa signalnom riječi **UPOZORENJE** s tekstom na sivoj pozadini ukazuju na opasnost od težih do smrtonosnih ozljeda.

NAPOMENA označava informacije za učinkovit rad stroja bez rizika od opasnosti.

Sigurnosne napomene

Prije puštanja uređaja u rad pročitajte upute za uporabu, sačuvajte ih za kasniju uporabu te ih proslijedite kasnijim korisnicima.

Obratite pozornost na sve sigurnosne napomene navedene na uništavaču dokumenata.

Upozorenje na ozljede izazvane rezačem

Moguće su posjekotine o oštar rezač.

Opasnost od ozljeda izazvanih oštrim noževima!

Nikada nemojte posezati u otvor dovoda papira.

Opasnost od ozljeda zbog uvlačenja!

Dugu kosu, široku odjeću, kravate, šalove, lančiće, narukvice itd. nemojte približavati području otvora za dovod papira. Nemojte uništavati materijal koji može napraviti omču, npr. trake, vezice, meke plastične folije.

Opasnosti za djecu i druge osobe!

Osobe (kao i djeca mlađa od 14 godina) ograničenih fizičkih, senzoričkih ili duševnih sposobnosti kao i osobe nedovoljnog znanja i iskustva ne smiju koristiti stroj, osim u prisutnosti osobe koja može skrbiti za njihovu sigurnost ili ih uputiti kako koristiti uređaj. Djecu valja nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Uništavač dokumenata nemojte ostavljati uključen bez nadzora.

Opasnost od električne energije

Opasan mrežni napon može u slučaju neispravna rukovanja strojem uzrokovati električni udar.

- Redovito provjeravajte jesu li uređaj i kabel oštećeni.
- U slučaju oštećenja ili nepropisna rada te prije promjene mjesta ili čišćenja isključite uništavač dokumenata i izvucite mrežni utikač.
- Spriječite da voda dospije u uništavač dokumenata. Mrežni kabel i mrežni utikač nemojte uranjati u vodu. Mrežni utikač nikad ne primajte vlažnim rukama.
- Mrežni utikač nikada nemojte povlačiti iz utičnice držeći ga za kabel, nego uvijek uhvatite utikač.

2 Pravilna uporaba, jamstvo

Uništavač dokumenata namijenjen je za usitnjavanje papira.
Robusna rezna jedinica otporna je na spajalice i klamerice.

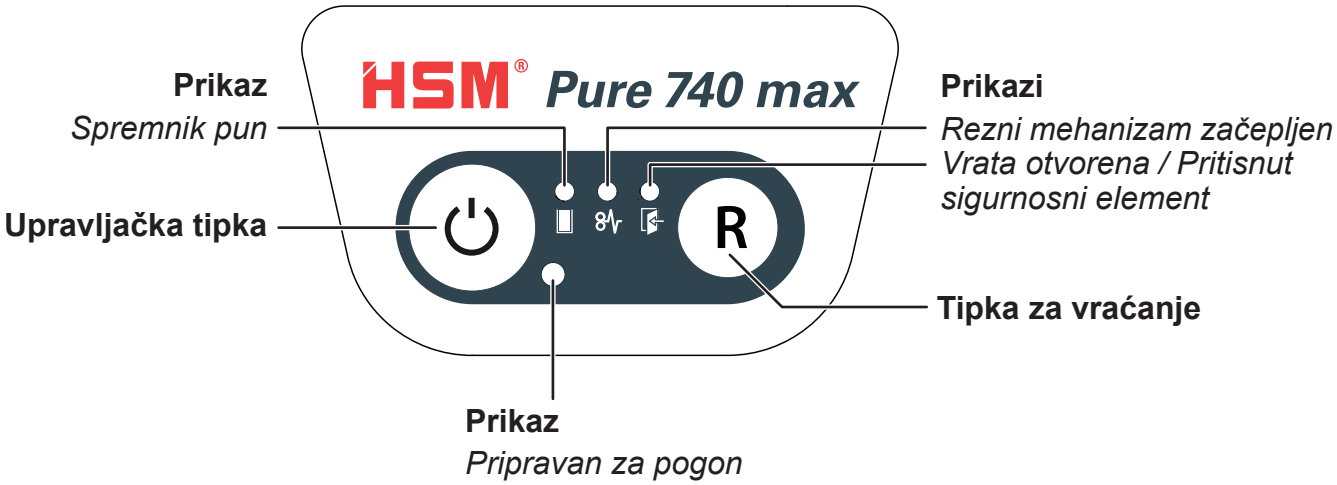
Razdoblje jamstva za uništavač dokumenata traje 2 godine. Vrijedi garancija neovisna o jamstvu za HSM rezna vratila uništavača dokumenata od punog čelika tijekom cijelog životnog vijeka uređaja (HSM Lifetime Warranty). Habanje i oštećenja uslijed neprimjerene uporabe te zahvati trećih osoba nisu obuhvaćeni jamstvom.
HSM jamči da će rezervne dijelove isporučivati do 10 godina po prestanku proizvodnje ovog modela.

3 Pregled



1 Spremnik za rezani papir (odgovornost kupca)
2 Vrata
3 Otvor za dovod papira
4 Sigurnosni element
5 Sigurnosne napomene
6 Upravljački i prikazni elementi
7 Tipska pločica
8 Mrežna sklopka
9 Vanjski mazač
10 Ormarić

Upravljački i prikazni elementi



4 Puštanje u pogon

⚠ UPOZORENJE

Opasan mrežni napon!

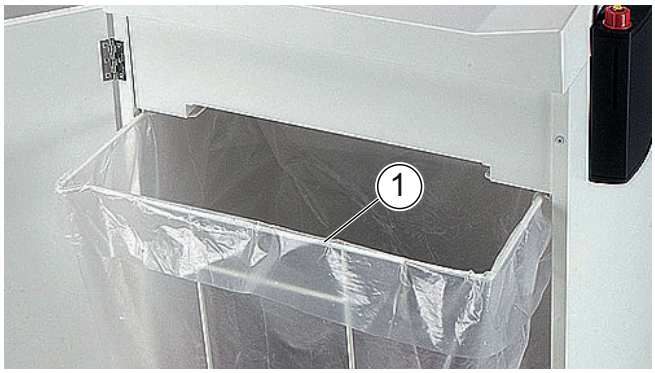
Neispravno rukovanje uređajem može uzrokovati električni udar.

- Uništavač dokumenata upotrebljavajte samo u suhim prostorijama u zatvorenom. Nemojte ga uključivati u prostorijama s visokom vlažnošću zraka niti na kiši.
- Uređaj, mrežni utikač i mrežni kabel držite podalje od otvorena plamena i vrućih površina. Otvori za ventilaciju moraju biti slobodni i valja održavati udaljenost od zida ili namještaja od min. 5 cm.
- Pazite na to da je pristup mrežnom utikaču uvijek lak.
- Prije uticanja mrežnog utikača provjerite podudaraju li se napon i frekvencija vaše strujne mreže s podacima na tipskoj pločici.

- Isporučeni mrežni kabel priključite na stražnju stranu uništavača dokumenata, a mrežni utikač utaknite u propisno instaliranu utičnicu.

5 Rukovanje

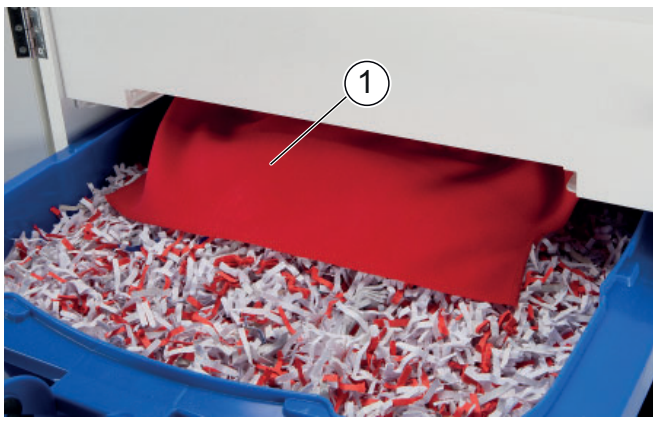
Vješanje vrećice za rezani papir



- Otvorite vrata i izvucite okvir (1).
- U okvir objesite vrećicu za rezani papir.
- Gurnite okvir u vodilicu i zatvorite vrata.

Alternativni sustav prihvata

Kao prihvatni spremnik možete integrirati kantu za papir od 240 l od HB materijala (norma DIN EN 840). Dimenzije kante: Š x V x Dub 580 +/- 5 x 1100 x 740 mm.

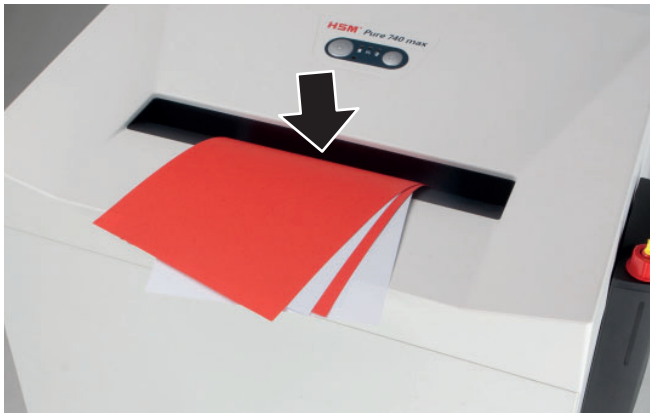


- Iz ormarića izvadite okvir s vrećicom za rezani papir.
- U vodilicu ugurajte razdjelnik rezanog papira (1).
- Kantu stavite u ormarić i pazite na to da kraj razdjelnika rezanog papira ulazi u kantu.

Uključivanje uništavača dokumenata

- Mrežnu sklopku na stražnjoj strani uništavača dokumenata postavite na „I”.
- Pritisnite upravljačku tipku.
  ► Svijetli pokazivač „Spreman za rad”.

Uništavanje dokumenata



- Papir dovodite u sredini otvora za papir. Svjetlosna pregrada automatski pokreće rezni mehanizam. Stoga u slučaju uskog komada papira pazite da ga svjetlosna pregrada može registrirati.

► 3 sekunde nakon ponovnog oslobađanja svjetlosne pregrade u dovodu papira rezni se mehanizam automatski isključuje, a uništavač dokumenata prelazi u stanje pripravnosti.

Isključivanje uništavača dokumenata

- Pritisnite upravljačku tipku.
  ► Gasi se prikaz „Spreman za rad”.
- Mrežnu sklopku na stražnjoj strani uništavača dokumenata postavite na „0”.

Ostali načini rada

- **Trajni način rada**

Funkcija: Rezni mehanizam radi neprekinuto.
Ako 2 minute ne dovodite papir, rezni se mehanizam isključuje, a uništavač dokumenata prelazi u stanje pripravnosti.
Pokretanje: Upravljačku tipku držite pritisnutom 3 sekunde.
Prijevremeni prekid: Pritisnite upravljačku tipku.

- **Način pripravnosti**

Funkcija: 2 minute nakon posljednjeg dovoda papira automatski se isključuju sva nepotrebna trošila. Prikaz „Spreman za rad” kratko bljesne u redovitim razmacima.
Čim dovedete papir, uništavač dokumenata se automatski pokreće.

6 Uklanjanje smetnji

Napomena

Sigurnosni je element opremljen zaštitom od dodira. Uništavač dokumenata se isključuje kada tijekom postupka uništavanja dokumenata pritisnete sigurnosni element.

Prikaz	Smetnja	Otklanjanje smetnji
 Trajno svjetlo	Zastoj papira	**U istom ste navratu ubacili previše papira.** ► Rezni mehanizam radi nekoliko sekundi unatrag i izgurava papir. • Po potrebi pritisnite i tipku za vraćanje „R” kako biste uklonili papir. • Prepolovite količinu papira. • Papir dovodite jedan za drugim.
	Preopterećenje	**Motor je preopterećen.** • Prije ponovnog puštanja uništavača dokumenata u pogon pustite ga 20 minuta da se hladi.
Bljeskavo svjetlo	općí prikaz smetnje	**Tijekom uništavanja papira došlo je do greške.** • Izvucite papir iz otvora za dovod papira kako biste oslobodili svjetlosnu pregradu.
	Spremnik za rezani papir pun	• Ispraznite spremnik za rezani papir. **Napomena** Ako prije vađenja spremnika nakratko pritisnete tipku za vraćanje, dio rezanog papira povlači se natrag u rezni mehanizam i ne pada u unutrašnjost uništavača dokumenata.
	Vrata otvorena	• Zatvorite vrata.
	Pritisnut sigurnosni element	• Ne pritišćite sigurnosni element.

7 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Opasan mrežni napon!

Neispravno rukovanje uređajem može uzrokovati električni udar.



Isključite uništavač dokumenata prije premještanja i čišćenja te izvucite mrežni utikač.



Servisne radove povezane s uklanjanjem poklopaca kućišta smiju obavljati samo servisna služba proizvođača HSM i servisni tehničari naših ugovornih partnera. Adrese servisnih službi potražite na stranici 192.

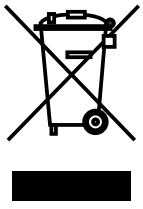
Uništavač dokumenata čistite samo mekom krpom i blagom otopinom sapuna.
Pritom u uređaj ne smije ući voda.



Samo kod uzdužno-poprečnog reza: Rezni mehanizam nauljite u slučaju smanjenog učinka rezanja, stvaranja šumova ili nakon svakog pražnjenja spremnika za rezani papir. Za to upotrebljavajte samo specijalno ulje za rezni blok:

- Specijalno ulje kroz dovod za papir poprskajte čitavom širinom po reznim vratilima.
- Pustite rezni mehanizam da radi bez dovoda papira oko 10 sekunda u trajnom načinu rada.
  ► Otpuštaju se prašina od papira i čestice.

8 Odlaganje u otpad / reciklaža



Električni i elektronički stari uređaji sadržavaju mnogo još vrijednih materijala, ali dijelom i štetne tvari koje su potrebne za rad i sigurnost. U slučaju pogrešnog odlaganja u otpad ili rukovanja one mogu biti opasne po ljudsko zdravlje i okoliš. Stare uređaje nikada nemojte bacati u biološki otpad. Pridržavajte se aktualnih propisa i električne i elektroničke stare uređaje odnesite na sakupljališta na predaju i oporabu. Ambalažni materijal također odnesite na ekološki prikladno odlagalište otpada.

9 Sadržaj isporuke

- Uništavač dokumenata upakiran u kartonsku kutiju
- Kabel za priključak na mrežu
- Okvir s 5 vrećica za rezani papir
- Razdjelnik rezanog papira
- Upute za uporabu
- Vanjski mazač upakiran u kartonsku kutiju, uklj. HSM specijalno ulje za rezni blok (250 ml)

10 Pribor

- 10 vrećica za rezani papir kat. br. 1.513.995.000
- HSM specijalno ulje za rezni blok (250 ml) kat. br. 1.235.997.403

Adrese servisnih službi potražite na stranici 192.

11 Tehnički podaci

Vrsta reza		Uzdužno-poprečni (križni) rez	
Veličina reza (mm)		4,5 x 30	1,9 x 15
Stupanj sigurnosti DIN 66399		P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Rezni učinak* (list), DIN A4	80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Težina (kg)		79	79
Brzina rezanja		80 mm/s	
Širina ulaza		395 mm	
Priključak		220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Potrošnja struje uz maks. broj listova		700 W	
Vrsta pogona		Trajni način rada	
Uvjeti okoline, pogon: Temperatura Relativna vlažnost zraka Nadmorska visina		 -10 °C do +25 °C maks. 90 %, bez kondenzacije maks. 2000 m	
Dimenzije Š x Dub x V (mm)		676 x 785 x 1346	
Prihvatna zapremnina		240 l	
Emitirana razina zvučnog tlaka (u praznom hodu / pod opterećenjem)		53 dB(A) / 54 – 58 dB(A)	

* Maks. broj listova (DIN A4, 70 g/m² odnosno 80 g/m²), dovedenih uzdužno, koji se režu u jednom prolazu. Izračun navedenih podataka o učinku vrši se na novom, nauljenom reznom mehanizmu i hladnom motoru te se odnosi na napon od 230 V / 50 Hz odnosno 120 V / 60 Hz. Slabiji mrežni napon ili druga frekvencija mreže od navedenih mogu uzrokovati smanjeni učinak i povećane zvukove pri radu. Učinak može odstupati ovisno o strukturi i svojstvima papira te vrsti umetanja.

Uništavač dokumenata ispunjava relevantne usklađene propisa Europske unije:

CE

- Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU
- Direktiva o niskonaponskim uređajima 2014/30/EU
- Direktiva RoHS 2011/65/EU

EU izjava o sukladnosti može se zatražiti od proizvođača.

1. Simbolu skaidrojums un drošības norādījumi

Drošības un brīdinājuma norādījumi apzīmē situācijas, kur var rasties traumas personām vai bojājumi, un norāda riska novēršanas pasākumus.

Brīdinājuma trīsstūris ar signālvārdu **BRĪDINĀJUMS** un tekstu ar pelēku fonu norāda uz smagu un dzīvībai bīstamu traumu risku.

PIEZĪME apzīmē informāciju ierīces efektīvai darbībai bez apdraudējuma riska.

Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju, saglabājiet to izmantošanai vēlāk, kā arī nododiet instrukciju tālāk jaunajam lietotājam.

Ievērojiet visus dokumentu smalcinātājam piestiprinātos drošības norādījumus.



Brīdinājums par griezējmehānisma radītām traumām

Asais griezējmehānisms var radīt grieztas traumas.



Aso nažu radītu traumu risks!

Nekad nelieciet rokas papīra padeves spraugā.

Ievilkšanas radītu traumu risks!





Netuviniet izlaistus matus, brīvu apģērbu, kaklasaites, šalles, kakla ķēdītes un rokassprādzes padeves atveres zonai. Neizniciniet materiālus, kam ir tendence veidot cilpas, piemēram, lentes, šņores, mīkstās plastmasas plēves.



Apdraudējums bērniem un citām personām!

Ierīci nedrīkst lietot personas (to skaitā bērni, kas jaunāki par 14 gadiem) ar ierobežotām fiziskām, jutības vai garīgām spējām vai bez pieredzes un/vai nepietiekamām zināšanām, izņemot gadījumus, kad tās uzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai šī persona ir devusi norādījumus par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nerotaļājas ar ierīci.

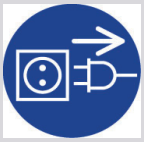
Neatstājiet ieslēgtu dokumentu smalcinātāju bez uzraudzības.



Elektriskās strāvas radīts apdraudējums

Nepareizi rīkojoties ar ierīci, bīstams tīkla spriegums var izraisīt elektrisko triecienu.

- Regulāri pārbaudiet, vai ierīcei un vadam nav bojājumu.



- Izslēdziet dokumentu smalcinātāju un atvienojiet kontaktdakšu, ja smalcinātājam ir bojājumi vai darbības traucējumi, kā arī pirms uzstādīšanas vietas nomaiņas vai tīrīšanas.
- Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu dokumentu smalcinātājā. Nemērciet elektrības vadu vai kontaktdakšu ūdenī. Nesatveriet kontaktdakšu ar mitrām rokām.
- Nevelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas aiz vada, bet vienmēr satveriet aiz pašas kontaktdakšas.

2. Noteikumiem atbilstoša lietošana, garantija

Dokumentu smalcinātājs ir paredzēts papīra smalcināšanai.
Robustais griezējmehānisms nav jutīgs pret skavām un saspraudēm.

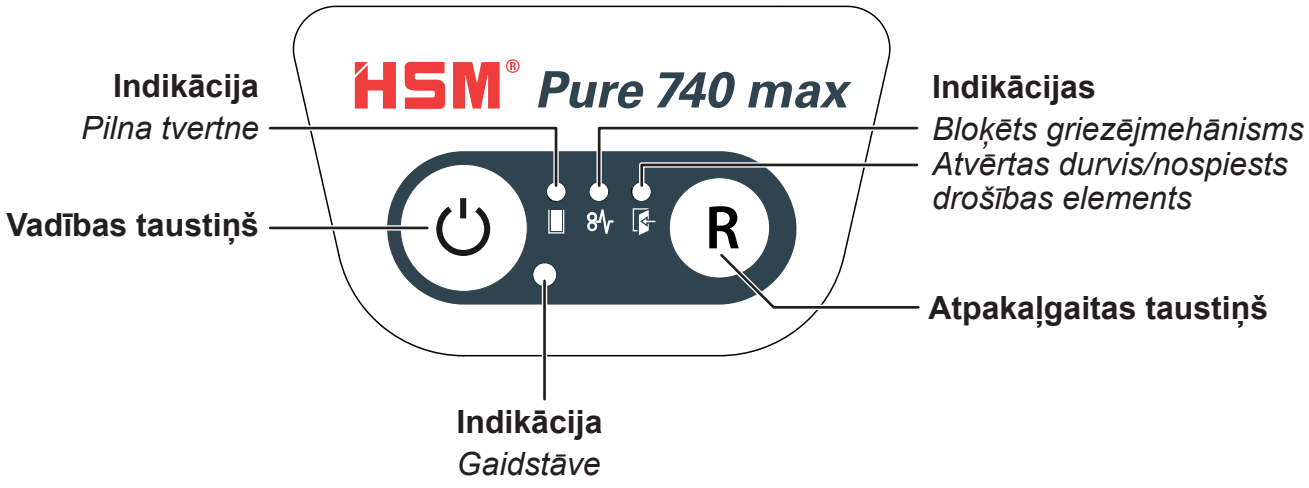
Dokumentu smalcinātāja garantijas laiks ir 2 gadi. Spēkā ir no likumiskās garantijas neatkarīga garantija uz HSM dokumentu smalcinātāja tērauda griezējvārpstām visā ierīces darbmūžā (HSM Lifetime Warranty). Garantija neattiecas uz nodilumu, nepareizas lietošanas rezultātā radītiem bojājumiem un uz trešo personu izdarītām ierīces izmaiņām.
HSM garantē rezerves daļu piegādi līdz 10 gadiem no šā modeļa ražošanas izbeigšanas brīža.

3. Pārskats



1 Sasmalcinātā materiāla tvertne (pie klienta)
2 Durvis
3 Padeves sprauga
4 Drošības elements
5 Drošības norādījumi
6 Vadības un indikācijas elementi
7 Datu plāksnīte
8 Tīkla slēdzis
9 Ārējs eļļotājs
10 Apakšējais skapis

Vadības un indikācijas elementi



4. Lietošanas sākšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Bīstams tīkla spriegums!

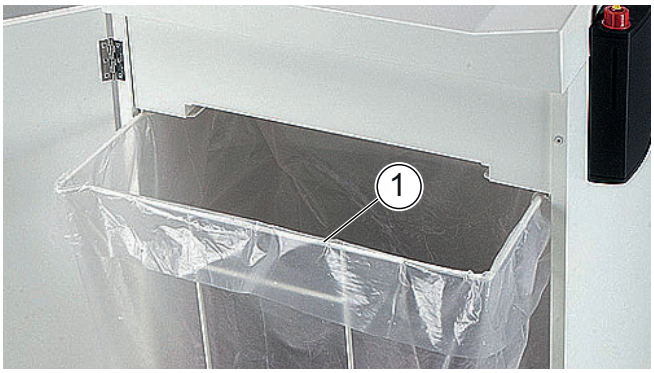
Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt strāvas triecienu.

- Lietojiet dokumentu smalcinātāju tikai sausās iekštelpās. Nelietojiet to telpās ar lielu gaisa mitrumu vai lietū.
- Sargiet ierīci, tās kontaktdakšu un elektrības vadu no atklātas liesmas un karstām virsmām. Ventilācijas spraugām ir jābūt brīvām un jāatrodas vismaz 5 cm attālumā no sienas vai mēbelēm.
- Kontaktdakšai jābūt viegli aizsniedzamai.
- Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums un frekvence atbilst datiem datu plāksnītē.

- Pieslēdziet piegādāto elektrības vadu dokumentu smalcinātāja aizmugurē un iespraudiet kontaktdakšu pienācīgi instalētā kontaktligzdā.

5. Vadība

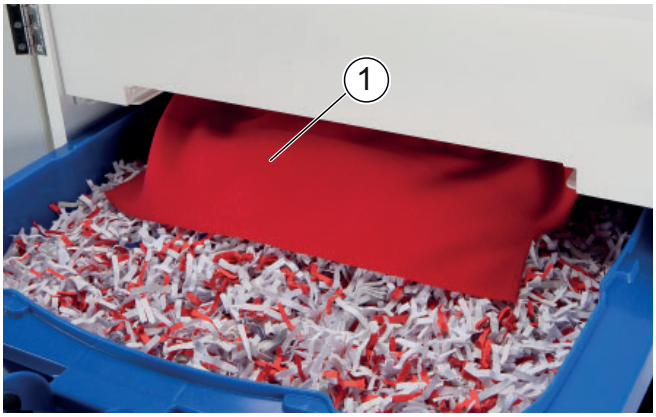
Sasmalcinātā materiāla maisa iekāršana



- Atveriet durvis un izvelciet rāmi (1).
- Iekariet rāmī sasmalcinātā materiāla maisu.
- Bīdiet rāmi vadotnē un aizveriet durvis.

Alternatīva savākšanas sistēma

Kā savākšanas tvertni var uzstādīt 240 l papīra konteineru no HB materiāla (standarts DIN EN 840). Konteinera izmēri: PxAxDz 580+/-5x1100x740 mm.

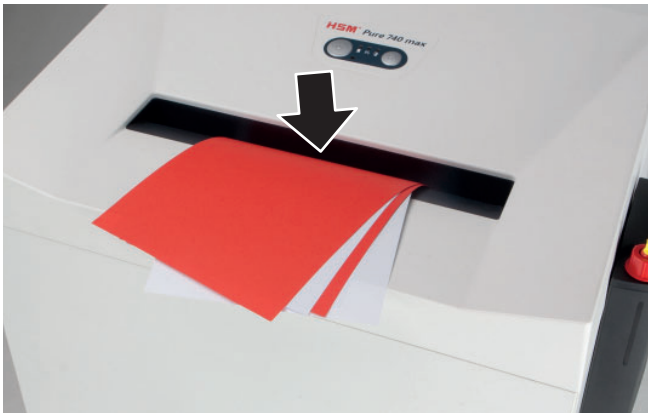


- Izņemiet sasmalcinātā materiāla rāmi no apakšējā skapja.
- Iebīdiet sasmalcinātā materiāla sadalītāju (1) vadotnē.
- Novietojiet konteineru apakšējā skapī un ievērojiet, lai sasmalcinātā materiāla sadalītāja izeja atrastos konteinerā.

Dokumentu smalcinātāja ieslēgšana

- Ieslēdziet tīkla slēdzi dokumentu smalcinātāja aizmugurē uz „I“.
- Nospiediet vadības taustiņu.
  ► Mirdz „gaidstāves“ indikācija.

Papīra smalcināšana



- Pievadiet papīru papīra spraugas vidū. Gaismas relejs automātiski palaiž griezējmehānismu. Tāpēc ievērojiet, lai gaismas relejs uztvertu šauras papīra loksnes.

► 3 sekundes pēc gaismas releja atbrīvošanas papīra padevē griezējmehānisms automātiski tiek izslēgts un dokumentu smalcinātājs pāriet gaidstāves režīmā.

Dokumentu smalcinātāja izslēgšana

- Nospiediet vadības taustiņu.
  ► „Gaidstāves“ indikācija nodziest.
- Ieslēdziet tīkla slēdzi dokumentu smalcinātāja aizmugurē uz „0“.

Citi darba režīmi

- **Nepārtrauktais režīms**

Darbība: griezējmehānisms darbojas nepārtraukti.
Ja 2 minūšu laikā nenotiek materiāla padeve, griezējmehānisms izslēdzas un dokumentu smalcinātājs pāriet gaidstāves režīmā.
Palaide: Spiediet vadības taustiņu 3 sekundes.
Priekšlaicīga atcelšana: Nospiediet vadības taustiņu.

- **Gaidstāves režīms**

Darbība: 2 minūtes pēc pēdējās papīra padeves automātiski tiek izslēgti visi nevajadzīgie patērētāji. „Gaidstāves“ indikācija regulāri īsi iemirdzas.
Papīra padeves gadījumā dokumentu smalcinātājs automātiski ieslēdzas.

6. Traucējumu novēršana

Piezīme

Drošības elements ir aprīkots ar aizsardzību pret pieskaršanos. Dokumentu smalcinātājs izslēdzas, ja smalcināšanas laikā nospiedīsiet drošības elementu.

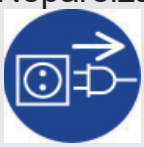
Indikācija	Traucējums	Traucējuma novēršana
 Pastāvīga gaisma	Papīra sastrēgums	**Vienā reizē ielikts pārāk daudz papīra.** ► Griezējmehānisms dažas sekundes darbojas atpakaļgaitā un izbīda papīru. • Pēc vajadzības nospiediet atpakaļgaitas taustiņu „R“, lai izņemtu papīra kaudzi. • Uz pusi samaziniet papīra kaudzi. • Ievadiet papīru vienu pēc otra.
	Pārslodze	**Dzinējs tika pārslogots.** • Pirms lietošanas atsākšanas ļaujiet dokumentu smalcinātājam 20 minūtes atdzist.
Mirgojoša gaisma	Visp. traucējuma indikācija	**Papīra smalcināšanas laikā radusies kļūda.** • Izvelciet papīru no ievades spraugas, līdz gaismas relejs kļūst brīvs.
	Sasmalcinātā materiāla tvertne ir pilna	• Iztukšojiet sasmalcinātā materiāla tvertni. **Piezīme** Ja pirms tvertnes izņemšanas īslaicīgi nospiedīsiet atpakaļgaitas taustiņu, daļas sasmalcinātā materiāla tiks ievilkta atpakaļ griezējmehānismā un neiekritīs dokumentu smalcinātāja iekštelpā.
	Atvērtas durvis	• Aizveriet durvis.
	Nospiests drošības elements	• Nenospiediet drošības elementu

7. Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Bīstams tīkla spriegums!

Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt strāvas triecienu.



Pirms vietas maiņas vai tīrīšanas izslēdziet dokumentu smalcinātāju un izvelciet kontaktdakšu.



Servisa darbus, kas saistīti ar korpusa pārsegu noņemšanu, drīkst veikt tikai HSM klientu atbalsta dienests un mūsu līgumpartneru servisa tehniķi. Klientu atbalsta dienesta adreses skatīt 192. lpp.

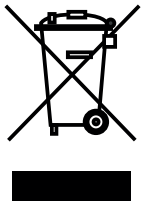
Dokumentu smalcinātāja tīrīšanai izmantojiet tikai mīkstu drāniņu un maigu ziepjūdens šķīdumu. Ierīcē nedrīkst iekļūt ūdens.



Tikai gabaliņu smalcināšanas gadījumā: Ieeļļojiet griezējmehānismu, ja samazinās griešanas jauda, rodas trokšņi vai katrreiz pēc sasmalcinātā materiāla tvertnes iztukšošanas. Šim nolūkam izmantojiet griezējbloka speciālo eļļu:

- Uzsmidziniet speciālo eļļu cauri papīra padevei visā platumā uz griezējvārpstām.
- Griezējmehānismam ļaujiet darboties apm. 10 sekundes bez papīra pastāvīgajā režīmā.
  ► Tiek atdalīti papīra putekļi un gabaliņi.

8 Likvidācija/otrreizējā pārstrāde



Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces bieži vien vēl satur vērtīgus materiālus, kā arī kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas darbībai un drošībai. Nepareiza likvidācija vai rīcība var apdraudēt cilvēka veselību un piesārņot vidi. Neizmetiet nolietotās ierīces sadzīves atkritumos. Ievērojiet spēkā esošos noteikumus, un nododiet nolietotās ierīces elektroierīču savākšanas un apstrādes punktos. Nodrošiniet, lai arī iepakojums tiktu likvidēts, nekaitējot apkārtējai videi.

9. Piegādes komplekts

- Dokumentu smalcinātājs kartona iepakojumā
- Elektrības pieslēguma vads
- Rāmis ar 5 sasmalcinātā materiāla maisiem
- Sasmalcinātā materiāla sadalītājs
- Lietošanas instrukcija
- Ārējs eļļotājs kartona iepakojumā, ieskaitot HSM griezējbloka speciālo eļļu (250 ml)

10. Piederumi

- 10 sasmalcinātā materiāla maisi, pasūt. Nr. 1.513.995.000
- HSM griezējbloka speciālā eļļa (250 ml), pasūt. Nr. 1.235.997.403

Klientu atbalsta dienesta adreses skatīt 192. lpp.

11. Tehniskie dati

Griešanas veids	Gabaliņu griešana	
Gabaliņu izmērs (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Drošības līmenis DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Griešanas jauda* (lapa), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Svars (kg)	79	79
Griešanas ātrums	80 mm/s	
Padeves platums	395 mm	
Pieslēgums	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Jaudas patēriņš ar maks. lapu skaitu	700 W	
Darba režīms	Nepārtrauktais režīms	
Apkārtējās vides apstākļi darbības laikā: Temperatūra Relatīvais gaisa mitrums Augstums virs normālnulles	 -10 °C līdz +25 °C maks. 90 %, bez kondensāta maks. 2000 m	
Izmēri P x Dz x A (mm)	676 x 785 x 1346	
Savākšanas tilpums	240 l	
Novērtējuma skaņas spiediena līmenis (tukšgaitā/slodzes laikā)	53 dB(A)/54–58 dB(A)	

* Maksimālais gareniski ievadītu lapu skaits (DIN A4, 70 g/m² vai 80 g/m²), ko iespējams sagriezt vienā piegājienā. Norādītie jaudas dati ir aprēķināti ar jaunu, ieeļļotu griezējmehānismu un aukstu dzinēju un attiecas uz spriegumu 230 V / 50 Hz vai 120 V / 60 Hz. Vājāks tīkla spriegums vai tīkla frekvence, kas atšķiras no norādītās, var samazināt smalcināmo lapu apjomu un radīt pastiprinātus darbības trokšņus. Smalcināmo lapu apjomu var ietekmēt papīra struktūra un īpašības un lapu ievadīšanas veids.

Dokumentu smalcinātājs atbilst spēkā esošajiem Eiropas Savienības saskaņošanas noteikumiem:

CE

- Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES
- Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES
- RoHS direktīva 2011/65/ES

ES atbilstības apliecinājumu varat pieprasīt ražotājam.

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

1 Simbolių paaiškinimas ir saugos nuorodos

Saugos ir įspėjamosios nuorodos signalizuoja situacijas, kai gali būti padaryta žala asmenims ar materialinė žala ir nurodo priemones keliamam pavojui pašalinti.

Įspėjamasis trikampis su signaliniu žodžiu **ĮSPĖJIMAS** ir pilkos spalvos tekstas atkreipia dėmesį į sunkius ar net mirtinus sužalojimus.

NUORODA žymi informaciją, kaip efektyviai, be rizikos naudoti prietaisą.

Saugos nuorodos



Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją, jos neišmeskite, prireikus perduokite kitiems naudotojams.

Atsižvelkite į visus saugos nurodymus, pateiktus ant dokumentų naikiklio.



Įspėjimas dėl pjaustymo mechanizmo sukeliamų sužalojimų

Aštrus pjaustymo mechanizmas gali sužaloti įpjaudamas.



Sužalojimų pavojus dėl aštraus peilio!

Niekada nekiškite pirštų į popieriaus padavimo angą.

Sužalojimų pavojus dėl įtraukimo!





Nuo popieriaus padavimo angos patraukite ilgus plaukus, laisvus drabužius, kaklaraiščius, šalikus, kaklo ir rankų grandinėles ir t. t. Nenaikinkite tokių medžiagų, kurios gali sudaryti kilpas, pvz., juostų, raiščių, minkšto plastiko plėvelių.



Pavojus vaikams ir kitiems asmenims!

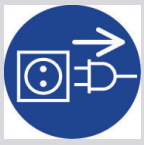
Prietaisu draudžiama naudotis asmenims (įskaitant jaunesnius nei 14 metų vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba stokojantiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo arba jis supažindintų juos su prietaiso naudojimu. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

Įjungto dokumentų naikiklio nepalikite be priežiūros.



Pavojus dėl elektros srovės

Dėl pavojingos tinklo įtampos netinkamai elgiantis su prietaisu gali ištikti elektros smūgis.



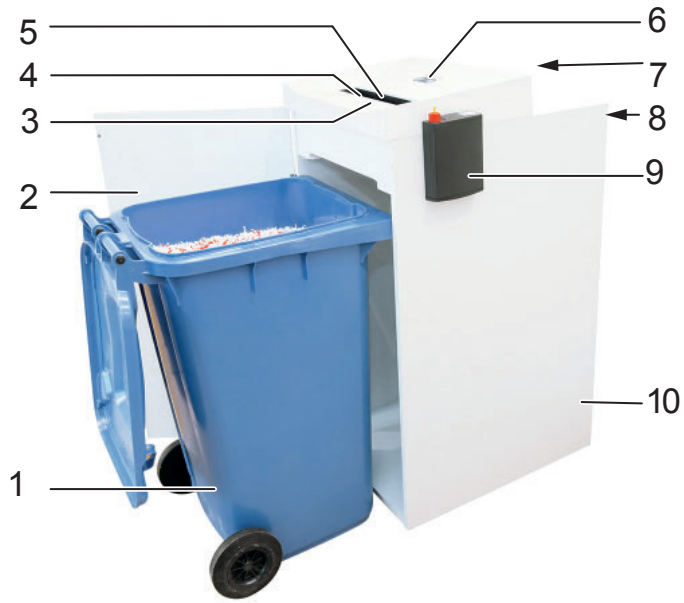
- Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas ir kabelis nesugadinti.
- Dokumentų naikikliui sugedus arba netinkamai veikiant, taip pat prieš pakeisdami jo stovėjimo vietą ar prieš jį valydami, prietaisą visada išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.
- Saugokite, kad į dokumentų naikiklį nepatektų vandens. Nenardinkite į vandenį nei tinklo kabelio, nei kištuko. Tinklo kištuko niekada neimkite drėgnomis rankomis.
- Niekada netraukite tinklo kištuko iš šakutės lizdo už laido, visada imkite už kištuko.

2 Tinkamas naudojimas, garantija

Dokumentų naikiklis yra skirtas popieriui smulkinti.
Patvarus pjaustymo mechanizmas atsparus sąsagoms ir sąvaržėlėms.

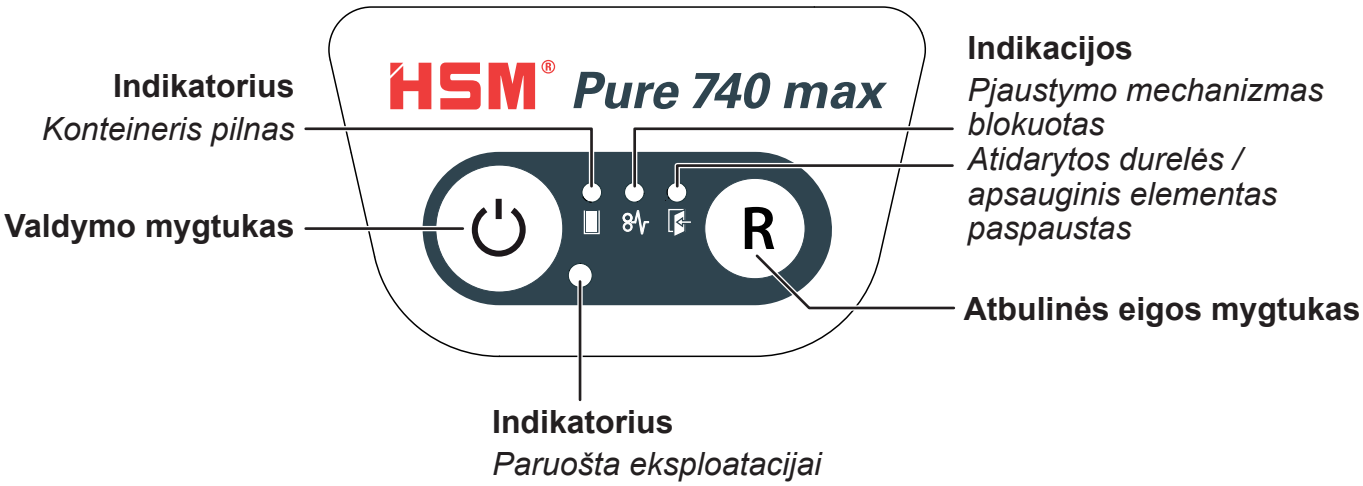
Dokumentų naikikliui suteikiama 2 metų garantija. Dokumentų naikiklių HSM vientiso plieno pjaustymo velenams galioja garantija, kuri nepriklauso nuo garantijos suteikimo ir trunka visą prietaiso naudojimo laikotarpį (angl. *HSM Lifetime Warranty*). Garantija nesuteikiama prietaisui nusidėvėjus, sugedus dėl netinkamo naudojimo bei įsikišus trečiosioms šalims. HSM užtikrina atsarginių dalių tiekimą iki 10 metų nuo šito modelio gamybos pabaigos.

3 Apžvalga



1 Atraižų konteineris (kliento)
2 Durelės
3 Padavimo anga
4 Apsauginis elementas
5 Saugos nuorodos
6 Valdymo elementai ir indikatoriai
7 Firminis skydelis
8 Maitinimo jungiklis
9 Išorinė tepalinė
10 Apatinė sekcija

Valdymo elementai ir indikatoriai



Indikatorius
Konteineris pilnas

Valdymo mygtukas

Indikacijos
Pjaustymo mechanizmas blokuotas
Atidarytos durelės / apsauginis elementas paspaustas

Atbulinės eigos mygtukas

Indikatorius
Paruošta eksploatacijai

4 Eksploatavimo pradžia

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojinga tinklo įtampa!

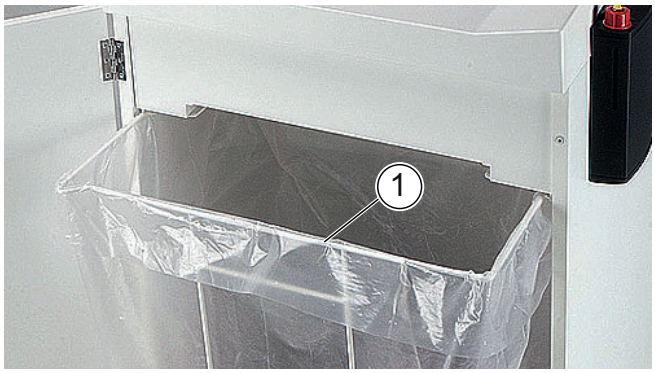
Netinkamai elgiantis su prietaisu gali ištikti elektros smūgis.

- Dokumentų naikiklį naudokite tik sausoje patalpoje. Nenaudokite didelio drėgnio patalpose arba lietuje.
- Prietaisas, tinklo kištukas ir kabelis turi būti kuo atokiau nuo atviros ugnies ir karštų paviršių. Ventiliacinis plyšys negali būti užblokuotas, iki sienos ar baldų turi likti ne mažesnis nei 5 cm atstumas.
- Pasirūpinkite, kad tinklo kištukas būtų lengvai prieinamas.
- Prieš kišdami tinklo kištuką patikrinkite, ar įtampa ir tinklo įtampos dažnis sutampa su nurodytais specifikacijų lentelėje.

- Prijunkite kartu pristatytą tinklo laidą dokumentų naikiklio galinėje pusėje ir įkiškite tinklo kištuką į tinkamai sumontuotą elektros lizdą.

5 Valdymas

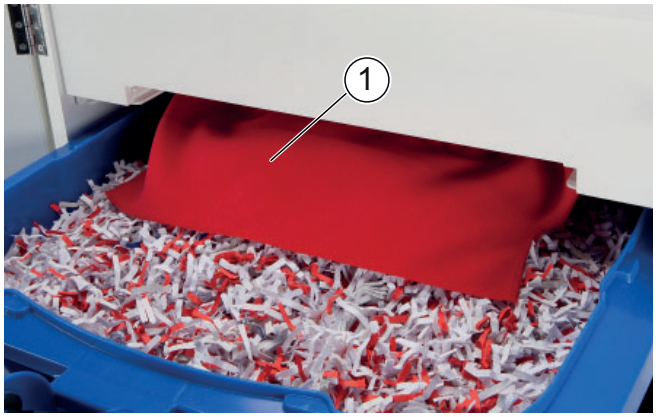
Atraižų maišelio pakabinimas



- Atidarykite dureles ir ištraukite rėmą (1).
- Įkabinkite į rėmą atraižų maišelį.
- Įstumkite rėmą į kreipiklį ir uždarykite dureles.

Alternatyvi surinkimo sistema

Kaip surinkimo rezervuarą galite integruoti 240 l popieriaus talpyklą iš HB medžiagos (standartas DIN EN 840). Talpyklos matmenys: P x A x G 580+/–5 x 1100 x 740 mm.

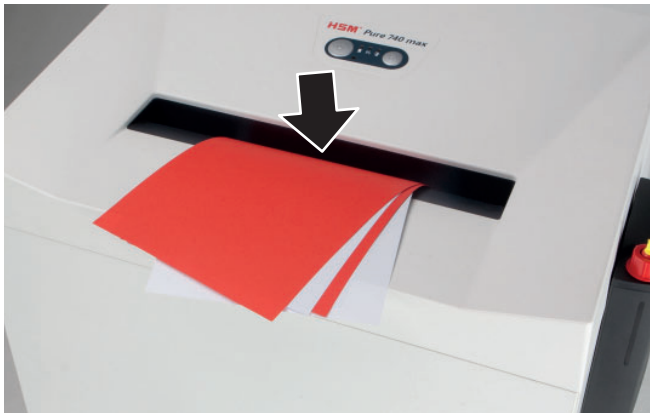


- Išimkite ši apatinės sekcijos atraižų maišelio rėmą.
- Įstumkite atraižų skirstytuvą (1) į kreipiklį.
- Padėkite talpyklą į apatinę sekciją ir atkreipkite dėmesį, kad atraižų skirstytuvas vestų į ją.

Dokumentų naikiklio įjungimas

- Dokumento naikiklio nugarėlėje esantį tinklo jungiklį pastatykite į „I“ padėtį.
- Paspauskite valdymo mygtuką.
  ► Užsidega indikatorius „Paruošta eksploatacijai“.

Popieriaus naikinimas



- Popierių dėkite per padavimo angos vidurį. Šviesos barjeras automatiškai paleidžia pjaustymo mechanizmą. Todėl atkreipkite dėmesį, kad naikinant siauras popieriaus juostas, jas užfiksuotų šviesos barjeras.

► Praėjus 3 sekundėms po to, kai šviesos barjeras popieriaus padavimo angoje vėl laisvas, pjaustymo mechanizmas automatiškai išjungiamas ir dokumentų naikiklis persijungia į parengties režimą.

Dokumentų naikiklio išjungimas

- Paspauskite valdymo mygtuką.
  ► Užgęsta indikatorius „Paruošta eksploatacijai“.
- Dokumento naikiklio nugarėlėje esantį tinklo jungiklį pastatykite į „0“ padėtį.

Kiti veikimo režimai

- **Nuolatinis režimas**

Funkcija: Pjaustymo mechanizmas veikia nepertraukiamai.
Jeigu 2 minutes netiekiama jokia medžiaga, pjaustymo mechanizmas atsijungia ir dokumentų naikiklis persijungia į automatinę parengtį.
Paleidimas: 3 sekundes palaikykite valdymo mygtuką nuspaustą.
Priešlaikinis nutraukimas: Paspauskite valdymo mygtuką.

- **Budėjimo režimas**

Funkcija: Praėjus 2 minutėms po to, kai paskutinį kartą buvo tiekiamas popierius, visi nenaudojami energiją vartojantys įrenginiai atjungiami. Indikatorius „Paruošta eksploatacijai“ trumpai mirksi reguliariais laiko intervalais.
Pradėjus tiekti popierių, dokumentų naikiklis paleidžiamas automatiškai.

6 Gedimų šalinimas

Nurodymas

Apsauginis elementas yra su apsauga nuo lietimosi. Dokumentų naikiklis išsijungia, jeigu per naikinimo procesą paspaudžiate apsauginį elementą.

Indikatorius	Gedimas	Gedimo šalinimas
 Nuolat šviečianti lemputė	Popieriaus triktis	**Vienu metu įdėjote per daug popieriaus.** ► Pjaustymo mechanizmas keletą sekundžių veikia atbuline eiga ir išstumia popierių. • Norėdami išimti popieriaus lapus, jei reikia, paspauskite atbulinės eigos mygtuką „R“. • Popieriaus lapų skaičių sumažinkite per pusę. • Popieriaus lapus dėkite vieną po kito.
	Perkrova	**Variklis buvo perkrautas.** • Prieš paleisdami dokumentų naikiklį iš naujo, leiskite jam 20 minučių atvėsti.
Mirksinti šviesa	bend. gedimo indikatorius	**Naikinant popierių įvyko klaida.** • Ištraukite popierių iš įvedimo angos, kad šviesos barjeras būtų neuždengtas.
	Pilnas atraižų konteineris	• Ištuštinkite atraižų konteinerį. **Nurodymas** Jei prieš išimdami konteinerį trumpai paspausite atgalinės eigos mygtuką, dalis atraižų bus įtrauktos į pjaustymo mechanizmą ir neįkris į dokumentų naikiklio vidų.
	Atviros durelės	• Uždarykite dureles.
	Apsauginis įtaisas paspaustas	• Nespauskite apsauginio elemento.

7 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojinga tinklo įtampa!

Netinkamai elgiantis su prietaisu gali ištikti elektros smūgis.



Norėdami pakeisti dokumentų naikiklio stovėjimo vietą ar jį išvalyti, jį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.



Serviso darbus, susiusius su korpuso dangčių nuėmimu, turi atlikti tik HSM klientų aptarnavimo skyriaus ir mūsų sutarties šalių serviso technikai.
Klientų aptarnavimo servisų adresus žr. psl. 192.

Dokumentų valiklį valykite tik minkšta šluoste ir šiltu muiluoto vandens tirpalu. Į prietaisą negali patekti vandens.

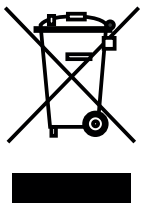


Tik pjaustant gabaliukais: Sumažėjus pjaustymo našumui, atsiradus tam tikriems garsams arba kaskart ištuštinę atraižų konteinerį sutepkite pjaustymo mechanizmą. Naudokite tik specialią pjaustymo bloko alyvą:

- per visą popieriaus padavimo angos plotį užpurkškite specialiosios alyvos ant pjaustymo velenėlių;
- neįdėję popieriaus paleiskite pjaustymo mechanizmą maždaug 10 sekundžių veikti nuolatiniu režimu.

► Tokiu būdu bus pašalintas popieriaus kamštis ir jo gabaliukai.

8 Šalinimas / perdirbimas



Senuose elektros ir elektroniniuose prietaisuose yra daug vertingų medžiagų, tačiau juose taip pat yra kenksmingų elementų, kurie buvo reikalingi užtikrinti, kad prietaisas veiktų ir būtų saugus. Netinkamai utilizuoti arba naudojami, jie gali būti pavojingi žmogaus sveikatai ir aplinkai. Prietaiso niekada neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Atsižvelkite į šiuo metu galiojančius potvarkius ir atiduokite elektros ir elektroninius prietaisus perdirbti į jų surinkimo punktus. Pakuotės medžiagas taip pat utilizuokite aplinkai saugiu būdu.

9. Tiekiamas komplektas

- Į kartoninę dėžę supakuotas dokumentų naikiklis
- Jungimo į tinklą galia
- Rėmas su 5 atraižų maišais
- Atraižų skirstytuvas
- Naudojimo instrukcija
- Išorinė tepalinė supakuota į kartoninę dėžę, kartu su HSM pjaustymo mechanizmo specialiaja alyva (250 ml)

10 Priedai

- 10 atraižų maišų; užsakymo Nr. 1.513.995.000
- HSM pjaustymo mechanizmo alyva (250 ml), užsakymo Nr. 1.235.997.403

Klientų aptarnavimo servisų adresus žr. psl. 192.

11 Techniniai duomenys

Pjūvio tipas	Pjaustymas gabaliukais	
Pjūvio dydis (mm)	4,5 x 30	1,9 x 15
Saugumo lygis DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Pjaustymo galia* (lapas), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Svoris (kg)	79	79
Pjaustymo greitis	80 mm/sek.	
Žiočių plotis	395 mm	
Jungtis	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Galia esant maks. lapų skaičiui	700 W	
Darbo režimas	Nepertraukiamas režimas	
Aplinkos sąlygos eksploatuojant: temperatūra santykinis oro drėgnis absoliutusis aukštis	 Nuo –10 °C iki +25 °C maks. 90 %, nesikondensuojantis maks. 2000 m	
Matmenys P x G x A (mm)	676 x 785 x 1346	
Surinkimo tūris	240 l	
Skleidžiamo garso slėgio lygis (tuščiaja eiga / su apkrova)	53 dB(A) / 54–58 dB(A)	

* Maksimalus išilgai paduodamų lapų (DIN A4, 70 g/m² arba 80 g/m²), kurie supjaustomi per vieną padavimą, skaičius. Nurodyti galios duomenys nustatomi naudojant naują, suteptą pjaustymo mechanizmą, kai variklis šaltas, jie taikomi 230 V / 50 Hz arba 120 V / 60 Hz įtampai. Silpnesnė tinklo įtampa arba kitoks nei nurodytas tinklo dažnis gali būti mažesnio pjaustomų lapų skaičiaus ir didesnio triukšmo eigos laikotarpiu priežastis. Pjaustomų lapų skaičius gali priklausyti nuo popieriaus struktūros, savybių bei įdėjimo būdo.

Dokumentų naikiklis atitinka Europos Sąjungos darniuosius standartus:

CE

- Žemos įtampos direktyvą 2014/35/ES;
- EMS direktyvą 2014/30/ES;
- ROHS II direktyvą 2011/65/ES.

ES atitikties deklaracijos galima teirautis gamintojo.

1 Sembol açıklaması ve güvenlik uyarıları

Güvenlik ve uyarı bilgileri ile insanlara zarar verebilecek veya maddi hasar oluşturabilecek durumlara işaret ederler ve tehlikeleri önlemek için alınması gereken önlemleri açıklamaktadır.

⚠ Uyarı üçgeni sinyal sözcük **UYARI** ve gri fon üzerindeki metin ağır veya hayati tehlike oluşturan yaralanmalara işaret etmektedir.

BİLGİ makinenin tehlike riski olmadan etkin bir şekilde çalıştırılması için gerekli bilgilere işaret eder.

Güvenlik uyarıları



Makineyi devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın ve makineyi başkasına verdiğinizde, yeni kullanıcıya bu kılavuz ile birlikte verin.

Evrak imha makinesinin üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun.



Kesme mekanizmasının neden olduğu yaralanmalar uyarısı

Kesilme yaralanmaları kesme tertibatı nedeniyle olasıdır.



Keskin bıçaklarla yaralanma tehlikesi!

Elinizi kesinlikle kağıt besleme açıklığına sokmayınız.

İçeriye çekilme nedeniyle yaralanma tehlikesi!





Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Bantlar, ipler, yumuşak plastik folyolar gibi düğüm oluşmasına neden olabilecek malzemeleri imha etmeyin.



Çocuklar ve diğer insanlar için tehlikeler!

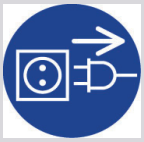
Bu makine, 14 yaşın altındaki çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duyusal ve ruhsal özürlü veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmamalıdır, bu kişilerin bakımından sorumlu kişilerin denetimi altında veya onların talimatları doğrultusunda kullanabilirler. Çocuklar gözetim altında tutularak cihazla oynamaları önlenmelidir.

Evrak imha makinesini gözetimsiz olarak çalışır durumda bırakmayın.



Elektrik akımı tehlikesi

Tehlikeli şebeke gerilimi makinede çalışırken hata yapıldığında elektrik çarpmasına neden olabilir.



- Cihazda ve kablosunda düzenli hasar kontrolü yapınız.
- Evrak imha makinesini, hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.
- Evrak imha makinesinin içine su girmesini önleyin. Şebeke kablosunu ve fişini suya batırmayın. Şebeke fişine ıslak ellerle dokunmayınız.
- Şebeke fişini prizden çekerken kablodan tutmayınız, daima fişi tutarak çekiniz.

2 Amacına uygun kullanım, garanti

Bu evrak imha makinesi kağıt imha etmek için tasarlanmıştır.
Dayanıklı kesme mekanizması zımbalara ve ataşlara karşı dayanıklıdır.

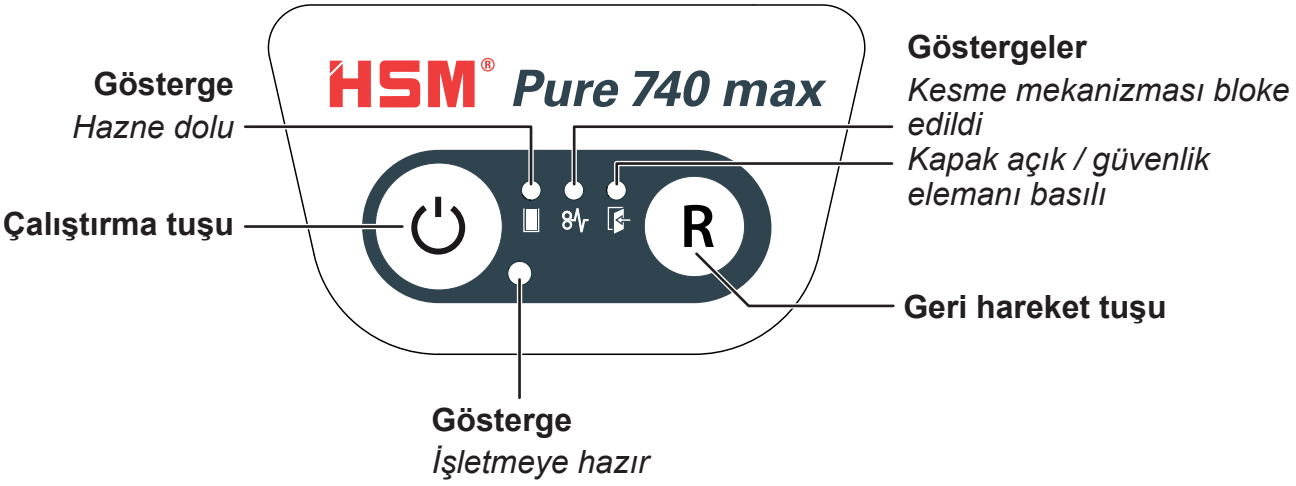
Evrak imha makinesinin garanti süresi 2 yıldır. HSM evrak imha makinesinin tam çelik kesme milleri için normal garantinin dışında tüm servis ömrü boyunca ayrıca bir garanti verilir (HSM Lifetime Warranty). Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.
HSM bu modelin üretiminin sona ermesinden itibaren 10 yıl daha yedek parça teslimatını garanti eder.

3 Genel Bakış



1 Kesilen malzeme haznesi (müşteri taraflı)
2 Kapı
3 Besleme deliği
4 Güvenlik elemanı
5 Güvenlik uyarıları
6 Kontrol ve gösterge elemanları
7 Tip levhası
8 Şebeke anahtarı
9 Harici yağlayıcı
10 Alt dolap

Kontrol ve gösterge elemanları



4 Devreye Alma

⚠ UYARI

Tehlikeli şebeke gerilimi!

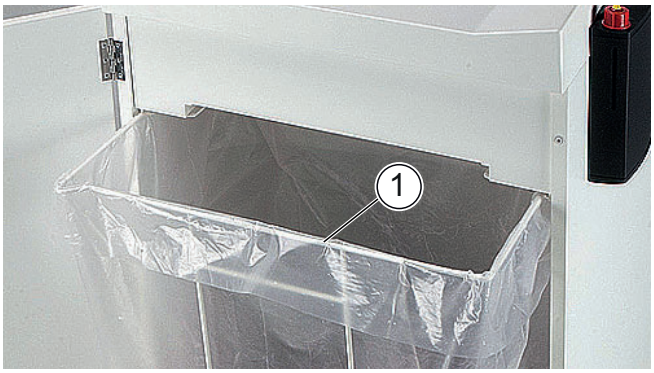
Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.

- Evrak imha cihazını sadece kuru iç mekanlarda kullanın. Nem oranı yüksek olan odalarda veya yağmur altında çalıştırmayın.
- Cihazı, şebeke fişini ve şebeke kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutunuz. Havalandırma menfezlerinin önleri kapatılmamalı ve duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.
- Şebeke fişine kolay erişilmesine dikkat edin.
- Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekenizin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.

- Birlikte verilen şebeke kablosunu evrak imha makinesinin arkasına ve şebeke fişini kurallara uygun olarak monte edilmiş bir prize takın.

5 Kullanılması

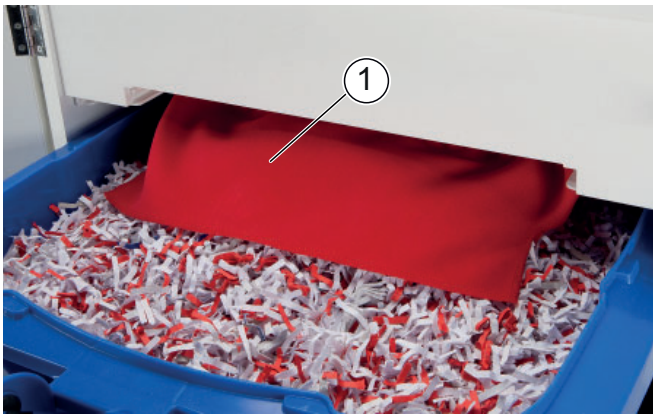
Kesilen malzeme torbası asma



- Kapıyı açın ve çerçeveyi (1) çekerek çıkarın.
- Çerçevenin içine bir kesilen malzeme torbası asın.
- Çerçeveyi kılavuzun için itin ve kapıyı kapatın.

Alternatif toplama sistemi

HB malzemeden bir 240l kağıt bidonunu (Norm DIN EN 840) toplama haznesi olarak entegre edebilirsiniz. Bidon ebatları: GxYxD 580+/-5x1100x740 mm.

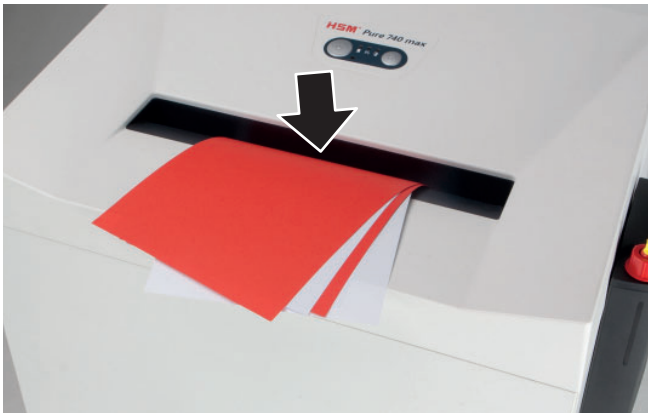


- Kesilen malzeme torbası çerçevesini alt dolaptan çıkartın.
- Kesilen malzeme dağıtıcısını (1) kılavuzun içine itin.
- Bidonu alt dolapta konumlandırın ve kesilen malzeme dağıtıcısının bidona akmasını sağlayın.

Evrak imha makinesinin çalıştırılması

- Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını “I” konumuna getirin.
- Çalıştırma tuşuna basın.
  ► «Çalışmaya hazır» lambası yanar.

Kağıt imha etme



- Kağıdı kağıt deliğinin ortasına doğru sürün. Işıklı bariyer kesme mekanizmasını otomatik olarak çalıştırır. Küçük kağıt şeritlerin fotosel tarafından tespit edilmesine dikkat edin.

► Kağıt beslemesindeki fotosel tekrar serbest kaldıktan 3 saniye sonra kesme mekanizması otomatik olarak kapatılır ve evrak imha makinesi işletime hazır olma durumuna geçer.

Evrak imha makinesinin kapatılması

- Çalıştırma tuşuna basın.
  ► «Çalışmaya hazır» lambası söner.
- Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını “0" konumuna getirin.

Diğer çalışma modları

- **Daimi modu**

Fonksiyon: Kesme mekanizması kesintisiz çalışır.
2 dakika süre ile malzeme beslemesi yapılmazsa, kesme mekanizması kapanır ve evrak imha makinesi işletmeye hazır duruma geçer.
Başlama: Çalıştırma tuşuna 3 saniye basın.
Önceden kapatma: Çalıştırma tuşuna basın.

- **Standby modu**

Fonksiyon: Son kağıt beslemesinden 2 dakika sonra, gerekli olmayan tüm tüketiciler otomatik olarak kapatılır. “İşletmeye hazır” lambası kısa aralıklarla yanıp söner.
Kağıtla beslendiğinde, evrak imha makinesi kendiliğinden çalışır.

6 Arıza Giderme

Bilgi

Güvenlik elemanı bir dokunma koruması ile donatılmıştır. İmha işlemi sırasında güvenlik elemanına bastığınızda, evrak imha makinesi durur.

Gösterge	Arıza	Arıza giderme
 Sürekli ışık	Kağıt birikmesi	**Bir seferde çok fazla kağıt yerleştirdiniz.** ► Kesme mekanizması birkaç saniye geriye doğru çalışır ve kağıdı dışarıya iter. • Gerektiğinde geri hareket tuşuna «R» basarak kağıt istifini çıkartın. • Kağıt istifini yarıya indirin. • Kağıtları arka arkaya yerleştirin.
	Aşırı yük	**Motor çok fazla yüklendi.** • Evrak imha makinesini yeniden çalıştırmadan önce, yaklaşık 20 dakika soğumasını bekleyin.
Yanıp sönen lamba	Genel arıza göstergesi	**Kağıt imha ederken bir hata oluştu.** • Işıklı bariyerin önünün serbest olması için kağıdı giriş deliğinden dışarıya çekin.
	Kesilen malzeme haznesi dolu.	• Kesilen malzeme haznesini boşaltın. **Uyarı** Hazneyi çıkarmadan önce geri hareket tuşuna kısa süreliğine bastığınızda, kesilen ürünün bir kısmı kesme mekanizmasına geri çekilir ve evrak imha makinesinin içine düşmez.
	Kapı açık	• Kapıyı kapatın.
	Güvenlik elemanı basılı	• Güvenlik elemanına basmayın.

7 Temizlik ve Bakım

⚠ UYARI

Tehlikeli şebeke gerilimi!

Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.



Yerini değiştirmeden veya temizlemeden önce evrak imha makinesini kapatın ve şebeke fişini çekin.



Cihazın kapaklarının sökülmesini gerektiren servis çalışmaları sadece HSM müşteri servisi ve sözleşme ortaklarımızın servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.

Müşteri hizmetleri adresleri için, bkz. Sayfa 192.

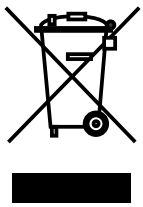
Evrak imha makinesini sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizleyin. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.



Sadece parçacık keserken: Kesme kapasitesi azaldığında, ses yapmaya başladığında veya kesilen parça haznesini boşalttıktan sonra, kesme mekanizması daima yağlanmalıdır. Bunun için sadece özel kesme bloğu yağı kullanınız:

- Özel yağı kağıt besleme açıklığından kesme millerinin tüm genişliği boyunca püskürtün.
- Kesme mekanizmasını kağıt beslemesi olmadan yakl. 10 saniye sürekli modda çalıştırın.
  ► Kağıt tozları ve partiküller çözülür.

8 Bertaraf / Recycling



Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarda çoğu zaman halen işlev ve güvenlik için kullanılmış olan değerli malzemeler ile kısmen de zararlı maddeler bulunur. Doğru olarak atık toplama sistemine verilmediğinde, bu maddeler insan ve çevre sağlığı için tehlike oluşturabilirler. Hurda cihazlar kesinlikle evsel çöp ile birlikte atılmamalıdır. Güncel olarak geçerli atık toplama talimatlarında dikkat ederek elektrikli ve elektronik hurda cihazları yeniden değerlendirilmeleri için kurulan toplama yerlerine veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çevre sağlığına uygun bir atık toplama sistemine verin.

9 Teslimat içeriği

- Evrak imha makinesi bir karton içindedir
- Şebeke bağlantı kablosu
- 5 kesilen malzeme torbası ile çerçeve
- Kesilen malzeme dağıtıcı
- Kullanım kılavuzu
- Harici yağlayıcı kartona ambalajlanmış, HSM özel kesme bloğu yağı dahil (250 ml)

10 Aksesuar

- 10 kesim malzemesi torbası, Sipariş No. 1.513.995.000
- HSM özel kesme bloğu yağı (250 ml) Sipariş No. 1.235.997.403

Müşteri hizmetleri adresleri için, bkz. Sayfa 192.

11 Teknik Bilgiler

Kesim türü	Partikül kesimi	
Kesim boyu (mm)	4,5 × 30	1,9 × 15
Güvenlik seviyesi DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Kesme kapasitesi* (yaprak), DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
Ağırlık (kg)	79	79
Kesme hızı	80 mm/s	
İçeriye verme genişliği	395 mm	
Bağlantı	220 - 240 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
Kapasite maks. yaprak sayısında	700 W	
İşletme modu	Sürekli işletme	
İşletim sırasındaki ortam koşulları: Sıcaklık bağıl hava nemi Deniz seviyesinden yükseklik	 -10 °C ila +25 °C maks. %90, yoğuşmasız maks. 2 000 m	
Boyutlar G × D × Y (mm)	676 × 785 × 1346	
Toplama hacmi	240 l	
Ses şiddeti emisyon seviyesi (rölantide / yük altında)	53 dB(A) / 54 - 58 dB(A)	

* Uzunlamasına yerleştirilerek bir seferde kesilebilecek maksimum yaprak (DIN A4, 70 g/m² ya da 80 g/m²) adeti. Verilen güç verileri yeni, yağlanmış bir kesme mekanizması ve soğuk motorda tespit edilir ve 230 V / 50 Hz ya da 120 V / 60 Hz gerilime göredir. Daha zayıf bir şebeke gerilimi veya belirtilenden başka bir şebeke frekansı ile daha düşük kapasitede çalışılabilir ve çalışma sesleri de yükselebilir. Kağıdın yapısına ve özelliklerine bağlı olarak, yaprak kapasitesi değişebilir.

Evrak imha makinesi Avrupa Birliği armonizasyon direktiflerine uygundur:

CE

- Alçak Gerilim Direktifi 2014/35/EU
- EMU Direktifi 2014/30/EU
- RoHS Direktifi 2011/65/EU

AB Uygunluk Beyanı üreticiden alınabilir.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

1 Пояснение символов и указания по безопасности

Указания по безопасности и предупредительные указания обозначают ситуации, в которых может возникнуть физический или имущественный ущерб, а также описывают мероприятия для предотвращения опасности.

Предупредительный треугольник с сигнальным словом **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и текстом на сером фоне указывают на опасность серьезного, вплоть до опасного для жизни травмирования.

УКАЗАНИЕ обозначает информацию об эффективной работе устройства без опасности его повреждения.

Указания по технике безопасности



Перед вводом устройства в действие прочитайте данное Руководство по эксплуатации, храните его для последующего применения и передавайте его следующим пользователям.

Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере.



Предупреждение о травмировании при обращении с режущим механизмом

Можно порезаться об острый режущий механизм.



Опасность травмирования острыми ножами!

Ни в коем случае не помещайте руки в механизм подачи бумаги.

Опасность травмирования вследствие втягивания!





Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, шарфов, цепочек и т. п. в область отверстия подачи. Не уничтожайте материал, который может образовывать петли, например ленты, шнурки, пленка из мягкого пластика.



Опасности для детей и других лиц.

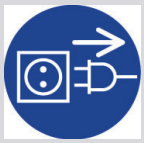
Данным устройством запрещается пользоваться лицам (включая детей до 14 лет) с ограниченными, психическими, сенсорными или умственными способностями, или лицам с отсутствием достаточного опыта и знаний, даже если для безопасности они работают под присмотром компетентного лица или получают указания об использовании устройства. Дети должны находиться под присмотром, чтобы не допустить их игры с устройством.

Никогда не оставляйте шредер включенным без присмотра.



Опасность поражения электрическим током

Опасное сетевое напряжение при неправильном обращении с устройством может привести к удару электрическим током.



- Регулярно проверяйте устройство и кабель на предмет повреждений.
- При повреждении или неправильной работе, а также перед сменой местоположения или очисткой отключайте шредер и отсоединяйте штепсельную вилку.
- Не допускайте попадания воды в шредер. Запрещается окунать в воду сетевой кабель или штепсельную вилку. Никогда не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Никогда не отсоединяйте штепсельную вилку за подводящий провод, всегда хватайтесь за саму вилку.

2 Использование по назначению, гарантия

Данный шредер предназначен для измельчения бумаги.
Прочный режущий механизм способен перерабатывать тетрадные скобы и канцелярские скрепки.

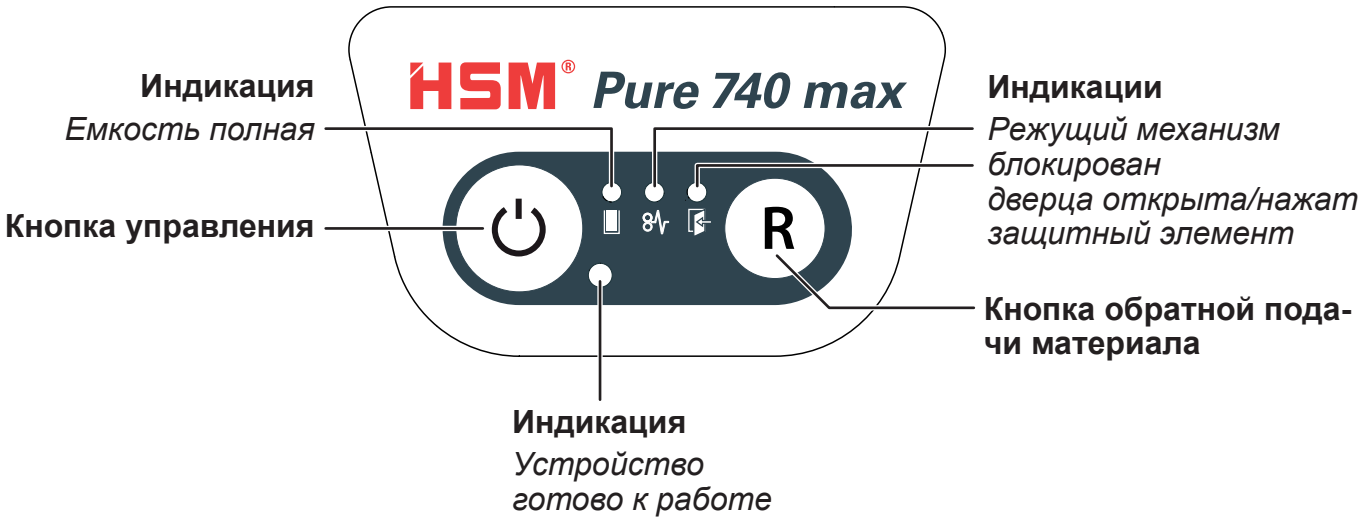
Гарантийный срок эксплуатации шредера составляет 2 года. Действует независимая от гарантийных обязательств на устройство гарантия на цельнометаллический режущий механизм HSM шредера на весь срок службы устройства (HSM Lifetime Warranty). На износ, повреждения, вызванные ненадлежащим применением или вмешательством третьих лиц не распространяются ни гарантийные обязательства на устройство, ни гарантия на режущий механизм.
HSM гарантирует поставку запасных частей в течение 10 лет после прекращения производства данной модели устройства.

3 Общий вид



1 Емкость для измельченного материала (предоставляется заказчиком)
2 Дверца
3 Прорезь подачи
4 Защитный элемент
5 Указания по безопасности
6 Элементы управления и индикации
7 Заводская табличка
8 Сетевой выключатель
9 Внешняя масленка
10 Нижний шкаф

Элементы управления и индикации



4 Ввод в эксплуатацию

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное сетевое напряжение!

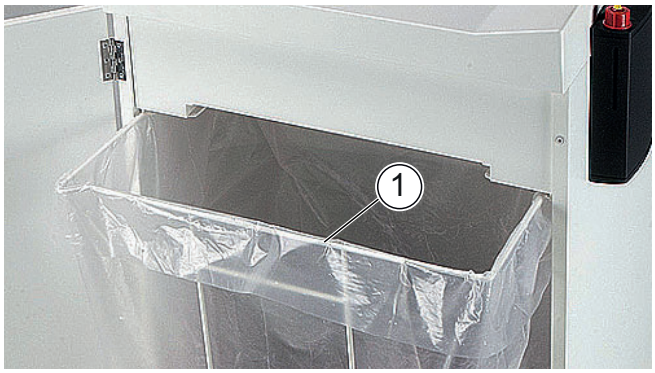
Неправильное обращение с устройством может привести к удару электрическим током.

- Пользуйтесь шредером только в сухих помещениях. Не допускайте его эксплуатацию в помещениях с высокой влажностью воздуха или под дождем.
- Устройство, штепсельную вилку и сетевой кабель располагайте вдали от открытого пламени или нагретых поверхностей. Вентиляционные отверстия должны быть свободными и находиться от стены или мебели на расстоянии не менее 5 см.
- Необходимо обеспечить беспрепятственный доступ к штепсельной вилке.
- Перед подсоединением штепсельной вилки проверьте соответствие напряжения и частоты электрической сети с данными заводской таблички.

- Подсоедините входящий в комплект сетевой кабель с обратной стороны шредера и вставьте штепсельную вилку в надлежащим образом установленную розетку.

5 Применение

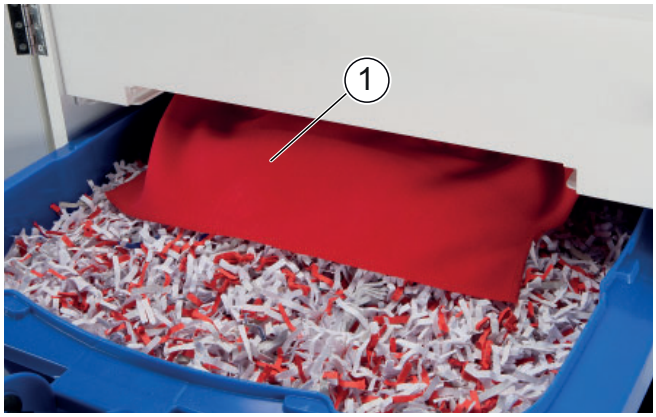
Подвешивание мешка для измельченного материала



- Откройте дверцу и извлеките рамку (1).
- Подвесьте мешок для измельченного материала в рамке.
- Вставьте рамку в направляющую и закройте дверцу.

Альтернативная система сбора измельченной бумаги

Можно установить 240-литровый бак для бумаги из HB-материала (стандарт DIN EN 840) в качестве приемной емкости. Размер бака: Ш x В x Г 580+/-5 x 1100 x 740 мм.

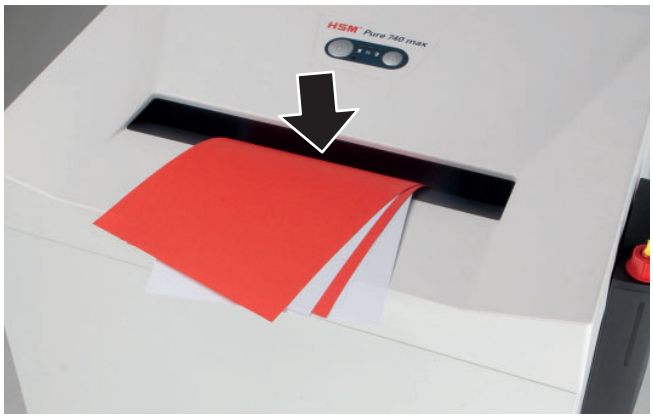


- Извлеките рамку мешка для измельченной бумаги из нижнего шкафа.
- Вставьте распределитель измельченного материала (1) в направляющую.
- Установите бак в нижний шкаф и проследите за тем, чтобы распределитель измельченного материала был вставлен в бак.

Включение шредера

- Установите сетевой выключатель с обратной стороны шредера в положение «I».
- Нажмите кнопку управления.
  ► Загорится индикация «Устройство готово к работе».

Измельчение бумаги



- Направьте бумагу в центр прорези для бумаги. Световой барьер автоматически запускает режущий механизм. При измельчении узких полос бумаги следите за тем, чтобы они распознавались световым барьером.

► Через 3 секунды после высвобождения светового барьера в механизме подачи бумаги режущий механизм автоматически отключается, и шредер переходит в режим рабочей готовности.

Выключение шредера

- Нажмите кнопку управления.
  ► Индикация «Устройство готово к работе» гаснет.
- Установите сетевой выключатель с обратной стороны шредера в положение «0».

Другие режимы работы

- **Постоянный режим работы**

Функция: режущий механизм работает непрерывно.
Если в течение 2 минут материал не подается, режущий механизм отключается, а шредер переходит в режим рабочей готовности.
Запуск: нажмите кнопку управления и удерживайте в течение 3 секунд.
Преждевременная отмена: Нажмите кнопку управления.

- **Режим рабочей готовности**

Функция: через 2 минуты после последней подачи бумаги автоматически отключаются все излишние потребители. Индикация «Устройство готово к работе» мигает с регулярным интервалом.
Механизм подачи бумаги автоматически запускает шредер.

6 Устранение неисправностей

Указание

Защитный элемент оборудован защитой от касания. Шредер отключается при нажатии на защитный элемент в процессе измельчения бумаги.

Индикация	Неисправность	Способ устранения неисправности
 Светодиод постоянно горит	Затор бумаги	**Подано слишком много бумаги.** ► Режущий механизм работает несколько секунд в обратном направлении и затем выталкивает бумагу. • При необходимости нажмите кнопку обратной подачи материала «R», чтобы извлечь пачку бумаги. • Уменьшите вдвое пачку бумаги. • Подавайте бумагу постепенно.
	Перегрузка	**Электродвигатель был перегружен.** • Дайте шредеру остыть в течение 20 минут перед повторным включением.
Мигающий свет	Общая индикация неисправности	**Во время измельчения бумаги возникла неисправность.** • Извлеките бумагу из прорези подачи для высвобождения светового барьера.
	Емкость для измельченного материала полная	• Опорожните емкость для измельченного материала. **Указание** Если перед извлечением емкости на короткое время нажать кнопку обратной подачи материала, часть измельчаемого материала затягивается обратно в режущий механизм и не попадает внутрь шредера.
	Открыта дверца	• Закройте дверцу.
	Нажат защитный элемент	• Не нажимайте на защитный элемент.

7 Очистка и техобслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное сетевое напряжение!

Неправильное обращение с устройством может привести к удару электрическим током.



Перед сменой местоположения или очисткой отключайте шредер и отсоединяйте штепсельную вилку.



Сервисные работы, связанные со снятием защитных кожухов корпуса, разрешается выполнять только сервисной службой HSM и сервисными специалистами нашего партнера по договору.
Адреса сервисных центров см. на стр. 192.

Шредер очищайте только влажной салфеткой и слабым мыльным раствором. При этом не допускайте попадания воды в устройство.

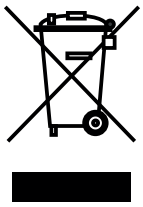


Только при нарезке на частицы: В случае уменьшения режущей мощности, при возникновении шума или после каждого опорожнения резервуара для разрезанного материала следует смазать режущий механизм. Используйте для этого специальное масло для режущих механизмов:

- Через отверстие подачи бумаги распылите специальное масло по всей ширине на режущие валики.

- Запустите режущий механизм в непрерывном режиме без подачи бумаги примерно на 10 с.
  ► Бумажная пыль и частички удаляются.

8 Утилизация и переработка



Электрические и электронные старые устройства содержат ценные материалы, но частично и вредные вещества, необходимые для надежной работы устройств. При неправильной утилизации или обращении они могут причинить вред здоровью человека и окружающей среде. Никогда не выбрасывайте старые устройства в места сбора бытового мусора. Соблюдайте действующие предписания и утилизируйте устройства, передавая их в специальные места сбора и переработки электрических и электронных старых устройств. Упаковочный материал утилизируйте также в соответствии с требованиями по охране окружающей среды.

9 Комплект поставки

- Шредер, упакованный в картонную коробку
- Провод для подключения к сети
- Рамка с 5 мешками для измельченного материала
- Распределитель измельченного материала
- Руководство по эксплуатации
- Внешняя масленка, упакованная в картонную коробку, вкл. специальное масло для ржущего блока HSM (250 мл)

10 Принадлежности

- 10 мешков для измельченного материала, заказ № 1.513.995.000
- Специальное масло для режущих блоков HSM (250 мл) заказ № 1.235.997.403

Адреса сервисных центров см. на стр. 192.

11 Технические характеристики

Вид резки	Нарезка на частицы	
Ширина резки (мм)	4,5 × 30	1,9 × 15
Класс безопасности DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
Режущая мощность* (лист), DIN A480 г/м²	20–22	14–15
Вес (кг)	79	79
Скорость резки	80 мм/с	
Ширина приемного отверстия	395 мм	
Подключение к сети	220 - 240 В / 50 Гц 110 - 120 В / 60 Гц	
Мощность при макс. количестве листов	700 Вт	
Режим работы	Длительный режим работы	
Условия окружающей среды во время работы Температура относительная влажность высота над уровнем моря	 От –10 до +25 °C макс. 90 %, без конденсации макс. 2000 м	
Размеры Ш × Г × В (мм)	676 × 785 × 1346	
Объем для измельченного материала	240 л	
Уровень звукового давления (на холостом ходу/под нагрузкой)	53 дБ(A)/54–58 дБ(A)	

* Максимальное количество листов (DIN A4, 70 или 80 г/м²), разрезаемых за один проход при продольной подаче. Указанные рабочие характеристики были определены на устройстве с новым смазанным режущим механизмом и холодным двигателем для напряжения 230 В/50 Гц или 120 В/60 Гц. Пониженное сетевое напряжение или другая частота сети может привести к уменьшению производительности резки листов и повышенному шуму. Производительность резки листов может меняться в зависимости от структуры и свойств бумаги, а также способа ее подачи.

Данное устройство отвечает соответствующим директивам гармонизированных стандартов Европейского союза.

- Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/EC
- Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EC
- Директива об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EC

Декларация о соответствии стандартам ЕС предоставляется изготовителем по запросу.

1 标识说明与安全提示

安全和危险提示用以标明可能会造成人身伤害或财产损失的情况，并列出避免危险发生的措施。

带有信号词**警告**和灰色背景文字的警告三角形提示您存在严重甚至致命的危险。

提示用于指明实现机器无风险、高效运行所需的信息。

安全提示

调试前应阅读操作说明书，并妥善保管说明书以备后续使用，并将其转交给下一任用户。

请遵守碎纸机上全部的安全提示。



警惕切割装置造成人员受伤

锋利的切割装置可能会造成人员被割伤。



锋利刀具导致受伤！

不得握住进纸槽。

被拉入从而受伤！





如披散着长发，或穿着宽松的衣服、戴有领带、围巾、项链、手镯等，则不得靠近入口槽区域。不得将机器用于处理在切割时会造成缠绕的材料，例如细带、长带、软塑料薄膜。



对儿童和其他人员造成危险！

不允许由身体、感官或精神能力方面有缺陷或缺乏经验和/或相应知识的人员（包括 14 岁以下的儿童）使用该机器，除非有能够保障其安全的人员在旁监督，或其已了解该设备的使用方法。应妥善照顾儿童，确保他们远离该设备。

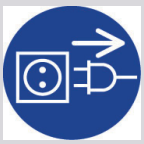
请不要在无人值守的情况下接通碎纸机。



电流导致的危险

如果机器使用不当，危险的电源电压可能会导致触电。

- 请定期检查设备及电缆是否出现损坏。



- 在碎纸机出现损坏或功能不正常时，以及进行移位和清洁前关闭碎纸机，并拔出电源插头。
- 防止碎纸机进水。不得将电缆或电源插头浸入水中。不得用潮湿的手握住电源插头。
- 从插座中拔出电源插头时，不得拉拽其电缆，而应始终握住电源插头。

2 按照规定使用，质保

碎纸机用于粉碎纸张。
坚固的切割装置可轻松切碎订书钉和回形针。

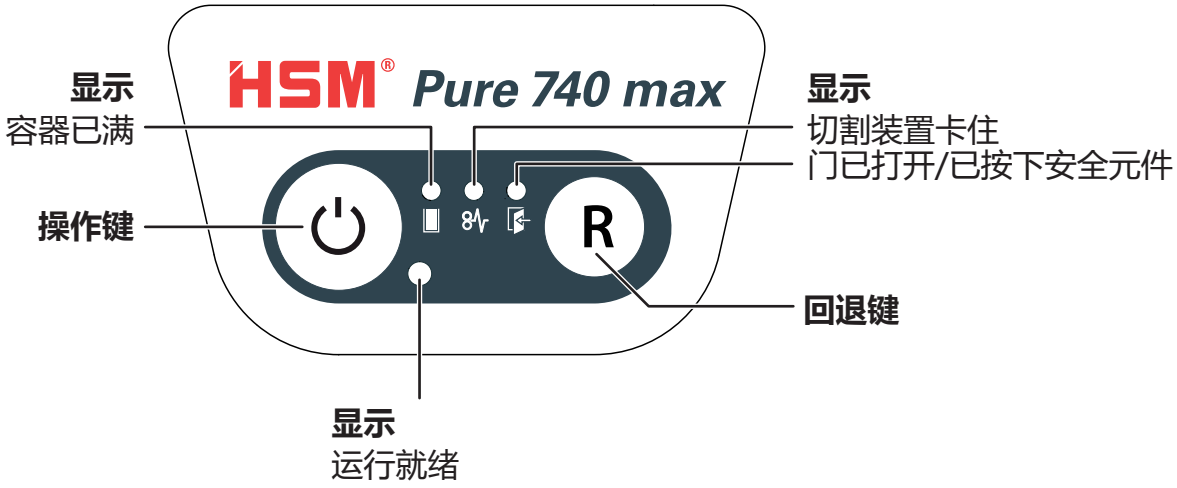
此碎纸机的质保期限为两年。碎纸机 HSM 全钢切割轴的质保在机器的整个使用寿命范围内均有效（HSM 终身保修）。由于使用不当和第三方干预造成的磨损和损坏不在质保范围内，也不在保修范围内。
HSM 承诺，在该型号产品停产 10 年内均可提供 HSM 备件。

3 概览



1 碎屑容器（客户侧）
2 门
3 送入槽
4 安全元件
5 安全提示
6 操作与显示元件
7 铭牌
8 电源开关
9 外部注油器
10 下部柜体

操作与显示元件



4 调试

⚠ 警告

危险的电源电压!

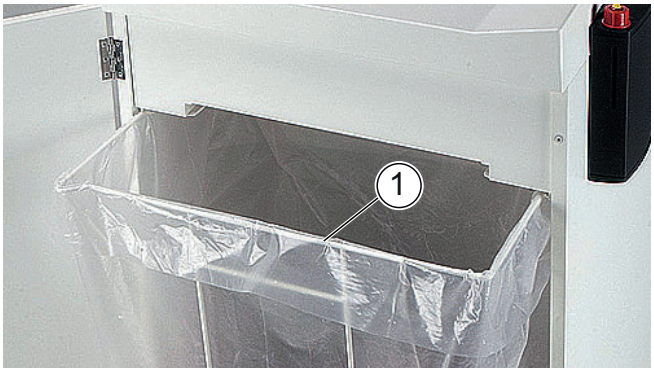
如果机器使用不当，可能会导致触电。

- 仅可在干燥的室内环境中使用碎纸机。请勿在湿度极高的房间中或雨中使用该设备。
- 设备、电源插头和电缆应远离明火或高温表面。通风管必须保持畅通，并应与墙壁或家具保持至少 5 cm 的距离。
- 注意确保可以轻松操作到电源插头。
- 在插入电源插头前应检查您所使用电网的电压和频率是否与铭牌上的数据一致。

- 将随附的电缆连接在碎纸机的背面，将电源插头插入按照规定安装的插座中。

5 操作

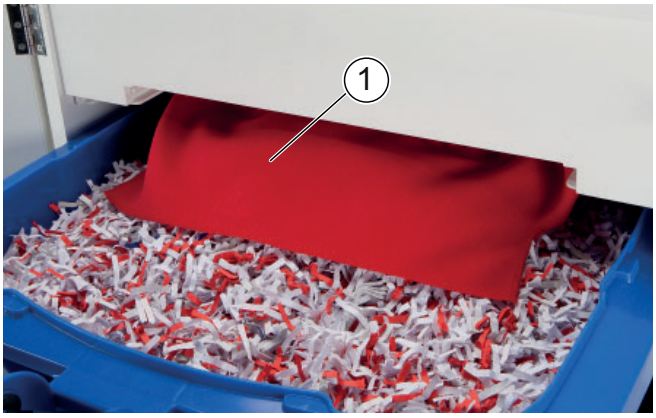
挂入碎屑袋



- 打开门并拉出边框 (1)。
- 将一个碎屑袋挂入边框内。
- 将边框推入导轨中并关门。

备选的盛装系统

您可以集成一个采用符合 HB（布氏硬度）要求的材料（DIN EN 840 标准）制成的 240 升碎纸回收桶作为盛装容器。碎纸回收桶尺寸：宽x高x深 580+/-5x1100x740 mm。

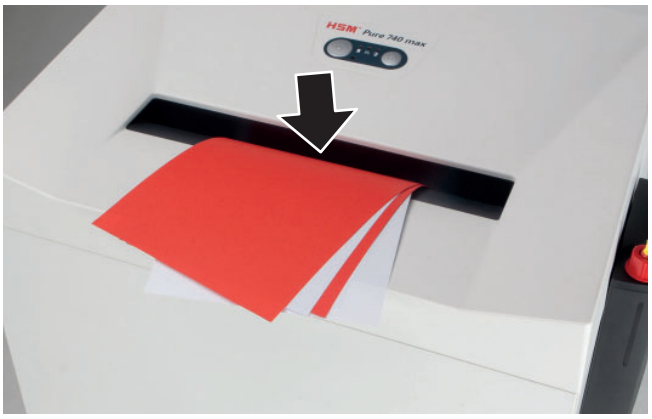


- 从下部柜体中取出碎屑袋边框。
- 将碎屑分配器 (1) 推入导轨中。
- 将碎屑回收桶放入下部柜体中，此时请注意确保碎屑分配器伸入碎屑回收桶内。

接通碎纸机

- 将碎纸机背面的电源开关转到“I”位置。
- 按下该操作键。
  ► 指示灯“准备就绪”亮起。

切碎纸张



- 将纸张放入纸槽中间位置。光栅自动启动切割装置。因此，请确保光栅可以检测到较窄的纸条。

►进纸槽中的光栅恢复空闲 3 秒后，切割装置自动关闭，碎纸机进入运行就绪状态。

关闭碎纸机

- 按下该操作键。
  ► 指示灯“准备就绪”熄灭。
- 将碎纸机背面的电源开关转到“0”位置。

其它功能模式

- **永久模式**

功能：切割装置连续运行。
如 2 分钟内没有物料送入，则切割装置关闭，碎纸机进入运行就绪状态。
启动：按住操作键 3 秒。
提前结束：按下该操作键。

- **待机模式**

功能：最后一张纸送入两分钟后，将自动关闭所有不需要的耗电程序。指示灯“准备就绪”以固定的间隔闪烁。
有纸张送入时，碎纸机自行启动。

6 故障排除

提示

安全元件配有接触保护装置。如果在碎纸过程中按下了安全元件，则碎纸机将停止。

显示	故障	故障排除
 长亮	卡纸	**一次性送入的纸张过多。** ► 切割装置向后运行几秒钟并将纸张推出。 • 必要时按下回退键“R”，取出塞住的纸摞。 • 将该摞纸分为两半。 • 依次送入纸张。
	过载	**电机过载。** • 重新进行调试前，应使碎纸机冷却 20 分钟。
闪烁	常规故障显示	**碎纸期间出现故障。** • 将纸张从送入槽中拉出，使光栅保持空闲状态。
	碎屑容器已满	• 清空碎屑容器。 **提示** 如果在取出容器前短暂地按下了回退键，则可将碎屑的一部分拉回到切割装置中，确保其不会落入碎纸机的内部。
	门已打开	• 关闭门。
	已按下安全元件	• 不得按下安全元件。

7 清洁和维护

⚠ 警告

危险的电源电压!

如果机器使用不当，可能会导致触电。



在进行移位和清洁前关闭碎纸机，
并拔出电源插头。



与拆除壳体盖板有关的服务工作只能由 HSM 客户服务部门和我们合作方的维修技术人员执行。
客户服务部门的地址请见第 192 页。

只能使用软布和温和的肥皂水清洁碎纸机。应避免水渗入设备内部。

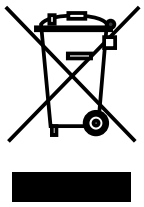


仅在颗粒式切割时：如果切割性能下降、出现噪音，或者每次清空碎屑容器后，均需润滑切割装置。请仅使用切割模块专用油：

- 将专用油通过进纸槽喷到整个切割轴上。
- 卸下进纸槽，并以永久模式运行切割装置大约 10 秒。

► 清除纸屑和颗粒状物质。

8 废弃处理/回收



电气和电子废物通常仍含有许多有价值的材料，但有时也包含一些有害物质，这些物质对于实现其功能和安全性来说是必需的。如果进行了错误的废弃处理或处置，可能会对人体健康和环境造成危害。切勿将旧设备丢弃在日常垃圾中。遵守现行的适用规定，并通过回收点对废旧的电气和电子设备进行回收利用。对于包装材料，也必须进行环保式的废弃处理。

9 供货范围

- 包装在纸箱中的碎纸机
- 电源线
- 边框及 5 个碎屑袋
- 碎屑分配器
- 操作说明书
- 外部注油器包装在纸箱中，包括 HSM 切割模块专用油 (250 ml)

10 附件

- 10 个碎屑袋，订货号 1.513.995.000
- HSM 切割模块专用油 (250 ml)，订货号 1.235.997.403

客户服务部门的地址请见第 192 页。

11 技术数据

切割方式	颗粒式切割	
切割宽度 (mm)	4.5 × 30	1.9 × 15
安全等级 DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
切割性能* （张），DIN A4 80 g/m²	20 - 22	14 - 15
重量 (kg)	79	79
切割速度	60 mm/s	
进纸宽度	395 mm	
接口	220 - 230 V / 50 Hz 110 - 120 V / 60 Hz	
最大张数时的功耗	700 W	
运行模式	持续运行	
运行时的环境条件: 温度 相对空气湿度 海拔高度	 -10 °C 至 +25 °C 最大 90 %，无冷凝 最高 2,000 m	
尺寸宽 × 深 × 高 (mm)	676 × 785 × 1346	
盛装容量	240 l	
声压级 (空载/负载)	56 dB(A) / 59-63 dB(A)	

* 可以一次性切割的最大纸张张数（DIN A4，70 g/m² 或 80 g/m²），纵向放入。给出的性能数据通过已上油的新切割装置和已冷却的电机确定，并参考 230 V/50 Hz 或 120 V/60 Hz 的电压。较弱的电源电压或不同于指定频率的电源频率可能会导致纸张切割能力降低并增加运行噪音。根据纸张的表面粗糙程度和特性以及放入方式而定，纸张切割性能可能会有所不同。

此碎纸机符合相关的欧盟统一规定：

- 低电压指令 2014/35/EU
- EMC 指令 2014/30/EU
- RoHS 指令 2011/65/EU

您可向制造商索取欧盟符合性声明。

9 التجهيزات الموردة

- مفرمة الورق مغلفة بصندوق كرتوني
- كابل التوصيل الكهربائي
- إطار مع 5 أكياس للقصاصات الورقية
- موزع القصاصات الورقية
- دليل التشغيل
- مزيتة خارجية داخل عبوة كرتونية، شاملة زيت قواطع خاص HSM (250 مل)

10 الكماليات

- 10 أكياس للقصاصات الورقية رقم الطلب 1.513.995.000
- زجاجة زيت قواطع خاص HSM (250 مل) رقم الطلب 1.235.997.403

للحصول على عناوين خدمة العملاء انظر صفحة 192

11 المعلومات التقنية

نوع القطع	تقطيع إلى جزيئات	
حجم التقطيع (مم)	30 × 4,5	15 × 1,9
مستوى السلامة المعيار الألماني DIN 66399	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / T-5 E-4 / F-2
كفاءة التقطيع* (ورقة)، DIN A4 80 جم/م²	22 - 20	15 - 14
الوزن (كجم)	79	79
سرعة القطع	60 مم/ثانية	
عرض الإدخال	395 مم	
الوصلة الكهربائية	220 - 240 فولت / 50 هرتز 110 - 120 فولت / 60 هرتز	
قدرة الأداء مع أقصى كمية ورق	700 واط	
نوع التشغيل	التشغيل المستمر	
بيئة العمل أثناء التشغيل: درجة الحرارة درجة الرطوبة النسبية الارتفاع عن سطح البحر	-10 إلى +25 درجة مئوية 90% كحد أقصى، غير مكثفة 2000 متر كحد أقصى	
الأبعاد العرض × العمق × الارتفاع (مم)	1346 × 785 × 676	
سعة التجميع	240 لتر	
مستوى الضوضاء المنبعث (التشغيل بدون ورق / مع وجود ورق)	56 ديسيبل (A) / 59-63 ديسيبل (A)	

* أقصى عدد ورق (DIN A4، 70 جم/م² أو 80 جم/م²) يتم إدراجه طوليًا، ويمكن فرمه في عملية واحدة. تم تحديد بيانات الأداء المذكورة اعتمادًا على وحدة قطع جديدة ومزيتة وفي حالة كون الموتور باردًا، وهي تشير إلى جهد كهربائي 230 فولت/50 هرتز أو 120 فولت/60 هرتز. في حالة ضعف الجهد أو التردد الكهربائي فإن ذلك قد يؤدي إلى ضعف القدرة على تقطيع الأوراق، وإلى إحداث ضجيج أعلى أثناء عمل الماكينة. تعتمد قدرة التقطيع على نوع ومواصفات الورق وكذلك على الطريقة التي يتم إدخاله بها في الماكينة.

تتطابق مفرمة الورق مع اللوائح المتوائمة للاتحاد الأوروبي ذات الصلة:

- توجيه الجهد المنخفض 2014/35/EU
- توجيه التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU
- توجيه الحد من استخدام المواد الخطرة 2011/65/EU

يمكن طلب إقرار التوافق مع مواصفات الاتحاد الأوروبي من الشركة المنتجة.

7 التنظيف والصيانة

⚠ تحذير

جهد كهربائي خطير!

أي استخدام خاطئ للماكينة قد يؤدي إلى خطر الإصابة بصعقة كهربائية.



أوقف مفرمة الورق واسحب القابس من الكهرباء قبل نقلها من مكان إلى آخر، أو حين تنظيفها.



لا يجوز إجراء أي أعمال صيانة مرتبطة بإزالة الأغلفة الخارجية إلا من قِبل خدمة عملاء HSM وفنيي الخدمة التابعين للشركاء المتعاقدين معنا.
للحصول على عناوين خدمة العملاء انظر صفحة 192.

لا تقم بتنظيف مفرمة الورق إلا باستخدام قطعة قماش ناعمة مع محلول ماء وصابون معتدل. كما يجب التأكد من عدم دخول الماء إلى الجهاز.

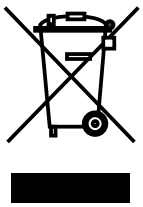


فقط عند التقطيع إلى جزيئات: قم بتزييت وحدة القطع في حال تراجع مستوى القطع أو كثرة الضوضاء أو بعد إفراغ وعاء القصاصات الورقية. ولهذا الغرض يتعين استخدام زيت القواطع الخاص فقط:

- قم برش زيت القواطع الخاص من خلال فتحة تلقيم الورق على مدى عرض القواطع.
- قم بتشغيل وحدة القطع في وضع التشغيل المستمر لمدة 10 ثوان تقريبًا دون تلقيم الورق.

◀ سيتم من خلال ذلك إزالة الغبار وجزيئات الورق العالقة.

8 التخلص من النفايات/إعادة التدوير



كثيرًا ما تحتوي الأجهزة الإلكترونية والكهربائية المستهلَكة على معادن قيمة، لكنها أحيانًا أيضًا ما تحتوي على مواد مضرّة كان لابد من استخدامها للحفاظ على الأداء الوظيفي والسلامة. إن التعامل الخاطئ مع هكذا نفايات أو التخلص منها بشكل عشوائي قد يؤدي إلى أضرار كبيرة على صحة الإنسان وسلامة البيئة. لذلك لا يُنصح أبدًا برمي هذه القطع والنفايات القديمة في حاويات النفايات العادية. يُرجى اتباع الضوابط المعمول بها حاليًا، والخاصة بالتخلص من تلك النفايات، وكذلك استخدام أوعية خاصة لجمع تلك الأجهزة القديمة لإرجاعها والاستفادة من المواد الإلكترونية والكهربائية الموجودة بها. كما يُرجى التخلص من مواد التعبئة والتغليف بشكل صحيح للحفاظ على سلامة البيئة.

6 إصلاح الأعطال

إرشاد

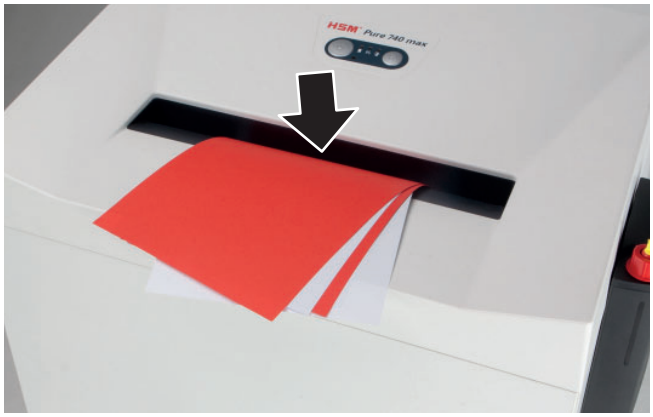
تم تجهيز عنصر الأمان بواقية من اللمس. تتوقف مفرمة الورق عن العمل، عند الضغط على عنصر الأمان أثناء عملية الفرم.

الإشارة	العطل	إصلاح العطل
 ضوء مستمر	انحشار الورق	**لقد أدخلت كمية ورق كبيرة في آن واحد.** ◀ تدور وحدة القطع إلى الخلف لبضع ثوانٍ، ومن ثم تدفع الورق إلى الخارج. ● إذا لزم الأمر، يمكنك الضغط على زر عكس الحركة "R" لإزالة كومة الورق المتكدس. ● قم بتقسيم كومة الورق إلى نصفين. ● أدخل الورق شيئًا فشيئًا.
	حِمل زائد	**تعرض الموتور لحِمل زائد.** ● يرجى ترك مفرمة الورق لمدة 20 دقيقة قبل تشغيلها من جديد.
ضوء وامض	إشارة عطل عام	**حدث خلل أثناء عملية فرم الورق.** ● قم بإخراج الورق من فتحة تلقيم الورق لمنع التلامس مع الحساس الضوئي.
	امتلاء وعاء القصاصات الورقية	● قم بتفريغ وعاء القصاصات الورقية. **إرشاد** في حال القيام بالضغط على زر عكس الحركة لفترة قصيرة قبل إخراج الوعاء، سيتم سحب جزء من القصاصات الورقية مجددًا إلى وحدة القطع، ولن تسقط في المنطقة الداخلية لمفرمة الورق.
	الباب مفتوح	● أغلق الباب.
	عنصر الأمان مضغوط	● لا تضغط على عنصر الأمان.

تشغيل مفرمة الورق

- قم بتشغيل مفتاح الكهرباء الموجود في الجهة الخلفية لمفرمة الورق ليكون في الوضع "I".
- اضغط زِر التشغيل.
  ◄ تظهر حينها إشارة ضوئية تعني أن الماكينة "جاهزة للعمل".

فرم الورق



- قم بإدخال الورق في وسط فتحة التلقيم. يقوم الحساس الضوئي بتشغيل القواطع بشكل تلقائي. لذلك يجب التأكد من عدم وجود قطع ورقية دقيقة على الحساس الضوئي، وإزالتها في حال وجودها.

◄ بعد 3 ثواني من عدم تلامس الحساس الضوئي مع الورق في فتحة تلقيم الورق يتم إيقاف القواطع أوتوماتيكيًا وتعود مفرمة الورق إلى وضع الاستعداد مجددًا.

إيقاف مفرمة الورق

- اضغط زِر التشغيل.
  ◄ تختفي حينها إشارة "جاهز للعمل".
- أوقف مفتاح الكهرباء الموجود في الجهة الخلفية لمفرمة الورق بحيث يكون في الوضع "0".

أوضاع تشغيل أخرى

- **الوضع الدائم**

الوظيفة: وحدة القطع تعمل دون توقف.
بعد دقيقتين من عدم تلقيم أي مواد، يقوم القاطع بالتوقف وتعود مفرمة الورق إلى وضع جاهزية التشغيل مجدداً.
التشغيل: اضغط زر التشغيل لمدة 3 ثوان.
الإيقاف المبكر: اضغط زِر التشغيل.

- **وضع الاستعداد**

الوظيفة: بعد مرور دقيقتين من آخر عملية تلقيم للورق يتم تلقائيًا إيقاف تشغيل جميع المستهلكات غير الضرورية. تظهر بعد ذلك الإشارة الضوئية "جاهز للعمل" بشكل متناوب.
تعود مفرمة الورق تلقائيا إلى العمل مباشرة بعد إدخال الورق.

4 التشغيل الأولي

⚠ تحذير

جهد كهربائي خطير!

أي استخدام خاطئ للماكينة قد يؤدي إلى خطر الإصابة بصعقة كهربائية.

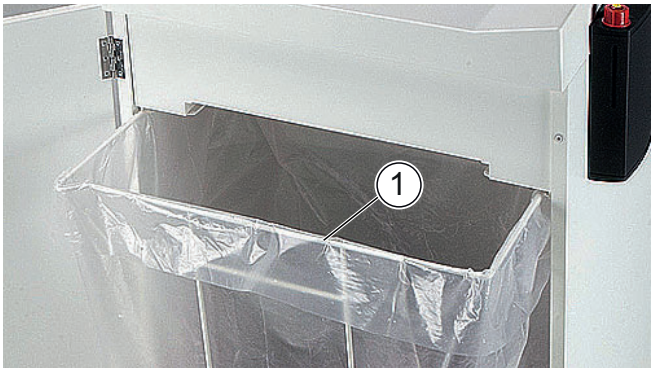
- يجب استخدام مفرمة الورق في الأماكن الجافة المغلقة فقط. ولا ينبغي استخدام مفرمة الورق في الأماكن ذات الرطوبة العالية أو تحت المطر.
- لا تضع الجهاز أو قابس الكهرباء أو الكابل الكهربائي بالقرب من النار أو على أسطح ساخنة. يجب ترك مسافة لا تقلّ عن 5 سم بين الحائط أو الأثاث وفتحة التهوية في الماكينة.
- تأكد من إمكانية الوصول بسهولة إلى قابس الكهرباء.
- تحقق من تطابق الجهد الكهربائي وتردد التيار في شبكة الكهرباء مع المعلومات المكتوبة على لوحة الطراز قبل توصيل الماكينة بالكهرباء.

- قم بتوصيل كابل الكهرباء المورد بالجهة الخلفية لمفرمة الورق، وأدخل القابس في مقبس مثبت بشكل سليم.

5 الاستخدام

تعليق كيس القصاصات الورقية

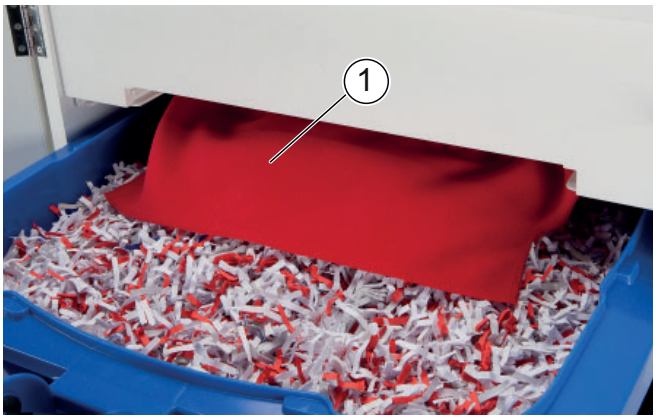
- افتح الباب واسحب الإطار (1) للخارج.
- قم بتعليق كيس القصاصات الورقية في الإطار.
- أدخل الإطار في المجرى الدليلي وأغلق الباب.



نظام تجميع بديل

يمكنك دمج وعاء مخلفات ورقية سعة 240 لتر مصنوع من مادة صلبة HB (المواصفة DIN EN 840) كوعاء للتجميع. أبعاد الوعاء: عرضxارتفاعxعمق 580+/-5x1100x740 مم.

- أزل إطار كيس القصاصات الورقية من الجزء السفلى من مفرمة الورق.
- أدخل موزع القصاصات الورقية (1) في المجرى الدليلي.
- ضع الوعاء في الجزء السفلى من مفرمة الورق وانتبه إلى دخول موزع القصاصات الورقية في الوعاء.



2 الاستخدام المطابق للتعليمات والضمان

إن مفرمة الأوراق مخصصة فقط لفرم الورق.
إن وحدة القطع المتينة المستخدمة في مفرمة الورق هذه مصنوعة من مادة صلبة ولا تتأثر بالدبابيس أو المشابك المكتبية.

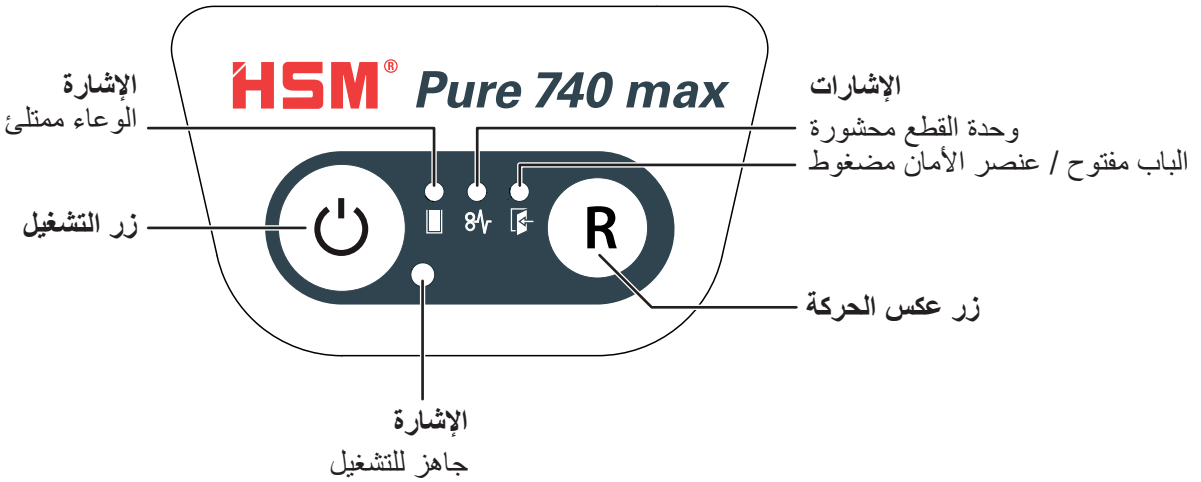
يمتد ضمان مفرمة الورق لمدة عامين. فيما عدا ذلك فإن شركة HSM تمنح ضمانًا مستقلاً للقواطع الحديدية المستخدمة طيلة فترة الاستهلاك (ضمان HSM مدى الحياة). ولا يشمل الضمان التعويض عن الاستهلاك أو الأضرار الناجمة عن الاستخدام الخاطئ، أو تدخل طرف ثالث في التعامل مع الماكينة.
تضمن شركة HSM للمستخدمين تزويدهم بقطع الغيار لمدة 10 سنوات بعد توقف إنتاج هذا الموديل.

3 نظرة عامة



1 وعاء القصاصات الورقية (من جهة العميل)
2 الباب
3 فتحة التلقيم
4 عنصر الأمان
5 إرشادات السلامة
6 عناصر التشغيل والإشارات
7 لوحة الطراز
8 مفتاح الكهرباء
9 مزيتة خارجية
10 الجزء السفلى من مفرمة الورق

عناصر التشغيل والإشارات



1 شرح الرموز وإرشادات السلامة

إرشادات السلامة والتحذير تميز المواقف التي يمكن أن تسبب أضرارا للأشخاص أو تلفيات بالممتلكات، وتشير إلى التدابير المناسبة لمنع الخطر.

يشير المثلث مع عبارة **تحذير** بالإضافة إلى وجود نص مظلل باللون الرمادي إلى وجود خطر التعرض لإصابات بالغة أو مهددة للحياة.

إرشاد إلى المعلومات المتعلقة بتشغيل الماكينة بشكل فعّال دون أي مخاطر.

إرشادات السلامة

يُرجى قراءة دليل التشغيل قبل استخدام الماكينة مع الاحتفاظ به لأي استخدامات لاحقة ويراعى تسليم الدليل لأي مستخدم للماكينة لاحقًا.

كما يُرجى الانتباه إلى جميع إرشادات السلامة الموجودة على مفرمة الورق.

تحذير من الإصابات الناجمة عن وحدة القطع

يمكن التعرض لإصابات قطعية بسبب وحدة القطع الحادة.

خطر الإصابة بسبب القواطع الحادة!

يُمنع تمامًا وضع اليد في فتحة تلقيم الورق.

خطر الإصابة بسبب السحب!

يُمنع وضع الشعر الطويل أو أطراف الملابس أو أربطة العنق أو الشالات أو القلائد أو الأساور وما شابه ذلك في منطقة فتحة تلقيم الورق. كما يُرجى عدم فرم أي مواد تميل إلى تكوين حلقات، مثل الأشرطة أو أدوات ربط الورق المعدنية أو الأغلفة البلاستيكية الرقيقة.

مخاطر على الأطفال والأشخاص الآخرين!

لا يجوز استخدام الماكينة من قِبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال دون سنّ 14) يعانون من قدرات جسدية أو حسية أو ذهنية محدودة، أو الذين تنقصهم الخبرة و/أو المعرفة، إلا في وجود شخص مسؤول عن سلامتهم، أو يتلقون منه إرشادات حول الاستخدام الصحيح للجهاز. كما يتعين مراقبة الأطفال وعدم السماح لهم بالعبث بهذا الجهاز.

يُرجى توخي الحذر ومراقبة مفرمة الورق أثناء فترة التشغيل.

مخاطر بسبب التيار الكهربائي

يجب الحذر من الجهد الكهربائي الخطير، فأي استخدام خاطئ للماكينة قد يؤدي إلى الإصابة بصعقة كهربائية.

- تأكد بانتظام من سلامة الجهاز والكابل الكهربائي من أي تلفيات.
- أوقف المفرمة عن العمل وافصلها عن الكهرباء عند ملاحظة أي أضرار أو أي خلل تقني، وكذلك قبل تنظيفها أو نقلها من مكان لآخر.
- تجنب دخول الماء في مفرمة الورق. تجنب إدخال القابس أو كابل الكهرباء في الماء. تجنب ملامسة القابس بيد مبتلة.
- لا تسحب أبدًا قابس الكهرباء من المقبس من خلال شد كابل الكهرباء، بل من خلال الإمساك بالقابس الكهربائي.

HSM GmbH + Co. KG
Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax +49 7554 2100 192
info@hsm.eu
www.hsm.eu

Gratis Hotline
DE, AT, IT, ES, BE, NL, LU
Tel. 00800 44 77 77 66

E-Mail
HSM Vertrieb Deutschland
deutschland@hsm.eu

HSM Vertrieb Österreich
austria@hsm.eu

HSM Vertrieb Schweiz
schweiz@hsm.eu

HSM Verkoop België, Nederland,Luxemburg
benelux@hsm.eu

HSM Commerciale Italia
italia@hsm.eu

HSM Ventas Portugal
iberia@hsm.eu

HSM Técnica de Oficina y Medioambiente España, S.L.U.
Calle de José Echegaray, 10
28100 Alcobendas, Madrid
Spain
Tel. +34 91 103 4859
Fax +34 91 103 4858
iberia@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM France SAS
Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 Saint-Priest
France
Tél. +33 472 210580
Fax +33 472 517481
france@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM (UK) Ltd.
14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood · Staffordshire
WS7 3GJ
United Kingdom
Tel. +44 1543 272-480
Fax +44 1543 272-080
sales.uk@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM Polska Sp. z o.o.
ul. Emaliowa 28
02-295 Warsaw
Poland
Tel. +48 22 862-2369
Fax +48 22 862-2368
handlowy@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM of America LLC
419 Boot Road
Downingtown, PA 19335
USA
Tel. +1 800 613-2110
Fax +1 484 698-7978
customerservice@hsm.us
info@hsm.us
www.hsm.us

HSM China Ltd.
Room 504, Building C
Hangcheng Guangchang
Nanfaxin Town
Shunyi District
Beijing, PRC, 101300
China
Tel. +86 10 61429168
Fax +86 10 61429169
info@hsm-china.cn
www.hsm-china.cn

HSM®
Great Products, Great People.